中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七四八三號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：德輔道中香港華人銀行四樓 旺角辦事處：上海街四九七號 台北經銷處：中山北路三段四十三號三樓 電話五一三九七六六

西德總理抵達北京 與鄧小平協商 加強經濟合作

停留五日可能獲毛澤東接見 北京鼓勵東西德復合抗蘇霸

（路透社北京廿九日電）今日，西德總理舒密特抵達北京，以西德政府首腦的身份，第一次踏入中國的國土，進行官式訪問，受到非常熱烈的歡迎。北京機場歡迎場面極其隆重，樂隊奏起雄壯嘹亮的歌曲，儀仗隊的步伐整齊而且嚴肅，還有數千名活潑的兒童，載歌載舞，揮舞着美麗的花朵，呈現一片節日的氣氛。北京官方機關報「人民日報」在首版發表社論，謂舒密特總理今次到來作異常友好的訪問。至於雙方的會談，是在今日下午宣告正式進行。預料舒密特總理在此間停留的五日之內，要跟北京高層領導第三把交椅人物鄧小平副總理以及外交部長喬冠華舉行兩個回合會談。同時，亦預料舒密特總理能夠幸會現年八十一高齡的「中國共產主義之父」毛澤東；而可能以無機會獲得總理周恩來接見。舒密特此行美中不足。

（法新社北京廿九日電）今日，西德方面發言人宣佈，舒密特總理已跟副總理鄧小平進行一次「非常親切的」討論。此次見面歷時九十分鐘，鄧小平並未提出與西方緩和政策的問題，只談論經濟問題，並詢及舒密特總理對歐洲共同市場的看法。觀察家們預料，北京領袖們要強調指出，西歐務須團結起來，應對歐洲和全世界所面臨的威脅，亦即是蘇聯的侵略威脅。當舒密特總理一踏入北京，最先闖入眼簾的是一幅標語：中、德兩國人民的友誼萬歲！禁不住暗地思付北京對德國的立場。（人民日報社論全文刊第二頁）

沙達再三要求福特 安排中東和談 容許巴游參加

出席聯合國大會沙達發表演辭

（合眾國際社華盛頓廿九日電）埃及總統沙達星期二結束他在華盛頓的兩天國事訪問，後在日內瓦舉行的中東和談，他要求福特總統與巴勒斯坦領袖對話，以和談亦邀約他們參加。於星期三飛往紐約到聯合國大會演講的沙達對記者說：他是星期二在白宮和福特作第二次長達一小時的會談中提出上述建議的。沙達說：「我希望美國和巴勒斯坦人進行對話，因為美國是（中東）問題的主要一方。如果在這個問題達成任何決議，巴勒斯坦是應該包括在內的。」沙達沒有形容福特對這個建議的反應。但福特在為沙達舉行的晚宴祝酒時說：「我已經多次宣明，美國不能容忍在達到中東全面和平解決的過程上停滯不前。」

（路透社紐約廿九日電）今日，埃及總統沙達向聯合國宣告，除非中東危機能獲得和平解決，否則，埃及就要實行以武力解放被以色列所佔領的阿拉伯領土，舍此而無所抉擇。沙達總統在向聯合國大會所發表的演說中亦呼籲立即進行磋商，使在不久的將來，重新召開日內瓦中東和會，謀求中東局勢和平解決。

（美聯社華盛頓廿九日電）昨晚（週二）在埃及總統沙達主邀的宴會席上，福特總統向沙達舉杯致意時，已重申「美國對于在達致透過談判之中東全面公正和平的進程中，將決不容停滯不前。」

四百多位金融專家 下月赴菲會商 推動期貨交易

（路透社菲律賓馬尼拉廿九日電）菲律賓組織人員今天說，來自廿八個國家的四百多位財政專家將於下月參加第一屆亞洲證券事業討論會。他們說將於十一月十日開始，歷時一週的會議將討論亞洲太平洋區證券管理人協會和亞太股票聯會的問題，他們補充說，預料這次集會將標誌亞洲證券買賣及亞洲商品交易合作的開始。屆時將有香港，印度，印尼，伊朗，日本，南韓，馬來西亞，巴基斯坦，黎巴嫩，沙地阿拉伯，科威特，星加坡，瑞士，台灣，泰國，澳洲，紐西蘭，美國，英國，西德，荷蘭，盧森堡，奧國，法國，比利時，巴西，委內瑞拉和菲律賓。

蘇聯北越高峰會議 十月廿八日蘇聯共黨領袖布里茲涅夫（左三）在莫斯科與北越代表團長黎筍（右三）舉行會議情形。（合眾國際社無綫電傳真）

美國經濟漸漸好轉 八個月來收支盈餘

去年外國投資餘額二百七十億元 中東石油國家大量購買美國股票

（合眾國際社華盛頓廿九日電）貿易部星期三說，美國貿易剩餘第三季下降十億美元，大部份由於石油需求及其他入口貨增加所致。貿易部在另一份報告裏說，主要經濟指示表的指數九月份表退百分之零點九，這是七個月來的首次。

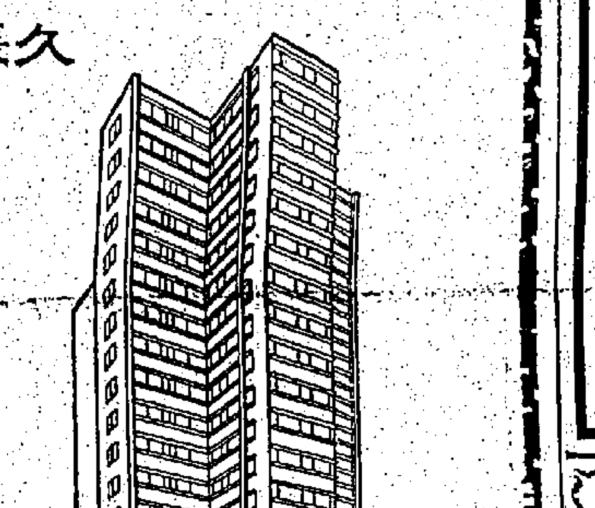
（時事社華盛頓二十九日電）美國商務部二十九日發表說：美國九月份貿易收支，出口九十一億六千五百萬美元，進口八十一億八千八百六十萬美元，差額盈餘九億七千七百四十萬美元，自今年一月至九月以來連續八個月盈餘。又今年一月至九月共計盈餘八十四億二千一百三十萬美元，與去年同期的赤字十八億二千二百四十萬美元相較，已大有改善，進出口合計是今年第二位的規模，出口由於小麥，客機及化學品等的增加，較上月增加百分之一點九，進口方面由於石油，砂糖等的增加，較上月增加百分之二點九。

（時事社華盛頓二十九日電）美國商務部長莫頓廿八日向國會提出關於外國對美國直接投資的報告。這是以商務部為中心而實施的「外國對美國直接投資」第一次綜合調查的中間報告，最終的報告預定明年春季發表。據報告：在一九七四年底各國對美國直接投資餘額共計二百十七億美元，較一九六〇年底的六十九億美元，約增加三倍，尤其是最近數年來顯著增加，一九七二年以後，每年約增加三十四億美元。另一方面美國對外直接投資，一九七四年底為一千二百億美元，為外國對美國投資的五點五倍。就國別來看，對美國投資先進工業國佔大部份，在一九七四年底投資總額中日本，加拿大，和西歐六國（英國、荷蘭、瑞士、西德、法國、比利時）佔百分之八十六，日本的投資，在一九七三、七四年急速增加。過去二年的特徵是中東各產油國的直接投資，特別是股票證券顯著增加。各國的投資美國最多，依次是加拿大，荷蘭、瑞士、西德、法國、比利時、盧森堡、日本等。

寶文大廈

久長期年

筲箕灣道 258號至266號



建築完成 即將入伙

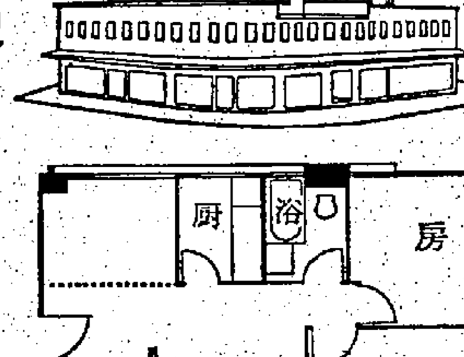
前臨海灣・環境優勝
面面單邊・質料上乘
地點適中・交通暢盛
管理妥善・永保安寧

每伙由530呎至660呎

地下、二樓 適合銀行、餐廳、酒樓 超級市場及百貨商場

歡迎參觀比較

售價由十二萬餘元起



洽購處：

恒茂置業有限公司

香港中環恒生銀行大厦四樓 電話：5-258321

地盤電話：5-605229（假日照常）

美國雙週 十月十八日至十一月二日

美國莊臣出品的家庭及汽車清潔用品全部在假日酒店商場展出 請留意參觀 美國莊臣公司攤位！

Johnson 莊臣

莊臣出品，家家愛用！

金都城大酒樓夜總會

特價推出

龐鮑乳猪翅席 每席柒百伍拾元

鴻運片皮乳猪全體
二大熱葷 發財羹 富貴雞 鳳播脯
紅燒大鮑翅
蠔汁原隻蔴鮑 十三隻
金華玉樹雞
花膠淮杞燉蜆鴨
清蒸大紅斑
焗鴛鴦飯
上湯煎粉菓
原個雙椰盅燉燕窩
美點雙輝

名貴蛇讌 每席肆百伍拾元

多笋炒鮮蛇片
生菜片鵪鶉崧
龍虎鳳大會 海鼎
紅燒大山瑞
鹽焗龍江雞
薑葱焗文慶鯉
芪黨老雞燉五蛇
白灼郊外油菜遠
原煲油鴨潤腸飯
（足十四位用）

皇牌厨師 高賢師傅主理

尖沙咀彌敦道三十六至四十四號 定座電話：三——六八〇七五五五 六八〇三六六（營業部李烈雄經理洽）

1975 香港人最佳的參考書

香港年鑑

十六開本一厚冊 精裝港幣二十元

售書處 華僑日報荷李活道總社 華僑日報中區分處及旺角分處

南昌戲院大廈

深水埗 南昌街 偉智街 近地下鐵出入口

二三四樓平售

每層10,600呎 專用電梯連地面旺舖合酒樓百貨 地下銀行 超級市場 戲院 全部售罄

請電：H-255211 H-239322 H-438640洽

工業界喜訊！

森龍工業大廈

柴灣CWIL63地段（近合明工廠大厦） 超級新型工業大廈

即將入伙每呎租金 45¢

面積由五千五百呎起

・位於工業區中心 近貨物裝卸區
・全部建築材料 符合最高標準
・客貨梯各兩部 安全快捷方便
・區內人口衆多 容易招僱工友

大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大厦1223室，電話5-223112

會計主任

大集團急聘會計主任具多年實際獨立處理財務賬務經驗中英文良好待遇佳前途好請詳列履歷經驗附近照電話函香港郵箱二〇四五來信絕對守秘

恒隆有限公司 召開股東週年大會通告

本公司現定於一九七五年十一月二十八日（星期五）下午四時正假座香港銅鑼灣恒隆中心二十六樓會議廳召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司一九七四年七月一日至一九七五年六月三十日止之帳目及董事會與核數師報告。
二、宣佈派發末期股息。
三、選舉董事及厘定董事酬金。
四、聘請核數師及厘定核數師酬金。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

由一九七五年十一月十七日（星期一）至一九七五年十一月二十八日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 殷尚賢謹啓

一九七五年十月二十九日

恒隆有限公司通告

董事會宣佈，本公司及其附屬公司截至一九七五年六月三十日止之財政年度，尚待最後審核之綜合除稅後純利約為港幣四千四百二十二萬餘元，比去年同期增加三百六十餘萬元，連同上屆未分配利益合共得可分配盈利約為港幣四千七百四十餘萬元。董事會現決定在一九七五年十一月二十八日召開之股東週年大會，建議派發至一九七五年六月三十日止財政年度之末期股息每股港幣一毫二仙，連同在一九七五年五月已派出之中期股息每股港幣一毫二仙，全年合共派發股息每股港幣二毫四仙。

承董事會命 秘書 殷尚賢謹啓

一九七五年十月二十九日

生隆置業有限公司

新式唐樓 分層出售

建築完成 即將入伙

九龍深水埗福榮街22—24號

歡迎參觀比較 售價由十萬元起

地下舖位寬敞 樓底特高
全部樓房間格 質料上乘
無須管理什費 一梯三伙

洽購處：本樓地盤電話：3-813375

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，容易感染咳嗽，故宜及早備唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研中醫科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優。對引起咳嗽之氣管中痰涎有特殊祛除力，治標治本收效令人驚服。凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均有奇效。凡曾服各種咳藥，多如水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，便是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

合隆工廠大廈

市區中心 交通方便 經已入伙，即買即用

$209,970起 歡迎提供分期付款辦法

合明工廠大廈

年期長・經已入伙

每呎七十二元 只售$264,600

合時置業有限公司 電話：H226711 H225872

益新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行2401室 電話：H253003（八綫）

啓明建業有限公司 香港大道中華人行六樓502室 電話：H235580

華盛頓明星報指出
福特訪問北京 肯定沒有成就
北京否認購買法國幻影式戰機

（路透社北京廿九日電）中國外交部一發言人今日否認來自巴黎的話傳，即北京正考慮購買法國製造的幻影式戰鬥機。他對路透社記者說，「此項報導是沒有根據的。」當記者問道，中國是否正考慮與法國進行武器交易時，該發言人補充說，「據我所知，沒有這回事。」巴黎的一些報章引述外交界的消息來源說，中國對購買二百架幻影式飛機感到興趣。數月來，中國與英國的羅斯萊斯製造廠就建造高級引擎裝備的問題，進行談判。人們估計，中國將會把上述引擎裝置在噴氣式戰鬥機裏。

（中央社華盛頓廿八日）今天華盛頓明星報對於福特總統於今年稍後到中國大陸旅行，是否有此必要，表示懷疑。該報在社論中說，此一旅行，「可能創下旅途最長，而高層會的成就最小的紀錄。」該報說，自尼克遜總統旅行北京以後，華盛頓與北京的交往「已發展成為蝸步」，而不是新突破的端倪，該報又說，「所以在此階段，一位美國總統第二度到北京去作並無禮尚往來的訪問，似乎並無高層會先決條件的存在，大事鋪陳的事先安排的成就。」明星報說，福特的旅行「是福特與布里茲涅夫高層會的一種必要的平衡，也說還有可說即令沒有顯見的進展，與北京維持現狀也是美國利益，例如希望北京對北韓與漢城的爭鬥對北韓繼續施以限制性的影響力。」但是明星報說，「如果福特所能希望的祇不過是與毛澤東交換幾句客套話和大嚼中國菜，則化費如此多的飛行時間，以得到這些，是極為不幸的。」

『人民日報』歡迎西德總理
大罵美蘇爭霸 加緊軍備競賽
支持東西德人民反蘇反霸鬥爭

（新華社北京一九七五年十月二十八日電）「人民日報」二十九日社論：「熱烈歡迎施密特總理」全文如下：

德意志聯邦共和國聯邦總理施密特總理和夫人，應我國政府邀請，前來我國進行正式訪問，定於今天到達北京。中國人民對來自萊茵河畔的貴賓們表示熱烈的歡迎。

德意志人民是勤勞、智慧和富於創造性的人民，德意志人民曾經在發展科學、文化、藝術等方面為人類作出了寶貴的貢獻。中國人民和世界人民都給予高度的評價。在德國現代史上，曾經出現過希特勒法西斯主義的黑暗統治，為德國人民和許多歐洲國家人民帶來過深重的災難。第二次世界大戰以後，又由於人所共知的原因，德國被分裂成兩個國家，中國人民深切同情和支持德意志民族反對分裂，要求民族統一的正當願望，堅決支持德意志人民和歐洲各國人民維護民族獨立安全，與反對超級大國霸權主義的正義鬥爭。

當前的世界是天下大亂，形勢大好。國家要獨立，民族要解放，人民要革命，已經成為不可抗拒的歷史潮流。世界人民反對超級大國霸權主義的鬥爭正蓬勃興起。兩個超級大國正在瘋狂進行軍備競賽，加緊爭奪世界霸權。歐洲是兩霸爭奪的重點，局勢更加動蕩不安。尤其是那個和平綏念得最起勁的超級大國，對歐洲更是張牙舞爪，虎視眈眈。它在中歐部署重兵，并且正加緊從南北兩翼對整個西歐實行包抄，形成了對歐洲國家獨立與安全的日益嚴重的軍事威脅。它大肆吹噓的歐安會實際上是不是什麼緩和，已經發展到一個新階段，不是什麼「持久和平」，而是新的世界大戰的危險在明顯地增長。歐洲人民和世界各國人民對此都必須有所準備。面臨這種形勢，許多西歐國家強調要加強西歐的防衛力量。德意志聯邦共和國政府也為推進西歐聯合作出了努力，并且主張加強「自己的防務意志」，以對付超級大國的威脅。同時，它還開始更多地重視改善同第三世界國家的關係。所有這些，都有利于歐洲和世界人民的聯合反霸事業。

中國人民和德意志人民早就存在着友好的關係。自從一九七二年十月我國同德意志聯邦共和國建交後，兩國在和平共處五項原則基礎上的兩國關係和經濟聯系有了顯著的發展。兩國政界和經濟界人士不斷進行互訪。一九七三年七月，兩國之間簽訂了貿易支付協定；今年，我國在德意志聯邦共和國科隆舉辦了經濟貿易展覽會；德意志聯邦共和國在北京舉辦了大型工業技術展覽會。中國人民對兩國關係的這種良好的進展，表示高興。我們深信，這次施密特總理對我國的訪問，將對進一步推動兩國良好關係的發展，增進兩國人民之間的相互了解和友誼，作出積極的貢獻。」

和平獎將無人接領
蘇不准沙卡羅夫離境

（合衆國際社蘇聯奧斯洛廿九日電）越來越多的跡象顯示克里姆林宮，將不准蘇聯物理學家沙卡羅夫離開蘇聯，前往奧斯洛領取一九七五年諾貝爾和平獎金。當局可能以安全為理由，拒絕簽發出境證。諸如指出沙卡羅夫在五十年代，在蘇聯發展氫彈工作中扭任主要角色。這位五十四歲的科學家是第一個在十月九日獲得此項獎金的蘇聯人，提名他為諾貝爾和平獎金候選人的挪威人說，沙卡洛夫以人權名義，親自為和平事業作出大無畏的努力。在卡氏獲獎的消息傳出之後，受控制的蘇聯報刊猛烈抨擊沙卡羅夫為「反蘇」分子並說他反對緩和國際緊張，沙氏對上述抨擊無動於衷並已正式申請出境證，以便到奧斯洛參加官方頒獎儀式。

北越釋放一批外國人
今日離河內飛曼谷 十四人中多屬教士

（泛亞社曼谷廿九日電）在河內獲釋的十四名外國人，明日將乘專機抵曼谷，據聯合國難民救濟高級專員公署發言人在曼谷稱，此十四人多為傳教士及其眷屬，係於今年三月在南越邦美蜀戰役期間被捕者，將自乘寮國皇家航空公司之一架DC三式機經永珍抵曼谷。發言人稱，十四人之名單未能取得，但已證實有九名美國人，二名加拿大人，二名菲人及一名澳人。後者為一廣播專家，被捕前曾在寮北消遠市一電台任職。九名美國人中，有一名是印度支那戰爭中之最後一名戰俘，他就是美政府駐邦美蜀代表斯特哈立克。負責安排此十四人回國的是該高級專員公署駐河內代表達里漢。

（泛亞社曼谷廿九日電）此間今日獲悉，寮共部隊昨日又向泰北邸開府一鄉村發射數以百計之機槍子彈及多發火箭炮，七所房間被射到彈痕纍纍。同時，泰水警一艘巡邏艇昨在湄公河巡邏時，遭寮共部隊以手榴彈及機槍襲擊，但未受損，亦無傷亡。

（泛亞社曼谷廿九日電）據今日傳至泰國東邊擴廊開市之消息稱；永珍寮國國家銀行內昨相繼發生兩次炸彈爆炸，炸死女行員一名，另作傷廿一人，事後寮共派大批軍警包圍該銀行，但未拘捕任何人，此為寮共接管政府以來，永珍首次發生此類事件。

沙達歡宴福特

十月廿八日，埃及總統沙達伉儷假安德森大廈設宴回請美總統福特伉儷，圖示兩對伉儷下樓赴宴情形（合衆國際社無線電傳真）

一萬九千名 英國初級醫生 抗議待遇罷工

（路透社英國倫敦廿八日電）全英國各醫院所聘用的一萬九千名初級醫生中有三份之一罷工，抗議他們的額外工時，補薪額待遇不平。他們罷醫，便影響到其他沒有加入的高級駐院醫生。初級醫生們所抗議的是，每一額外工時，僅獲四十六便士的額外新酬，這是政府所作出的決定，也是他們所不能接納的。負責應付這事件的是社會服務部大臣卡斯爾夫人已定於明日接見他們的代表商泰解決辦法。

社論
我們贊同英軍繼續駐防香港

英國防部大臣洛傑士日前抵港，據說是作實地考察英軍駐防香港情況，留港期內，與香港總督麥理浩爵士，有關部門官長及各界人士會談，聽取大家對英軍駐港的意見，作為決定英軍是否繼續駐港，及如何解決軍費問題之參考。我們僅藉數言，一則表示歡迎英國防部大臣洛傑士之蒞臨；一則藉此機會重申我們一貫之立場，就是贊同英軍繼續駐防香港。

香港絕大多數市民，原則上是贊同英軍繼續駐防香港的。主要之理由是：

（一）香港的既屬英聯邦地區，英國對香港之安全應負有必然之責任。英軍駐防香港，就是負起上述責任之實證。同時，亦可以表示英國與香港關係密切。

（二）香港警察力量，在平時尚且不足以對付匪徒，衆固治安。否則港九各地治安絕對不會如此惡劣的。萬一香港內部遭遇困難，例如發生暴亂事件，例如發生大規模罷工事件，例如天災，我們非倚賴英軍協助應付不可。事實證明，過去我們亦曾經倚賴英軍協助應付大大小小的困難，充份發現英軍之積能與勇於為香港市民服務之精神。

（三）英軍駐防香港，足以增強世界各國人士對香港之信心。繼續投資香港，發展工商事業，這是大大有助於香港經濟復甦的。

（四）英軍繼續駐防香港，既然是為了對內之需要，自然不會影響香港與中國大陸之關係。反之，通過英國駐軍之協助而使到香港更為安定，亦大大有助於促進香港與中國大陸之友好合作，大大有助於贊同香港為「和平共存」之都市。

（五）英駐軍補給及消費，多少有助於香港內部市場之發展。正確的數目我們雖然尚未知道，但此項消費一定是可觀的。

有了這許多正確之理由，我們認為英軍駐港是天經地義的，不必懷疑的。

問題的另一方面，是所謂英軍駐防之軍費負担了。前此英政府曾經宣佈，英軍駐港人數可能減少若干，但香港所分担之軍費可能反為增加。英國要求香港分担軍費百分之七十五，每年約為三億七千五百萬港元，與目前香港所負担約八千一百萬港元，增加四倍有多，這是殊堪驚訝的。為了解決這個問題，香港政府曾再三派出代表前赴倫敦與英政府交涉，甚至香港總督麥理浩爵士亦前赴倫敦，親自與英政府協商，希望顧到香港市民之要求，盡可能減輕分担軍費。可見這是舊問題，英國防大臣洛傑士今天蒞臨香港，自然涉及這個問題，是故我們有重申前議，再表示我們希望之必要。

我們充分了解，英國撤退海外駐軍與削減軍費有密切關係。我們可檢討過去事實，一九七四年十二月二日美聯社駐倫敦記者報導：「英國工黨政府為進一步緊縮國防開支，決心極力撤消對蘇彝士運河以東的軍事承担。報道這個消息的權威人士稱，英國在香港的駐軍將削減，新加坡英軍將撤走，結束在印度洋的甘島空軍基地，停止使用，在南非西門鎮的海軍基地，如此可以節省大量軍費用。消息靈通人士說，工黨政府稱這種削減係由於經濟局面所迫，上述新的削減並將削弱英國對北約防的大承担，但將於星期二在下議院說明。他將強調所有檢討國防政策的結果，最後發表聲明。倚賴與盟國磋商已開始。政府考慮之後面如下：香港——估計有駐軍一萬人，將削減三分之一，如何，其中一部份須正式向英國與中國保證關係之改進，但北京已非正式視倫敦保證，而不用武力。關於未來香港問題的解決，將假以時日。新加坡——雖然英國海空軍將撤訪問馬來西亞或新加坡，但陸軍則永久由新加坡撤出。英國這項行動，使人對英國對兩個地區性的防衛組織的效果，發生懷疑，這兩個組織一為東約，其中法國和巴基斯坦已退出，一為英、澳、紐、星、馬五國防衛協定。」

研究上述報導有三點是必須注意的。

第一、英政府削減駐港軍隊，並不影響防衛香港之實力。因為在中英友好合作之保證下，英軍駐港可視為決心與精神之表示，其意義一如我們上述所指出的。

第二、英國削減海外駐軍主要原因是為了節省軍費。在這情形下，香港分担一部軍費是天經地義的。所謂有權利必有義務，香港既然需要英軍駐防，香港市民分担一部軍費應該不成問題。

但今天香港正面臨空前未有之經濟危機，工商業衰退，市民失業增加，生活困苦。試問我們有什麼辦法，可以承担更多軍費呢？三億七千五百萬港元，我們實在沒有力量承担。相信洛傑士大臣在與各方面接觸之後，必能深切理解此種實在情形。希望洛傑士大臣將香港之困難，報告英政府，務求英政府體諒香港之困難，不可再堅持要香港承担更多軍費。同時亦希望英政府明白香港市民之願望，繼續駐軍香港。千萬不可因為香港沒有力量承担更多軍費而一再削減駐軍數量。彼此充分諒解，坦誠合作，深信等待一個時期，這個問題一定可以獲得合理解決的。

韓駐港領事館指出
北韓擴軍備戰 顯係偽裝和平
一貫陰謀是企圖赤化整個韓國

（特訊）大韓民國駐港總領事館發言人，昨就北韓積極擴軍備戰，而蔑視一九七二年七月四日南北韓聯合公報雙方放棄武力相對聲明，一再拒絕恢復南北韓對話，拒絕南韓各種和平建議，包括簽署互不侵犯協定，和平統一特別外交政策，乃是北韓偽裝和平，淆亂國際視聽，掩飾其赤化整個韓國半島陰謀。

發言人指出，南北韓聯合公報簽署以來，北韓違反的挑釁行動一萬六千七百二十四次之多，包括在非軍事區挖掘隧道，進犯南韓領土以及共諜滲透。同時積極擴軍備戰，增加了正規軍與後備兵各十萬人，坦克一千一百輛，R型潛艇五艘，QSA引導飛彈艇四艘，米格十九及廿一型戰機八十架，奇蜂飛彈十二座，SU七型戰鬥轟炸機廿八架，輕轟炸機十六架，滑翔機一千一百架，潛水器械五千二百套，快速艇六十艘，海底船舶八艘，海底工作船廿艘，鑽孔器械一千二百一十套，已完成了對南韓侵略的準備。

他繼說明北韓陳兵邊境，包括增加四師戰鬥部隊，一〇五坦克部隊，在中央前線角山排列着一師坦克及增設停火線上的幾個空軍基地，與在西岸山里，東岸長淵增建海軍基地，大量艦艇戰機。北韓將軍事力量擺佈集中漢城以北地方，很明顯的，一旦戰爭爆發，即採取閃電攻勢進攻大韓民國首都。由北韓的擴軍備戰部署，證明了北韓向國際間宣傳和平，係一種偽裝，以掩飾其赤化整個韓國半島的陰謀。

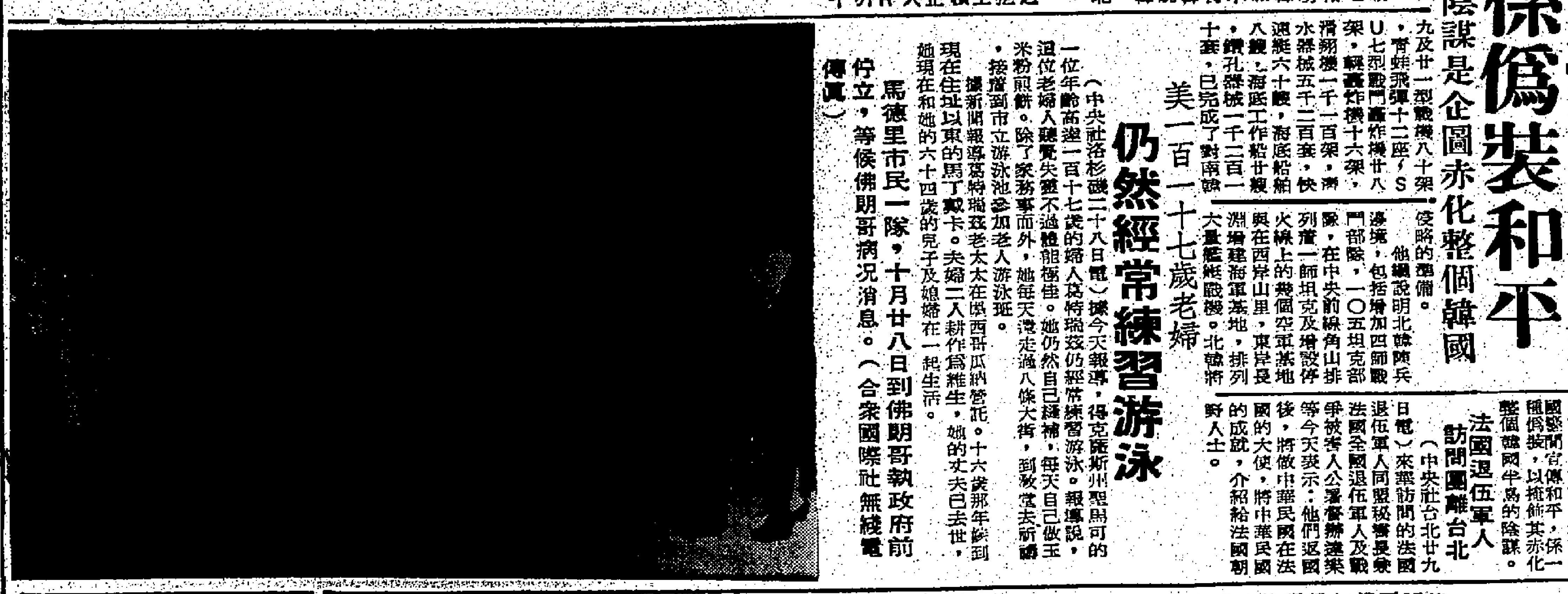
法國退伍軍人 訪問團離台北

（中央社台北廿九日電）來華訪問的法國退伍軍人同盟秘書長兼法國全國退伍軍人及戰爭被害人公署督辦達樂等今天表示：他們返國後，將做中華民國的大使，將中華民國在法國的成就，介紹給法國朝野人士。

美一百一十七歲老婦
仍然經常練習游泳

（中央社洛杉磯二十八日電）據今天報導，得克薩斯州聖馬可的一位年齡高達一百十七歲的婦人葛特瑞茲仍經常練習游泳。報導說，這位老婦人聽覺失靈不過體能極佳。她仍然自己縫補，每天自己做玉米粉煎餅。除了家務事而外，她每天還走過八條大街，到教堂去祈禱，接着到市立游泳池參加老人游泳班。

據新聞報導葛特瑞茲老太太在墨西哥瓜納曾托。十六歲那年嫁到現在住址以東的馬丁敦卡。夫婦二人耕作為維生，她的丈夫已去世，她現在和她的六十四歲的兒子及媳婦在一起生活。



馬德里市民一隊，十月廿八日到佛朗哥執政府前佇立，等候佛朗哥病況消息。（合衆國際社無線電傳真）

增加發展中國家出口收入的
生產消費合作方式 基辛格提出新方案

美國已在聯合國提議一批國際計劃，如獲得其他國家接受，則這些計劃可以穩定發展中國家的總出口收入、促進主要商品生產國和消費國間的新合作方式、大大改進它們的所有出口世界市場，并提供特別機會予最貧窮的國家，以提高它們的對外貿易收益。

一

這些計劃的一項要素，是在國際貨幣基金內設立一項新的「發展安全便利」，以在發展中國家的出口收益減少時對它們進行補償。

美國的建議是在一項政策聲明中宣佈，這項聲明最近由美大使莫伊尼漢在聯合國大會第七屆特別會議上代表基辛格國務卿發表。

擬議中的國際貨幣基金發展安全便利是基於一項認識，即總出口收益的穩定，較任何為穩定一國出口收入中的一小部份而進行的努力更有價值。事實上，許多發展中國家并非單靠少數商品出口，而是依賴於多種商品出口，包括價格會大幅度波動的製成品。

這項建議提議大事擴充國際貨幣基金過去十年來所辦理的補助性資助便利。該基金現有的資助便利雖然規模有限，却已表明這種安排可以協助發展中國家，但需要更大的財政支持，以提供必要的流動資源的較大流通。這項資助便利自設立以來，僅共提供貸款約十三億美元。

基辛格博士現在敦促說，每年為此目的而提供的貸款應增至廿五億美元或更多，待償貸款總額應為一百億美元。最貧窮國家將獲准按指定的條件將貸款轉為贈與。

美國務卿又曾在紐約宣佈一些處理特殊商品市場問題的新辦法，其目的在改進糧食和各國經濟及數以億計人民生活所依賴的其他基本商品的市場情況。

基辛格在演說中稱：「最基本商品特別易受天氣變化和世界需求動盪損害，礦物市場則對工業國繁榮和衰落的急變特別敏感。其結果為缺少與過多的循環，投資不足和過度充足的循環。」他說，緩衝儲備可能是和緩供應和收益波動的有效方法，但定價安排足以破壞市場，限制生產和浪費資源。他又說，人為的高價會使消費者在國際代用品方面作大量投資，最後是破壞他們傳統生產國的市場力量。

美國務卿在演說中表示，逐項討論個別商品的新安排是有用的，「因為沒有任何單一方案會同樣適用於所有商品。」

二

基辛格國務卿向聯合國提出以下各項有關商品問題的建議：

（一）訂立由各國保持穀物儲備的國際制度，以應付緊急需要，並使商業市場的糧食供應保持穩定；

（二）由消費國和生產國組成有關每一項重要原料的小組，討論如何促進其市場效率、增長和穩定，並優先成立一個這樣的小組，負責處理銅產；

（三）如獲美國會批准，美國應加入國際錫協定；

（四）美國應積極參與目前的咖啡協定談判，以確保協定令人滿意，美國應該加入；

（五）擴大對自然資源開發的投資，以確保重要原料有可靠及日益增加的供應，世界銀行應在這項努力中担任主要任務；

（六）美國應對聯合國自然資源開發周轉基金進行獻捐，此基金旨在協助發展中國家探勘及評估它們的礦藏和其他自然資源。

除了提出關於商品的建議外，基辛格博士并在紐約強調說，目前在日內瓦進行的東京回合貿易談判的「一大目標」，應是世界貿易制度更有助於達成發展中國家的發展目標。

他說：「發展中國家世界貿易制度的關係必須有基本的改進，在它們的初步發展階段，它們應透過各種辦法——例如優惠、特權，以及反映它們的經濟地位的例外等——取得特別待遇。」

美國務卿指出：「但當它們進至一個較高的發展程度時，它們必須逐漸承担其他國家所承担的同樣互惠及穩定安排責任。在某一階段，它們必須準備在較平等的條件上進行競爭，即使是由於它們取得日益增加的利益。」

三

基辛格博士說，美國將依照一九七四年貿易法所批准的日期，於一九七六年一月一日實行其一般優惠制度。美國總統將在數週內發表一項宣言，指定產品名單，並宣佈執行有關發展中國家貨品在這項制度下免稅進入美國的條例。

美國務卿並向聯大提出以下各項有關貿易的建議：

（一）鼓勵在發展中國家進行原料加工，其辦法為透過東京回合內的一項特殊努力，其目的在減少影響加工貨品國際貿易的關稅和非關稅壁壘；

（二）在東京回合就取得供應問題互作承諾，並談判關於使用出口限制的更佳規例；

（三）擬訂關於非關稅壁壘的規例，以應付發展中國家的需求；

（四）早日達致關於減少熱帶產品（例如咖啡、可可、茶葉、香蕉、香料及熱帶水菓等）貿易壁壘的協議，這種產品占發展中國家的出口收益的主要來源。

基辛格博士說，旨在加位發展中國家出口的建議，將可提高它們的經濟前景。

美國務卿說：「出口收益增加，可協助支付對擴增生產極為重要的入口和供日益增加的人口食用的糧食。這種收益可以減少對援助的依賴，限制債務的累積，并有助於資助必要的償欵。日益增長的出口工業，可以提供職業崗位，并增加政府收入，以供發展計劃之用。」

佛朗哥病情惡化
自知生命將終結 流淚吻守護神袍
卡羅斯王子暫時接掌權力

（美聯社西班牙馬德里廿八日電）統治西班牙長達四十年之佛朗哥元帥，于週二傍晚再遭受另一次心臟麻痺的打擊，據醫生表示：「這是由于佛氏之腸臟出現血塊所致，目前他的情況極為危殆」。醫生表示：「佛氏腸臟出現血塞，以致增加此器官之出血及麻痺（蠕動緩慢）。」來自十三名醫生小組之最新報告指出：「佛氏在數小時前病況惡化，但他們未有表示他是否清醒。」政府電視台中斷正在放映之一套電影以報告有關佛朗哥元帥之醫事公佈。這項公佈，是在政府與佛氏之指定繼承人卡洛斯商討將權力暫時移交卡洛斯太子時發表的。

（路透社西班牙馬德里廿八日電）西班牙元首佛朗哥元帥在一週前開始患心臟病，至今病情仍然嚴重。朝野各方面議論紛起。據人們所揣測，主因政府能正式宣佈這位老元首已不能執行國政。這是意味着即將實行權力轉移。由這位卅七歲的卡洛斯太子繼承大統。據元首府於今日下午一時所發表元首近狀的醫療報告謂：「今為他已處於安靜，沒有流血，但到了下午一時病狀仍嚴重，腹內還有血流。」西班牙各報不斷表達政界人士之憂慮，由於政府有許多問題要作出緊急決定，而佛朗哥又重病。因此實際上已形成權力真空。天主教日報稱：目前是西班牙國際關係方面十分重要之時刻，但政府方面却形成權力真空，政界與報界推測政府將宣佈佛朗哥已無能力執政，但政府拒絕這樣做。根據法律，內閣和政府最高顧問小組，必須有三分之二票數同意，才能決定宣佈佛朗哥不能再執政，而且還必須先經國會批准。有消息稱：卡羅斯王子已暫時拒絕接掌權力，卡羅斯是佛朗哥欽定之繼任人，但目前遭到的反對有增長之跡象，昨天極左翼工人發表聲明，反對卡羅斯繼承執行佛朗哥主義。

（法新社馬德里廿九日電）不久人世的佛朗哥將軍昨晚親吻西班牙守護神的袍子，來人陪侍床側，他流下淚來。在證實他病況極其嚴重的醫事公報發表之前不久，他要求送來袍子。大主教沙拉哥沙把這件聖物蓋在佛朗哥的被褥上，隨後又送到他唇邊，他親吻了一下，流下淚來，他的妻子，女兒，女婿和孫兒都在身側。一位醫生說：「上帝已多次到訪，今晚他又再度君臨。」

（路透社馬德里廿八日電）佛朗哥將軍的主診醫師今晚說：他的病況極其嚴重。香港時間凌晨三時三十分的醫事公報報導：他的病情普遍惡化，胃部內出血增加。又說：他的腸臟擴張，腹部血管栓塞，診治佛朗哥將軍的醫生首次使用「極其嚴重」來描述其病況。

葡社會黨警告
軍事當局應該干預 少數非法團體活動

（法新社里斯本廿九日電）葡萄牙社會黨領袖索亞雷斯昨晚警告稱，若軍事當局不採取行動干預少數團體的非法活動，則必要時激進的社會黨份子將準備以武力對付。他提及星期一共黨支持的團結革命陣線佔領在法維城的政府大廈事件說，軍事當局在該處祗派一名大兵守備，然後與示威者談判。示威者係反對當局調換一名共黨市長者，社會黨激進份子追得進軍營。後來軍隊護送佔領者到安全地方。昨晚索亞雷斯說，社會黨激進份子的行動，係對當局態度消極的反響。他宣稱：「我們是一個和平的黨，我們要用和平的方法解決目前危機，但若少數團體繼續挑釁，則我們將盡一切可能來保衛民主秩序和革命誠信。」

（合衆國際社里斯本二十八日電）葡萄牙政府星期二同意採取一系列的節約計劃，以挽救衰退的經濟。總理阿澤維多主持一個內閣會議，通過有關經濟計劃的大綱，詳細條文未見披露。

官方發表一公報稱，原先所宣佈的節約計劃，將在短期內實施。下週前阿澤維多曾對全國發表演說，表示未來葡萄牙人將要忍受高物價，高稅的痛苦。

紐西蘭十間醫院
失竊千把剪刀

（路透社紐西蘭惠靈頓廿九日電）據醫院管理委員會發表的一篇正式報告說，在惠靈頓的十間醫院裏，三個月來遺失了將近一千把手術剪刀，但該報告強調指出，上述剪刀并不是遺留在病人體內。報告要求工作人員要小心謹慎并削減開支。報告列出，遺失的剪刀有九〇九把，鉗子有三七八把，探針有四十九枚。

施亞努國破家亡 又匆匆離開北韓
到何處去施亞努尚無表示

（合衆國際社東京廿九日電）據北韓通訊社星期三報導，前途未卜的高棉國家元首施亞努親王，即將離開北韓。施亞努在一篇有二千五百字的告別演詞中，沒有透露他未來的計劃，亦沒有提到高棉現政府的領袖。據北韓主席金日成說，施亞努計劃訪問幾個友好國家，金「期待」再次會晤施亞努，這個高棉掛名的領袖，在北韓首都平壤逗留了將近二週的施亞努說，金已承諾為高棉的經濟建設提供援助。

（合衆國際社曼谷廿九日電）今日，此間外交部一位發言人宣佈，高棉副總理英薩利與泰國外交部長差猜仍繼續舉行會談，討論兩國關係正常化的問題。英薩利副總理及其一行，週二從金邊乘坐專機抵達此間作訪，雙方今日舉行歷時九十分鐘的會談，當時的氣氛非常熱烈，該發言人說：「雙方討論今日和明日，至於昨日，則仍處於印支戰爭中，但並未阻礙此次談判的進行」。

（泛亞社曼谷廿九日電）泰外長差猜今日續與昨率八人代表團訪泰之高棉副總理英薩利會談。後者昨日係乘坐中共之一架七〇七噴射客機抵曼谷。觀察家指出：由英氏昨日抵達時發表之談話觀之，高棉已在北京敦促下，決定與泰建交。英氏當時表示，他此行首要目的在與泰建立友好關係。泰外長則於昨晚透露，他與英氏談話，雙方同意建立貿易關係。他說英氏曾表明高棉決繼續走不結盟路綫，他則表示泰國亦將致力於採取這種立場。

嚴總統昨七一華誕
謙辭祝壽照常辦公

（中央社台北廿九日電）今天是嚴總統七十一生日，他謙辭一切祝壽活動，和平時一樣，在總統府處理公事。嚴總統今天早上先到總統府處理公務，然後到中國國民黨中央黨部參加中央常會。下午三時三十分，在總統府接見行政院政務委員李登輝，四時三十分，接見美國衛治亞洲洲長白斯比夫婦。

今日本報新聞精華

商談軍費雙方不作讓步

增加軍費分担問題英港初步商談，但雙方不作讓步，行政立法兩局非官議員極力反對，商談結果如何週末將公布。（第三張第一頁）

獲救三船員進院情況佳

被發現乘救生艇逃生之「神山一號」三船員（兩菲籍、一韓籍）昨上午十時許，已由直升機裝載飛返本港，直駛伊院廣場降落，兩菲船員能在協助下下機，但韓籍船員僅明較差，要以担架抬下送院，三人進院後情況尚佳。又港直升機昨仍出海搜索餘兩救生艇，但至晚返港無所獲。（第一張第四頁）

茶樓掌櫃被殺警拘兩人

昨清晨五時許，旺角新填地街富貴茶樓開門營業不久，有三匪持刀闖進，威脅掌櫃開成交賬，遇拒開啟保險箱，致觸匪怒，向遇刺三刀，重傷倒地，賊未得手，以血案發生急遁，事後警方圍捕，拘兩可疑青年。（第二張第一頁）

愛民邨商場成商業中心

愛民邨商場包羅萬有，將成為何文田商業中心，所有舖位明年全部租出，申請者資格須作審慎考慮。（第三張第二頁）

非鐵金屬品排明春交貨

非鐵金屬品單頻密，排至明春交貨。北美西北歐單表現最佳，中東非洲亦有進入，鋼鋁鋼品餅合金品不錯，銅品較多，大廠生產率達七成，中小廠約六成。（第五張第一頁）

坑口別墅地跌價十餘倍

坑口銀綫灣別墅地開投，祇每方呎十六元餘成交，比年前低跌十餘倍，西貢坑口兩區鄉紳認為當局土地政策莫明其妙，因換地補價每方呎廿四元，比投地更貴。（第三張第四頁）

禁毒中文戲劇創作比賽

旨在加強青年對毒品禍害之認識，分中學、成人之個人及集體四組舉行，入選作品將考慮作拍電影或電視題材。（第六張第二頁）

撒哈拉西班牙宣佈戒嚴
搜捕恐怖份子 駐軍戰略要地
聯國秘書長分訪有關四國未有結果

（美聯社西屬撒哈拉廿九日電）西屬撒哈拉首府星期三軍事氣氛混濁，在第一個宵禁晚上，軍隊拘留一些撒哈拉人和沒收一些利器，以免使到西班牙和摩洛哥在拉巴特談判該地主權移交已獲進展之際，發生動亂事件。據說，具有獨立思想的撒哈拉人揚言要在西班牙——摩洛哥協議達成協議時，殺害一批西班牙人。星期三，只有一些撒哈拉人在街頭出現，一些商店關閉，當局急促安排撤退此地數約三千西班牙平民事宜。西班牙軍隊星期二進入戒備狀態，並在撒哈拉縱橫十萬二千七百平方哩的戰略地點駐守。撒哈拉一個由阿爾及利亞支持和武裝的「波里沙里奧陣綫」經已威脅說，如果西班牙決定把撒哈拉主權移交給摩洛哥，則它將領導七萬四千名撒哈拉人起來暴動。

本地軍事司令發言人稱：「所有西班牙平民，已受命在十一月十五日離開該國」。在星期二午後，所有軍隊已作戒備，並受命去佔據戰略據點，不僅在雅林而且礦源富庶區。

（路透社西屬撒哈拉艾昂廿八日電）西班牙的駐外國軍團，今晚接管這爭論中的屬地該地區自從一八八四年已在西班牙之手。軍事控制權，並實施宵禁。

西班牙軍事當局宣佈採取這項措施，因爲據他們說，「有跡象顯示極端份子可能對平民採取恐怖主義行動」。當牽涉與西班牙因西撒哈拉的未來命運發生爭吵的三國——摩洛哥，毛里塔尼亞與阿爾及利亞——的特使們，在馬德里集合尋求一項和平解決方法時，在這屬土實施軍事管制。

聯合國秘書長華爾德翰，今日結束了到這三國的閃電式訪問旅程。當他啓程回紐約時說，撒哈拉的局勢仍然嚴重，但他希望將有解決方法。他正在準備一項報告書向聯合國安理會提出。摩洛哥外長拉勒基，僅於華爾德翰離去後數分鐘抵達馬德里，他說，「我認爲這問題極接近結束階段」。

（美聯社聯合國廿九日電）聯合國秘書長華爾德翰，與摩洛哥，毛里塔尼亞，阿爾及利亞，西班牙等國領袖商談有關西屬撒哈拉領土爭吵問題後，週二返抵此間。他說，這些商談「很有用」，及表示希望可能導致「建設性的結果」。他準備對安理會報告關於會談經過，他說將會透過外交途徑繼續舉行商談。安理會前週之要求華爾德翰與這四國的領袖們磋商及向安理會回報商談經過，因此安理會可能採取「適當措施」應付在西屬撒哈拉的局勢。

西太平洋蘇海軍 壓倒美海軍實力
日防衛廳所獲情報指出

（泛亞社東京廿九日電）日本防衛廳最近所獲的情報指出：蘇聯海軍實力在西太平洋區大擴張，其作戰力足有兩個美國第七艦隊那麼大。情報又指出：目前西太平洋區的美國海軍，無論戰艦的數目，噸位及潛艇實力，均遠遜於蘇聯，唯一仍能保持的優勢只是先進的海上空軍。日本防衛廳估計西太平洋區的蘇聯艦隻共七百五十五艘，總噸位達一百二十萬噸，而美海軍第七艦隊（負責巡邏及防守西太平洋區）的各式艦艇只有六十艘，總噸位七十萬噸。蘇聯的太平洋艦隊以海參威爲主要基地，該艦隊擁有潛艇一百二十五艘，海面艦艇約四百艘，支援艦二百三十艘（包括掃雷艇，海岸巡邏艇及登陸艇），在一百二十五艘潛艇中，三十一艘爲核動力的。美國的六十艘艦隻中，只有航空母艦三艘，潛艇五艘，海面艦隻廿五艘，各式支援艦二十七艘。美國的一艘潛艇均爲核動力。在飛機方面，蘇聯有海軍用飛機三百五十架，但以陸地爲基地，美軍約五百架，且大部分以航空母艦爲基地，較爲有利。據防衛廳分析，蘇聯一九六〇年初期即已銳意擴充西太平洋區的海軍實力，但實力的大增之期則爲去年到今年這段時日。蘇聯去年初在西太平洋區的艦隻僅只有五百四十艘，總噸位九十七萬噸，防衛廳最近發現蘇聯隨美海軍力量的增長，在日本後門（北海道以外海面）的活動已越來越惹人注目，此間政界人士相信，日本防衛廳透露此項消息，旨在支持其「邁軍計劃」。

菲政府將告 阿斯奧謀殺

（美聯社馬尼拉廿九日電）警方週三稱：預料當局將控告殺死總統助手的兇手犯謀殺及非法持有武器之罪——這將是依據戒嚴法控告於軍事法庭的。

這些人士並稱：該謀犯阿斯奧曾告調查者稱，他所用的手槍，是以九十二美元在紐約市買來的。阿斯奧前爲報人，並經營娛樂事業。

泰實施收縮經濟 多方面節省用油

（法新社泰國曼谷廿九日電）泰國國家石油委員會，已通過實施經濟收縮措施，由于產油國家宣佈增加石油價格，因此泰國實行省油行動，此項辦法準備于下週二呈交內閣審閱，預料將于明年實行。石油委員會所提議的經濟收縮辦法如下：

（一）曼谷市內所有油站，週日停止售油。

（二）街燈及霓虹燈，每晚只准于六時至十時亮燈。

（三）電視台節目要縮減。

（四）政府各部門所使用之高級電油及電力要減少百分之十。

非律賓今年將出現黑聖誕

（泛亞社馬尼拉廿九日電）有「天主教國家」之稱的菲律賓今年必須度過一個無燈飾的「聖誕」。馬可斯總統今天下令即日起節省用油至少百分之五，所有政府機關須依此標準辦理，民間一遇午夜，即須停止一切霓虹廣告燈。馬可斯特別指出：迎聖誕燈飾耗油最巨今年「休作此想」。馬可斯稱：菲國於今年頭九個月所支付之油費已達五億九千二百萬美元，年底將增至八億四千萬美元，明年可能再增至十億元。至於菲律賓之外匯情形，根據中央銀行之報告，爲貿易逆差已達七億五千萬美元，對外收支逆差三億七千萬美元，現訥菲透支國際貨幣基金之十億美元彌補不足。

非匪綁華人富商女孩 誤認已收贖金將之釋放

（法新社馬尼拉廿九日電）星期二有二名綁匪綁架一名中國小女孩和她的褓姆，但後來誤認爲已收到贖金，所以三小時後便釋放她們。被綁架的上述四歲的女孩是一名姓林的華人富商的女兒。警方說，星期二上午，她們乘坐私家車回家時，該車被二名穿警察制服的人阻截。綁匪說，司機由于違反交通規則，所以要被逮捕。綁匪把上述小女孩和其褓姆轉送上另一輛車後，便把一封勒索信交給司機，要求孩子的家人在三小時後繳付廿萬披索（約等于二萬六千三百三十美元）的贖金。

日在美直接投資 每年增近五億元
五年後可能達九十億美元

（時事社華盛頓廿九日電）美國商務部二十八日發表對美直接投資報告，其中關于日本對外投資的主要內容：（一）日本對外直接投資在一九七一年底以前，爲確保原材料，開發資源及擴大出口市場，以集中于商業和金融方面，由于這個理由，日本對外投資與其他先進國不同，主要是以發展中國家爲對象。但自一九七二年以後，對製造業的投資增加，在整個對外投資上所佔比率，一九七四年達百分之三十二點七。（二）日本對美國的投資，從來以商業和有關金融爲中心，對服務業部門的投資，現仍估全體的百分之七十一點九。但自一九七三年三月以後，向製造業方面的投資，在總投資上所佔比率由百分之十三點八增至百分之十九點六。（三）關於今後投資，預料在一九八〇年以前，日本對美國的直接投資，每年增加額或與一九七四年的四億七千七百萬美元相同，或超過這個數字。結果，日本對美國直接投資，在一九八〇年以前，可能達到九十億美元。

蔡德芬 鼻喉專科
頸喉專科 本館以七代祖傳四十餘年經驗 專治鼻喉頭頸部痛症 診症時間 上午九時至12時 下午一時至五時 假期照常

掃蕩黑社會組織 捕歹徒千五百餘
日出動一萬二千名警探
其中三七一名證實係首腦

（合衆國際社東京廿八日電）國家警視廳星期二日說：在一次全國性掃蕩有組織罪行的大規模行動中，警方已拘捕了一千五百一十名嫌疑人物。

警視廳說：在這批被捕人士當中有三百七十一人涉嫌是黑社會頭目。

它說：這是兩個月內的第三次大舉掃蕩黑社會組織，前後總共逮捕了七千八百六十名歹徒，即國內十一萬名（估計數字）黑社會分子的百分之七。

警方說：在這次行動中，警方充公了四十四件武器，包括一些短槍，十五支獵槍，及一百四十四克興奮劑，價值四千三百萬日元（伸十四萬三千美元）。

他們說：在日本五十三省中的四十七個省內進行的黎明前突擊行動中，曾出動一萬二千名警員。

（泛亞社東京廿九日電）日本警方決心摧毀全國黑社會組織，全國警視廳昨天出動一萬二千名便衣幹探及武裝警員，在全國四十七個縣份的一千三百八十二處進行突擊搜捕，結果逮捕到一千五百一十名黑社會人物，其中三百七十一名證實係首腦。在此次大規模行動中，並繳獲手槍四十四支，短槍十五支，興奮劑一百四十四公分，時值四千三百萬日元。自九月十日以來，警方已逮捕七千八百六十六名歹徒，警方稱這些歹徒主要屬於兩大黑社會組織，一此即「山口組」與「稻川會」。

各國佳麗抵冲繩 角逐國際小姐榮銜

（合衆國際社日本沖繩那霸廿九日電）四十六國佳麗，將於星期五抵達沖繩角逐國際小姐榮銜。這個選美會是國際海洋博覽會舉行的，參加比賽的佳麗將在沖繩北部的一九七五年海洋博覽會會場競逐國際小姐冠冕。小姐們將在星期六下午抵達「海洋博」會場，參加中央會場的遊行，然後到象徵未來水上城市的「水宮」。星期日將選出一名「水宮小姐」。國際小姐決賽在星期一舉行。這一天是文化日，是日本全國性假期。日本電視將實地播選美會過程。

台與阿曼貿易增

（泛亞社台北廿九日電）中華民國經濟部次長王昭明，日前訪阿曼後表示，中東的阿曼王國光世訪問，雙方經濟關係加強，並將考慮向阿曼購買石油，每年的產量爲四十萬桶。去年台灣外銷阿曼的產品價值一百萬美元，今年上半年已增七百多萬美元。台與阿曼無正式邦交，商務關係則相當密切。

勞協調查團報告 日本在外企業 聲譽依然欠佳

（時事社東京二十九日電）現在日本約有七千家企業在全世界各地從事活動，其中東南亞約有三千家。關於在外企業的實際情況，勞動省外國勞動協會的日本勞方及學者專家三方面人士組成五個調查團，由於今年七月至九月，分別前往澳大利亞，泰國等五國，關於在外企業的勞務關係的實態，進行調查。關於調查結果，二十八日在此間舉行的報告會上，澳大利亞調查團報告說：對於當地日本企業的評價，澳大利亞工會幹部認爲：（一）日本企業對於澳大利亞的發展，沒有任何技術貢獻。（二）日本的技術援助固然需要，但是由此而產生公害等問題。（三）日本企業濫伐木材成爲問題。

綁架赫里瑪 兩匪將投降

（合衆社愛爾蘭納斯廿九日電）荷蘭工業家赫里瑪至今日已被綁架二十七天，該案越來越顯示，匪徒將快投降，將他釋放。一名心理學家預測，已屆「成熟」投降的時期，兩名綁匪是二十七歲的賈拉格爾及十九歲的凱莉。政府發言人說：「此事不會在槍下結束，我們深具和平解決的信心」。

台公司十一萬家 調查之後發現 四成不知去向

（泛亞社台北廿九日電）截至今年六月底止，經濟部核准登記的公司約十一萬家，但正在初步統計資料知只有六萬多家，去向不明。據分析，其他四萬多家去向不明的原因可能爲：（一）此爲初步資料，將來進一步補校後，去向不明的公司勢必減少。（二）因地址變更或公司改組，校正資料無法送達。（三）確有不法之徒，爲達到企圖，虛設公司行號，或逃稅等目的，在公司設立後即無營業，甚至整個公司已不存在。

三世祖
兒童絕對不宜·成人始知妙處
&
爆到離譜
麗都 國華 民樂 寶都 北河 英石 觀華 恒塘 福星 太星 聯安 龍邦 丙華 光昌
新華 午夜場
未睇記得快的撲飛益吓自己
導演 方龍驤
養眼 和味 滾術 大全
有福 尊眼 了！睇完會驚你 咁都有嘅嘢？
丁珮 梁珊 容惠 尤惠 張萍 夏玲 方儀 何靜 余莎莉 李大爲 曾江 蘇祥 葛青 金帝 金秀蓉 方文娟

今天五場 盛大獻映 請早訂座
京華 快樂 金冠
七彩特麗 公司
大爆炸 如海嘯 如颶風 從開場 緊張到 散場！
全部在眞正「海神號」巨輪實地拍攝。不是佈景
方圓十里化爲火海
死有重於泰山，輕於鴻毛

海神號爆炸 POSEIDON EXPLOSION
第一套真人真事真景拍攝的災難片！

香港法律彙編
每套四百元
長期讀者八折

帝國
今獻映 哥倫比亞公司 萬衆期待
反抗
不惜粉身碎骨 不向惡勢低頭！
不兒宜童

東方 多利域 國華
後天盛大獻映
哥倫比亞巨獻
鐵金剛勇破摩城擒諜
THAT MAN IN ISTANBUL
賀茲保 荷斯 施娃 歌仙娜
核子科學家被綁！中央情報局參！女探不惜犧牲色相！黑幫入虎穴探秘！戰鬥緊張刺激

新華 新都
下期巨獻
雙帽小子
BILLY TWO HATS
電影皇帝 格力哥利柏 青春偶像 小戴西雅歷 兩大王牌領銜主演
聯美公司全新風格西部巨片
義氣干雲的亡命之徒！使你難忘的上乘佳片！
情節緊湊 萬千驚險

獲救三船員直升機載返港 進院後情況佳

華籍船員謝建明要使用担架抬下機

飛機續出搜索兩救生艇但無所獲

（特訊）由「神山一號」三名生還船員獲救情況來看，該輪可能有其他生還者漂入大陸或漂到海南島。南材航業有限公司一名姓吳負責人表示：「神山一號」共有四艘救生船隻，其中二隻爲救生艇，二隻爲救生橡皮筏，他相信可能有其他生還者漂到海南島或大陸。

該負責人稱：該兩艘橡皮筏是根據國際規定設計的，只要一拉掣，就可充氣使用，可裝載廿五人。現時只有兩艘救生艇先後被發現，但該兩艘救生筏仍未被尋獲。

「神山一號」前日獲救三名生還者，昨日中午已由軍用直升機載返本港，在依利沙白醫院接受治療。

在運送返港途中，三名生還者獲得乘坐直升機前往救援的醫護人員予以緊急治理。

三名生還者經多日來在海上曝曬，皮膚均被曬至紅黑，已呈脫落，鬚髮滿面，精神憔悴。

其中兩名非籍海員身體較壯，情況較佳，但謝建明則相當虛弱，需用担架抬助，惟他仍能在下機後，困難地抬起頭來，低喚了一聲「媽」，使在場等候的母親感動至幾乎暈厥，痛哭起來。

據醫院方面表示：三名生還者的情況良好。謝母目睹兒子曬至發黑，皮膚脫落，虛弱地躺在担架上，十分担心兒子的性命安全，後在醫務人員及船公司人員的勸慰下，始稍告安定。

乘載三名生還者返港的軍用直升機編號×T六六七，爲一大型直升機，於昨日下午十二時十五分降落依利沙白醫院。

兩名非籍船員可以自行從直升機步下，在醫務人員扶持下登上救護車，只有謝建明需用担架抬走。

他們均只穿內褲，沒有鞋襪，其中一名菲人穿笠衫，另一菲人穿淺藍色外衣。

兩非籍船員爲持有菲律賓發出三伙執照之舵手比迪亞及副油馬里安奴，船公司一名非籍代理也趕到醫院，照料他們。

爲了搶救該三名生還者，駐港英軍在一架輔助空軍「島民式」飛機與救起該三人之「明仁建設」號拖船聯絡之後立刻派出兩架「韋斯」式直升機，載同一名醫生及多名護士，於昨晨十時從港起飛，將在「明仁建設」號上三名生還者吊起，載返本港。

除謝氏母子外，昨晨到南材航業有限公司打探的尚有十餘名船員家屬，他們均希望自己的親人能像謝建明等三人那麼幸運。

在船上任二車的四十二歲船員王開賢的妻子帶着兒子也到公司，她表示，她知悉謝建明獲救的消息後，希望能從謝的口中，探聽有關其他船員的消息。

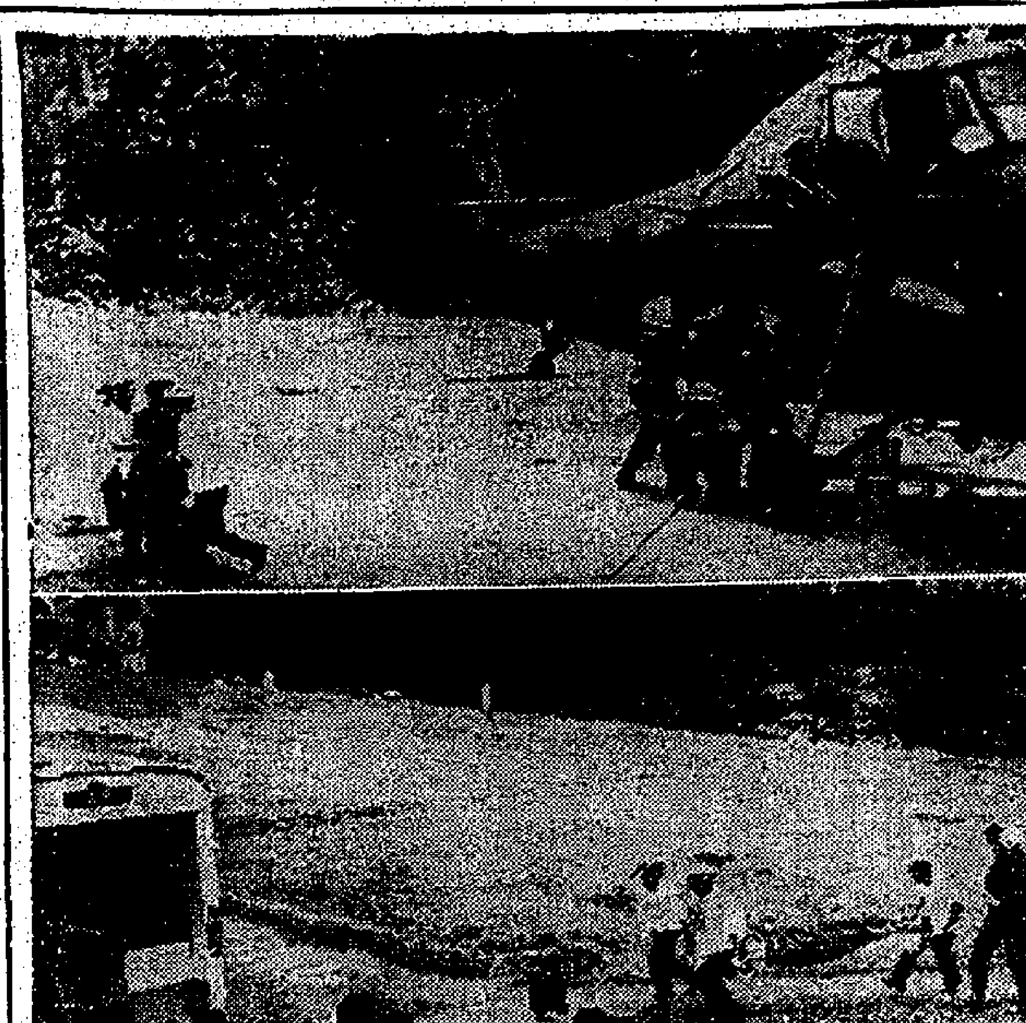
她說：「神山一號」貨輪上有四艘救生艇，其中二艘已先後被發現，但仍有兩艘下落不明，她祈望其夫能幸運地在這二艘迄未發現的救生艇上。

據悉：謝建明等三人所乘坐之救生艇爲「神山一號」上之第一號救生艇，船上裝有機器，並備有足夠廿二人吃用之糧食，艇上乾糧均爲特別設計，吃下祗會慢慢的飽。此外，艇上備有藥箱及食水。

目前另一艘貨輪「美佳」號已在港南一百八十哩找到「神山一號」之第二號救生艇，但艇上無人。

皇家香港輔助空軍「島民」式飛機，昨日下午二時再次出動，前往南中國海搜索兩艘失蹤貨輪——「神山一號」和「明星」號的可能生還船員，但是，搜索行動直至傍晚仍無發現，「島民」式飛機已於昨晚六時三十分返回啓德機場。

另一方面，獲救返港的兩名非籍船員，昨午情況已好轉成爲「令人滿意」，至於華籍船員謝建華，情況則仍爲「尚佳」。（合）



「神山一號」獲救生還者　（上）三名生還者被直升機送抵伊利沙伯醫院。（下）謝建明因飽受長期飢餓要用担架抬入醫院。

粮水全無飲尿捱過八日 謝母談子歷險情況

曾跳海三次輕生終念老母繼續奮發支持

身受重傷衣物全失賠償問題要與公司談

大海漂泊八日，幸獲救生還之本港船員謝建明。

「建明曾經在怒海中救生艇上，三次跳海企圖輕生，但每次念及母親，均泅泳返回救生艇，在無食水，無糧食，靠飲尿液解渴情況下苦熬八日，終於慶幸獲救生還。」獲救之本港船員謝建明，其母昨晚接受本報記者訪問時作上述透露。

謝太進一步解釋稱：謝建明所乘坐之救生艇，曾兩度被巨浪擊翻，以致救生艇上全部食水及儲糧，一併沉落大海中，艇上三名船員，包括謝建明及其他兩名非籍船員，八日來備受飢渴煎熬。

謝建明昨日被送抵伊利沙伯醫院，在病房中，向其母表示：「大海茫茫，飢餓，苦無食水，色以全身乏力，無法將身軀支撐起立，苦無人前來救援跡象，與另兩名船員交談，言語有隔膜，頓失掙扎求生意志，曾三次跳海輕生，但每念及母親，終於重登救生艇，繼續在怒海中，力忍痛苦熬煎，求取生存。」

獲救之謝建明，與其餘兩名船員，各獨佔一房間病房內，仍在伊利沙伯醫院五樓接受治療。據謝母描述，建明大約瘦了十多磅，仿如瘦皮猴，全身由頭、面、身、手、幾乎無一不被太陽灼傷，呈現紅色，並且結疤，令人不忍卒睹，其下肢部份，仍用繃帶裹着，進行療治。

獲救時僅身穿破爛牛仔衫褲，赤足，捱過八日飢渴交迫日子之建明，今早將由家人手中，接過鮑魚煲肉粥，連同親友關懷及愛心，一併「吃」下肚中，藉舒疲乏，獲強身軀。

經歷該場浩劫餘生之建明，迎再度出海之意念，亦已動搖，「如果不是家境困難，六名兄弟姊妹，全使母親獨力撫養長大，我不想出海。」謝太稱：建明三年前，年僅十七歲幾，尚未足齡當海員，已由赤柱航海學校畢業，一心夢想可以環遊世界，在未足齡之下，醉心航海！當上職員三年來一直行走馬來西亞及日本，已感厭倦，歷經此刧，更令其繼續出海意念動搖。謝太並表示，不再希望建明出海，但仍尊重建明個人爲未來前途所作出之決定。

至於建明兄長，亦爲海員之二十七歲德明，則未因其弟經歷，影響繼續出海打算。「我唔怕，有船一樣去。」謝太轉述德明見解時，有以上透露。

談及謝太何以一直堅信兒子生存時，她表示：由於搜救行動之人員表示並無尋獲屍體，加之求簽顯示其子仍生存，令她確信兒子會脫險歸來。至於是否確爲神靈保祐，謝太稱：在二十三日晚，建明兄長德明，心懸其弟安危，加上幾分醉意，恐擲其父神位，後又重新撿拾，清潔一番後，重新放回原位，事隔數日其弟終獲生還。

謝太相信建明之醫療費用會由公司支付，至於賠償問題，謝太表示會據理力爭。因其兒子在船上之財物已蕩然無存，加諸身體受傷，公司理該有所賠償。南材公司一發言人表示：若論及衣物損失賠償，將在美金五百元左右，但實際情況，會在日後討論。

謝家慶幸建明生還，除將酬神之外，建明本身，無論如何，將由家人替他購添新衣，謝太表示，爲免勾起該段不愉快回憶，不打算購買特別物品贈與建明，謝太昨夜仍無法安睡，全因分憂其他船員家屬苦況，加以慶幸兒子生還，她又渡過另一失眠之夜。（合）

保利案廉署調查員供 負責調查賬目

從李張戶口及中利單據找聯繫

（新亞社）李保維等涉嫌串謀造假帳及向港府監工行賄案，昨續在維多利亞地方法院審訊，由廉政署調查員韋特作供，他負責李保維、張華添兩人之銀行戶口，中利公司之帳部單據等，作出若干項數字上之比對，找出有聯系之地方。

證人韋特，昨根據以下之文件作供：（一）一批地盆人名單，并附有數目；（二）中利公司若干單據，及總帳簿；（三）李保維銀行戶口，數張支票、記帳簿、存根、月結單等；（四）張華添之銀行戶口中，來往之數項帳目。經查閱及比對以上各有關文件，顯示出在數字方面，分析如下：證人稱，七三年四五月間，有關文件，如地盆人名單上，附有一萬六千六百元之數目，中利機器公司代李保維向中興號公司租機器之單據，總數亦爲上述數字，而中利公司總帳簿紀錄、銀行戶口、及月結單，分別於七三年五月十一日，有一項爲數一萬四千六百元支出。隨於五月十二日，有一項一萬六千六百元存入在帳簿記錄中，對上項之支出列爲支付機場及大窩坪地盆費用，而上項存款，則列爲以上支出類項之補回，另一方面，李保維之銀行戶口，於七三年五月十二日，開出一張一萬六千六百元支票，與中利公司，而在李保羅之戶口記帳簿、及月結單，中利之存款單等，從以上各種文件比對，又發現中利戶口提出及存入之款項，相差頗爲兩千元，但無法查出此兩千元之來龍去脈。

證人繼供述七三年六至九月期間，比對每月地盆人名單，中利公司之單據，李保維與張華添銀行戶口若干帳項等各有關文件中，均發現相同之數目，六月份一萬八千一百元，七月份一萬五千元，八月份一萬六千七百元，九月份一萬九千九百元。證人稱，李保羅開支票與張華添，並在戶口帳簿內，列爲付地盆之「牛扒」費，而中利公司總帳簿，有代李保羅租機器之項目，實爲報銷「牛扒費」之掩人手法云。

全案昨仍未審畢，押候今日續訊。

無牌包伙食 罰款逾七百

（港訊）中區吉士笠街八號男子沈新，昨日在西區裁判署承認違反禁制令，繼續無牌包伙食，共被判罰款七百六十八元。

被告於今年四月卅日被檢控於無牌經營食物工場，被判罰款四百元。

疑遭姦殺杜妙珍家屬 民政署撥款暫作救濟

（特訊）疑遭姦殺，屍體被棄於香港仔水塘薑花澗引水道的女死者杜妙珍，其家人日獲民政署發財基金撥款六百元，作爲暫時救濟之用。死者之母親，由一名女兒陪伴下，昨日下午四時卅分，前往香港仔南區民政署，從民政主任葉宋平手中接過撥助金後，表示精神疲倦，不願多言，然後離去。據悉：有關方面，現已努力替死者家人申請社會福利署之公共援助基金。（合）

南區民政主任葉宋平，昨午將一筆撥助款項，交予日前在香港仔水塘薑花澗引水道遇害少女杜妙珍之母親。（本報記者攝）

涉嫌壟斷青山漁市場 警拘獲十三名大漢

疑爲黑社會份子全部落案提控

（特訊）港島及九龍反黑總部警探隊，前晚開入新界青山漁市場拘捕的十三名男子，因涉嫌爲黑社會份子或無牌進入漁市場禁區作非法壟斷行爲，已於昨午全部落案，將於今日解控於粉嶺裁判署。上述十三人，均不准保釋，昨夜仍扣留於元朗警署內，而其中五人，被控「和勝堂」或「新義安」的黑幫人物，其餘八人，則被控未經許可進入漁市場禁區。

據悉：青山漁市場內，每日均有不少本港漁船把漁獲物駛往該漁市場拍賣，政府漁農處對於有資格購買海鮮魚類的魚商，皆發給一個證章，掛在襟前，然後始准許進入漁市場，則如所指定的站在禁區內，自由選購各類鮮魚。但近因有一批壟斷之徒，絕早則在碼頭擺陣，般站在碼頭最前端，把所有大魚、石斑、貴價腳魚以至龍蝦、大蝦，霸位搶購，良商而配有證章的魚商，欲走前選購，必遭那些惡霸們束起手搶，回頭怒視，甚至以武力阻撓，令難越雷池半步，直至新鮮大魚大蝦搶購殆盡，才輪到正式的魚商們去購，但所能購獲的，盡是魚毛。

警方對上述情形，迭獲情報，並謂在該魚場壟斷者，多屬爲非作歹，從中漁利的黑社會人物，乃於前晚由港九反黑總部高級督察黎彬，陳振民，偵緝幫辦賀德和，陳健強，希路，高級探目余鑒儒，呂游龍，尹培等率領幹探廿餘人，首先開入新界，並知會元朗總警司葉德，偵緝主任嘉賓，召派數十名機動警員協助，前往魚市場展開搜捕行動。機動警隊爲不動聲色計，改乘兩部大貨車首先開往青山漁市場，採取包圍陣勢，然後由反黑探隊進入場內拉人，結果有十三人被捕。

涉嫌被控爲黑社會份子及未經准許進入漁市場的十三名男子，年齡由二十歲至卅七歲。（君）

百樂門酒樓命案 被告誤殺罪成入獄五年

（特訊）本年三月十八日凌晨五時許，灣仔百樂門酒樓內，發生兩茶客因爭執釀成一死一傷命案，一送貨員涉嫌殺人被控審結，該案昨在高院刑庭由五男二女所組成之陪審團，經商審後，卒致定被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪成立，法官即席判被告入獄五年。

被告石維鎮，廿四歲，送貨員。被控兩罪：（一）三月十八日，在百樂門酒樓謀殺男子粟倚基，（二）同時同地蓄意傷害郭志明身體。被告不認罪。

案由張判事負高證霖主審，陪審團五男二女。（均）

因開車摔傷乘客 小巴司機罰五百

（新亞社）小巴司機疏忽乘客安全誤將一名上車乘客，摔落地上受傷，被警方檢控，昨解荃灣裁判署提訊，被告認罪，林少賢法官，判其罰款一百五十元。

被告男子潘振中，小巴司機通訊地址，油蔴地渡船街文匯樓。被控於今年六月五日，在青山公路八咪半附近，駕駛編號AV八九一一號小巴，罔顧乘客安全，致乘客受傷。

據案情透露，當日上午八時許，被告駕小巴沿青山公路向九龍方面前進，途至八咪半附近美光貨倉門外，被告停車，讓乘客落車，但絕尚有另一名乘客上車，即將車開行，摔落地上，致上車乘客受傷。經警方調查後，發現被告駕駛時過於疏忽，乃以傳票方式，將其檢控。

紙箱藏屍案審訊近尾聲 化驗師供證物檢驗經過

三種纖維均與被告有關

證物包括小膠片衣服中文小字條指甲等

（特訊）跑馬地紙盒廠女屍案，昨續在高等法院刑事法庭聆訊。一名政府化驗師應召出庭作證，供述在現場檢獲各物之化驗經過，他綜合檢驗各物結果，定出三點結論：（一）在檢驗之各物中，部份證物與本案有關，特別是用以載屍之紙盒，乃在被告任職的安美公司之工場內放置過；（二）呈堂一件西裝衫上之纖維，乃與現場檢獲之快把纖維無異，推論是：死者可能與此種纖維接觸過；（三）呈堂一件髹於被告人之外衣的背綠色纖維，乃與死者身上所尋獲之纖維相同。

全案聆訊未畢，還押今日續審。

昨爲本案聆訊第十一日，上下午均由一名政府化驗師白禮士作證，他出庭供述檢驗現場各物經過稱：他曾收到由鑑證官送到的證物一批進行化驗。這些證物，都是在案發現場或死者身上以及藏屍紙箱內所檢獲的東西，計有一些紅色小膠片、衣服、一張寫有兩個中文字的小紙條，由死者手上剪下的指甲，在現場收集到的一些垃圾和若干纖維物品等。

在進行化驗時，所用的方法，都是稍微的顯微放大化驗。證人說：他化驗到部份證物與此案有關，在這期間，他用的完全是顯微放大的方法，由九倍放大到三百倍。在化驗一條銅質電線時，發現這條銅質電線與在現場所找到的一節電線相同，化驗後的那張紙條，亦證明與工場內的一捲紙的紙質相同，與紙箱內所找到的一條很細少的纖維，則與工場內所檢獲垃圾中的一些纖維物相同。在紙箱內所找到的少許油漆碎屑，也與工場內所找到的油漆碎屑相同。這些化驗結果，證明上述物品，都是來自同一來源。

根據上述化驗，他推斷，屍箱曾在安美公司的工場內放置過。

下午開庭，繼續由化驗師白禮士供述鑑證物經過稱：呈堂一件西裝衫之纖維，彼驗出與現場檢獲之一種快把纖維性質相同，彼相信死者曾與該種纖維接觸過。又呈堂一件背綠色外衣，其纖維及與死者身上所發現者完全相同。（均）

三偷狗賊被警拘獲 兩積犯入獄另一准緩刑

（新亞社）偷狗三人，公然僱乘小巴攜備活索，四處闖街偷狗，上得山多終遇虎，一次在深水埗李鄭屋村第十九座附近，正將一頭黑狗索住，拉上小巴之際，不爲巡邏警探發覺，一網成擒，帶返警署落案，分別控以六項罪名，昨解上北九龍裁判署審訊，被告三人，俱各認罪，麥嘉倫法官判首被告入獄五月，緩刑兩年，次被告入獄十五個月，第三被告入獄五個月。主控當庭指出：第一與第三被告，均爲積犯，有十七次案底，第三被告則犯有七次案底，但第一被告，過去有一次犯案紀錄。

被告三人：（一）馮海泉，卅一歲，（二）阮振輝，廿七歲，（三）盧成順，卅八歲。第一至三被告分別被控六項罪，第五項罪，第六項罪，控企圖偷狗，在不同地點，先後偷狗五隻。三人，十月廿八日，在九龍地區，藏有三枝活索，可作非法偷竊工具。

案情透露：十月廿八日上午八時，深水埗李鄭屋村第十九座大廈附近，兩名警探，在當值巡邏中突聞狗隻狂吠不已，旋見有一頭黑狗，正被人用活索套住頭頸，施行拖上路邊一輛小巴，乃上前調查，小巴上有狗四頭，另有三枝活索，被告等同在車中，直承其中兩狗，係於九龍城賈炳達道與衙前塱道交界附近偷得者，其餘兩頭，則分別在土瓜灣落山道，及長沙灣道楓樹街附近偷來。警方根據所得證供，乃將被告三人，連同有關證物，一併帶返警署落案檢控。

攝影沖印業聯會 註冊署批准成立

（港訊）籌備年餘之「香港攝影沖印業聯會」昨奉政府社團註冊署批准成立，爲註冊社團，查該行業在港九新界各地分佈甚廣，同業衆多，今經批准成立，對加强同業團結，做好同業福利，與研究改進技術等等，將有良好之貢獻。

聞該會現正擴大展開工作，廣徵會員，如有詢問，可撥電話與該會秘書組趙小姐聯系，H四六八八八六。或見函，寄九龍郵箱九四〇八。

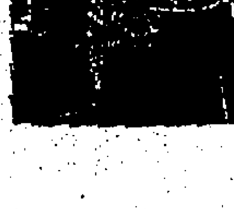
跑馬地 鳳輝台 18, 18A, 19, 19A號

已有入伙紙 可即買即住

高尚住宅　環境幽雅
五層洋樓　一梯兩伙
完善設備　名貴實用
材料上乘　間格四正
歡迎蒞臨　實地參觀
付款辦法　歡迎洽商

洽購處：寶城置業有限公司
金威企業有限公司
香港士丹利街十號四海大厦303室　電話：5-229901

九龍之冠
高尚住宅租售
春曉園—何文田山道四號



治安良好　設備高雅
租金廉宜　費用全免
面海踞山　環境幽美

接洽處：
邦德置業有限公司
中環士丹利街42號三樓
電話：H232089—0

恒柏園 海景洋樓複層設計
半山區柏道　A4座15樓2300呎
僅售＄550,000.—
銅鑼灣百德新街恒隆中心　恒隆　電話 5-458131改爲 5-795128

總統酒樓夜總會．國際酒樓夜總會
中國大酒樓．豪華酒樓夜總會
百樂門酒樓．萬宜大酒樓
瑞香園酒樓．文華大酒樓

．大酒樓氣派．大衆化價錢．

六大信譽保證

選料上乘．製作精良
價格公道．裝置華麗
衛生清潔．服務良好

．壽筵酌由三佰元起．社團宴會由弍佰弍十元起．
．供應特價酒水．不收開瓶費用．不收加一．大小宴會．豐儉隨意．

總統酒樓夜總會	北角英皇道四八〇號	電話：五·六三三〇〇九
國際酒樓夜總會	旺角彌敦道六一二號	電話：三·三〇二四二四
豪華酒樓夜總會	油蔴地彌敦道三三九號	電話：三·八八五〇五七
中國大酒樓	灣仔莊士敦道十八號	電話：五·二八二八五七
百樂門酒樓	灣仔軒尼詩道三三八號	電話：五·七二三一二二
瑞香園酒樓	油蔴地佐敦道五〇四號	電話：三·三一七四六九
萬宜大酒樓	旺角西洋菜街六號	電話：三·八五二二五五
文華大酒樓	旺角豉油街十七號	電話：三·八四六五〇四

本書院現爲適應港島衆多學生之需求特增辦香港灣仔分校，地點適中，交通便利。即日起接受新生報名。歡迎索取章程。

全部新型隔音設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，名學者及會計師，分全部適修班，課程精簡，教學認真，各科修畢一律參加本校統一考試，成績優良者將介紹各大商行就業。

新校—香港灣仔軒尼詩道439—445號
校址—香島大厦二、三樓 5—798835

十一月份各科新班招生通告 早午晚各科新班接受申請

各科新班分編於十一月一、三、四、五日開課。即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

中英簿記．中英會計．中英打字．聽覺打字

出入口文員班，香港稅例。成本會計。工商會計。銀行會計，公司法

電腦打孔．速記．信札．珠算

商法。秘書學。劍橋大學英文文憑班。英文文法班。數理化專修班。

商科證書班

以級英文簿記、速記、商業信札、出入口文員實務、英文打字、英國科、三個月畢業，可備考英國必文試、英國秘書學及商學會文憑試，每日上午下午上課四小時。

安德烈博士．校監王玲平．校長伍楚生博士主理．規模最大．師資最好

教署立案
香港語言商科書院
校風純樸　學術優異

人人可讀．保證成功（例假照常辦公）電話：3-858440　3-859364　3-945747　5-796835

TOEFL班：由歐籍博士授課招早午晚各班應考試合格成績爲准九成好并有專人免費服務聯絡英美加升學手續。

英語會話—初．中．高級　英文G.C.E.

日文．法文．德文．國語　西班牙文　拉丁文．葡文

英語拼音．英文寫作　C.I.F.文員班

裁剪全科．廣告畫裝飾設計

各科特別速成班　十一月三日開課，以一個月時間完成三個月課程，爭取時間，學成專業。

英專班，早、午、晚新班招生

班級：由P.4（字母班）至F.5會考班

本英專部特設置獎助學金，資助家境清貧，品學兼優之學生

校址
正校：九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓電梯8字
二校：九龍旺角彌敦道593號慶創興銀行大廈五樓電梯4字
三校：九龍旺角彌敦道687—689號三樓電梯2字
四校：香港灣仔軒尼詩道439—445號香島大廈二、三樓

華僑日報 分類廣告

大字四個　細字卅四個　每天三元

本報分類廣告（每一大字四個，細字卅四個）收費每天三元，長期照計，不折不扣。每段最多刊四個位，如超過四個位，則該段廣告每天每個位收費四元計算。每段字數超出一個位，即以遞增一個位計。（每日下午六時前截稿）

接洽處：（一）本報社香港荷李活道一〇六至一一〇號，（二）九龍區分處旺角[illegible]

本港新聞

本年第九十七宗兇殺案
茶樓掌櫃遇害
旺角富貴茶樓三賊刦死者拒付中三刀
匪傷人未得款遁警追查拘兩可疑青年

（特訊）旺角新塡地街富貴茶樓，昨日淩晨五時許發生刦殺案，五十歲之茶樓掌櫃因拒絕開啓茶樓眼房予四匪入內，身中三刀，送院途中不治。兩名涉嫌與案有關之青年於案發後不久，因形跡可疑而在附近爲探員所拘，現正協助調查此案。據報富貴茶樓並無任何財物損失。

此宗被列爲本年度第九十七宗之兇殺案。死者爲五十歲男子馮樹棠，彼於富貴茶樓工作幾近卅年，有一妻五子女，住洗衣街一一五號四樓，一家生活，賴馮維持。

案發現場富貴茶樓位於新塡地街與山東街交界，爲一歷史頗久之舊式茶樓，除地下及二樓供營業外，三樓爲茶樓工人宿舍，四樓作員工留宿之用，昨早案發時，四樓有十多名員工正作死睡高臥。

案發於昨晨五時二十分左右，四名相信係由山東街該茶樓後巷潛入之匪徒，剛把茶樓二樓內之三名伙記綑綁，此際，死者馮樹棠啓大門上班，詎料甫進地下大門，即爲一名持刀匪徒脅持，匪徒以馮樹棠爲掌櫃，必有開櫃眼房鑰匙，逐要將彼交出。但爲馮所拒，匪徒盛怒之下，揮刀向馮狂刺多刀，馮猝然遇刺，當場倒臥於地下大門側，血流滿地。匪徒見發生血案，立刻奪門而逃，擬登上一輛停泊於富貴茶樓附近之麻利士私家車，但其時剛有數名旺角警署偵緝人員巡經該處，見數人匆匆由茶樓奔下，心知有異，遂上前追捕，其中兩名疑匪當場就逮，另兩人則加速絕塵而去。

探員及後在富貴茶樓內發現死者及一把遺於地上之血刀。

馮樹棠其後於送院途中不治斃命。

富貴茶樓並無任何財物損失，昨早仍照常營業，被捕兩男子仍被扣留查詢。

死者長子馮鏦成，二十歲，就讀於台灣某工專學校，剛於前日離開香港返回台灣上課，其他四名兒女，依次是馮綺霞十七歲，馮綺雅十五歲，馮綺靈十三歲，馮達，十一歲，俱在唸書階段，生活費用全賴其父收入維持，如今不幸喪生，一家人皆感徬徨，亟待社會人士的救援。

據悉：死者爲好父親，自妻子於三年前逝世後，即父兼母職，囑咐子女要專心學業，不必爲其他事情分心。死者於本月廿五日曾於返家途中，在二、三樓梯間遭二名刦匪行刦，匪徒要他面向牆壁，進行搜掠，將其百餘元現款掠去，其所戴手錶僅值廿餘元，幸保不失，但却爲匪徒向腹部毆打了數拳。昨日遇刦，竟遭匪刺斃。（合）

遇害之茶樓掌櫃馮樹棠。

北角新警署落成昨啓用
四位該區名流主持剪綵

（特訊）四位東區社區警隊昨晨主持座落渣華街之新落成北角警署之開幕剪綵儀式。

四位社區領袖爲銅鑼灣街坊會會長謝雨川，港九街坊婦女會主席孫方中，北角街坊會主席朱夢叠及筲箕灣街坊會主席張錦添。他們是受港島警察總指揮官紀里士之邀請而與他一齊主持剪綵儀式。

在其演詞中，紀里士先生表示是次警民共同主持之開幕儀式是「將來警民良好關係之開始，因爲睦鄰結成，只有警民同心協力，警方的工作才能收效」。

紀里士先生強調警方十分明白需要獲得市民協助。他說：「近年來，警方開始採取各種行動，以獲市民合作，而事實上，市民的合作亦愈來愈多。」

談及到警方之最近推行之獎勵市民報案運動，紀里士說報案之程序已經簡化，「以減少給予市民之不便」。

紀里士先生指出這座新警署之設立是因爲近數年東區之急劇發展，而道路之建設亦在繼續。

「這座新落成之警署，將成爲警方盡最大之努力，使香港治安良好之佐證」。

與此同時，銅鑼灣分局現名爲東區分局，其分局總部設於北角。

在東區分局管轄下之警署有五：銅鑼灣（目前在銅鑼灣分局），北角、筲箕灣、柴灣及赤柱。（合）

圖片爲（由左至右）謝雨川、紀里士、孫方中、張錦添及朱夢叠在主持北角警署開幕剪綵時攝。

攜生果啤酒藉探訪圖刦
事主告警拘一疑犯
山頂干德道康威園一住宅險被賊劫

（特訊）四名匪徒攜備生果啤酒，藉詞探訪，企圖行刦，幸兩事主機警，及時關上大門，高呼打刦，大廈管理員將大閘關閉報警，大隊警員到場，當場將一疑犯拘捕，其他三人不知所踪，事後警方在現場大廈檢獲一把利刀，兩樽啤酒及一綑鐵鏈，事主並無損失，無人受傷，刻警方正追緝三名漏網匪徒歸案。

該案現場爲干德道二十九號康威園十七樓E座，該大廈內地下至四樓均爲停車場。據說，昨下午四時許，十七樓E座一鄧姓男童突接電話，對方表示乃鄧之舊同學，但鄧以對方所言全不對題，於是掛綫。

稍後門鈴突響，女傭詢問何事，對方表示送來一担保信，請女傭簽收，女傭不虞有他，甫將大門打開，女傭被人拉出屋外，復以布掩口，此際，屋內鄧童發覺，不顧一切將門關閉，並高呼打刦外，並撥電大廈管理員告知被刦，管理員據報將大廈通道關閉，並撥電報警。

未幾，有人目睹兩名年約二十歲青年施施然離開大廈，截乘一輛的士離去。與此同時，管理員在停車場內一輛私家車後發現一青年形跡可疑，立即將之拘捕。稍後大隊警員到場展開搜索，在停車場檢獲一柄利刀，在電梯前檢獲兩罐啤酒及一綑鐵鏈，疑是匪徒遺下，一併連同被拘疑犯帶署偵訊。

據附近街坊指出，案發前有四名年約廿歲男子，在現場附近四十四號一超級市場購買兩罐啤酒，並在該市場撥了一個電話後離去，再在附近一生果檔購買三元二角蘋果後前赴上址。幸而事主機警，不致受損失。目前警方正分頭追緝三名刦匪歸案。（合）

大馬中醫廖濟民
訪中醫藥出版社
參觀研究中心加入爲會員

（港訊）馬來西亞老中醫廖濟民氏，一九六七年與本港中國醫藥出版社社長譚述渠名中醫在怡保認識後，常有往還。廖氏是一位中醫藥之愛護者，家學淵源，懸壺濟世四十餘載，在馬來西亞之吉隆坡、柔佛及馬六甲三大城市均設有醫館。其哲嗣亦克紹箕裘，分別在馬來西亞各埠執業中醫，廖氏日愧爲中醫世家。廖氏日前遊台後，取道香港南馬，事誠拜訪譚述渠社長。譚氏及夫人邱昭瑤醫師以故人遠道過訪，除熱誠款待外，親自領導參觀中醫藥針灸研究中心，并由林秉慈、曾顯林、邱國柱等導師分別介紹各項設施，除與該社同人研討了有關醫學問題外，並對中醫的現狀和前景交換了意見。廖氏盛讚該社同人確是身體力行之中醫學術闡揚者，尤其針灸電撥機之改良製造，更爲難能可貴，堪稱實現中醫現代化，中西醫結合之促進者。於是自動加入爲該社海外永遠社員，俾在海外方面，能盡一分協助發揚之力云。該社現招名科研究生，有志研究者可到九龍彌敦道三三二號三樓索取章程報名，同時附送「醫學文集」一冊，有志者可到上址參觀查詢。

圖爲馬來西亞老中醫廖濟民伉儷訪問醫藥出版社中醫藥針灸研究中心時與譚述渠社長邱昭瑤主任及研究中心之導師合影

警隊射擊比賽
輔警壓倒正規

（新亞社）據警方透露：在最近舉行的一次射擊比賽中，一隊名爲法紀組的中區分局輔警人員，擊敗了正規警務人員，而獲得該項週年紀念盃。該項射擊比賽，是在荷里活道中區警署點三二口徑鎗靶場舉行。

比賽結果：冠軍中區分局警隊，十碼射程二八六分，二十碼二六七分；亞軍九龍管區警隊，十碼二三八分，廿碼二六六分；（四）港島及新界區警隊，十碼二二七分，廿碼二六四分；（五）警務處總部，十碼二三八分，廿碼二二九分；（六）輔警總部，十碼二一二分，廿碼一七八分。

九龍鑽石山區治安敗壞
曾設警崗不知何故撤銷

（新亞社）九龍鑽石山，目前地方秩序甚差，治安亦不佳，一致夜候即有賭檔與私烟檔出現，賊徒四出找發財機會，自無法絕，婦女輩于入黑後，即不敢出門外一步，否則，當遇到狂徒非禮，欲其條事爲苦。

警方對於該區情形，似不加注意，有一位居民，謂當去年屬行掃蕩暴力期間，警方知該區是黑點，乃在鑽石山街坊福利會附近，成立一個警察崗位，一天廿四小時，均有警員當值，于是該區治安良好，可是近來該鑽石山警崗，不知如何，竟然撤走，爲非作歹之徒，遂又大肆活動，開設私賭，公然販賣白粉，同時鼠竊狗偷亦多，屋內物件，稍不提防，即被偷去，婦女們深恐受辱，相誡不敢外出，居民深以爲苦。

該位住在該地區者更謂當撲滅暴力運動時，今則取消，豈警方以爲該區治安不成問題，故將警崗撤走，現該區居民，希望警方早日恢復該處警崗，刻下並非撲滅暴力運動，但多設一警崗，保障居民，使受無辜損失，警察當局能否辦到？

容蚊蚋滋生
公司罰六百

（港訊）廣利建築公司昨日（星期三）在西區裁判署承認容許蚊蚋，在德輔道中二二四至二三四號地盤滋生，被判罰款六百元。

旺角區老人遊新界

（港訊）旺角區百多名老人，今（星期四）日遊覽新界，享受郊遊樂趣。此項郊遊活動由旺角民政署及旺角文娛康樂體育促進會聯辦，該等老人年齡均在六十歲以上，乘旅遊專車遊覽新界各處名勝古跡，欣賞郊野景色，午間在青山寶松觀進膳，旺角民政署義工沿途照顧。

此次旅行每人收費五元，不足之數由兩機構撥款津貼。

昔日當年

（一九六〇年十月三十日）

△高等法院最近發表年報指出：一年來之港九兩裁判司署審理案件，近廿萬宗，小販及阻街佔百份之四十五，交通違例案佔百份之二十。

△政府津貼私立學校教師計劃九月份起實行，部份已獲通知，目前獲津貼者爲有大學學位及教學經驗良好之教師，連續在一間學校內任教十年者亦有希望獲得津貼。

△英兵大鬧天星碼頭，被告阿倫、麥奇、被控於本年七月十五日搗毀廣告牌，阻警辦公、打水手等罪，共判罰款四百五十元，另須保五百元。

△華僑日報助學運動，先後經審委會決定，清貧學生獲得助學金者共有一百零六名，並已分別發函介紹就學。

△本港各水塘存水量，今（三十）日水務局宣佈：各水塘總存量共九十六億四千六百萬加侖，過去一星期內共耗水四億五千四百萬加侖，由引水道所獲之水量，則有二億四千四百萬加侖。

△銅鑼灣裁判署六樓，新設婚姻登記處，東區居民可在該處舉行婚禮，出生登記處同日開始辦公。

△荃灣鄉事會召開村代表大會，並通過鄉事會組織修正草案，理民府設小型鄉事會。

△大欖涌之不設防監獄長一職，今日由署任署長簡能移交麥多雅接任，並介紹與各村代表相見，繼續使囚犯勞力爲地方建設。

工業界胡詠紀贊同革新會
向廉署建議適當用職權
並同情低級公務員加薪

（港訊）香港革新會，最近向廉政公署建議，今后的工作方針，應以防止貪汚爲要務，而不是一味清算舊賬，有些案件，雖向廉署投訴，但不屬於它的職權範圍，便應移交警方處理。該會會員提出，例如鍾世傑律師被控勒索案，就應移交警方起訴。

工業界人士胡詠紀君對革新會的建議，甚表贊同。胡君謂：廉政公署的設立，旨在防止公務員的貪汚，照理，應根據成立的時期起，針對當前所發生的貪汚事件才予以起訴。但目前似有投訴任何一個人，廉署都可以轉送法庭移辦。社會人士懷疑，即是開埠時期的貪污，都可以重翻舊賬？而懷疑它的權力太大。署長之解釋是：本署無權處理任何貪污案件，均由律政司定奪，這一點，市民是未感滿意的。

還有若干公共事業機構或社團，都在廉署監視之列，這張名單，應公佈一次，一般市民都很想知道，廉署應該在各中文報以廣告的形式公佈週知，這些機構的工作人員，特別提高警惕，不致犯罪。例如：電視機構是否列入廉署的管轄範圍？普通商業機構職員的貪污，是否廉署亦予受理？權力大至如此地步，現在，革新會的聲明指出：「不要使廉署成爲類似秘密警察的組織，與貪污無關的案件，應交由警方辦理；并強調政府應不許濫用「反貪污」的名義隨便處理任何案件，得到市民的支持。本人贊同「反貪污」，也很欣賞廉署的「幹勁」，但職權的運用，必須慎重公平。

又，低級公務員是政府的骨幹，待遇過低，無法提起工作的情緒，與增進行政效率。我們看見他們的海報寫著「高官一月薪，文員半年糧」，甚表同情，希望財政司追加預算，俾能解決家庭生活，安心服務，這是防貪最有效的方法，也可使廉署少點麻煩。

刦太子道法國醫院槍傷看更
疑犯控四罪
高院昨日起審訊仍未畢

（新亞社）九龍太子道法國醫院，於今年四月二十九日，遭三名持械男子行刦，掠去粮款廿二萬餘，然後駕車逃走，在案發時，匪徒曾鳴槍射擊該院一看更人，事後警方經調查後，拘捕一名涉嫌與此案有關之男子，控以刦二萬餘元粮款等四項罪名，昨日解高院刑庭開審，由主審法官明法官主審，陪審團由五男二女組成，全案昨日審訊未畢，押候至今日續訊。

被告男子廿四歲，被控罪名：（一）四月廿九日，在太子道聖德肋撒醫院內行刦廿二萬餘元粮款；（二）同時同地，在公主道開槍，射擊該院看更人林浩；（三）今年五月九日在九龍美麗華酒店大廈某樓非法藏有一支點二五口徑手槍；（四）同時同地非法藏有十一發相同口徑子彈。

案情透露：事發當日下午三時左右，被告與其他同黨，闖入聖德肋撒醫院（法國醫院），用槍指嚇各人，隨即掠走廿二萬餘元粮款，此時該院看更林浩目睹三人來意不善，林不動聲息，閃入電梯內監視，見三匪匆匆自醫院奔出，乘一私家車向品園街逃走，林立刻搭自用車御尾追趕，當轉入公主道天橋時，匪車閃入油站讓林所駕之車接近，此時匪徒見狀，連向林開三槍，林被槍傷局部及手指，倒在車內，稍後警方偵訊甚至調查，至五月八日，警方人員根據線報，在九龍五月花酒樓梯間埋伏，將被告拘捕，在其身上搜出記事部，鑰匙，及洗衣單，當詢問口供時，被告表示有參與該次打刦，並被玻璃碎片所傷，警方人員又根據被告身上洗衣單，前往九龍美麗華某大廈搜查，警方化驗後，驗出檢獲之槍彈與遺在刦匪車上之彈頭來福綫相同，警方當日在某被告之一件衣服內，檢獲點二五口徑手槍及子彈，證明是偷來者，又遺在後排椅上之血跡，是O型，與被告之血型相同，乃調查後，落案提控被告。

溫宗傑何嘉隆失踪
警盼市民提供消息

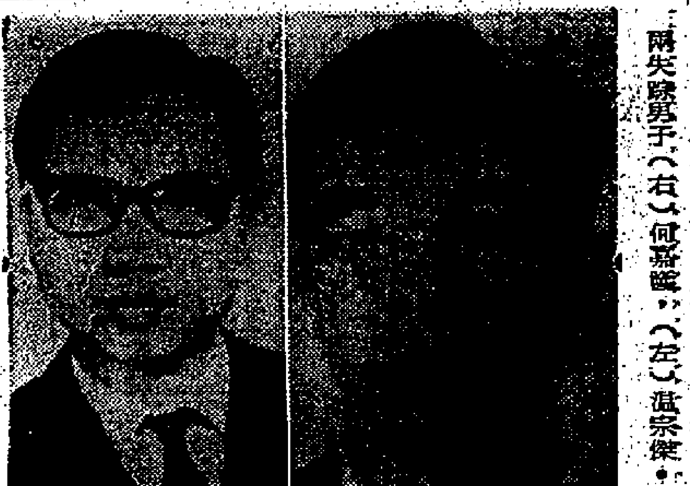
（特訊）警方現急欲找尋兩名自去年尾失踪至今之難難男子。

第一名男子名溫宗傑，三十一歲，身高約五呎七吋，中等身材，短頭髮，當他于一九七四年十月十二日離開彩虹邨其寓所時，身穿一件黑綠色外套，一件白色冷衫，藍色牛仔褲及足踏運動膠鞋。

他曾進入青山醫院留醫三個月，在失踪前一月出院。

第二名男子名何嘉隆，四十四歲，身高約五呎六吋，中等身材，細眼，大口及短頭髮，當他于一九七四年十二月十九日離開黃大仙上邨其寓所時，身穿一件黑色外套，棕色長褲及黑鞋。

任何知悉該兩名男子之下落者，請撥電三—二六〇二三一一內線廿六黃大仙警署聯絡，或往就近警署報告。（合）



兩失踪男子（右）何嘉隆，（左）溫宗傑。

油麻地一潮籍青年
用住宅販毒
判入獄五年

（新亞社）一潮州籍青年男子，利用住宅樓宇掩護，暗中從事販賣白粉毒品活動，爲警方突擊檢查，一舉破獲，帶返警署落案，控以兩項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩年。

被告陳友初，廿五歲，潮州人。被控兩罪：（一）九月十六日，在油蔴地官涌街四十四號某樓，販賣海洛英；（二）同時同地，藏有海洛英七十六小包，可作非法販運用。

第一位女警長邱惠珍
奉派荃灣警民組工作

（中國社）自從實施警民關係主任計劃以來，先後已有兩位女警察出任警民關係主任。本年七月二日，第一位女警長獲派駐警民關係組服務，協助警民關係主任張末名，推進警民關係工作。

上述日期，邱惠珍奉派到荃灣區警署，協助推進警民關係工作。邱警長稱：「我工作得到警民關係組，實在非常興奮，因爲在我來說，這是一項新任務，我將盡力而爲。」

邱警長於一九五九年四月二十日加入警察隊，受訓畢業後派爲女警員，十多年來先後曾駐守港島、九龍及新界區。其中包括緝毒組及反飛組。一九六六年升警目，一九七一年升警長。

水翼船大船
非假日減價

（特訊）本報駐澳記者昨晚長途電話：澳門信德及遠東公司屬下水翼船及大船，將由下月三日起，除假期及週末外，特價優待往港澳旅客。

由十一月三日，每逢週一至週五，水翼船來回收二十四元，比往日單程二十元，來回宜十六元。週日，假期，則仍收每程二十五元。

大船唐餐樓來回收二十元，比原來單程十二元，來回宜八元。晚航則來回收二十二元，比原來單程十六元，來回宜八元。

上述優待僅限港澳兩方面不發售來回船票，兩公司希望更多港客去澳門。（合）

洛克道金屋酒樓內
桃色事件起爭執
傷人者入獄九月

（新亞社）本月三日，灣仔洛克道三九三號樓下金屋酒樓，發生一宗因桃色糾紛而產生之血案，一男子攜備一把八吋長三角銼，到上述酒家赴約與前妻之新丈夫理論時，刺傷對方，結果被警方拘控傷人罪，該案兩週前，在銅鑼灣裁判署提訊時，被告認罪，法官將案押候至昨日，判被告入獄九個月。

被告潘榮根，卅一歲，工廠工人，住藍田邨。被控於本月三日，傷害男子黎洪偉。

案情透露：被告從前與女子劉妹共賦同居，生下兒女，後來分手，劉妹與黎洪偉同居之後，被告約黎到酒家談判，要黎與劉妹分離，但黎不願分手，兩人引起爭執，結果被告拿出三角銼刺黎，黎奪去利器，但亦受傷。警方聆訊，到場調查，將被告拘捕，黎因受刺送院醫治。

衣櫃電暖管功效神奇

由永安公司獨家發售之英國DAMP—CHASER衣櫃電暖管，方便實用，能防止潮濕，發霉及防臭，保持衣物乾爽清新，衣櫃放置一支，一勞永逸，每支三十九元，永安電器部發售。

1975 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備

作爲你的案頭顧問

每冊港幣貳拾元

大事寫眞　香港全貌　法規新篇　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處　砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
旺角辦事處　旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

已訂閱者請來取書

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
世界書局　德輔道中二一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
廣興書局　荷李活道七十五號
天星小輪碼頭等入口處書報攤
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
好景書報攤　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街二十四號
榮文書局　波斯富街七十六號
齡記書局　波斯富街一百號
廣興書局　波斯富街一〇八號
龍興軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
大生書局　大道西四二七號
昌盛書局　德輔道鳴富大廈
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報攤　北角渡海碼頭閘口

九龍區：
民衆圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　旺角老街一〇五號
天利行　彌敦道六〇七號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八一號
時代圖書公司　彌敦道五百號
開明書局　彌敦道三八五號
三育書局公司　西洋菜街二號B
新全記書局　青山道二一四號
永光書局　青山道三五二號
勵群街坊會興學　百老匯街153D號
環球書局　上海街三四二號
英華書局　上海街六八六號
大華書局　上海街一五三號
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
遠東書局　花園街七十六號C
文華書局　奶路臣街十七號A
萬邦書局　旺角老街五十四號
浩文書局　旺角老街七十四號
實文書局　旺角老街廿六號
智源書局　金巴利道27號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　深公道三十號
偉發文具公司　馬佬村道二十七號
聯益圖書公司　馬佬村道二號C
佐敦道碼頭集益號

美國雙週

十月十八日至十一月二日

texwood

萍果牌牛仔袂

手、腳、腰、背、風濕
骨痛

風濕新葯　復爾康　FUYEHO-U

絕對安全　一服見效

用骨效實，及均保可證。採之有珍成平少者，全人害，強風。係蛇出及製和老患食安，對無副效，痛最。品花提份物性女弱服最，對有之骨。本白經成植藥男虛可証究絕無，濕有效。

郵箱：H.K.P.O.BOX 3782

STAEDTLER

施德樓有獎塡色比賽
優勝者名單揭曉

頭獎：翟紹唐（長洲山邊道3A地下）
　　獲得14吋彩色電視機一部

二獎：LINDA LAM (231, NATHAN RD. FT.A, 5/F KOWLOON)
　　獲得新潮高背單車一架

三獎：黃恩亮（羅便臣道96號三樓）
　　獲得名廠攝影機一架

安慰獎三百名，各得施德樓名貴彩筆一盒。
另參加者一千名以內（以郵戳日期先寄先得）
每人均獲得施德樓精美卡通T恤一件。
（以上之得獎者，將獲信通知領獎辦法）

往來港澳　特價套票

由十一月三日開始，凡購買本集團新設「非假期特價雙程船位套票」者，可在星期一至星期五任何班次，乘搭本集團旗下水翼船或大型客輪往來港澳，且毋須即日返港，但週末及公衆假期則不適用，套票只在香港發售，票價如下：

遠東水翼船務有限公司水翼船	雙程套票	廿四元
信德船務有限公司大型客輪	航空位雙程套票	廿四元
	唐餐樓雙程套票	
	日航	二十元
	夜航	廿四元

所有套票售出後，恕不退票，（上列票價不包括三元二角人頭稅。而所有其他票價維持不變）

購買套票，請到

碼頭預售處	香港港澳碼頭	電話：5—457021
中區預售處	皇后大道中萬年大廈地下	電話：5—239760
尖沙咀預售處	星光行地下商場	電話：3—672838
旺角預售處	通菜街230號	電話：3—807193

十一月一日開始預售

信德企業有限公司謹啓

體育

甲組足球聯賽今兩仗
加山渡海日鬥東方
港會挑燈夜戰南華
分別在港九兩地上演日夜波各一場

甲組足球聯賽今日雖非假日，仍排有日夜波共兩場比賽。加山對東方下午三時四十五分，在警察球場交鋒。序幕戰由雙方預備組，于二時正先打頭陣，門票收三元五角。南華則於晚上八時正，在香港會球場出戰港會，序幕戰由雙方預備組，于六時十五分交鋒，門票收三元。

花墟場加山對東方，雙方實力雖有距離，但加山近況欠佳，且演出不穩定，今仗祇能看作可勝而不穩。加山上仗在銀牌賽中，被市政以二比〇淘汰出局，甲組足球聯賽，加山四戰一勝一和兩負得三分，戰績亦未符理想，爲了爭取榮房地位，加山不容再失分，今戰東方以加山人腳而論，當較東方略高一籌，如能踢出水準，應可打回一場勝仗，取得兩分。反觀東方本屆倉卒成軍，陣容方面配搭未如理想，雖曾爆大冷以二比一力挫强隊愉園，但其餘各戰，因限于球技，均力拚仍告敗北。迄今五戰只得兩分，較警察落後三分，今屆將難逃降班厄運。東方今戰不易爆冷。希望以死中求活心情上陣，盡力以赴，如能迫和加山便算成功。

香港會場南華夜戰港會，雙方實力强弱懸殊，南華近況回勇，今仗無論從任何角度觀察南華均可穩取勝利，港會將難逃一敗。港會四戰均告敗北，已成降班之眼，今對南華勢難攖其鋒，如能破蛋已屬難能可貴。茲列四隊可能出賽陣容如下：

（東方）
郭德先
程永健　陳長强　張志培　葉志强
曾永康　楊少年　麥樹渠
游盈璋　杜雲夫　曾劍球

（加山）
朱國權
陳光榮　趙雨亮　趙小文
李炳麟　李崇剛　林守焯
池一坡　沙哈浩丁　賓尼　愛路

（南華）
賀金福
陳世九　梁光譽　蔡育瑜　莊培添
梁能仁　劉漢昌
施建熙　黃文偉　葉尚華　黃錦鐘

（港會）
奧順
富利　羅陸　佛烈士　馮中元
史提芬　羅拔士　格拉成
麥涵　杜卡地　史超活

足總重新編改本週比賽秩序

足總發出通告因球場借用問題，迫得將本週之賽程表重新編正有關之場次更正者公佈如下：

十一月一日（星期六）
東然對華南（大坑東二號場一時三十分）
（原定二時卅分舉行青年盃賽）
聖若瑟對友邦（大坑東一號場四時十分）
（原定四時舉行丙組聯賽）
吉卜賽對馬丁（大坑東一號場一時卅分）
（原定二號場四時舉行青年盃賽）
新界學聯對東昇（大坑東一號場二時五十分）
（原定九龍仔三號場二時半舉行青年盃賽）
△增加場次（兩場均屬青年盃賽）
龍門對海事（九龍仔四號場一時三十分）
軍威對開大（九龍仔三號場三時正）

十一月二日（星期日）
中青對中健（大坑東一號場三時十五分）
（原定三時二十分舉行丙組聯賽）
中華對滿聯（大坑東一號場四時半）
（原定二號場二時舉行青年盃賽）
荃灣青年對激流（跑馬地六號場三時十五分）
（原定九龍仔二號場二時半舉行青年盃賽）
海星對滿潔（跑馬地七號場四時三十分）
（原定九龍仔二號場二時舉行青年盃賽）
開大對信義宗（跑馬地七號場三時十五分）
（原定九龍仔二號場三時廿分舉行青年盃）
警察對偉園（警察球場三時二十分）
（原定大坑東二號場三時廿分舉行青年盃）

十一月五日（星期三）
東昇對精工（宜佈改期）（甲組聯賽）

十一月六日（星期四）
東方對香港會（尚未有提及）（甲組聯賽）

觀乎上述之場地及開賽時間之調整，頗有甚紊亂之感。至于十一月六日東方對港會之戰，聞說東方大力反對在港會舉行，但足總所發出之新賽程表內，並未有退場比賽列入，說不定聯賽會有意在最近開會討論，亦未可定也。（榮然）

中游會硬網賽
今日續演五場

中游會硬地網球賽，今日男子單打好手相逢，到時定然展開一番劇戰，始能夠分出高下。兩場單打及三場雙打均定下午四時半舉行，秩序如下：

（男單打）張仁忠對袁瑋，林方對杜瓏。（男雙打）馬一龍、拿中對沙士文，施卓士、古士文。馬孫對利文、歐齊拔。比爾拉、布迺尼對馬健偉、D簡。

昨日各場比賽，其中有關浪變，賀其光對林方，徐錦翔男雙打戰改期，其餘各場戰果如下：

（男單打）賀瑋勝葉士登二對一。（女單打）吳夫人勝戴維思二對〇。葉妙渏勝戴德夫人二對一。（男雙打）梁榮紹張仁忠勝陳松堅孫必勝二對〇。黃瑋高宏傑勝霍家顯李榮二對〇，拿良杜賓勝佐敦保祿二對之。

佳視主辦乒乓賽 分區賽下月舉行

佳視主辦之「全港公開乒乓球大賽」，現已決定十一月九日（星期日）分別在觀塘社區中心，黃大仙區中心，深水埗大坑東社區中心，麥當奴道女青年總會，柴灣社區中心，新界荃灣社區中心及其他比賽場地舉行分區比賽。由於佳視此次主辦乒乓球大賽，獲港九民政及新界理民府協助代收報名及參加表格，故此報名人數甚爲踴躍，目前主辦機構已和各區之熱心社團機構聯絡，尋求更多場地及人力以配合該項具有意義的活動。

據賽會方面稱：短期內他們將個別通知各區指定地點抽簽，並領取由佳視送出之實用T恤，以便於比賽時穿着。據各方面對此項比賽的熱烈反應，均以熱心社區活動的團體爲多，香港基督教女青年會屬下會所中心，香港仔明愛中心，觀十架社會服務中心長洲鄉事委員會等將分別協助區內推動比賽，而美孚體育康樂聯會更自動要求協助該區舉行初賽事宜，此外，更獲得社會福利署屬下之觀塘社區中心，黃大仙社區中心，荃灣雅麗珊社區中心，柴灣社區中心聯合推動，使此次乒乓大賽具有更大的社區意義，增强社區之交誼。

警察橄欖球隊
下月訪問英國

（中國社）警察隊優秀之「十五」及「漢浪」橄欖球隊，在本屆球季裏均爲長勝軍，警察橄欖球會預料將來會有大量新秀球員入會，由該兩球隊球員組成之警察橄欖球隊，將於十一月八日啓程，前往英國及威爾斯，作爲期三週訪問。本球季優異成績已提高該隊士氣，抵英後該隊將赴大都會警隊之嘉賓。同時將在辛保里稍作逗留。於第二星期球隊將與威爾斯兩球隊比賽，而且逗留幾天，成爲南威爾斯警隊賓客。警察橄欖球隊在訪英期間，共出賽六場，最後一仗是與大都會警隊作賽。該隊職球員如下：鄧晉（領隊）、甘寧成（隊長）、倫斯（副隊長）。隊員：科里、吉利、披頓、侯頓、雅沙亞、史篤特密、李保德、甘里、高圖、抑爾、李摸、貝史。

在倫敦舉行的一場英國甲組足球聯賽中，雙方擁躉發生衝突打鬥，釀成暴亂事件，有一百三十二人被警拘捕，其中一百零二人受傷，球賽被迫中止達十八分鐘然後繼續，結果當斯咸勝曼聯。圖爲警方人員正拘捕一年青滋事份子。（合衆國際社傳眞）

歐洲國家盃賽
捷克撼英國
英國足球隊陣容公佈

（特訊）英國國家足球隊已於廿七日晚飛抵捷克布拉提斯拉發，準備廿九日晚在歐洲國家盃錦標賽第一組賽事中出戰捷克國家隊。

英國領隊唐李維於離開倫敦前，打破他以往慣例，宣佈出戰陣容，唐李維決定以四二四戰陣與捷克週旋，其中前鋒包括最近替利物浦立下不少汗馬功勞的奇雲基冚，和奇雲基冚外，還加入前國腳阿倫奇勒在內，阿倫奇勒已有差不多一年沒替國家隊效力，唐李維認爲奇勒本季表現出色並已達到世界水準。其次陣容上令人感到驚奇的是保羅麥德利同防扭任右後衛職位，他亦有可能會被調往中場。至於左後衛方面，因爲比迪受傷關係，故由尼士柏施浪基列補上，基列原被派往二十三歲以下青年軍在當晚出戰捷克青年軍。

出發前，唐李維曾帶領球員舉行練習兩小時，主要注重在角球及自由球方面，當晚各球員將不參觀青年軍比賽，因唐李維想趁這段時間在比賽場地先進行集訓。現時英國在歐洲國家盃第一組首以七分領導羣雄，捷克得四分，葡萄牙得三分，但英國要他們多賽一場，同時已失去主場之利。英國隊陣容如下：（孔）

克萊門斯
蓋列　杜德　麥花倫　麥德利
法蘭西斯　貝爾
奇勒　麥當奴　基倫　基冚

今假市政運動場揭幕
聖若望書院陸運大會

天主教聖若望英文書院，鍛鍊學生身心健康，發揚體育精神起見，定於今明兩天，在九龍界限街市政事務處公衆運動場，舉行第七屆陸上運動大會。該校爲隆重其事，恭請天主教會香港大修院副院長湯漢神父主持揭幕典禮儀式。參加本屆男女運動員計式千六百八十名，田徑賽項目有十八項：分爲男子甲、乙、丙、丁，女子甲、乙、丙、丁共九組進行競賽，另有小學部體育遊戲競賽項目，節目豐富。今天爲大會第一天，預上午九時由該校女學生舉行千人韻律操表演，預料定當有精彩演出也。

、沈默賓、菲斯域、伊拉斯姆斯、捷特成、麥基斯、列他、湯遜、邵健時、及賀爾。

總會盃小球賽 今晚揭開戰幔

港小總舉辦之第五屆「總會盃」，今晚七時假修頓球場開賽，由新任會長霍震霆主持揭幕禮，査參加隊伍破歷來紀錄，共有一百十隊之多，處女賽由修聯隊對鴻昌文聯。爲隆重其事特加插頭場表演賽，由港小總會長霍震霆率領執委隊對麗的電視職球員，港小總永遠會長霍英東與麗的電視有限公司董事兼總經理賀錫照主持揭手禮。

總會盃小球 今上演兩場

港小總主辦總會盃賽今在維多利二號場有兩幕上演。六時健力聯對炳泉。七時市聯對保健。

香港隊今晚授旗 參加亞洲籃球賽

香港籃球聯會今晚在九龍尖沙咀中華酒樓三樓大禮堂，舉行第八屆亞洲籃球錦標賽香港隊出發授旗典禮，敦請民政司黎敦義主持授旗儀式，亞洲籃球錦標賽已定於十一月十日至十五日在泰國曼谷舉行，香港隊亦經作兩月之集訓。今晚授旗禮正好一窺軍容，定有一番熱鬧盛況。

華僑教育

文教人員社會改進協會
舉行本學期第二次研討
江任燕瓊女士講「從與人相處中成長」 本學期其他三次研討會題目亦擬定

（特訊）文教人員社會改進協會於上週末（廿五日）下午三時，假座九龍瑪利諾修院中學舉行本學期第二次研討會，由公教婚姻輔導會輔導主任江任燕瓊女士主講「從與人相處中成長」，討論如何在人與人的關係中發展人格的成長。人出生於社會，生長於社會，也老死於社會，一生中與四週的社會人建立不同的關係。江女士認爲要能與別人建立誠懇和諧的人際關係，先要多認識自己，開放自己。人越能認識自己，就越可以與自己的優點和缺點生活，也就越能與別人共處。同時亦要常常關注別人的需要，如果我們能專心去關注別人，了解別人，亦會因而越了解自己。這是一個相互推動的過程，主講人認爲愛是人際關係的基礎，尊重人，接納，信賴，支持，親善的態度都可以使人消除寂寞和緊張。與會人士並就有關要點作分組討論，大會總結認爲人生歷程中，個人的成長應不斷增進，形成社會成長的主要動力。教師和社會工作者在協助學生成其服務對象時，若態度正確亦有助於自己個人的成長云。

該會本學期其他三次研討會舉行地點均爲九龍何東道瑪利諾修院中學，時間亦均爲週末下午三時至五時三十分，詳情如下：

十一月八日：講題：從工作中成長；講者：基督教工業委員會韓詩錦。

十一月二十二日：講題：從消閒與創作性活動中成長；講者：首席康樂體育主任梅美雅女士、青年協會林賢李森瑞、理工學院教務主任盧景文、西貢會馬司納譯爾。

十二月六日：講題：從關心社會中成長；講者：偕著互助社協會歐國榮。

歡迎各界人士參加，可函九龍窩打老道華仁書院何鎮源先生索取報名表格。（琳）

加强工業訓練
新工校續興建
座落沙田屯門荃灣等地

（中國社）目前，本港學徒訓練計劃之學校包括理工、摩理臣山、觀塘及葵涌四學院，到一九七七年及七八年後，在長沙灣和新蒲崗之兩所新學院將會加入此計劃。另三所計劃中興建之學院，將分別座落沙田、屯門及荃灣，落成後，亦加入此訓練計劃。至於學徒訓練計劃在本港實在亦有廿多年歷史，初期只有數間大廠和政府部門參加訓練，在勞工處工業訓練科努力下，到一九七〇年後先後有一百八十間大小工廠參加這項計劃。一九七三年，工業諮詢委員會易名爲香港訓練局，工業訓練乃取得發展。

小學體育課程內
不妨加授土風舞
教署小學體育課程綱要提供不少資料

（特訊）關於在小學體育課程內教授土風舞。最近發表之小學體育課程綱要，提供下列舞蹈資料，惟建議所列舉之舞蹈只屬資料提供，教師仍須隨時補充適合學生程度之舞蹈。

小學一年級：舞步步法：走步或常步、簡易步、跳步、踏步、併步、跑步或合併步。圖形——介紹最基本之圖形。例：單圈、雙圈（舞伴相對或並肩）。舞蹈——簡易之土風舞。例：SEE YOU HOW DO YOU DO；MY PARTNER；敎鎚舞；鞋匠舞；「邵荷克」之舞蹈。

小學二年級：舞步——滑步，跑跳步，踏跳步。加上小一新學之步法。圖形——溫習所認識之隊形及圖形。舞蹈——溫習小一所學之舞蹈，將其中簡單之步法換上今年所學之步法。例：兒童撲克舞；占祖的舞路；DUTCH COUPLES。

小學三年級：舞步——溫習已認識之步法。圖形——溫習所認識之隊形及圖形。方形、三人一組。舞蹈——溫習所認識之舞蹈將其中已熟識之步法換上今年所學之步法。例：瑞典宮廷步、蘇珊娜、栗子樹下、HOPP MOR ANNIKA、KLUMPAKOJIS、拍掌舞、POLLY WOLLY DOODLE。

小學四年級：舞步——溫習已認識之步法，換克步，莎底士步，踵趾步。圖形——溫習已認識之隊形及圖形。大週環。舞蹈——溫習已認識之舞蹈，將其中已熟識之步法換上今年所學之步法。例：BUMMEL SCHOTTISCHE，BINGO，普天同樂，蘇蘇與莫秋，登山舞，拉推舞。

小學五年級：舞步——溫習已認識之步法，對跳步，均衡步。圖形——溫習已認識之隊形及圖形。舞蹈——溫習已認識之舞蹈，將其中已熟識之步法換上今年所學之步法。例：採豆舞，推拉舞，鑽石之王。

小學六年級：舞步——溫習已認識之步法，撲踏步。圖形——溫習已認識之隊形及圖形。舞蹈——溫習已認識之舞蹈，將其中已熟識之步法換上今年所學之步法。例：太初舞，十美女，RIBBON DANCE，圓柱舞，GIEGORDONS。（成）

佛教陳式欽學校
頒發獎學金典禮
黃允畋推譽陳式欽嘉惠學子蓍德

（國際社）佛教陳式欽學校，昨（廿九）日下午二時半，在深水埗白田邨校址舉行七四年度陳式欽獎學金頒獎典禮。到臨觀禮者有佛聯會常務及各校校長，學生家長共數百人，頒獎儀式原請由陳式欽校董主持，適陳氏因施手術，遵醫囑休養，改請其公子陳鴻藻代爲頒發，典禮首向佛像行禮及唱三寶歌後，佛聯會會長覺光說法，勗勉學子勤奮。

主席黃允畋校監致開會詞稱：陳式欽居士乃本港知名潮籍殷商，亦爲虔誠佛徒，樂善好施，對發揚廣東文物不遺餘力，中文大學出版「廣東文徵」，陳居士捐資贊助玉成，更任發起人兼編輯委員。一九七一年，陳居士捐港幣十八萬元與佛聯會興辦本校，在開幕之日，更集親友賀儀二萬三千百元，將之存入銀行收息，以作爲本校添購圖書，以及學生成績優異獎學金，及清貧學生書簿津貼。而本校自有畢業學生以來，陳居士每年又捐出港幣任千元爲陳式欽獎學金，頒于中學入學試成績優異同學。其公子陳鴻藻，現任香港水泥公司副廠長兼化學部主任，賢衛梓倡實教育，孝事學子，送受嘉惠，孝德至足欽佩。獎勵學，諄諄陳鴻藻須發獎學金及致詞，最後念佛，隨成英會。

昨獲獎學金之同學計有：張廣連、孫嚴燚、張金英、陳銀鳳、方少枝、張永智、廖耀光、戴熙倫、賀觀昌、李偉聰、莫志剛、李樹培、駱賜港、李榮華、梁長華、劉瑞添、周志榮、溫寶鳳、鍾玉圖、陳傑偉、玉志强、陳湧通、馮秀玲、趙夢玲。

中文文摘社
辦寶島觀光

中文文摘社舉辦非牟利之寶島觀光，由該社負責人領隊。該[illegible]參觀左營陸軍表演，並識鳥遊覽，至阿里山觀日出，盤桓三千年古木，欣賞玉山雲海。全程十一天，旅收一千二百五十元，十二月廿二、三日出發。尚有名額，歡迎參加。攜二寸半身相片及身份證，每日下午二至六時，到高士打道二七五號五樓F座申請表。來前，請電五——七六六〇九週絡。十一月五日截止云。

大專美術聯會進行
香港美術教育調查
工作已進入第二階段　完成後將提出報告

（特訊）香港大專美術聯會於四月進行一個有關香港美術教育的調查訪問，直至現在，工作仍在進展中。舉辦此項活動，目的有三：（一）通過同學們搜集資料與學習，加深同學對香港美術教育的了解。（二）引起社會人士對香港美術的關注。（三）作出積極性的建議，改進香港美術教育的發展。第一階段之調査將一般資料作客觀性搜集及陳述，反映不同角度之看法（包括中小學校之教師及校長之個人意見。）由于整個調査尚未完成，所以該會仍未作出任何之意見及評論。

現時第二階段之調査訪問快要開始，此次調查對象乃香港之美術團體，美術機構，一些尚未接觸之中小學校及藝術家等。屆時希望各界人士予以協助及支持，使此次調査得以順利完成。當整個調査訪問完畢後，該會將會對此項調查之報告作出總結，批評及建議。（常）

聖瑪琦英文書院
今舉行運動大會

（港訊）聖瑪琦英文書院第十五屆運動大會，定今日假南華會球場舉行，該校一向注重學生德育發展，歷屆體育成績卓越，屆時將有一番熱烈角逐。

能仁書院大專
展開康樂活動

（港訊）能仁書院大專部對學生課外之康樂活動，向極重視，本年度各學系會經完成改選完畢，在訓導長李鍛成指導下，積極推動課餘康樂活動，業經開辦者計有國術、柔道、古箏、吉他等，經於廿七日起開班學習。

名畫家羅文山
作學術演講

名畫家羅文山，擅山水花鳥，出入於三王之間。本月廿一晚八時至十時，受香港大學羅約翰學院邀請作學術性演講中國繪畫史。後復即席揮毫，座衆讚賞不已，並贈旗羅氏紀念云。

華僑馬經
老吉主編

昨晚夜馬冷門控制大局
吳米兩廐各中孖寶
蘭尼兩捷威風面八

昨晚雨後轉晴，趁上陣陣秋風，使人神怡，因此夜間賽馬得在涼快天氣下進行，入場與投注均較上次夜賽增加，蘭尼又顯神威，第一場策好好日，第二場策樂運捷，包辦場內孖寶，派彩近千元，第三場舒亞健策益羣亦爆冷門，第四場謝恩褒勝幸運心囊，吳子林，米吉凡里兩個馬房各中孖寶。

第一場，第六班，路程一四〇〇公尺，實出跑者十四，時速：十四秒五，三十九秒八，一分〇六秒，一分三十四秒七，末段二十八秒七。冠軍勝亞軍一個馬位，亞軍勝季軍兩個馬位，第四名是：百花齊放（騎師李漢明）。

名次	馬名	騎師
首名	(九)好好日	蘭尼
次名	(二)閃電火	畢加利
三名	(六)聖手	馬彼得

溫拿獨贏派彩三十三元八角。
位置票派彩九元一角，七元二角，七元。
場內孖寶(九)好好日搭(七)樂運捷派彩：九百五十三元。

第二場，第八班，路程一〇三〇公尺，實出跑者八四，時速：十六秒九，四十一秒八，一分〇九秒七，末段二十七秒九。冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍四份之三馬位，第四名：機機好（騎師李漢明）。

名次	馬名	騎師
首名	(七)樂運捷	蘭尼
次名	(三)紅玫瑰	馬彼得
三名	(八)分秒必爭	舒亞健

溫拿派彩六十元九角。
位置票派彩十六元五角，八元四角，十三元七角。
運氣位(三)紅玫瑰搭(七)樂運捷派彩：一百七十八元。

第三場，第八班，路程一〇三〇公尺，實出跑者八四，時速：十六秒四，四十一秒四，一分〇九秒二，末段二十七秒八。冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩個馬位，第四名：香蜜（騎師告東尼）。

名次	馬名	騎師
首名	(七)益羣	舒亞健
次名	(六)風流財子	浩德
三名	(四)愛運佳	潘納

溫拿派彩五十三元五角。
位置票派彩十二元六角，十二元一角，九元。
運氣位(六)風流財子搭(七)益羣派彩：四百七十一元。

第四場，第六班，路程一二〇〇公尺，實出跑者九四，時速：二十八秒三，五十五秒六，一分二十五秒三，一分五十一秒二，二分一十八秒八，末段二十七秒五。冠軍勝亞軍八個馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。第四名是：東升（騎師何國英）。

名次	馬名	騎師
首名	(三)幸運心囊	謝恩褒
次名	(六)明月	舒亞健
三名	(一)皆利年	浩德

溫拿票派彩四十四元二角。
位置票派彩九元四角，六元三角，八元二角。
運氣位(3)幸運心囊搭(6)明月派彩：壹百廿八元。

第五場，第八班，路程一五七五公尺，實出跑者十四，時速：廿五秒五，五十一秒八，一分十九秒二〇，一分四十八秒三（末段廿九秒一）。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是：領航燈（馬彼得）。

名次	馬名	騎師
首名	(二)浪淘沙	鄧添
次名	(九)實有所圖	舒亞健
三名	(三)亞洲皇后	畢加利

溫拿票派彩一百廿二元七角。
位置票派彩十九元八角，七元八角，六元七角。
運氣位(二)浪淘沙搭(九)實有所圖派彩：五百一十四元。

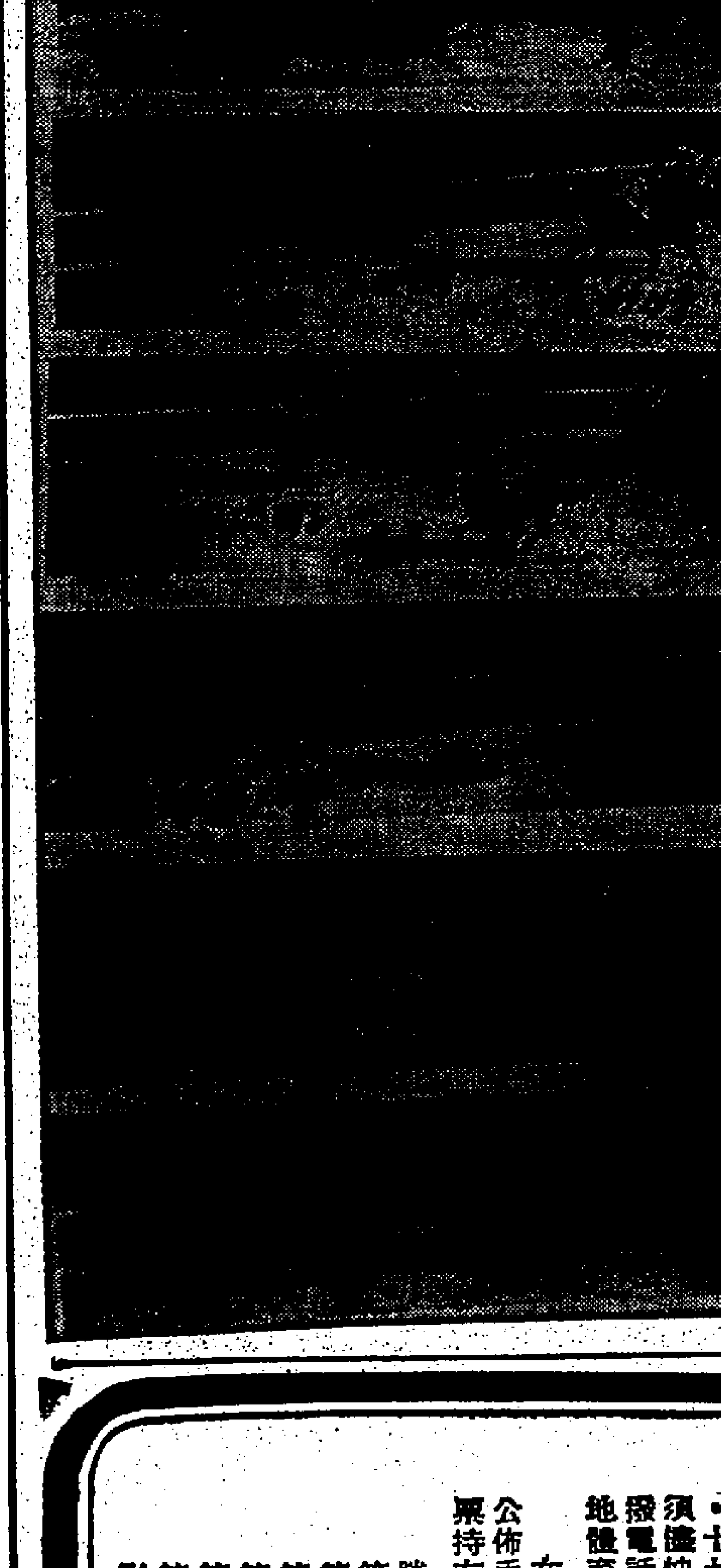
第六場，第六班，路程一五七五公尺，實出跑者十四，時速：廿六秒五，五十三秒七，一分廿秒七，一分四十七秒七（末段廿七秒）。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍兩馬位，第四名是：多多利（馬彼得）。

名次	馬名	騎師
首名	(五)駿馬	告東尼
次名	(一)人之韻	易仕
三名	(七)巧感	畢加利

溫拿票派彩四十四元七角。
位置票派彩十元三角，八元七角，九元三角。
運氣位(一)人之韻搭(五)駿馬派彩二百三十八元。

馬匹升班

第四班　幸運心囊（第六班跳升）
第五班　駿馬（第六班升上）
第七班　浪淘沙（由第八班升上）



昨晚賽馬各場終點圖片

名駒四蹄飛 下週四拍賣

第二班馬四蹄飛，定下星期四（六日）下午五時三十分，在山光道馬房，由禮勿拍賣行主持拍賣，凡屬馬會會員，均可參加競投。四蹄飛爲一九七四年度馬，今年七歲，騮色，十六季，出賽以來，曾勝頭馬三次，位置五次，有五次則落第，由於賽新，預料競投一定熱鬧。

場外彩池派彩表

昨晚賽馬各獨立彩池，派彩冷熱互見，早上雖曾有過驟雨，但午後放晴，晚上天氣亦佳，故投注額普遍增加，前將各彩池派彩列下：

場外孖Q
第一場9好好日搭2閃電火
第六場5駿馬搭1人之韻
派彩五千二百一十一元

場內孖Q
第四場3幸運心囊搭6明月
派彩：叁千一百九十九元

場外運氣位
第一場2閃電火搭9好好日
派彩一百六十三元

場外孖寶
（第一口二搭四場）
7樂運捷搭3幸運心囊　七百九十四元
7安慰獎：
7樂運捷搭6明月　五十一元
（第二口三搭五場）
7益羣搭2浪淘沙　二千六百〇八元
7安慰獎：
益羣搭9實有所圖　二百〇七元
（第三口四搭六場）
3幸運心囊搭5駿馬　五百六十二元
3安慰獎：
幸運心囊搭1人之韻　一百五十元

六環彩又爆冷
中彩者要登記

昨晚賽馬，照辦六環彩，結果又成冷熱互見之局，由於投注分散力強，派彩例必不俗，開出成績如下：

第一場　9好好日　2閃電火
第二場　7樂運捷　3紅玫瑰
第三場　7益羣　6風流財子
第四場　3幸運心囊　6明月
第五場　2浪淘沙　9實有所圖
第六場　5駿馬　1人之韻

據馬會公佈，由於中彩者不多，故須登記。

英皇御准香港賽馬會
六環彩通告

英皇御准香港賽馬會現公佈在一九七五年十月二十九日舉行之六環彩賽事之勝出彩票爲數不多。

根據管理博彩及小搖彩規例第式「十七條所規定六環彩勝票持有人必須儘快於十月卅日星期四下午五時前撥電話五·七九四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行登記。

在同一條例規定，所有未有遵照公佈手續辦理申領彩金登記之獲勝彩票持有人將不會獲派彩金。

勝出之組合爲：
第一場　式號及九號馬
第二場　三號及七號馬
第三場　六號及七號馬
第四場　三號及六號馬
第五場　式號及九號馬
第六場　壹號及五號馬
彩池爲港幣9,790,150元

遠東歐洲航綫運費 付貨人船公司 再度進行商討

增幅擬爲十四點四巴仙明年生效

（特訊）遠東船運公會宣佈，由明年初起，港貨輪往歐洲的運費將提高百分之十四點四，此事雖已遭香港付貨人委員會反對，雙方代表並定旧內再大進行商討，但此種貨物再加運費的可能性依然存在，頂多是加費幅度及生效日期略作修改而已。

正因爲港貨輪歐大部分是以C．I．F．方式計算的，即運費及保險費均由港商負担，一般港商由於預防明年初會再加運費（今年也是由一月起加運費百分之十八），所以他們爲着盡量減低運費負担起見，勢將會把一部分原定明年一月起運的貨物，提前於今年十二月付船往歐洲。這也是造成航商對今年底港貨輪歐生意看好的一種特殊因素。

據航商估計，今年港貨付船往西歐的總量，將約比去年減少一成多。主要原因是意大利、愛爾蘭、英國、比利時、葡萄牙和西班牙等國向香港訂貨，均已比去年減縮了。

立邦擴展業務 新加坡設分處

（特訊）秀麗立邦空運（遠東）有限公司宣佈，將於十一月底在新加坡成立分處，又透露在港辦事處將作擴展，並於十一月一日自九龍遷往港島灣仔高士打道立興大廈二十三樓。立邦空運（遠東）有限公司爲英國立邦貨運集團屬下機構。

立邦新加坡分處之經理爲費賢，他並爲新加坡、馬來西亞及印尼等之地區經理。費氏前爲立邦在南非伊利沙伯港之辦事處經理。

新加坡辦事處將負責一切有關空運及航運事宜，及將運緊特別處理與海上鑽油工程有關之立邦國際油務部。此外，並與在侯斯頓德州之立邦分處及在美國各地處理美國機械，零件及副件製造商與經銷商具至東南亞的立邦運輸網絡緊密聯繫。

圖爲立邦新加坡經理費賢（中）與立邦空運（遠東）公司兩位董事張偉林（左）及劉紹榮作業務商討。

立邦新加坡分處之成立爲該集團擴展遠東業務之另一里程碑，該集團之東京辦事處於一九六五年開業。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一

尚有船期廣告刊在第二張第四頁

二百工程師學會會員 參觀航空貨運站大廈

（特訊）香港工程師學會會員約二百人，日昨獲得香港空運貨站有限公司招待，前往啓德機場參觀正在興建中的香港空運貨站大廈。

該批工程專業人士在空運貨站有限公司總經理貝斯、太古有限公司工程及營業部經理戴偉士，計劃經理周潤安，以及新昌營造廠有限公司資事兼合約經理錢重光等幾位陪同下，詳細視察整個空運站的建設；四位負責人並分別解述，有關之計劃構思及設計，地基及上蓋之建造，以及整個空運站的操作程序等問題。

該空運貨站大廈之建設全部耗資約港幣一億一千七百萬元，其上蓋之興建最近完成，比預算提前了兩個月，目前大廈內部正進行裝設一套新式之貨物機械處理系統。

該大廈預料將於一九七六年一月開始局部啓用，五月間可全面作業，其最大之貨物處理吐納量爲每年五十萬噸。

圖爲工程師學會會員參觀空運貨站大廈之貨物機械處理系統。

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國金戈號★★★ American Lancer	十月卅日	十一月十四	十一月十五	十一月廿六	十一月廿八	十一月廿九	十弍月九日
美國獲獅號 American Lynx	十一月五日	十一月廿日	十一月廿一	十弍月四日	十弍月六日	十弍月七日	十弍月十七
美國寶星號 American Aquarius	十一月十三	十一月廿八	十一月廿九	十弍月十弍	十弍月十四	十弍月十五	十弍月廿五
美國神弓號 American Archer	十一月廿一	十二月七日	十弍月八日	十弍月廿一	十弍月廿三	十弍月廿四	元月四日
美國太陽神號 American Apollo	十一月廿八	十弍月十四	十弍月十五	十弍月廿八	十弍月卅日	十弍月卅一	元月十日

一切貨儎截貨時間　★★★一九七五年十月廿九日下午五時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	121	美敏號	11月3日	11月4日
AM. MAIN	129	美滿號	11月5日	11月7日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	82	美蠅號	11月2日	11月5日
MINI-LUNAR	198	美月號	11月4日	11月8日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	128	美滿號	11月1日	11月3日
AM. MAIN	129	美滿號	11月5日	11月9日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	134	美景號	11月10日	11月14日	11月18日
AM. MIST	135	美景號	11月25日	11月29日	12月3日

港澳總代理：業初船務有限公司—於仁行616室 電話 H-237071. H-221301.
香港收貨站 電話 H 708433　九龍收貨站 電話 K 435897

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬十天別雪梨（大型貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	11月19日	11月20日	11月21日
愛華士 ADVARA	12月8日	12月8日	12月9日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
蓮堡 NIEN BURG 十月卅一到十一月一日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往：安特衞普、不來梅。
接受貨箱及轉口貨（LCE-FCL）
冷氣設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
總代理 香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL. 5-238870 5-235384

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。　日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、冲繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞武標、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
美國西岸及加拿大：（西雅圖十五日）、德金馬、朗威、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、沙利法克斯、聖約翰城及各地各埠

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到/開港行
皮亞士總統 P. Pierce	11月2日	11月3日	11日4日
他富總統 P. TAFT	11月12日	11月13日	11月14日
格蘭總統 P. Grant	11月19日	11月20日	11月21日

美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到/開港行
雲寶蓮總統 P. Van Buren	11月7日	11月8日	11月9日
格蘭總統 P. Grant	11月19日	11月20日	16月21日

環球航綫：星加坡、高甦、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力聯、熱內亞、馬賽。

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到/開港行
艾森豪總統 P. Eisehower	11月4日	11月5日	11月6日
普樂總統 P. Polk	11月18日	11月18日	11月20日

本公司黃埔船塢辦事處　電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓電話：H266041
業務部（專接美國及日本貨）電話H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
萬利怡美利 Manoloeverett 十一月十二日 十一月十四日
印尼怡美利 Tamurbeverett 十一月七日 十一月八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。
香港怡美利 Thomaseverett 十一月二日 十一月三日
大韓怡美利 Hugheverett 十一月七日 十一月八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 Ramoneverett 泊A32泡 十月卅一日
發利怡美利 Fernandoevesett 十一月十一日 十一月十二日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠
華星 Star Bellatrix 十二月九日 十二月十日

往：日本（暫不收貨）
華星 Sthr. Bellatrix 十一月五日 十一月六日

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.
HANGANG GLORY
漢江輪
十一月六日截貨
十一月七日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766,253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096 5線
業務部：——H-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，乘客房冷氣設備）
本期：十一月七日落貨 九日開行
下期：十一月廿五日落貨 廿七日開行
直透：庇能 新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨卅一日下午開行泊B11浬
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十一月七日落貨 九日開行
直透 曼谷

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	馬來明珠快輪 Malaysia Permai	十一月二日	十一月四日	毛里求斯、漢堡、侯路、安特衞普、鹿特丹、倫敦、利物浦、DUBLIN
經蘇彝士運河	江輿快輪 Sulu Career	十一月十七日	十一月十九日	
歐入洲口	SCOTIA CAREER 江東快輪 直航：上海	十一月十日		請收貨人速來本公司辦理船邊提貨手續。

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈701室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

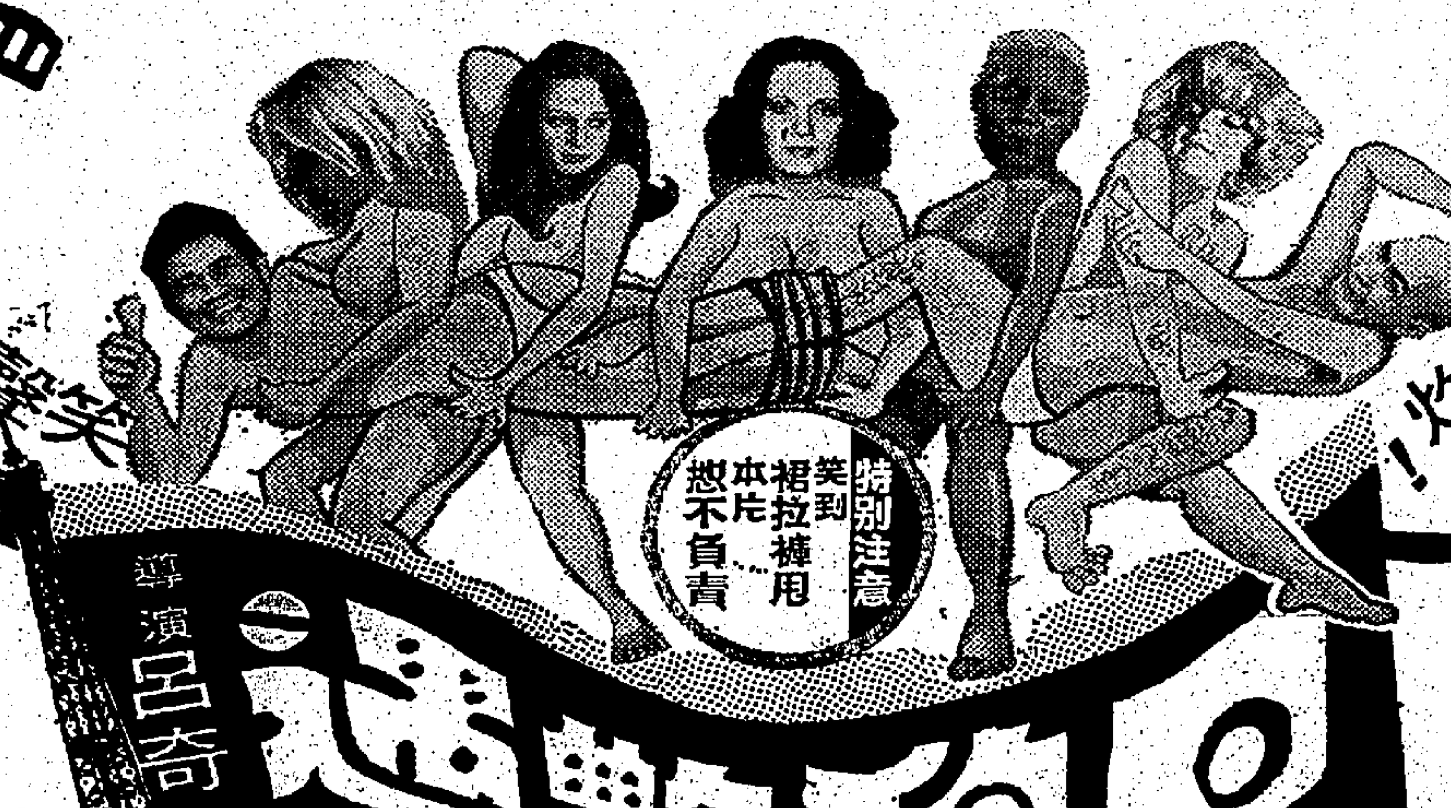
Japan Line 日本海運株式會社
AGENTS. TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

常備20尺及40尺標準貨箱供應服務
收貨站：—九龍倉十四號倉

美國東西岸溫哥華貨箱航綫
加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL" (VOY.4) 十一月三日到港 一日下午五時截止收貨
亞洲雅士快輪 M.S. "ASIA ACE (Voy No.3)" 十一月七日到港 五日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU No.3" (Voy.8) 十一月九日到港 七日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、賽芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市 RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

委內瑞拉，PORT OF SPAIN 定期航綫
日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE 十一月二日落貨 三日開行
[加勒比海]
直航：MANZANILLO 巴拿馬、COLON (FREE ZONE) 多明尼加、SANTO DOMINGO TRINIDAD 千里達、PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, CURACAO, 荷蘭伯（ORANGESTAD）MARACAIBO, ACAPULCO, ACAJUTLA（薩爾瓦多）危地馬拉，PUNTARENAS（COSTA RICA）CORINTO
兼收下 各埠：SAN FERNANDO VIA 千里達
貨付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

娛樂戲院



酥胸與玉腿齊飛！笑聲與肉緊交織！
國際肉彈大展露！超級笑彈大爆炸！
特別注意 笑到裙拉褲甩 本片恕不負責
導演 呂奇
兒童不宜觀看
領銜主演 陳思佳 馬雯妮 嬋麗莉亞 美亞鍾絲
領銜主演 韋弘 呂奇 艾廸 杜少明 艾蒂
客串 林伊娃
娛樂 翡翠 李荷 活金 黃洲 亞景 好
明月 永華 觀塘 元朗 福星 南昌 油麻地
今天獻映 全綫五場 記得早到
翡翠李荷活加午夜場
最好笑的電影！最開心的電影！最養眼的電影！
內容精采：懵仔尋幽搜秘「撞板」！ 錯蔣有夫之婦「死未」！ 富家女嫁咕喱「過癮」！ 兩傻拔搖花街「黐線」！ 學話學到上床「難講」！ 柴油柴正火水「大劑」！
最有味係法國藝術·最浪漫係法國女人

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
森士	SAMUEL CHASE	美國	三十	海運
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	三十	福來
福他山度士	FROTASANTOS	尼尼拉	三十	美邦
嘉華	CHAR HWA	高雄	三十	嘉華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	三十	鐵行
香港成功	H.K.SUCCESS	神戶	三十	港郵
牙買加丸	JAMNICA MARU	南非	三十	川崎
國泰	CNTHAY	馬尼拉	三十	鐵行
興華	HSING HWA	高雄	三十	明仁
東勝	DON RENE	納閩	三十	東源
宏洋丸	KOYO MARU	日本	三十	永泰
邦西	PONCE	梳梳邑	三十	海陸
永福	EVER BLITHE	高雄	卅一	海運
大同	TA TUNG	高雄	卅一	東海
斯賓堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	卅一	馬士
蘭加密地	RANGAMATI	新加坡	卅一	東方
南非貿易家	S.A.SHIPPER	南非	卅一	怡和
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	卅一	港郵
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	卅一	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	基隆	卅一	渣華
惠來三號	HUEI LAI 3	高雄	卅一	東海
光大	KWANG TA	高雄	卅一	明仁
東發	TUNG FAU	高雄	卅一	東海
芬德	PHRONTIS	納閩	卅一	百保利
日本樂譜	JAPAN ROBBLE	日本	卅一	泛洋
邊柯迪	BENALDER	高雄	卅一	邊行
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	卅一	渣華
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	卅一	永泰
蘇地吉	ZUIDERKERK	歐洲	卅一	寶隆
海龍	HAI LONG	基隆	一日	永裕
財政	SL.FINANCE	美國	一日	海陸
士打香港	STRAAT H.K.	南非	一日	渣華
寧堡	NIENBURG	日本	一日	東亞
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	一日	建華
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	一日	福來
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	高雄	一日	摩拿
廣東	KWANGTUNG	基隆	一日	太古
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	基隆	一日	渣華
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興行
東宜	ST.ISIDRO	日本	一日	東源
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	一日	福來
基利	KEE LEE	美國	一日	明仁
金安	KIM ANN	西雅圖	一日	源源
東海	TUNG HAI	高雄	二日	東海
韓龍	HAN YONG	神戶	二日	大三
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
湄南	MENAM	日本	二日	大三
安琪	C.K.ANGEL	日本	二日	天祥
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	上海	二日	泛洋
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	二日	大三
海民	HAI MING	基隆	二日	永裕
大安琪	ANGELINA TAE GREAT	日本	二日	永泰
士打康瑞	STRAAT OONSHU	非洲	二日	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	基隆	二日	太古
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	高雄	二日	渣華
文端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	三日	和
孫林士	PARAMUSHIR	東京	三日	華林
明智	MING RHIH	基隆	三日	明仁
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	三日	太來
嘉寶	JUSTINA CABEL	神戶	三日	東盛
利達哈夫	RYTTERHAV	歐洲	三日	怡和
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	三日	嘉信
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	三日	新興行
派摩利	PRIMORYE	布參威	三日	華林
嘉古林	KERGUELEN	基隆	三日	沙唔
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	三日	寶隆
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	三日	建華
第七永大丸	EIDAI MARU 7	日本	三日	泰山
金山丸	KINZAN MARU	日本	三日	大三
海亞	HAITIEN ASIA	日本	四日	天祥
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	四日	總統
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	四日	渣華
拜麥	BAIMAK	日本	四日	華林
萬嘉美梨地	BUNGA MELATI	歐洲	四日	萬邦
基山泰	CRISANTHI	日本	四日	華林
漢江	HANGANG GLORY	基隆	四日	太平
華利	WAH LEE	婆羅洲	五日	惠南
美國靈獅	AM.LYNX	美國	五日	美輪
金熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	摩拿
仔美	SIMANI		五日	東安
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	五日	渣華
美運利娜	MELENENA	美國	五日	馬士
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡	五日	馬士
美中美	CHITTIN AANTHUWANIT	曼谷	五日	振盛行
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	五日	總統
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	五日	馬士基
新都丸	SHINTO MARU	日本	五日	東洋
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	五日	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	五日	新興行
威沙亞美師	VISHVA AMITABH	新加坡	五日	[illegible]亞
哥羅拉多	COLORADO	美國	五日	怡和
大洋丸	TAIYO MARU	日本	六日	永泰
菲羅禮	PHIL.RIZAL	馬尼拉	六日	大工
東寶	POLYNESIAN YELLOW	日本	六日	東源
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	六日	東洋
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	六日	百保利
東南	DONG NAM	印尼	六日	東宇
七洋一號	OCEAN SEVEN 7	日本	六日	天祥
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG	歐洲	六日	東亞
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
太平	TAEPING	美國神戶	七日	港
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	七日	福來
東江	SCOTIA CAREER	歐洲	七日	泛洋
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
希祿	HEL	日本	七日	天祥
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	七日	渣華
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	七日	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
恒星	STAR BELLATRIX	波斯灣	七日	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	七日	太平
興美捷成	HEINRICH JESSEN	澳洲	八日	百保利
宇基	UNIVERSAL LOS ANGELES	高雄	八日	泛亞
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
士打汎克林	STSTRAAT FRANKLIN	高雄	八日	渣華
文信士	NAXOS	日本	八日	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	八日	總統
麥倫	SL.MCLEAN	美國	八日	海陸
山西	SHANSI	基隆	八日	太古
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	八日	渣華
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	八日	渣華
威施吉	WISSEKERK	日本	八日	寶隆
海興	OCEAN PROSPER	日本	八日	大三
沙加篾道丸	SACAMENTO MARU	日本	八日	大三
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
沙保地	SAPUDI	印尼	八日	新萬嘉
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	八日	福來
哥迪利高夫	GRODEKOVO	東京	九日	華林
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	九日	大三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	摩拿
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	日本	九日	大三
史帶拉萊克	STELLA LYKESS	高雄	九日	怡和
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	九日	建華
義宗丸	GISO MARU	日本	九日	海聯
豐昭丸	HOUSHO MARU	日本	九日	協成
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	九日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	川崎
安華	ASIAN REWARD	澳洲	九日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	九日	大三
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	日本	九日	怡和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	九日	大三

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
森姆	SAMUEL CHASE	紐約新奧爾良	卅一	海運
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	卅一	港郵
利士碧琪	KRISTIN KAKKE	溫哥華	卅一	鐵行
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	卅一	美輪
福他山度士	FROTASANTOS	[illegible]	卅一	美邦
斯賓堡馬士基	SVENDRORG MAERSK	紐約查里斯頓	卅一	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
芬德	PHRONTIS	哥斯達黎加委內瑞拉	一日	百保利
出口競賽	EYPORT CHALLENGAR	紐約	二日	摩拿
財政	SL.FINANCE	美國	二日	海陸
韓龍	HAN YONG	美國	三日	大三
士打長崎	STRAAT NAGASAK		三日	渣華
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	三日	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	泛洋
派摩利	PRIMORYE	加州北太西平洋	三日	華林
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	三日	山下
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	四日	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	四日	太平
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	洛杉磯	五日	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	五日	總統
美國靈獅	AM.LYNX	紐約	六日	美輪
菲羅禮	PHIL RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大工
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	六日	怡和
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	六日	渣華
威沙亞美師	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	六日	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	山下
皇上皇利	KINGSVILLE	紐約美大西洋	七日	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	八日	港船
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	洛杉磯紐約	八日	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	摩拿
麥倫	SL.MCLEAN	美國	九日	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	川崎
史帶拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十日	川崎
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	十日	利達
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	十日	大三
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十二	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十二	摩拿
東方王洋	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	十二	港郵
孫林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	十三	華林
格蘭總統	PRES.GRANT	美國西岸及東岸	十三	總統
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	十四	山下
美國寶瓶	AM.AQUARIUS	加州紐約	十四	美輪
美運利娜	MEDELENA	洛杉磯紐約	十四	馬士基
東方神駒	ORT.CHARGER	加州	十四	港郵
他夫總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十四	總統
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十六	百保利
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十六	海陸
溫拿沙利	WONOSARI	中西美洲	十六	渣華
韓龍	HAN YONG	美國	十六	大三
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十七	太平
出口冠軍	EXPORT CHANPION		十七	摩拿
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	十七	山下
大家泰	TAGAYTAY	紐約美大西洋	十八	百保利
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十九	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十九	川崎
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十九	新興行
東方領袖	ORT.LEADER	紐約查里斯頓	二十	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	二十	總統
長春	EVER SPRING	紐約查里斯頓	廿一	利達
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	廿一	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	山下

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	三十	寶隆
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	一日	港郵
邊柯迪	BENALDER	不來梅漢堡	一日	邊行
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	二日	大三
寧堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	二日	東亞
多寶士馬士基	TOBIAT MAERSK	漢堡鹿特丹	三日	馬士基
孫林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	三日	華林
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	漢堡倫敦	四日	泛洋
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	五日	多利順
白馬	BAI MAH	熱那亞馬賽	五日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	五日	總統
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
萬嘉美梨地	BUNGA MELATI	利夏化倫敦	六日	萬邦
希祿	HEL	鹿特丹漢堡	七日	天祥
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太古
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
亦雲	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十一	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十二	太古
濤高	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十二	馬士基
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十五	沙唔
美達菲亞	MEDORFEA	熱內亞馬賽	十五	沙唔
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十六	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	[illegible]漢堡	十六	太古
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	十七	太古
有利洛克斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	十八	明仁
江	SULU CAREER	漢堡利物浦倫敦	十九	泛洋
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
普樂總統	PRES.POLK	那不勒斯馬賽	二十	總統
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿三	捷成
東方進口商	ORT.EMPORTER	非士托漢堡	廿三	港郵
打打領	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿四	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	廿五	天祥
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
孫林士	PARAMUSHIR	倫敦鹿特丹	廿六	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	廿八	川崎

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	三十	香港
澳洲企業	AUST.ENTERPRILE	澳洲	一日	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	三日	太古
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	四日	太古
國泰	CATHAY	澳洲	七日	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十日	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
海皇玉	NEPTUNE JADE	新西蘭	十二	中央

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	印光吉大港	三十	福來
安高拿	ANCONA	的黎波里	三十	寶隆
婆羅洲丸	BORNEO STAR	的黎波里	三十	[illegible]
嘉華	CHAR HWA	遮打班吳巴	卅一	嘉華
有利德利	EURYTEHLI	遮打	一日	明仁
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	四日	泛洋
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	四日	太來
海榮	SEA GLORY	遮打	五日	永恒
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	五日	摩拿
基山泰	CRISANTHI	杜拜科威特	五日	華林
壽星	GLORY STAR	科威特	六日	永恒
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	八日	福來
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
美華	MYOMAYWA	仰光	十一	新興行
甲斐丸	KAI MARU	貝魯特	十一	日郵
太達	TATRA	波斯灣	十一	百保利
島根丸	SHIMANE MARU	紅海	十二	日郵
宏城	KOTA JAYA	紅海	十二	太平
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	的黎波里班加西	十三	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	吉布底遮打	十三	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	十三	福來
宇基	UNIVERSAL LOS ANGELES	的黎波里	十四	泛亞

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
豐春	HARUKAZE	曼谷	三十	振盛行
東宜	ST.ISIDRO	新加坡	三十	東源
今宇治	TOWUT	印尼	三十	新萬嘉
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	三十	海聯
美佩美	BULSOOK	曼谷	卅一	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
宏洋丸	KOYO MARU	曼谷	卅一	永泰
東勝	DONE RENE	納閩	卅一	東源
利美怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	卅一	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	卅一	福來
永福	EVER BLITHE	曼谷	一日	海運
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	一日	永泰
梁泉	SOTHON	新加坡曼谷	一日	順利
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	二日	美輪
華耶富納	WAJABULA	印尼	二日	新萬嘉
國泰	AFFLUENT COUNTRY	新加坡	二日	建華
秀達來	SAUDARA	馬尼拉	二日	協成
東宜	ST.ISIDRO	新加坡	二日	東源
金安	KIM ANN	新加坡庇能	二日	源源
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	三日	天祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	三日	新興行
湄南	MENAM	曼谷	三日	大三
海民	HAI MING	馬尼拉	三日	永裕
大安琪	ANGELINA THE GREAT	新加坡庇能	三日	永泰
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	四日	美輪
神玆丸	SHINGEN MARU	新加坡	四日	海聯
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達泗水	四日	明仁
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	四日	嘉信
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加達印尼	五日	馬士基
太陽愛神	SUN CUPID	曼谷	五日	天祥
新都丸	SAINTO MARU	馬尼拉	六日	東洋
海花	SEA BLOOM	新加坡巴生	六日	中央
華利	WAH LEE	山打根斗湖	七日	惠南
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	七日	振盛行
東寶	POLYNESIAN YELLOW	新加坡	七日	東源
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡庇能	七日	永泰
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	八日	太平
東南	DONG NAM	雅加達泗水	八日	東宇
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	八日	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	八日	鐵行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	九日	順昌
美安	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	十日	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十二	中央
明義	MING YEE	雅加達泗水	十二	明仁
海光	SEA LIGHT	雅加達泗水	十三	海泰
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	十九	福來
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	十九	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	鐵行

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	三十	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	三十	永裕
巴拉娜	ARABELLA	基隆	三十	新興行
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三十	東源
興華	HSING HWA	高雄	卅一	明仁
海華	HALLARD	日本	卅一	多利順
光大	KWANG TA	高雄	一日	明仁
美滿	AM.MAIN	高雄	一日	美輪
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
蘭加密地	RANGAMATI	日本	一日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	二日	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	二日	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	二日	新興行
嘉寶	JUSTINA L CABEL	高雄日本	三日	東盛

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
安華依聯	ONWARD ELITE	西南非	三十	大三
威榮	SHIEHHO	西非	三十	東方
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAN	南非	一日	渣華
明娜	LINA	西非	一日	明仁
海玫瑰	SEA RORE	拉高斯亞巴巴	二日	永泰
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	西非	三日	渣華
豐泰	FONG TAI	拉高士	六日	泛亞
嘉古林	KERGUELEN	西非	六日	沙唔
文信士	NAXOS	西非	九日	日郵
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	九日	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	十日	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	十日	大三
沙加篾道丸	SACRAMENDO MARU	南非	十日	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十日	馬士基
至誠	LOYALTY	東非	十一	日郵
岩手丸	IWATE MARU	南非	十二	日郵
明雲	MING YUN	西非	十二	明仁
豐泰	FONG TAI	拉高士	十四	泛亞
	GOMASA	南非	十四	新興行

瑞航由下月一日起 用DC十機來往香港
在東西航綫上每星期飛行五次

（本報訊）瑞航由十一月一日起實行冬季時間表，來往香港的瑞航班機皆採用DC—10—30飛機。

該等班機每週向東西方各飛行五次，經過歐洲及遠東地區。

在東行航綫上，飛至東京的班機將由兩班增至三班。每逢星期六，有一特快班機由蘇黎世起飛，中途只停孟買一次，在星期日早上十時五十分抵港。

在西行航綫上，瑞航班機每週經曼谷四次，經過孟買和喀拉蚩兩次，經過雅典三次，經過維也納和日內瓦一次，經過蘇黎世五次。其他瑞航遠東班機包括一架由馬尼拉起飛，兩架由新加坡起飛。

瑞航的冬季飛行時間表顯示目前的飛行班次沒有多大改變，但在歐洲各城市之間的航綫上，將採用新的DC—9—51飛機代替DC—8飛機。

美海軍部向洛歇廠 增購海上控制系統

（本報訊）洛歇電子公司已接獲美海軍部方面一項一千六百萬美元的合約，生產增購四部MK八六式船上武器控制系統，該項系統在第二次世界大戰時已為美國海軍所使用，為直接向地面，天空及海岸的目標射擊，亦可控制飛彈，MK八六因具有三種最新性能，所以射擊快而準確。

美海軍此次訂購MK八六系統，共達四十部，其中三十一部為供給美海軍使用。

米勒舒神廟素描
印度南部馬都拉城勝蹟

（本報訊）在印度南部由兩個巨大岩石結構——象山和蛇山所包圍的馬都拉城，是超過兩千年歷史的德拉非族文化中心，至於使到馬都拉聞名於世的，主要那座被稱為古代奇蹟之一的米勒舒神廟。

偉大的米勒舒神廟是圍繞着一個細小的神殿發展起來的，這個小神廟處於中央一塊空地上，周圍着高高的石牆，隨着時間的過去，神殿的範圍不斷擴張，以小神殿為中心，陸續加上其他建築和更大的圍牆，神廟的幾個入口，都建築成金字塔式砌磚的紀念碑，外面都包滿神和稀奇的灰泥雕刻。

神廟的大門是一個巨大的殿堂，它有一個半圓型的天花，並且充滿美麗的雕像，和龐大的男女神像，在神廟之內還有很多殿堂，到處都是描述印度教神話的綜錯複雜的雕刻和繪畫，每個殿堂的壁頭，都有一個細小的內殿，裏面祀奉着米勒舒女神和她丈夫舒蒂的不同型狀的全身。

最精緻和動人的殿堂，就是那個被認為是完美建築千柱之殿，每條柱上面都雕上男女神，政治家，戰士和舞女的形象，在殿外的走廊，是獨一無二的音樂之柱，每根都刻上不同的音符，一隊龐大的舞蹈女郎正是這個殿堂的主神。

從廟中的三千三萬個雕像，就可估量到米勒舒神廟的龐大，裏面就算最小的一個雕像，背後都有一個神話故事，那些眾多的古代和現代神話和傳奇故事之中，有一個是關於羅斯彼得的，他在一八一二年由英國政府派任為馬都拉城的稅務官，在任期之內，他經常的到神廟去，因此人們都親熱的稱他為彼得孩達恩。有一晚，一個女郎在雷雨交作的時候進入他的房中，把他推醒，並招呼他到外邊，當他走到屋外的時候，閃電打中房子，使整個房子完全毀塌，羅斯彼得認為這是米勒舒女神顯靈的神蹟，於是奉獻了一條鑲上寶石的金帶，每年遊行儀式中，這條金帶都綁在女神所騎的石馬上。

今日數以千計的遊客到馬都拉參觀神廟中舉行的印度教慶節和儀式，馬都拉在工業上的發展並沒有終止那些虔誠的信徒繼續崇拜那個綠色顏色，穿上裝飾華麗服裝的米勒舒女神。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一

今日空郵（星期四） 截郵時間

地區	截郵時間
關島、夏威夷、斯里蘭卡、肯雅	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞	下午三時
緬甸、印度、黎巴嫩、敘利亞、約旦、埃及	下午四時
意大利、伊朗、英國、埃及、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賀比亞、塞浦路斯、利比亞、西德、新畿內亞、南韓	下午五時
泰國、日本、加拿大、美國西岸、中南美洲、沙巴、汶萊、夏威夷、沖繩	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
毛里求斯	下午五時

明日空郵（星期五） 截郵時間

地區	截郵時間
星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、瑞士、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德	下午四時
意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、新畿內亞、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、沙巴、汶萊	— 下午五時
泰國、中南美洲、美國西岸、緬甸、日本	下午六時

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 十一月三日到港 五日開行
皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。 十一月六日到港 八日開行
新興行船務有限公司啓
大廈九樓 電話：[illegible]（十綫）

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名	日期	往
C. K. ANGEL 安琪	十一月二日到 十一月三日開	星加坡
HAI TIEN ASIA 海亞	十一月五日到 十一月六日開	星加坡
OCEAN SEVEN I 七洋一號	十一月六日到 十一月七日開	星加坡 巴生港
KOSHO MARU 弘昌丸	十一月十二日到 十一月十三日開	星加坡
SUN CUPID 太陽愛神	十一月十五日到 十一月十六日開	曼谷

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199。

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省.舊金山.聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨載。
JAPAN BEAR 日本熊 十一月 二日收貨 六日截貨 八日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 十一月 十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十二月 三日收貨 七日截貨 九日啓行
總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部
於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達哈夫 RYTTERHAV（兼收冷藏貨） 十一月 三日落貨 五日開行
利達多 RYTTERDAL 十二月 十九日落貨 二十日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特衛普。
專用收貨站：順捷運輸公司
海華 HALLVARD 十一月 六日落貨 七日開行
海德 HALLDIS 十一月 廿四日落貨 廿五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

太古船務
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹襪記葵涌道33地段收貨
SYDNEY. MELBOURNE. BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特・經墨爾砵）
截貨 落貨 開行
安輝 ASIAN RENOWN 十月三十日 卅一日 11月3日
安華 ASIAN REWARD 十一月六日 七日 十日
新畿內亞及南太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 十一月四日開行
JAYAPURA, WEWAK, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA, VILA, SANTO.

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：新西蘭島,澳克蘭,威靈頓,列提頓。
收貨站：海運樓及葵涌
SHANSI 山西 十一月 八日截貨 十一日開行
AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.
SOOCHOW 蘇州 十一月 十四日截貨 十六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行L.5—四樓TE264311

本港新聞

增加軍費分担・英港初步商談
雙方不作讓步
行政立法兩局議員出席・非官議員反對
商談結果如何・本週末將公佈

（特訊）訪港英國防部長洛傑士及其他八位官員與顧問專家，昨晨繼續與港府高層官員及兩局非官守議員，舉行會談，商討有關明年增加軍費的問題，但雙方均未能作出任何協議。

據悉，昨晨的會議，雙方均不作任何的讓步，英國防部長洛傑士，在會議中，曾向各港方的人士，解釋英國要求港方，將軍費負担由現今的百分之廿五增至百分之七十五的原因，而港方各議員與官員，則認為港方目前並不應負担如此多軍費，而且，增加達三倍之多，實不甚合理，結果雙方各持己見，並不作任何讓步，雖然如此，據悉會議是在和洽的情況下進行。

據悉，出席昨晨會議者除英國防部長洛傑士及八位官員外，港督麥理浩爵士及保安司，行政立法兩局非官守議員亦均出席。會議的內容，雖然未見官方正式公佈，但據悉，會議的內容，除上述主要是有關增加軍費外，尚包括駐軍人數及保安措施等問題。雙方互相交換意見，但就有關增加軍費時，多位非官守議員，均極力反對。目前本港每年約負担一億一千萬港元軍費，新協議如達成，港方可能要負担三至四億元。

據消息指出：有關雙方商談的結果，英國防部長洛傑士，將會後日（星期六）有所公佈。

英國防部長洛傑士，於昨晨之商談後，於昨日下午三時，訪問英海軍總部添馬艦。（譚）

湛兆霖表示：英軍繼續駐港 有助安定繁榮
但望體念香港困難減低軍費

（港訊）增城同鄉會會長，鑑球同鄉會會長湛兆霖昨日稱：英軍駐防香港，在體制言，特別是在事實需要言，絕大多數市民，都一致認為需要的，這個問題其實沒有討論必要，我個人認為香港既然是英國轄屬地區，香港便需要英軍駐防，此舉最大任務，可分四方面而言。（一）用事實證明，香港與英國之密切關係，擺在目前，存有休戚相關，聯繫不能分割的。（二）最小國家或最小地區，亦需要軍事防衛，有限英軍能否承担香港防衛重任，是另一問題，香港作為和平共存之自由城市，需否軍事防衛，又是另一問題，但起碼軍事防衛，都深感不能缺少的，因為這是英國保障香港安全決心與精神之表示，前此香港總督麥理浩爵士，對這一點曾有詳盡解釋，本人完全贊同。（三）維護港九內部治安，都曾經有過倚賴英國駐軍，我們不知道港九內部何時會發生困難，萬一發生各項不可預知事件，警察力量或許未能應付時間，屆時我們又要借助駐軍出動，保障市民生命財產，我們不是善忘，都會有濃厚回憶過去一切事實。（四）英軍駐防香港，可以使世界各國人士觀感上對香港前途具有信心，繼續投資，發展工商業，足以助長本港繁榮與工商業發展。

但英軍駐港經費問題，如何解決，在目前本港經濟衰退當中，政府與市民財經却陷於萬分困境，希望英國政府會體諒到香港目前困難，盡量將軍費分担，降至最低，不至百上加斤，超過所能担負力量。

革新會認為：駐軍可增信心 更賴和平共存

（港訊）香港革新會對於英國國防部長擬提出將本港軍費作大幅度增加的各種重要理由曾作出極詳細的考慮。既然香港的防衛範圍明顯地只是對內而非對外，因此香港必須擁有一般軍事力量，就算這只是一個令香港看來似乎是佔有一個比較獨立形勢的象徵。不過這一切都不值得消耗英國防部長將會要求增加的龐大軍費數目。因此革新會提議大量增強本港現有的輔助防衛軍力量，包括海陸空三軍，同時須在本港招募軍隊。另一方面又可以向英廷方面取得協議在當本港必須要海外軍隊援助時，此等軍隊將可立刻空運抵本港而所須費用全部由本港政府負責。除上述緊急情形外，這個安排將可以大大減輕，而非增加本港所需負的軍餉同時亦可以稍輕本港職業問題。革新會亦同時留意到國防部長抵港後曾透露要求增加軍費的理由，謂在港駐英軍可以令香港增加信心以及吸引外地投資云云。其實在小心分析後這些根本不是理由。須知香港的信心及安全完全有賴與鄰近國家的和平共存，而吸引外地投資實在全靠這種原則，而不是靠一隊對外來軍事侵略不能抵禦數天或甚至數小時的細少軍隊。

鴨脷洲大橋明年招標兩年內建成
廣建公共屋邨・預料人口大增
新任南區民政主任葉尖平談發展遠景

（特訊）為配合通接香港仔及鴨脷洲大橋興建的計劃，香港仔將作填海，屆時著名的漁港將有一番新面貌，至於香港仔的漁鄉特色及名勝古蹟，仍然保留，以促進本港的旅遊事業。

首任港島南區民政主任葉尖平在接受本報記者訪問時作上述表示。葉氏謂，耗資八千萬通接香港仔及鴨脷洲的大橋，可望於明年初招標，預料兩年內完成，此舉將加速鴨脷洲之發展。

葉氏表示：該項計劃，政府將會把鴨脷洲島上北部一幅約二十八畝土地撥給私人發展商，其交換條件是發展商須為政府興建一條大橋及若干道路，及撥付一筆適當的地價。該大橋初期將有兩條行車綫，每旁有行人路，大橋長約三百呎，與海面之距離則約為五十呎，使經過橋下的船隻能暢通無阻。該項計劃可促使鴨脷洲的商業及住宅區獲得充份發展，對本港住屋的情形大有幫助。

除私人發展計劃外，政府將在鴨脷洲興建公共房屋邨，俟第一期完成後，可容納三萬人居住。島上道路系統方面亦加以改建，鴨脷洲大橋完成後，香港仔與鴨脷洲的交通將會暢通無阻。

此外，香港仔隧道的採土工程亦已展開，該隧道直通跑馬地，幾乎與海底隧道銜接，縮減了九龍黃竹坑區的路程。香港仔及黃竹坑區將興建四個多層停車場。香港仔大道擴闊的計劃亦在發展藍圖內，屆時可貫通整個香港的南部。

香港仔、深灣、布廠灣、鴨脷洲等將作填海的計劃，屆時所得的土地將會增至三十四畝，用作工業用途，受影响的漁民將會獲得合理的安置。預料南區在三十年發展計劃內，興建的公共屋邨將可容納六萬人。預料發展後，香港仔、鴨脷洲人口將增至三十萬。

葉氏謂，南區最大的特色為政府公共屋邨在西南區內的遍佈，包括華富邨、田灣邨、石排灣邨、黃竹坑邨及漁光邨，由於該等屋邨人口眾多，估計約十四萬人，防火、清潔、治安等實有設立互助委員會之必要，南區民政處正積極展開，從而鼓勵該等區內公共屋邨設立互助委員會，以發展睦鄰互助互愛的精神。

至於東南區，則保留相當的鄉土風味，而赤柱和石澳兩個東南區的主要地區，則有新型別墅式的住宅和山邊木屋，形成強烈的對比，不但如此，人口比較稀疏，居民却很能適應而產生了無比的協調。由於假日遊人如鯽，故每逢假日，兩區皆為遊人集中之地，政府亦不斷改良及建設，以便遊人。

葉氏強調，南區民政處成立的目的，是要與區內居民共同努力，使南區的發展更臻完善，以提供更多福利。

葉氏最後稱：由於鴨脷洲、香港仔、黃竹坑、赤柱及石澳在地理上及大多數居民的生活方式有很多相同之點，例如漁民等的傳統行業，故此政府將該等地區撥入南區民政處的管轄，以加強市民與政府的密切聯繫。

葉氏在本年九月廿日起任南區民政主任，任職政府已六年，曾在民政司署、工商司署、教育司署及輔政司署任職。一九七三年六月任……（強、基）

南區民政主任葉尖平

鼓勵行人遵守交通規則橫過馬路
推行交通安全運動 下月開始為期一月

（港訊）由本星期六（十一月一日）起，警方及其他與交通安全有關團體推行本年度的交通安全運動，其主題正如去年（一九七四年）所推行的交通安全運動，同是「聚精會神橫過馬路，聚精會神駕駛車輛」，去年該項運動獲致相當成功。

本年度繼續舉辦該項運動主要目的，是鼓勵行人遵照交通規則橫過馬路，同時亦鼓勵駕車人士小心駕駛和表現禮讓態度。交通安全開幕儀式，定十一月二日（星期日）在中區遮打道行人專用區舉行，節目有：學校交通安全隊巡遊，檢閱，交通安全隊示範一九七四年在馬路上發生者的情形表演，新法樂隊演奏，警犬表演空手道，聯合空手道會表演空手道，流動舞台表演，軍隊表演室內駕駛，展出六車連環相撞意外事件，及捉快車雷達偵察儀器。

本年度交通安全運動，已有多個項目响應，其中一項是由香港汽車會主辦「本年度最佳司機比賽」，該項本港首次舉辦這類比賽，定於下月九日（星期日）在大埔舉行，屆時測驗與賽者駕駛不同車輛的技術。軍方為响應該項運動，定下月十五日（星期六）在石崗機場舉辦駕駛技術表演節目，有駕駛比賽，跳傘表演，居民風笛及鼓樂隊演奏，各種節目。少年警訊會員則於下月廿三日（星期日）在觀塘舉行兒童嘉年華大會，預料將有一萬名兒童參加。閉幕儀式定於下月三十日（星期日）在政府大球場舉行，同時并舉行週年大檢閱。

季候寒潮南下 今晨天氣寒涼

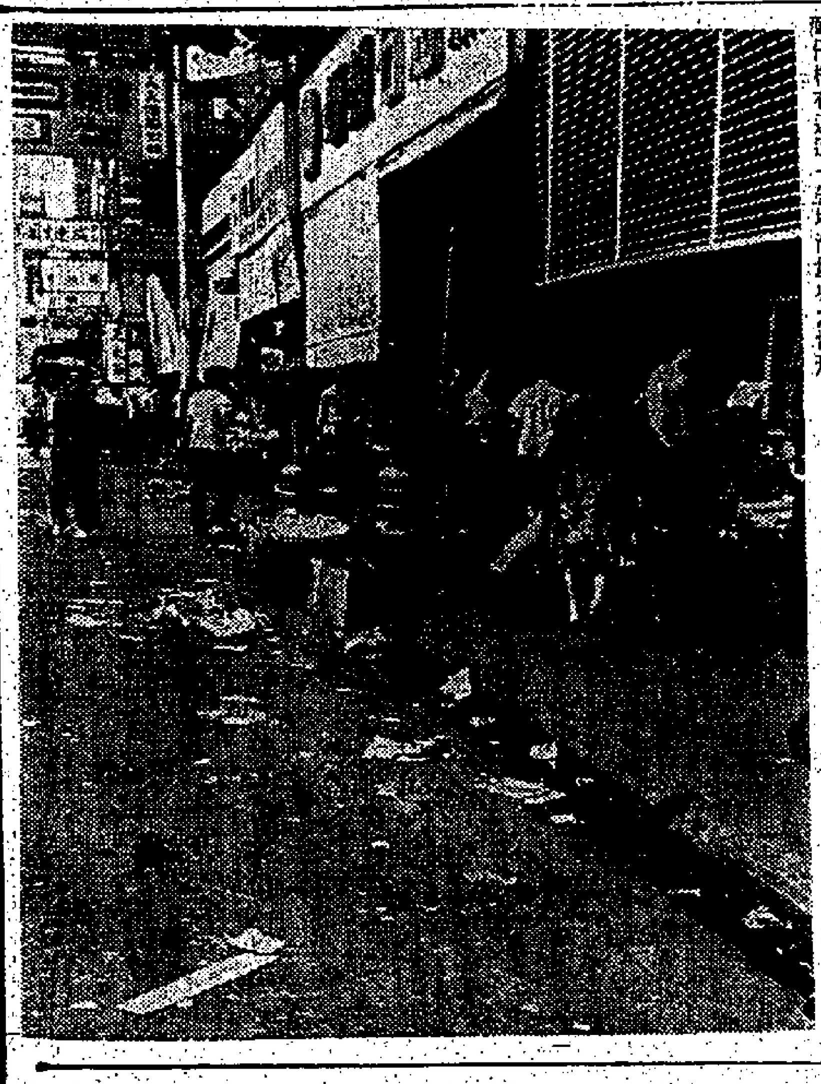
（港訊）由於中國大陸之季候性寒潮南下，本港昨日已開始受到影响，氣溫較低，使連日頗為燠熱天氣，轉為清涼。因此預料今晨間（今晨）氣溫會下降。天文台並望日天氣將較為寒涼，市民起居宜加留意。至於太平洋上再度形成之熱帶低氣壓「克麗斯」，逐漸較為接近菲島，並以較慢速度西指呂宋，未來是否會進入南中國海，天文台已予注視中。

又，本港天文台昨日下午六時掛起強烈季候風黑球訊號。

市署試驗計劃・目的節省開支
每週停止掃街一天

（港訊）市政事務署昨日首次執行全港停止掃街服務一天之試驗計劃，「停掃」計劃將每週執行一次，目的在呼籲市民積極保持香港清潔。市政事務署將準備一詳細之報告書，記錄「停掃」結果，以便從新估計各區掃街服務之需要，從而更改其掃街之次數，以節省開支。

市政事務署於昨日派出人員到各街巡邏，根據初步觀察，昨早堆積在中區及灣仔區道路之垃圾顯著增加，而在小販攤檔，街市及商店林立之繁盛街道，垃圾堆積之情形更甚。但是主要街道之垃圾箱則均告滿，顯示大部份市民紛紛使用垃圾箱，盡力保持香港清潔。圖示：「停掃」執行之後，灣仔柯布連道一帶堆滿垃圾之情形。



小評

海水化淡工程

勿小覷了香港這個小地方，也有一個世界第一，那就是耗資四億八千萬元，歷時數載，最近才落成啟用的海水化淡廠。港督在揭幕時致詞，他含蓄地感謝過去十五年的「東江之水越山來」，並說過去如此，將來也一樣要「感謝」云云。記者，這個海水化淡廠并不是由他任內發起興建，所以能有這樣精彩的對白。

且看看這世界第一的海水化淡廠如何「咸水」法：建費四億八千萬港元，有六個單位，每日出產淡水六百六十七萬加侖，總產量等於目前食水消耗量五分之一。

據工務司貝華說，應付食水短缺，此為最新的武器云云。

貝華先生又說：即使加上萬宜水庫，在八十年代初期（以現在人口增長率計）食水也不敷應用。

大話怕計數

於是問題來了，香港目前共有十多個水庫，其中以最近完成還未全部竣工的萬宜為最大，此外，加上「東江之水越山來」，經過深圳水庫在旱季時期供港淡水，所以近幾年來已不聞制水之聲。而過去最嚴重的制水，四天一次供水一二小時的慘情，已不復再見。

俗語說：「大話怕計數」，若果誠如貝華先生所說：海水化淡廠是應付缺水的最佳武器，則何以當時又以龐大人力財力來興建萬宜水庫，多造幾個海水化淡廠豈不是更為化算嗎？

但「任佢點計」，海水化淡廠最高產量也只足供目前全人口所需五分之一，而且我們還未獲悉示，是只供飲食的話，抑或包括沐浴和冲洗溝渠在內。如果只供飲食的話，則五分一之供應量，實是有等於無；又如果包括沐浴冲洗在內，則誠如貝華先生所云，八十年代以後，香港當局又有什麼新猷，作什麼打算，來應付食水所需，是否需要再多建十間八家海水化淡廠來才足以應付支銷呢？

世界烏龍第一

說來說去，我們認為還是水庫儲存與東江之水更為省費而且可靠。海水化淡，不祇要銷耗龐大的財力，而且也要銷耗不少動力燃料，而石油的價錢如何，相信大家都已曉得，無須喋喋。

因此無論貝華先生怎樣說法，我們依然認為海水化淡這一事工，對香港而言，只是一種浪費，并無實益大效。所謂世界第一云云，只可加多「烏龍」二字，才算脗合。

金章大露營 英軍巡邏照顧

（港訊）現正在港舉行的愛丁堡金章大露營，有九十多位來自本港及海外之青年參加。本港英國皇家海陸空三軍特別派出隊伍協助該露營的活動，因此次露營能在港順利進行，參加者所需的援助範圍頗廣，其中包括到各工作地點的交通，島嶼、越野及旅行所需的船隻，以及皇家三軍將送他們到達營地。直升機經常巡邏，參加者在露營期間內如發生危險或迷途，皇家三軍會到達地點巡邏。

消防處小冊 促市民注意
防止火警發生 須從家庭做起

（港訊）消防事務處提醒社會人士說：「要防止火警發生，須從家庭做起」。該處現正派發一本指導市民「怎樣防止家中發生火警」的小冊子，強調在家裏防火的重要，並說：「要免除火災之害，防火才是上策」。

該小冊子指出，防止家中發生火警的方法有下列各要點：一、煮食時要小心，尤其是有油脂的鍋，須加以留意，二、查明所有爐火是否安全，三、使用電力設備要特別小心，四、要小心處置烟蒂、烟斗及火柴等，用完後須將其完全熄滅，五、火柴、打火機及燃着的洋燭等，須放在兒童不能觸及之處，六、切勿在火爐或火水爐燃著之時，加添火水。七、可移動的發熱器切勿放在易被踢翻的地方，亦不可放在接近易燃物料如窗簾、床舖等之處，八、勿堆積垃圾，九、切勿使用失靈的電力設備，如懷疑電器發生故障，須停止使用，並請合格電器技師加以檢查，十、煮食燃料如火水、石油氣等（每次只可備備一罐），須存放於遠離發熱來源的地方，十一、向子女灌輸防火常識，及使其認識在火警發生時的逃生途徑。十二、確保兒童在無人看管時，亦不可能觸及、玩弄或干擾任何點火物料或發熱器具（包括電力用具在內），十三、由於兒童喜愛胡鬧，故切勿將他們反鎖在家內，否則有危及生命之虞。

此外，該小冊列舉防止火警的安全措施，及當火警發生時應採取的行動。

該小冊有中文及英文本，特別為配合現正舉行的防火運動而編製，並將於下週在各區民政署及新界各理民府，及熙信樓消防事務處防火組備取。

此外，消防事務處又出版一本有關滅火筒的小冊子，以供安裝防火設備的承商參考。

一個道友戒毒耗費六千 戒後又再重吸浪費心血
助戒毒者就業使他們脫離苦海

（本報專訊）油蔴地社區及青年事務組主任楊德賢謂，癮君子的存在成為本港一個嚴重的社會問題。政府為每個癮君子戒毒起碼花費六千元，然而，為數很多的戒毒康復者會再次吸毒，結果成為納稅人的一項沉重負荷。

楊主任指出，經過詳細調查，癮君子都可以成功地戒毒，唯戒毒康復者受到社會人仕的歧視，就業困難，經濟上有障碍，自尊及精神受到打擊，再次與不法之徒為伍再染上毒癖。

國際獅子總會港澳三〇三區，香港戒毒會，香港戒毒會康復先進聯誼會及油蔴地社區及青年事務處等有見及此，派出代表，共同組成「志願戒毒康復者就業輔導計劃執行委員會」，聯合推動「志願戒毒康復者就業輔導計劃」，以引起社會人士給予戒毒康復者應有之關懷，同情和接納並提供就業機會和具體的幫助。

希望透過資源之提供及就業輔導，使志願戒毒康復者能夠重新成為社會上有責任感及有貢獻之成員。

該計劃將於本年十二月上旬全面實施，工作重點集中於具體工作及抽象工作兩方面。具體工作為呼籲社會人士（特別是國際獅子總會港澳三〇三區之會員）盡量為志願戒毒康復者提供就業機會。再根據社會工作者之實際經驗顯示，戒毒康復者在就業初期，往往面臨經濟不敷之難題。因此，該計劃預算籌募若干備用金，貸予有經濟困難之戒毒康復人士。抽象工作則透過報章，電台及電視訪問、演講、記者招待會及研討會等，引起市民對戒毒康復者之關懷及了解。

該「志願戒毒康復者就業輔導計劃委員會」分配工作，由國際獅子總會港澳三〇三區捐助適量之經費，並協助戒毒康復者尋找就業機會，香港戒毒會負責選拔適當人選及善後輔導工作，香港戒毒會康復先進聯誼會則全面協助該計劃之推行，而油蔴地社區及青年事務處負責協助統協之工作。

該計劃之試驗期由一九七五年十二月一日至一九七六年六月十五日，再於一九七六年六月中旬作檢討後，才決定其後之發展計劃云。（強、基）

市局已草成意見 管制廣告招牌 提交港府審核

（特訊）市政局娛樂廣告事務委員會現已準備在下月呈交一份有關管制公衆地方廣告招牌之意見給港府審核。

內容主要針對現時在街道兩旁的廣告招牌伸出道路的空間太多，造成多方的不便及極容易由安裝不安當引致意外發生。

據解釋：上述的情形可導致火警時救火工作受阻及行人安全受更大的威脅。再者，香港的市容亦會因此而受影响。

此外，見意中表示無論新舊的廣告招牌都要領牌及交牌費。至於費用將看廣告招牌的大小而定，大約會由數百至數千圓不等。但是，如果廣告招牌是在建築物的範圍內，包括屋頂，將會例外。（雷）

星牌Hi-Fi之友・幸運抽獎揭曉

星牌「Hi-Fi之友」幸運抽獎，已於十月廿七日下午三時在中環振邦大厦星牌陳列室舉行。抽獎儀式敦請星牌駐港代表倉岡誠先生主持，結果抽出頭，二、三獎共三十八名：

頭獎三名——各得其已登記之星牌Hi-Fi產品同等零售價值之星牌貨品

獎券號碼	姓名	地址	實得獎值
0093	Huen Wing Hong	119, Wong Kuk Lau, 12/F., Pak Fuk Rd., N.P., H.K.	HK$4,200
0368	鍾明德	香港電器道183號地下	HK$600
0239	麥德明	香港上環普慶坊華寧里寶慶大厦二樓D座	HK$1,500

貳獎五名——各得其已登記之星牌Hi-Fi產品零售價值折半之星牌貨品

獎券號碼	姓名	地址	實得獎值
0163	張乃强	九龍洗衣街145號十一樓前座	HK$375
0173	何德明	香港英皇道653號東祥工廠大厦十三樓AB座	HK$673
0225	麥志超	荃灣楊屋道161-167號永明工業大厦十二樓	HK$1,113
0364	黃超然	48-B, Fuk Wah St., 5/F., Kowloon	HK$2,448
0367	李廣遠	香港西營盤第一街70號四樓	HK$450

叁獎三十名——各得星牌CD-4獨立四聲道名貴唱片六張

0013	0037	0064	0081	0097	0138
0148	0154	0165	0181	0184	0198
0219	0229	0243	0295	0316	0326
0343	0369	0397	0399	0415	0433
0470	0476	0495	0507	0521	0526

中獎者請携身份證及本公司個別通知專函於十一月三十日前駕臨中環振邦大厦本公司辦理領獎手續。逾期作自動放棄論。

JVC NIVICO 星牌
電話：5-236074

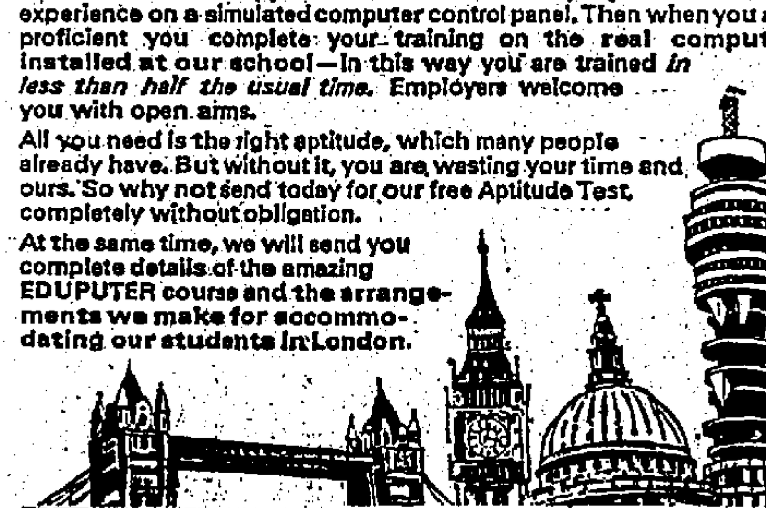
13 Unforgettable weeks in London – and an exciting new career for life

Come to London and train as a Computer Operator. Join the fastest growing industry in the world and help overcome the desperate world-wide shortage of trained computer personnel. Start a career which leaves others far behind in pay, prospects and security. Why London? Because only LCOTC offers you the unique and exclusive EDUPUTER course.

Before EDUPUTER came along the only way to become a Computer Operator was to find a kind-hearted employer willing to let you train on his valuable computer and pay you for making expensive errors and wasting costly computer time. So he recruited staff from inside. EDUPUTER has stopped all that. You learn by actual 'hands on' experience on a simulated computer control panel. Then when you are proficient you complete your training on the real computer installed at our school—In this way you are trained *in less than half the usual time.* Employers welcome you with open arms.

All you need is the right aptitude, which many people already have. But without it, you are wasting your time and ours. So why not send today for our free Aptitude Test, completely without obligation.

At the same time, we will send you complete details of the amazing EDUPUTER course and the arrangements we make for accommodating our students in London.



To: London Computer Operator Training Centre, 862, Oxford House, 9 Oxford Street, London W1, England.

Please send me without obligation full particulars of the unique EDUPUTER Course in Computer Operating, together with free Aptitude Test.

NAME ____________
ADDRESS ____________
____________ AGE ____

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

本港新聞

愛民邨商場包羅萬有 成何文田商業中心
所有舖位明年全部出租 申請者資格須審慎考慮

（特訊）「愛民商場不僅是給予愛民邨居民使用，同時亦爲整個何文田區域提供服務，這是房屋署興建該規模宏大商場的眞正目的。」愛民邨房屋經理作上述表示，他說爲某些報章誤解愛民商場的眞正功能，而作出不正確的報導。

愛民邨房屋經理稱：整個何文田區擁有十三至十四萬人口，仍未有任何一個具規模的商業中心，因此房屋署在設計愛民邨時，在該邨中心興建一座特別設計的商業大厦，擁面所供應的商業設施，不單給予邨內居民使用，且亦爲整個何文田區域居民服務。

愛民商場在本港公共房屋邨中，是唯一全部由空氣調節之商場，該樓高三層的商業大厦，在地下及二樓設計成走廊形式，兩邊均有商店，整個商場共有九十一間舖位，但至目前爲止，只有二十一間租出，包括兩間酒樓，百貨公司及超級市場各一間，馬會外圍投注站，餅店等，至於其餘舖位，將繼續分期招標，該些舖位將被房屋署指定經營某些行業，少部份舖位則不受限制，以便使該商場成爲包羅萬有，向居民提供各式服務的商業中心。估計舖位將於明年全部租出。該空氣調節系統，由房屋署而非個別租客負責供應，以免發生管理及保養問題。鑑於同一理由，舖面亦是由房屋署設計和安裝。

愛民商場共有三十間各類商業舖位接受第二期投標申請，租金普遍在一千至二千餘元之間，但只有其中十餘間不受規定的行業店舖已租出。

愛民邨房屋經理續稱：外間某些報章報導第二期投標者並不踴躍，該房屋經理表示：事實上，房屋署在第二期投標中，共接獲數百張申請投標表格，其中以日用品商店最受歡迎，但房屋署對投標者是經過審愼考慮，例如標金不理想，經營者資金不足或其資格不夠等，都列爲被考慮之列，在每次招標後，再由房屋署甲類助理處長作出檢討及研究，務求在下次招標予以改善。至於某些報章評論被指定營業地點，古玩店的商店似乎並不適合廉租屋居民，他對此問題解釋說：要知道該商場是何文田區的唯一商業中心，所以商場應包括各式各類的商品。

爲使邨外居民方便購物，因此儘量改善附近一帶交通，在商場毗鄰更有一停車場，擁有一千個車位，另外房屋署又經常與商戶經營者磋商各項問題，以保障消費者利益，該署爲避免居民日常必需品的商店生意被壟斷，故對該類商店，必設立兩間或以上。

預料當九龍車站遷往紅磡新車站後，愛民邨會更繁榮。

據十月廿四日政府出版的憲報，房屋委員會公佈商業租約中：愛民商場S一茶樓甲，中標者賜成，中標月租六萬五千三百六十四元，愛民商場舖位第F九A及F九B號，中標者鄭祉賢，標金一萬一千二百元，愛民商場舖位第F二十三A號，中標者許懿文，標金一萬七千二百元。

此中標月租及標金價格頗爲高昂，但房屋署負責人表示，至目前爲止，仍未有任何愛民商場店舖放棄經營。（新）

澳門實施五項措施 平抑港幣在澳身價
澳督認爲港幣暴漲理由不充份

（特訊）澳門消息，爲了衛幣身價嚴重貶低，澳督李安道，前日在澳門政府電台，作公開性的談話解釋有關港幣身價高漲的問題，澳督在談話中指出，衛幣的兌率繼續下降，這種情形在經濟及財政上，是沒有理由成立的，當中有不少是人爲因素，呼籲市民勿誤信謠言拋售衛幣，以貯存港幣。並發表了五項平抑港幣的辦法。（一）衛幣流通額，固定一億元。（二）原來出口外匯三分一平兌與外幣貯存者，由十一月起，減低爲四分一，使商人有更多之外幣。（三）改善由香港進口的貨物，設立專門委會，以保障本澳工業發展。（四）照自由兌率收購市民港幣。保證商人於三個月內以同樣兌率向外幣貯備庫兌回同量港幣，差額爲百分之零點五。（五）短期內設法謀求在本澳設立一間發行及貯備銀行。

港幣在澳的身價，稍爲回順，目前雖然仍保持自由浮動價格，但銀行界，基本上定出了一個公價，昨日出門一一五七，入門一一五四。

香港自然景物協會 年會選出新執委
會長羅桂祥主席黃鉅鴻

（特訊）從青年參予保護環境工作的熱誠，可反映青年一輩對香港已開始產生歸屬感，香港保護自然景物協會前任主席陳立僑，昨晚在該會會員大會上作上述表示。

陳氏指出：該會的工作大部份已由青年担任，此顯示青年認爲香港是他們現在及將來居住地方，故要保護香港環境。

陳氏提出該會主席年報時指出：去年香港並未有引起大衆爭論的保護自然環境問題。

他又表示：在過去一年來，該會發動青年參與多項保護自然環境的工作。其中包括在本年一月，發動三百名來自十五所學校學生，留意街道上發出過量黑烟汽車，結果有關政府部門在發出近二千封通知車主檢驗車輛通知書。

此外該會去年曾舉行環境問題徵文比賽，選出二十篇優異作品，編製成書出版，令很多對香港環境問題陌生人士，明白有關情形。同時該會在香港旅遊協會幫助下，曾籌製十二個環境問題幻燈講座，使各校學生明瞭環境保護重要。該會又曾與教育司合辦，在港九新界各區進行風雨與染污調査。

在昨日會員週年大會除公佈會長一職仍由羅桂祥担任外，並選出下屆執行委員，其名單如下：主席黃鉅鴻、副主席白嘉醫生，義務司庫：亜佛拉，義務秘書郭比，委員許浩東、馬殊、米會、潘恩、溫石麟、葉建林。該會前主席陳立僑因根據會章規定，已連任三屆主席，須自動辭職。（崇、夫）

九巴由本週末起 增開十九號新綫
行走樂富山與觀塘碼頭

（港訊）九龍汽車公司，定於本星期六（下月一日）起，加開一條新巴士路綫第十九號，行走樂富山（鑽石山）與觀塘碼頭，全程收費二毫，每隔十分至二十分一班，行車路綫及頭尾班開行時間如后：

樂富山開經：康利道康樂道，康寧道，裕民坊同仁街，觀塘道，開源道及偉業街。頭車開上午六時十五分。尾車開下午十一時正。

觀塘碼頭開：開源道，官塘道，同仁街，裕民坊，康寧道，官塘道及康利道。頭車開上午六時二十六分。尾車開下午十一時十五分。

港代表團在美展開活動 吸引美商來港投資
各方初步反應熱烈成績甚佳

（港訊）香港總商會主席霍沛德昨報訊稱：由本港所組成之代表團，現在在美國各地爲本港宣傳，以期促進海外工業界來港發展工業，美方人仕反應至爲熱烈。

霍沛德指出：由彼作領導之代表團——包括美國總商會執行董事米尼克及香港總商會董事麥理覺——在紐約與多間美國工業界首要公司之主腦會晤商談。

彼稱：「我們向彼等介紹目下香港予以海外工業界之吸引力。他們對我們所說及各點多表贊同，至令我們大爲鼓舞。」「許多公司已認識香港，但卻缺乏香港政府目下之工業政策之資料，由於此等政策在過去十八個月來已有所變更，與我們會晤磋商之公司均對在亞洲區域作工業生產事宜一事大表興趣，我們已向彼等強調在香港作工業發展對彼等公司之利益尤多。」

據霍氏指出，代表團在紐約之訪問活動爲萬國寶通銀行所安排約晤彼方意欲在亞洲發展之人仕，是次節目程序甚爲緊湊，至獲美滿成就。於代表團返抵本港後，工商處，美國總商會及香港總商會將繼續與美國工業界人仕保持切密之聯繫。

同時，香港總商會董事麥理覺亦報稱彼對是次由兩間總商會聯同政府及香港貿易發展局合作所獲之美滿結果表示快慰。麥氏謂：「我深信美國工業對香港工業之未來發展所具潛力甚大。我們應努力不懈吸引美商來港投資發展。美國工業界人仕對我們合作介紹之本港新的土地政策認爲頗合理想。而本港工業邨計劃亦甚具吸引力。」

香港代表團將於十月三十日抵訪克里夫蘭，及於二十一日往三藩市與由工商處所組成之代表團會合，代表團將於十一月四日晚返抵本港。香港總商會主席霍沛德先生於代表團在紐約之訪問活動完竣後便離開美國前往歐洲。

月球岩石展覽 觀衆二萬多人

（特訊）在大會堂舉行的美國歷史藝術展覽會吸引數以千計的藝術愛好者參觀。在展覽日期的首兩天，同時在該層樓展出的月球岩石展覽，吸引超過二萬五千觀衆。該展覽會是美國週一連串節目之一。

該展覽會主辦人湯・戴維斯對觀衆不斷在增加中的踴躍情況表示：觀衆對該批作品極表興趣，是近十年來中令人感覺奇怪及罕見現象。

他繼續稱：展覽會的藝術作品是很容易被吸收融匯，那些作品描寫多姿多采的早期美國歷史，是同一時代藝術家眼中的美國。

他又稱：至目前爲止，仍未有任何藝術展覽像這樣盛況空前。湯・戴維斯是該批作品的主人，他喜歡收藏美國早期的油畫。

英哈萊管絃樂團來港參加藝術節

（港訊）英國曼徹斯特市的哈萊管絃樂團要來港參加明年二月舉行的藝術節，這是一個馳名世界的樂隊。這次來港參加藝術節，是哈萊樂團第一次遠東旅行，全體音樂家及行政人員一〇九人，預備包了整架飛機，在一月卅一日到港。二月二日開始，在十五天內演出十一套的節目，每一節目的確排得很精。洛蘭先生在曼徹斯特，接受訪問時說：「不過我們聽過很多音樂家們讚美香港和香港人的慷慨友善，我們希望探訪這美麗的城市。我只要探究樂團在抵步一天之後能否奏出水準……」他又笑說：「不過我們對我們的音樂家們有信心，他們是曼徹斯特的代表，有重大的責任去作最好的表現。」

屈臣氏有限公司謹啓

逕啓者：本公司營業代表何錫波君（HO SIK BOR, DICKIE）已於一九七五年十月廿八日離職，此後何君在外一切行動概與本公司無涉。特此通告各客戶

申請歸化英籍啟事

徐文浩（HSU WEN HAO）又名徐文浩（TSUI MAN HO）現住香港西環加惠民道33號九樓16室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司報告之此啓

申請歸化英籍啟事

潘倫（POON LUN）現住香港九龍窩打老道山文運道五號德基樓C座一樓現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請入英籍啟事

蘇善慶（SO SIN HING）現住九龍上海街676號五樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人仕獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港輔政司署將事實向輔政司報告之此啓

香港中文大學 一九七六年入學資格考試

索取表格日期：一九七五年十一月一日至十二月十三日。
索取表格地點：（一）學校考生及自修生：新界沙田大埔道十二哩香港中文大學教務處考試組。（二）自修生：中文大學校外進修部（九龍尖沙咀加拿芬道十八號恆生銀行大廈九樓，或尖沙咀星光行八一一室）。
報名日期：一九七五年十一月一日至十二月十五日。
報名時間：星期一至星期五上午九時至正午十二時，下午二時至四時；星期六下午及星期日，停止辦理。
報名地點：新界沙田大埔道十二哩中文大學教務處考試組（行政大樓南座一樓）。
報名辦法：在校生必須經由原校代報，自修生須攜備身份證及畢業證件正本，親到報名處辦理。
考試日期：一九七六年四月二十日（星期二）至四月三十日（星期五）。
考試申請：一九七五年十一月一日至十二月十五日。
入學申請：一九七六年度入學申請，須俟入學資格考試放榜後，方開始辦理。其詳細辦法，屆時另行公佈。

香港中文大學入學資格考試委員會 秘書蘇紹興
一九七五年十月廿四日

家少主啓章 媳（李碧英）少爺 秀玲 婿（岑才生）小姐之
令尊翁
幼主 嘉傑 嘉偉 孫少爺 嘉儀 孫小姐之
令祖父
幼主 岑啓基 岑啓達 岑啓剛 外孫少爺 岑燕文 岑綺文 外孫小姐之
令外祖父利公奇勳 字 功甫老爺
於一九七五年十月廿九日上午十一時卅分在港寓魂歸天國積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月卅一日下午壹時卅分大殮二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教永遠墳場
謹此報
聞
利尚德堂家人稟報
治喪處：北角香港殯儀館 電話：六一五貳二六——八

開業通告

本西醫定於一九七五年十月卅日在香港德輔道中德成大厦七〇六室開始應診
診症時間：星期一至星期五 上午十時至一時 下午三時至六時
星期六上午十時至一時
星期日及例假休息
電話：五——二二三三〇一
澳洲昆省大學內外科醫學士
澳洲皇家外科醫學院院士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士
郭鈞儀醫生啓

香港培正同學會有限公司通告

茲定於十一月二十二日（星期六）下午五時假九龍窩打老道香港培正中學母校大禮堂召開一九七五年度全體會員大會同日並舉行下列慶典
（一）一九七五——七六年度會長副會長就職典禮
（二）同學日大會
（三）一九五〇年級弘社同學會鑑元老加冕典禮
敬希各位師長暨校友屆時攜眷踴躍參加爲荷餐券每位十五元預購者請向各該級社代表接洽
培正同學會會所電話三——〇三四〇九三
會長周國强謹啓
一九七五年十月三十日

離職聲明

陳福滋君（MR. CHAN FOOK CHI）又名陳滋（MR. CHAN CHI）已於一九七五年十月廿八日離職，此後陳君對外之一切華洋轇轕，本公司及附屬機構概不負責，特此聲明。

美國百達油（香港）有限公司
美國百達油（日本）有限公司
美國百達油（澳、紐及太平洋區）有限公司
大陸洋行工程有限公司
大陸洋行有限公司
啓

拍賣鑽石廣告

茲承銀主命準於一九七五年十月卅一日（星期五）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將二點五五卡鑽石一顆二點七七卡鑽石一顆及三點四四卡鑽石一顆當衆拍賣投得者須立卽將全部貨款以現金或銀行本票繳足並將該等貨物出清下班後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。
（請看貨請與本行接洽）
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1275 OF 1975 準於一九七五年十月卅一日卽星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 31ST OCTOBER 1975.（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二零五室本拍賣行內將存在九龍勝利道門牌七號地下（CHAN KAM HO）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下班之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 653 OF 1975. 準於一九七五年十月卅一日卽星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 31ST OCTOBER 1975（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道三三號A威靈頓大厦六〇四室之（J. P. HOLMAN LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下班之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十一月七日（卽星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室本拍賣行內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落九龍在香港田土廳註冊爲新九龍內地段四八五七號不可分割之五十五份之三份及五十五份之半份同上地段建築物卽九龍彩虹道二百廿二號二百廿四號又五芳街廿七號及廿九號永濟工業大廈十三字樓並獨自享受該彩虹道二百廿二號及二百廿四號五芳街廿七及廿九號之天台並照附在買契田土廳登記碼一〇二七一號圖則註明B・C及D部份及附紅色爲準及五芳街廿六、廿七及廿九號天台之專用權益

該物業係憑一份買地章程八舍一〇號並受批期九十九年少去最後三天由一八九八年七月一日起計並根據一分層契約在田土廳註册爲五舍一四八三九號而出售

該物業於交易清楚後交吉

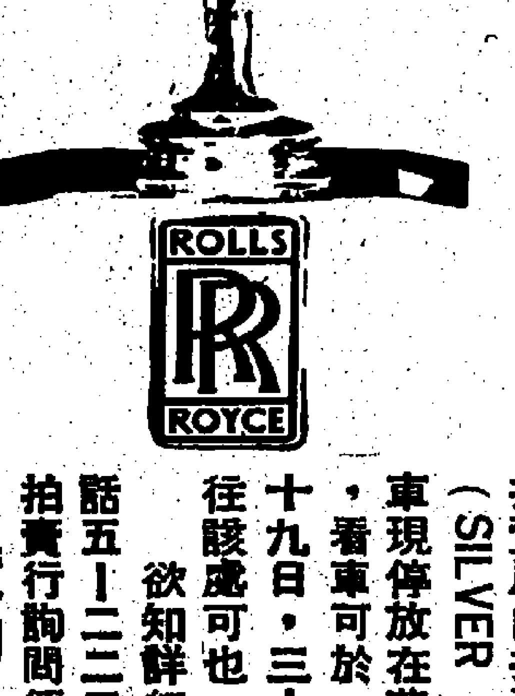
面積：工場約爲九千三百六十七方呎 天台約爲六千零一十六方呎

每年地稅：爲三百五十元之五十五份之三及五十五份之半份

欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主代表律師黃乾亨律師事務所 香港干諾道中大昌大厦十五樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室
同啓
香港一千九百七十五年十月卅日

拍賣勞斯萊斯銀影型（SILVER SHADOW）名貴房車廣告



茲定於一九七五年十月三十一日星期五下午五時起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣勞斯萊斯銀影型（SILVER SHADOW），此車現停放在花園道露天車場內，看車可於一九七五年十月二十九日，三十日及三十一日逕往該處可也。

欲知詳細及投買細則請電話五——二三三二零八欖勿兄弟拍賣行詢問便知。

欖勿兄弟拍賣行
始於香港一八八九年

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 592 OF 1975 & K. M. P. 269/75 SEIZED UNDER 準於一九七五年十月卅日卽星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道門牌五十八號金海工廠大厦九字樓 ACES WAX PRODUCTS COMPANY-A FIRM（以上大厦名稱音譯意）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F. C. J. ACTION NO. 381 OF 1975 準於一九七五年十月三十一日卽星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界上水古洞路上鄉道東草莊廣場（以上地址名稱及農場名均譯音意如有錯漏以英文爲準）（THE GOODS AND CHATTELS OF FAR EASTERN CHINESE MUSHROOM FARM SEIZED AT HOI SHEUNG HEUNG, KU TUNG, SHEUNG SHUI, N. T.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二三四

聲明啓事

前任本公司董事黃城先生已於一九七五年十月十七日辭職，以後在外有任何業務上來往與及一切華洋轇轕，俱與本公司無關，特此聲明。
力志針織廠有限公司謹啓

香港高等法院

破產案一九七五年第卅九宗
有關：譚永安
單方訴訟人：MENDEZ (FAR EAST) LTD. FORMERLY LONDON & COUNTY (FAR EAST) LTD.

啓者上述破產票已由 MENDEZ (FAR EAST) LTD. FORMERLY LONDON & COUNTY (FAR EAST) LTD. 其香港干諾道中東樂大廈1115室呈遞法院進行控訴台端茲奉法院命令以代票方式，將一份蓋有印鑑之代票令副本及一份蓋有印鑑之票章，遞交與香港干德道29號十四樓C座及香港筲箕灣山谷柏道四號內之成年人士，同時用郵遞方式郵寄上述文件送交上述地址及同時在華僑日報刊登一天，該票章之通告，並宣佈該票章已定於一九七五年十一月十三日上午九時三十分在法院開庭聆訊，而台端必須於上述日期出庭應訊，倘屆時不到則法院可在台端缺席下發出接收令。台端可向法院申請查閱上述之票章。
一九七五年十月廿九日
經歷司

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 697 OF 1975 定於一九七五年十月三十一日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION. 31ST OCTOBER, 1975. FRIDAY. AT 10.00 A. M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港域多利皇后街十五號至十六號裕成商業大廈地下第四號舖位（LEUNG TAI WAH TRADING AS WOO KEE MANUFACTORY CO.）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得投得者須立卽將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五——四三三一六四
一九七五年十月三十日

華僑日報
分類廣告
每天三元
費廉效大

先夫譚公華倫（理活）於主曆一九七五年十月廿七日（禮拜一）下午十時五十分在九龍廣華醫院息勞歸主在世寄居七十年奉移香港殯儀館治喪謹定於十月卅一日（禮拜五）下午弍時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報
聞
妻 李慈
率男 鳳齡 嘉齡 媳 鄭榮恩 曾麗瑛
女 芬意 路德 婿 王保羅 司徒豁華
孫男 惠康 惠安 惠明 孫女 慧嫻 慧翎
外孫男 王偉文 司徒卓堯 外孫女 王秀雯
謹告
懇辭恕謝 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉
治喪處：香港殯儀館 電話：H六一五貳二六——八

陳校長仿林先生 痛於中華民國六十四年（公元一九七五年）十月廿六日上午九時卅分病逝觀塘基督教聯合醫院享壽積閏八十有四歲遺體奉移香港殯儀館治喪茲定於本月三十日（星期四）下午二時假該館大禮堂舉行大殮三時辭靈擇吉火葬謹此
計聞
花圈懇辭 請折現金 撥充獎學
陳仿林校長治喪委員會
香港華僑體育會
仿林中學校友會
仿林中學董事會
仿林中學學校
旅港新會潮蓮同鄉會
同敬啓
香港殯儀館：北角英皇道（電話）H六一五二二六——八

本港新聞

何鴻鑾呼籲「社會團體」 把握優越條件發揮力量 適應時代加强社會服務

（特訊）觀塘扶輪社，昨日下午五時卅分舉行例會，請民政署長何鴻鑾演講，「社會團體當前的責任」。

何鴻鑾署長致詞稱：

「社會團體」，是指從事社會服務的團體，包括了歷史較久的街坊組織，也包括國際性組織如扶輪會，獅子會等。

各社會團體長久以來對市民提供了不少的服務，街坊會多年來替市民提供的服務，如火災，風災的救濟，醫療及其他福利服務，學校的開辦，對市民糾紛的調停，作爲官民之橋樑等，得到市民的稱頌。但隨着社會的進展，政府各項服務的急劇擴展（如醫療服務的更趨完善，各種天災人禍之後緊急援助的提供，老弱傷殘照顧的普及，民政主任制度的設立促進政府與民衆的接觸等），使人察覺，眼前看來，以爲各傳統團體的工作範圍已大爲縮小。另一方面，一九七三年間，政府爲推行清潔香港及反暴力罪行兩項運動，大力鼓勵互助委員會的成立。互助委員會的成功，亦很容易令人產生錯覺以爲街坊組織的各項服務，已完全爲這種組織所取代。

到底政府各項服務的擴展，及互助委員會的成立，是否真正縮小了各社會團體（特別是傳統團體）的服務範圍，及削弱了其重要性呢？今後各社團的工作重點又何在呢？這是值得重視的問題。

傳統社會團體 七項優越條件

我們先要研究傳統社團各方面的獨特條件，再細看在現今新的環境下，各社團能否適應下去。我們得出的結論，是各傳統團體的條件比很多人想像中還要優越而其今後的工作，仍大有擴張的餘地。其中較爲重要的條件，一是對社會問題的充份瞭解，辦起事來，自然事半功倍，其二是在市民心目中的印象，形成了一股號召力，令他們更爲樂於參與各傳統團體所舉辦的活動。其三是對地方上的瞭解，傳統團體都是地方性的，對所屬的地區有充份的認識和親切感，明瞭的特殊環境和各項獨特的需要。其四是良好的組織及經濟基礎：各首腦多爲社會上有基礎的傑出人仕，組織上較爲嚴密，經濟上有較良好的基礎，要推動或支助活動亦自然較爲容易。其五是具有高度的伸縮性：傳統團體是民間的組織，做起事來，不會像政府，受一定的條文限制，而是具有高度的彈性，可以因時制宜，適應市民的迫切需要作出援助。其六是作爲市民喉舌方面：很多市民都會把意見向傳統團體提出，而各社團透過報紙等傳播媒介，將市民心聲表達出來。隨着民政主任制度的成立及人手的增加後，市民固然可以隨時直接和政府接觸，但在另一方面來說，部份市民仍會保持舊有習慣，將意見向傳統社團提出，所以在作爲官民橋樑，市民喉舌方面，各傳統團體仍扮演重要的角色。而政府體會到這方面的重要性，所以不斷邀請各社團首長，參加各民政區的諮詢會中，亦盡可能提供席位與各傳統社團的代表。其七是立場的超然：既可用較客觀的眼光去評論各項政府施政，亦可以第三者的超然身份去爲市民排難解紛，不獨作爲官民橋樑，亦可以作爲市民與市民間的橋樑。顯而易見，各社團所潛在的各項優越條件，在新的環境裏，仍具重大價值，可以發揮極大作用，而各社團今後的工作，亦自必會繼續担當極重要的角色的。

協助各區互助委會 相輔相承共同努力

至於互助委員會的成立，與傳統團體的服務基本上是相輔相承的。各社團過往在清潔香港及反暴力罪行方面亦提供了實貴的意見和助力，有了互助委員會，各傳統團體在這兩項大問題上，得到了很大的生力軍，因此而可以抽出更多時間，人力，物力以顧及其他重要的問題，發揮其優越的條件及潛力，使市民能得到更大的益處。

由此可見，各傳統團體在新的環境中，仍將肩負重大的任務，隨着人口的增長，無論政府各項服務如何普及和擴展，各社團的助力仍是不可或缺的。另一方面，隨着社會的進步，問題亦越來越多，需要各社團一方面直接地將市民對這些新問題的憂慮反映出來，同時亦需要各社團利用其豐富的經驗，對社會及地區上的獨特見解，高度的號召力，組織能力，財政能力，高度的伸縮性及超然地位等有利條件，大力參與及推動各項有益市民的活動。政府各部門所舉辦的各項活動，無論康樂，教育，德育等各方面，在在需要各社團的支持及携手合作，才能收到更美滿的成果。

吸收青年參與工作 擴大範圍加强效率

傳統團體雖然具備了各種優越的條件以面臨新環境及新挑戰，但亦應瞭解到各種存在着的困難，必須盡量克服這些困難才能更有效地發揮其潛力。其一便是要吸引更多市民（特別是年青的一輩），直接參與傳統團體的工作。我們知道有部份社團的工作人數是較少的，假如能夠吸引更多市民的參與，則不單只可以從中吸收幹才，以更爲成功地推展各項活動，還能夠使市民都瞭解傳統團體並不是少部份人獨佔的組織，而是大衆的組織，熱心的市民可以藉這些組織爲其他市民服務。其二便是要脫離固有工作範圍的局限，更廣泛地直接參與社區上的各項工作，作新的嘗試，以擴大工作和服務範圍。這並不是說各社團一定要破舊立新，只要固有的工作做得有聲有色，自然亦會得到市民的支持；但如果能夠百尺竿頭更進一步地在新的服務上作出貢獻，則不獨市民能獲更大的利益，而該社團的聲譽，亦自然更爲提高和更受市民的支持相信大衆都會覺到，部份社團已放棄了獨力舉辦活動的做法，而是與其他團體或政府部門合作。這種做法，往往收到極美滿的效果，是值得更多社團效法的。

我們很高興見到有很多社會團體早已充份瞭解到其本身的優越條件，而在新的環境下爲市民作出重大的貢獻。在這方面，觀塘區社團可算是恰當的例子。在過往的一年中，觀塘民政處所舉辦的「認識我們的觀塘」，便是在貴社的支持下獲致美滿的成果。而貴社與勞工處合辦的就業研討會，亦爲青年人提供了實貴的就業指導，使其終生受益。最近貴社慷慨捐助觀塘區高超道村的錫安青年中心，使該中心能設立一完善的圖書閱覽室，使同學有一良好的閱讀地方。作爲社會團體之一，貴社的工作是值得自豪的。我們希望能有更多社會團體，抱着同樣的精神，發揮其潛力，肩負其重任，大力爲市民服務，與互助委員會的工作相輔相承，同爲社區工作而盡力，則市民的得益將更大矣。

國際利美鐘錶廠 工商署長左敦主持開幕

（特訊）本港首間生產鐘錶，機件及錶殼裝嵌工廠，於昨午正式由本港工商署長左敦主持開幕典禮。此乃位於黃竹坑工廠大廈內的國際利美洋行鐘錶有限公司。左敦署長偕在該廠董事陪同下並參觀該廠各部門的工作情形。

左敦署長在致詞中指出本港手錶業在近年來能夠有卓越發展，而且擴展非常迅速，無論在技術及生產量上都有顯著的推進，實令人感到興奮，憑着進取心與技巧上之配合，再佈以有強大適應力工員的辛勤操作，所以手錶工業雖處於近年來世界不景氣壓中，仍能把環境克服。

工商署署長左敦主持利美洋行鐘錶有限公司開幕，其右爲該行董事長布義士。（本報攝）

盼，他對該公司能瞬下全港最新式的設備又能從歐洲各大工廠輸入機器裝配，使製作超於國際水準，將市場拓展世界各地，表示讚揚。該公司董事長佐治布綠士在致詞中透露，他們在三年前，已清晰看到世界各地鐘錶市場普遍有轉變的趨向也爭料到香港不僅成爲鐘錶工業之裝配中心，更可成爲手錶機械產地。經過事實證明可以達到成功，因此該兩公司乃於一九七四年購置目下擁有一三萬五千方呎之廠地，現在該廠房擁有最新現代化的器材，而且設備水準極高，堪與歐洲媲美，目前每月產量可嵌成廿三萬只手錶，而輸出量亦大爲增加，他希望能夠得到本港和新保持持續性的發展本港新工業。（坤）

維多利亞童軍區會 選出本年度新職員

（特訊）香港童軍維多利亞區區務委員會，歷年來在會長賀錦平及主席司徒明領導下，會務日趨蓬勃，本年度獲金銀證券交易所主席胡漢輝，高等法院副按察司麥燕邁大法官出任名譽會長，在彼等之鼓勵及支持下，童軍活動必有進一步之發展。

本年度職員：名譽會長：胡漢輝，麥燕邁，會長：賀錦平，副會長：周洪榮，李大偉，梁慶彰，吳啓光。主席：司徒明。義務秘書：區江紹賢。義務司庫：蔡炳榮。義務核數師：蔡振中。委員：容建民，陳萃强，麥鈞明，陳丘妙蘭，吳偉城，彭展鵬，杜淑婉，何勵常，冼梓林，錢永强。區總監：陳汝森，助理區總監：羅永保，李永超，張志強。（森）

海晏同鄉會 歡宴羅夢熊

（特訊）墨西哥米市卡利海晏公所主席羅夢熊抵港，羅氏旅墨多年，對桑梓向具熱誠，備受當地僑胞稱頌。僑港海晏同鄉會同人，以羅永遠名譽會長蒞港，昨日下午七時，假灣仔樂華酒家歡宴，到有榮譽會長陳伯强夫婦，理事長甄球，會長……

香港公共關係學會 餐舞會慶九週年

（港訊）香港公共關係學會九周年紀念餐舞會，日前在香港大會堂舉行。民政署副署長徐任，到有名譽贊助人、會主席委員、惠嫻小姐暨會友三百餘人，衣香鬢影，盛極一時。會中並請副署長頒發第九屆公共關係學會證書，並由學校時裝表演，舞會至深夜結束。

香港公共關係學會成立於一九六六年十月十日，推進公共關係工作，去年主辦公共關係課程，培植人材。

譚友仁，甄明撰，李業森，李百勝，理監事任禤，朱錫林，李永生，鄧創蒸，趙寧波，甄焜，曹從富，朱卓輝，羅能遜，甄明，甄毅方，于，甄明賢，甄奇才，伍康，陳誠典，甄世傑，馬千里，李學銘，于彩文，羅茂生，汪銘等，譚靈炎，陳金銘十人，筵交錯，賓主盡歡。（天）

南丫島建成籃球場 舉行交接儀式

（港訊）皇家空軍部隊的三十名成員最近爲北南丫島公立小學建成一個三千方呎的籃球場，昨日舉行簡單的交接儀式。該隊亦剛完成六十英里由東至西橫越新界的創舉。

馮氏宗親會 秋祭祖先

（港訊）馮氏宗親會昨（廿六）日舉行祖先紀念堂安座二十週年秋祭，下午二時至七時，聘福慶佛堂居士修建功德，附奉列祖先靈。八時假座波斯富街吉慶酒家設宴聯歡，宗親蒞臨到祭，盛況空前。

祭禮下午三時開始，馮煥宸副會長主祭，馮樹琨事長，馮泗監事長陪祭。

善長捐款助學

華僑日報第十九屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

無名氏式百元，林潔怡、沛豐、劍虹、天碩先生壹百元，陳名氏伍拾元，陳兆麟先生伍拾元，無名氏式十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

美國雙週
十月十八日至十一月二日
BORDEN
波頓國際有限公司
美國雙週期內在假日酒店展出
高級波頓食品、化工原料
動物飼料及日常用品等
歡迎蒞臨參觀

大坑道麗星樓 工務局解除封閉令

（港訊）香港大坑道麗星樓，去年十月杪因豪雨而導致後山山泥傾瀉，除停車場部份損壞外，幸無人畜損傷，工務局爲安全計，對該樓下令封閉，令住戶全部遷出。

兩週後，工務局專家檢驗認爲大廈地基並無損傷，批准住戶遷回居住。同時並指令在今年五月二十日或以前後山及停車場修葺工作必須完成。麗星樓業主，依照東區民政處指示，組織「麗星樓業主立案法團」，負責推行修葺後山工作。經過工程師及土壤及地質學專家提供修葺方法，經過工務局專家協商進行，花費將近一百萬元修理費後。修葺工作於今年五月二十日完成，工務局專家作多月觀察，麗星樓之正式解封令於十月廿五日發出，由工務局派人將解封令貼在麗星樓大門入口處。

香港工商銀行 去年盈利八百多萬元

香港工商銀行，近年在董事長桂華山，創業人副董事長李文武，董事兼總經理孫世俊主持下，業務進展迅速，作風穩健，以服務社會顧客至上爲宗旨。該行上年度結算盈利八百餘萬元，在工商業不景當中尚有如此良好成績，亦屬不錯。前兩月再加推張肇貴爲常務董事會主席，陣容更加鼎盛。該行今年適逢開業十週年紀念，十二月九日假文華酒店舉行慶祝，酒會招待嘉賓客戶。

朗臣電鬚刨競銷賽 大昌洋行主辦頒獎

本年度朗臣電鬚刨競銷賽頒獎典禮於十月廿八日下午三時半在富麗華酒店太平洋廳舉行，由總代理大昌洋行主辦，朗臣海外經理 MR. W.R.F. BEDLOE 評判甚準。頒獎兩名，分由美邦攝影器材公司及鐘士攝影器材公司獲得，各獲八天日本觀光包括來回機票及免費食宿。

據 MR. BEDLOE 及大昌洋行朗臣部經理鄧華先生表示，雖在目前經濟低潮中，朗臣之電鬚刨之銷量仍可超越昨年水平，實在令人鼓舞；除證明朗臣品質優秀外，總代理與各經銷商之緊密聯繫及同業團結，實爲今年良好業績。

朗臣出品包括打火機、鬚刨、吹髮器及電動牙刷，各類備有多種款型，多年來在港備受用戶推崇，並譽爲可信賴之實用品。

圖爲頒獎後攝，左起大昌洋行朗臣部副經理黃融華、鐘士攝影器材公司代表、朗臣海外區經理 MR. W.R.F. BEDLOE、美邦公司東主林滿榮，大昌洋行朗臣部經理鄧華。

工業界前輩 利功甫明日出殯

利功甫先生遺照。

（特訊）港台殷商利功甫先生，本月廿九日上午十一時卅分逝世於天國，積潤享壽七十有五歲。遺體移香港殯儀館治喪，本月卅一日（星期五）下午一時卅分，在該館大禮堂大殮，二時辭靈出殯，安葬柴灣天主教永遠墳場。

利功甫先生，廣東開平人。一九〇三年出生，爲廣州國貨聯合推銷及廣東省創辦人，東方實業電器有限公司董事長，台灣協誠興業股份有限公司董事長，香港九龍利民行業有限公司董事長，歷任廣州市青年學校校長，任港九帽業商會理事長，四邑商工總會理事，開平商會董事，中華廠商聯合會常務理事等社團要職。

利老先生爲人和藹可親，熱心社會公益，爲善不甘後人，今一旦與世長辭，聞者惜之。（爽）

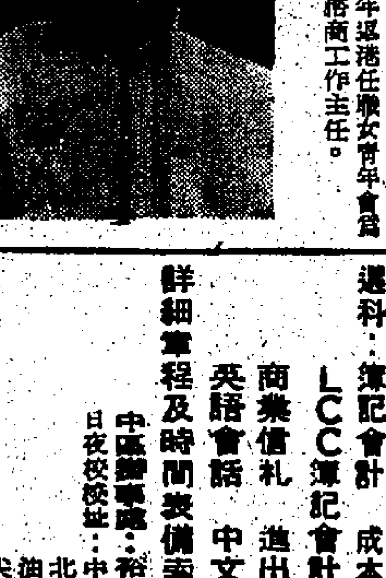
教育界耆宿 陳仿林今午舉殯

（新聞社）教育耆宿陳仿林逝世後，萬千校友，莫不哀悼，在歐美同學相繼來電致唁。陳校長遺體今（卅一）日下午二時大殮，三時舉殯，屆時由李會桃、萬有、范希賢、張鑑等代表校董會、校友會、校友小學及華仁體育會扶柩，擇吉火葬。在華人永遠墳場安置骨灰位，供海內外同學未及執紼者拜祭。

基督教女青年會 明追思張景耀女士

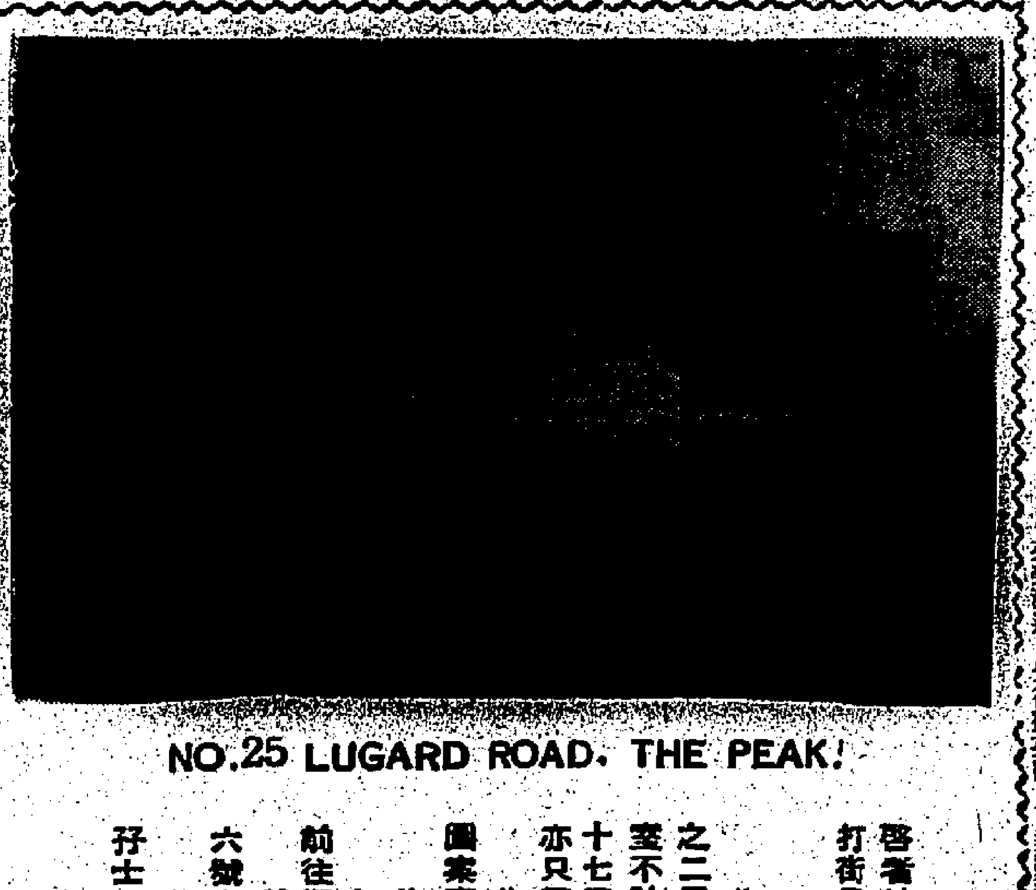
香港基督教女青年會會董，前工作主任張景耀女士，於十月八日晚逝世於美國，該會同工明（三十一）日（星期五）下午六時在九龍窩打老道柏顧靈斯會所舉行張景耀女士追思會。同工張女士不幸去世，該會同人深表悼惜，敬希張女士生前友好參加，同申悼念。

張女士秉性仁慈，熱心公益，服務青少年，早歲獲社會學學士，赴英美深造，先後獲英國兒童福利專科文憑，美國社會工作碩士，學成歸國，曾任秘書，教師及個案工作員，一九四八年入香港社會局工作，一九五五年提升爲社會局副局長，一九六四年，以體弱提早退休，移居美國，創辦紐約市秩序社區服務中心，兼任紐約市華埠策劃協會主管，一九七三年返港任職女青年會爲諮商工作主任。



張景耀女士遺照

香港商業專科學校
十一月份新班通告
全科：商科證書班
選科：簿記會計 成本會計 管理會計
LCC簿記會計試題 香港稅法 別文速記
商業信札 進出口文件及計價 銀行押匯 打字
英語會話 中文簿記會計
詳細章程及時間表備索
中區總校：裕成商業大廈一四〇一室 5-231207
日夜校校址：中環街市道三十三號三樓 5-439599
北角英皇道一一二九號二樓 5-781914
油蔴地彌敦道五〇一號三樓 3-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一字 3-671353



NO.25 LUGARD ROAD, THE PEAK!

承業主命賣花園洋房交吉出投廣告

啓者拍賣人攏勿兄弟拍賣行定期於一九七五年十月三十一日即星期五下午三時起在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內將貴重花園洋房交吉公開出投：

計開

此物業位於山頂盧吉道二十五號，位於可俯覽本港海景及其它美麗景色，此佔地廣闊之二層樓宇，屬半獨立洋房建設，總樓宇面積約四千八百四十二丁方尺（車房及花園儲物室不計在內）於田土廳登記爲郊區建築地段第五六三號連地花園總面積約一萬二千零八十七丁方尺，四週環境優美，交通方便，驅車往山頂纜車站只須一分鐘，而往皇后大道中亦只須拾分鐘便可。

此幽美洋房有宏大之客廳及餐廳一個，睡房四個，書房一個（可用作額外睡房），有園案窗門之休息室一個，廚房，食品室，工人房及可停放三車之停車場。

此地段之官業權爲一百五十年由一八八七年十月三日起計，每年地稅爲一百零拾八元。

各界人仕欲參觀此座樓宇者除星期一外可於每日上午九時至十一時及下午兩時至六時前往觀看。

駕車往該樓宇，可由山頂纜車站向上駛往柯士甸山道，然後由柯士甸山道十四號及十六號之間之一條私家路向下駛，便可到達。

欲知詳細及投賣章程請往香港，香港上海銀行大厦四字樓四零三至四一三室業主律師孖士打律師行或香港畢打街畢打行土庫拍賣人攏勿兄弟拍賣行。

孖士打律師行
攏勿兄弟拍賣行 同啓

幼苗破土

有賴大衆細意栽培

新界風貌

坑口別墅地投價每呎十六元 低跌十餘倍

西貢兩區鄉紳認爲當局地政莫明其妙 換地補價每呎廿四元反更貴

（特訊）坑口區銀線灣有一幅四萬八千六百平方呎之官地，在西貢理民府署內公開拍賣，但競投並不熱烈，僅超出底價四萬，以七十九萬元成功，平均每方呎僅十六餘元，而該地段附近，年前在物業價格最高時，曾在拍賣中競投至每呎二百餘元，兩相比較，相差達十餘倍。

該地段位於銀綫灣第二二四約第三七五號地段，面積四萬八千六百平方呎，每年地段三百元，批期九十九年之餘期，由一八九八年七月一日起計，減去最後三日。該幅地段可建兩層之別墅式樓宇，拍賣官於解釋拍賣手續後，並以七十五萬元作爲底價，每次出價爲二萬元，但祇叫出兩口價，一位出價七十七萬元，第二位再叫價七十九萬元，即無人再加價，於是以七十九萬元成交。

西貢坑口兩區之鄉紳，對於昨日所拍賣之價格，對當局之土地政策，深感莫明其妙，當局一向對鄉民之換地條件，目前已獲改善後，但仍以每呎換地一呎之方式辦理，仍需照目前所定之價格，每呎需向政府繳交補價二十四元，即以自己之土地，再要補價每呎二十四元，但投地則無需經過一番申請手續及補價，兩相比較，投地反比鄉民以地申請換地更屬爲便宜，且手續簡單，無需經過一段長時間等候批准，如此實何必再要換地，而當局之所謂照顧鄉民，亦不知從何說起。

據有關方面透露：西貢坑口區今後將陸續有地公開拍賣，可能每月均有地在理民府拍賣，以促進地方發展。（榮）

發電廠啓用街渡亦啓航 塔門重放光明

理民官表示續助居民建足球場 藍伯平謝各方協助全島紛慶祝

（特訊）西貢北約一個離島塔門，全島一片熱烈慶祝島上發電廠開幕及漁民合作社街渡竣工慶祝啓航儀式，全島水陸居民欣喜異常，舞獅助興，學生少年揮旗歡呼，主禮嘉賓蒞臨，到有大埔理民府岳士禮、副理民府布思仁、聯絡主任關昌英、周景誠、呂德佳、美國經援會香港主席夫人、美國婦女會主任殷桂昌、水警司、鄉事會主席黃容威、鄭章、李榮平及各村代表等多人，情況異常熱鬧。

儀式於正午十二時半開始，首由村代表藍伯平致詞稱：塔門乃一離島，一向缺乏電力供應，直至一九六四年開始，由謝良英先生興辦私人發電廠，以每度電一元之代價，供應電力予島上居民，至一九六八年謝氏因各種原因，不再經營，遂頂讓與黃滿先生經辦，至一九七一年因電機損壞，雖以修理而放棄供電。當時曾由大埔理民府調理並請英國皇家軍部電器工程隊代爲修理，亦因無法再修理而停辦多年。後由本人向大埔理民府申請，蒙大埔理民府容允協助，透過美國經援會，要求援助撥款七萬三千元，作爲興建辦理塔門發電事宜，大埔理民府則送出發電機兩部及現款二萬三千元，並蒙英國皇家軍部派出直升機運送該兩部電機至塔門安裝。又由大埔副理民府曾瑞珊小姐及工務主任石嫁輝先生，多方協助。後來曾瑞珊小姐調任布政司，交由大埔副理民府布思仁長官督辦，與大埔理民府高級工程員周景誠親臨實地視察，完成整個計劃，直至全部工程完成，至一九七五年一月十三日正式供電。塔門現在能有電力供應，端賴大埔理民府及美國經援會白士度先生、羅富先生，透過美國經援總會協助之下，才得今日大放光明，塔門新舊兩村居民，俱萬分感謝。本人謹代表本島居民向大埔理民府、美國經援會、英國皇家軍部直升機隊致謝。同時本島漁民合作社之街渡，亦因年久必須大修機件及船身，一切費用甚巨，漁民難以籌劃，與大埔理民府透過美國經援會向美國婦女會申請撥款八千五百元給塔門漁民合作社街渡，作爲大修之用。本人亦謹代表塔門漁民向各位致謝，今後塔門之公衆福利事宜，更請各位長官，多多幫助。

旋敎議理民府樂士禮，美經援會紹富開幕儀式。

布思仁副理民府繼致詞稱：塔門雖然係一個島嶼，遠離大埔區中心，但政府一向並無遺忘塔門，時刻均在盡力協助供給島上居民各種公共服務，電力供應爲一個好例子，今日島上再度大放光明，有賴政府及軍部各部門協助，更蒙美經援會捐助港幣七萬三千元，完成此供電計劃，今後島上居民可以得到電力供應之便利，晚上及工餘飯後可收睇電視娛樂節目。

此外，塔門合作社所辦之街渡，現又可爲居民服務，解決交通不便之困難，此計劃能够順利完成，有賴美國婦女會慷慨樂助八千五百元。今後政府將在塔門供應居民更多康樂活動設備，例如協助興建足球場等等。最後，分由島上各代表向有關協助機構致送錦旗，藉表謝意，儀式遂在熱烈掌聲中告成。（木）

元朗郵商業會 舉行秋季旅行

（特訊）元朗郵商業聯誼會各商號會友及眷屬六十餘人，乘秋高氣爽季節，作集體旅遊，並赴深井生力啤酒廠參觀及遊覽青松仙觀，會友眷屬們，歡渡了愉快的一天。

遊覽行程，由該會主席湯榮桂、梁振平、林來德等率領，開抵生力啤酒廠時，由該廠公關主任郭慧小姐殷勤引導參觀該廠各部門，其後則以酒會款待，好飲啤酒者，無不飽嘗新鮮美酒。全團於回程時，遊覽青松觀名勝風景，並準時返元朗散。（君）

鄧金華昨喜作叠翁 鄧立志蔡麗珠結婚

（特訊）屏山鄉耆，元朗合益有限公司董事鄧金華，有叠翁之喜，昨日爲其次公子立志君與名媛蔡麗珠小姐在元朗婚姻註册處舉行婚禮，晚間在元朗好相逢酒樓設喜筵款待嘉賓。鄧氏交遊廣，道賀的鄉紳嘉賓友好甚衆。

新郎立志君爲珠海書院會計系學生，現任合和建築有限公司會計部要職，新娘系出名門，學貫中西，隨乃父在荃灣金興車行發展業務，才貌俱佳，允稱珠聯璧合，佳偶天成。（君）

圖爲鄧立志、蔡麗珠新婚夫婦儷影。

推動反吸毒反暴力 石籬新區街坊 舉辦石籬之夜

（特訊）新界石籬新區街坊福利會理事長李新賀，有鑑於區內青年，有不少吸毒及使用暴力情事，爲端正區內社會風氣起見，特於日昨邀集各中小學校長及社團機構負責人舉行座談，當經決定舉行「石籬之夜反吸毒反暴力遊藝晚會」，并定期於十一月十五日晚上在區內大球場舉行，由各中小學及志願團體担綱演出各項精彩節目。晚會前則由各校舉行作文圖畫兩項比賽。即席由座談會推出李新賀，何多青，葉孔淼，黃志坤，廖寅願，汪德元，鄭炎芳，黃德維，黃志坤，梁禮君等爲執行委員，專責其事，積極推動，以期收宏效，預料屆時將有一番熱鬧。（石）

英賢學校昨舉行 童軍週嘉年華會 動員清潔紅樓丹桂村

（特訊）元朗洪水橋丹桂村英賢學校男女童軍，由新界第二十四旅暨新界第二十四隊小女童軍，爲響應童軍週節目，聯合舉行童軍嘉年華會，除派出男女童軍四十餘名參加青山區清潔紅樓旅遊區外，並清潔丹桂村附近環境。日昨假該校舉行嘉年華會，招待附近八歲至十一歲學童四百名，首由新界西區女童軍總監梁少根小姐主持宣誓儀式，該校又添小女童軍新血十名，儀式簡單隆重。由青山區區總監周文炳、暨該校旅務委員會主席盧匯高，蔡卓明，關幹，劉林鳳鳴等聯合主持，周總監對該校男女童軍熱心服務及經常參加區內各項活動極力嘉許，並邀請在場小朋友踴躍參加此有意義之童軍活動。隨即頒發旅務委員委任書，校長鄭啓濤致謝詞及致送紀念品，爲小朋友擬定之新奇遊戲極爲吸引，獎品豐富，直玩至日暮始散。該校旅務委員會名單如下：主席盧匯高，委員蔡卓明，關幹，劉林鳳鳴，區光榮，關雄森，姚汝雄，張綺芳，梁陳淑瑤，歐陽金娣，鄭淑漣，梁栴，劉素娟，鄭啓濤等。男童軍旅長莊建尊，幼童軍團長鄭樹沛，副團長翟樹垣，楊錦華，黃坤勝。小女童軍隊長李佩儀，蔡淑嫻，黃莉莉。

荃灣雅麗珊中心 增設青少年象棋組

（特訊）荃灣區居民對下奕一向蔚然成風，工餘飯後以棋藝作消遣之人，頗不乏人。荃灣雅麗珊社區服務中心鑒於市民重視該區文娛活動，除每年舉辦單人公開錦標棋賽外，年來更每月邀請象棋好手主持「有象棋擂台」及推出「有獎殘局徵答」，各項定期性象棋活動深得坊衆及愛奕人仕歡迎。現該中心爲符合青少年坊衆及棋友之需要，推動及發揚健康之閒暇活動，決增設一「青少年象棋組」，內容包括開中殘局研討、實戰、名手對局選研等，每週聚會兩晚，歡迎廿五歲或以下青少年棋友參加及有經驗人仕義務協助。該組開始日期爲十一月廿六日晚上，詳情可電一二—四〇二七八六向該中心負責職員查詢。

荃灣各界 紀念總統

（港訊）荃灣各界人士爲追思故總統蔣公之豐功偉績，日昨假座荃灣同鄉分會，由羅靖球主持會議召開蔣公「八九」誕辰紀念大會籌備會議，通過下列各要項：㈠大會名稱定名爲荃灣各界慶祝故總統蔣公誕辰紀念大會。㈡地點擇定楊屋道楊聯職工會禮堂。㈢時間定于十月三十一日下午七時舉行。㈣大會主席公推新界增城同鄉福利會會長張輝。㈤報告蔣公史略公推新荃街居民會理事長戴寶銘。㈥司儀公推李佳芬。㈦佈置公推黃江、潘有。是次會議出席者、羅靖球、朱繼武、蔣寅明、黃樹芬、張大秋、金關鴻、丘峥、戴寶銘、朱開木、李強、蕭振之、湯仲盤、鄧世有等。

上水古洞區 今晨暫停水

（特訊）上水古洞區將於今（卅）日上午十時至下午四時暫停供水六小時，以便水務局人員在青山道古洞安裝水管。受停水影響者爲上水青山道介於金錢學校及新田之一段，及上水古洞地段青山道一帶之別墅及村落。

「萬象」雜誌 第四期出版

陳蝶衣主編的「萬象」雜誌，第四期已出版，本期要目有「周璇的最後一曲」「奇女子狄娜的傳奇」「記香港人造水晶宮」「現代月老的訪問」「胡適的麻雀經」，「電視藝員反串娜拉」「曾智慧珠描容」「金瓶梅也是一個謎」「寶玉與清世祖」「電影界怪人盧世侯」等多篇，執筆者皆知名之士，內容圖文並茂，影印的周璇親筆借據及最後一曲之歌譜，尤爲名貴。每册港幣二元，書報攤均有出售。

蘇卓明國平昆仲尊翁 蘇璧軒老先生逝世 明出殯舉行安息禮拜

（蘇璧軒先生遺照）

（港訊）教育司署津貼學校議會委員，中華基督教會香港區會基督教會全完中學校長，九龍聖和及全完夜中學校監蘇卓明之尊翁蘇璧軒老先生，於本月廿七日病逝伊利沙伯醫院，遺體寄移九龍殯儀館，訂於本月卅一日（星期五）上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯，奉柩往哥連臣角火葬場行火化禮。蘇老先生早年在澳門經商，爲人忠厚殷實，自奉至儉，樂意助人，常以「寧願人負我，勿使我負人」爲庭訓。迄五七年來港，與兒孫歡渡餘年，在中華基督教會全完堂領洗，常習「耆長人終享晚年福」，今年享壽八十六歲，可謂福壽雙全。蘇老先生共有兩子一女，長子卓明，次子國平，及長媳莫雅英均在本港任敎育工作凡二十餘年，其有貢獻。全家老幼俱信奉基督。蘇卓明校長尤在敎會、社會、童軍、體育及青少年康樂活動多方面均熱心服務，曾於一九七零年獲英女皇頒授榮譽勳章，最近更於本月十九日在中華基督教會全完堂七十周年慶典中接受按立爲教會長老。可謂蘇老先生對兒女敎育有方之結果。男孫生興、女孫紀生、妙生、及孫婿李志超等俱在美國及加拿大深造碩士學位，均以學業關係未及回港奔喪云。

本港新聞

港日本文化協會年會 昨歡宴港日各界名流

上週五（廿四）日爲香港日本文化協會舉行週年例會，假座淺水灣麗都銀髏日本高級料理舉行，與會者俱爲港日知名人士，計有會長馮秉芬爵士，名譽會長日本總領事原富士男，副會長仙昆納爵士律師及監察長簡能，主席楊少初等。是次例會除商討一般會務外，並特爲歡迎蒞港之日本首席領事佐藤而設。

衆人於風景怡人的淺水灣甜蜜的清談，席間杯酒言歡，十分熱鬧。

左起爲：楊少初先生，原富士男先生，馮秉芬爵士，佐藤嘉恭先生於午餐席上攝。

華僑日報 善款待領 讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：永信行（換記）有限公司交來善款柒百元，分別捐助東華三院叁百元，聖母醫院，香港防癆會，各式百元。隱名氏交來善款叁百元，分別捐助佛教醫院壹百元，華僑日報敎童助學運動，香港防癆會，東華三院，保良局，各伍拾元。無名氏捐助香港防癆會壹百元。關宅捐助東華三院十元，又葉五女士捐助十元。

鄭汇能跌打分館啓幕 紳商紅星盛大剪綵禮

昨爲名骨醫鄭汇能師傅增設分館於旺角彌敦道有成大廈三樓，新址啓業禮，恭請旺角街坊會主席賈紹松MBE，油塘區街坊會理事長鄒其安MBE，香港中國術總會陳漢宗會長，鄧生主席，武俠明星關德興，石堅，粵劇名伶羅家英，李寶瑩小姐，聯合剪綵。由鄭英小姐獻剪，計到有工商名流，坊會首長，南北武林界，曾嘉眞，黎得獎，方銘標，曾照宇，謝榮斌，林煥光，游坤堅，王桂，何啓聯，譚漢，林國強，夏國璋，湯容，龍啓明，伍樑，陳穎常，譚立夫，張炳毅，鄭日清，梁挺，李景華，葉正，譚述渠，白雲山，李子祺，及大東電報局馬力及全人，中順同鄉會林星南，北勝蔡李佛總會鄭氏宗親會同人，官塘惠海醫慶善堂，香港市政事務署職工總會房屋司署職工會，華人足球裁判會，埔軍校同學會，撫教普慶愛壇，公民協會官塘分會，嘉賓朱祥燦，鄭潤才，鄭貞譽，呂浩吾，凌鎮邦，官塘聖巴拿巴敎堂，陳志滔，駱全斌，呂烈，張鵬，李之中國針灸表吳秀英，鄒榮陽堂，黃德恩牧師全體同學。鑒跌打延第一二屆員生，濟濟一堂，午間酒會招待來賓盛況也。

羅門哈斯港設化工廠

名列美國十大化工原料製造商的羅門哈斯公司將在本港設立分廠。該公司香港部經理吳傳銘已抵達，開始調查本港市場及準備設廠工作。羅門哈斯化工產品，本港總代理爲基務有限公司。

圖示：吳傳銘先生羅門哈斯香港分區經理。

星藝本周遊吉慶圍 新田漁村叙餐抽獎

星藝旅行團本周日登芙蓉山賞竹林寺南天竺兩大禪院名山勝蹟，繼往錦田參觀七百年之古慶圍城古村，梟姑故居，在水榭亭台之新田漁村叙餐及抽獎餐後遊上水雙龍城匯林景勝，回程經沙田瀏覽香港中文大學新近建設（獎品包括雲絲頓香烟，沙龍旅行袋，丁恤，英記茶莊鐵觀音名茶，古加皮酒等豐富獎品，人人有份，永不落空。上午九時半在廣東道（近佐敦道口）雲來冰室門前集合出發，每位收費廿二元，並送美彩色團友相。

△售劵站：九龍區（一）佐敦道渡船街五號玲記士多（二）青山道二二〇號經緯洋服店（三）塘尾道二二〇號漢强公司（四）北河街五號A自然樂餐廳，香港區（五）皇后大道中一五五號英記茶庄（六）北角英皇道三三九號北大茶館（七）電器道卅二號文化書局（八）上環皇后街廿一號東成運行（九）莊士頓道一七〇號英記（十）灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈一五〇四室新大亞旅運公司，詢問電話（五）七二五二四二、（五）七五三六五四、（九）八四九二四九、（三）八六〇八〇六。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，止期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 本社香港荷李活道一〇六至一一〇號
二 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3—718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓 電話：H—747766

屏山廠房租售

屏山新建廠房二層每層四萬三千尺地下樓高十八尺全層僅有四柱天台可作堆棧貨車直上屋頂近青山道大路交通方便隔鄰空地三萬餘尺圖則亦准租售均可
辦公時間電3-692195范洽

康泰
台灣聖誕團
$1450 九天
出發：12月25日
名額30 祇辦一團
九龍尖沙咀北京道71號誠信大厦一樓
K676503 K675511

銅鑼灣高士打道221-226號
海聯大廈
向海向隧道口 由532呎起
旺舖 商業 住宅
租售
高速電梯每分鐘500呎
分十年付 已入伙
華厦置業有限公司

星港大廈
灣仔洛克道233—243號
地下二、三、四樓
特價租售
每呎廉售百餘元
適合酒樓、學校、商用
怡華置業有限公司
電話：5-248429

元朗新城市地段136（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
·交一個月租金即可入伙·
·每月租金作為分期付款·
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·運先行718室·電話3-679081
地盤查詢·12-777588

北角英皇道376—380號
美麗閣 快將入伙
特價八五折
優待二十天
十萬餘元起
二梯四伙 二房一廳
三成入伙 可分十年付款
地下旺舖只餘一間，二樓商業兩層
怡華置業有限公司
電話：5-248429 5-249349 5-249340

廠房出租

荃灣德士古道八四二號新古員大廈（近屈臣氏大廈）工業大廈，三千呎，小型工廠，租金廉宜，可租用，適合約君詳情，請電五—二二八八九七。

現成中區地下租售

士丹頓街14號地下有正式大牌，可租均有租售，電話五—四四四六八四、五—二九七〇四九

荃灣沙咀道
民興工業大廈
鄰近明華大廈
工源充足
四面單邊
三部電梯
大小車位
面積二仟
至七千尺
140年期
每尺數十元起
歡迎參觀選購
洽購處：安興公司
電話：5-633129
5-632241-EXT.29

新界元朗康樂路 鈞德樓

A座大樓連天台連房三房一廳（即滙豐銀行後邊）
及廚厠樓連天台
座三六樓
NE座彩色樓
有冷熱水，大喉，六號色，均平實，可分期付款
元朗一二一七六二二—八二，一九一二一—七六二八五一
TEL：

科達清潔公司
現代化特技專家承辦商業機構工廠住宅之地毯膠地板及木地板清潔打蠟保養採用歐美名廠物料并配合機械特技興服務歡迎電約示範試做請電三—八四〇六六一

商場攤位出租
旺角商場小型攤位月租
$400、差餉、冷氣、什費全免、欲租從速。
詳情請電：3—811814
3—819231

完善牌打咭機
詳情請電：
3—935959
937474
捷昇有限公司
MARUZEN
陳列室 致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
九龍彌敦道七七八號
香實鐘

有限公司 紹榮鋼鐵廠
STEEL
承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（願酬介紹歡迎）
電話：H—二五五三九一
H—二二四三六一

中區
大廈寫字樓
三百餘呎·
七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積由百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224
香港華人銀行物業部

下葵涌興芳路192號
葵豐大廈
商業單位現貨特價租售
三樓：五千餘呎
二樓連露台：六千餘呎
地下旺舖連閣樓：二千餘呎
適合酒樓，百貨
超級市場及各行各業
洽購處：德豐置業有限公司
地址香港皇后大道中33號萬邦行2306室
電話：5—253579·5—253623

你可會嘗試在狄士尼樂園內歡渡聖誕嗎？
參加華僑日報及汎美航空公司聯合主辦之
美加西海岸旅行團
節目豐富，美不勝收.
第三十團
出發日期：1975年12月19日
返港日期：1976年1月4日
全程17天
費用僅收HK$7,800.00

報名及詢問處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974

美國雙週
十月十八日至十一月二日
紳士牌果仁
銷量冠全美·香脆又好味
款客與自奉·係人都歡喜
美國雙週期內
三罐特別盒庄 特價優待
各大超級市場及士多均售

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金
續發十一月份學費
請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午五時三十分
華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金繼續發給一九七五年至七六年度十一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十月份學費收據及領取證於十一月三日或以前親到華僑日報總社辦理。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 **每天三元**

賜洽處：
① 總社香港荷李活道一〇六至...號
② 中區分處香港...人銀行地下
③ 九龍旺角彌敦道...七號地下
④ 九龍代理處佐敦道...號
⑤ 美孚新邨...D...集...號
⑥ 灣仔軒尼詩道...號
⑦ 西環卑路乍街十四號A 電話：⑤461663・⑤468996

西環街坊福利會 爲各界居民服務 代收華僑日報廣告

惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

華僑日報爲擴大社會服務起見，徵得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專爲該區附近地區之商號居民服務，如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環卑路乍街十四號A，西環街坊福利會。電話：H四六一六六三，四六八九九六。

待聘 各業

女傭待聘 有中日全日留宿利服務 日順社 3922 H47

中年女性 中學程度 有商業執照 收帳工廠管理 人事等 請電H775316吳 執行職

報稅理帳 公司報稅 年結 清理 帳務 設計 限 有 請電H776 715朱

帳稅 經驗各業 平快公道 報告 稅務 月記帳 K625293

鐘點女傭 男女文員 中區恭請 △補習教師 △公司雜務 大眾人事部 社 代辦 商業 ④440141 ③438701 港九大夏405室 請 專誠服務

經驗木工 上門裝修及 理塑膠 製造 工程 任何 電③259066 如需 請 晚 修 低 電 價

報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君 旺角彌敦道大銀行904室 K955833 K957950九龍 香港H437844 中吉會計師 包辦 帳 任 月 理 簿 ... H438171 H437844

三種語文 中英法 社 文 翻譯 打字 ... 公司商業書信 ... 91號三樓 K963058 服務

專門報稅做數 申請CO 登記 ... 九龍 ...

教師補習 教師願到府替 中小學生補習 中英數理等科 有經驗尤專於 中小會考課程 下午五時後 K643914 ... 4931

鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

日語會話 與能 交換 知識 號 碼 純熟 ... 英文 有 日語 ... 報 73 函 信 箱 日 僑 留 學 生 教 授

報稅理帳 5-276404 請 中 年 按 月 結 帳 C 記 帳 稅

會計秘書服務 大眾管理計 報稅理帳申請CO・代辦有限公司註冊有限公司年報有限公司商標・公司秘書服務・設計健全會計制度・企業管理顧問・電話：K442731

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 成務確一流 九至五時電⑤260329惠慈服務有限公司

補習

現職教師 任補習 教中小 數理 多科 年資 深 請電 F5 九⑤717420 時後

精補舊數 生理 願 替 小中 學生 補習 組 可 均 有 替 三 二 四 四 七 ... 林 洽 H 別 機 工

大專學生 誠替小學生 任 補習 有 四 ... K資 ... 晚 電 性

預科女生 誠替 中小學生 補習 同 學 升 中 ... K375611李 ... 各

理工新數 港大預科畢業 生 誠 替 中 學 補 習 或 以 下 小 學 亦 可 ... H469619 會 五

皇仁預科 工科學生 誠 替 中小學 補習 ... 電⑤700648 ...

現任女教 現任 教師 誠 替 中小學生 補習 ... 九有 ... 五龍 三年 ... 後學港師 請生大節

$50 英文 作文 會話 文法 拼音 全科 專修 F3 F4 電H719620 H770585

浸會理工 三年級學生 誠 替 中學 補習 ... 電K812992 ...

廉特 晚升中 午拼音 晨會話 初學 H719620 H770585

理工學生 英數 下午 替 港島 各級 補習 東區 H 七二五〇 五均 F 二可 4 ...

香港大學 補習 學生 文理 誠替 中小學 ... 六〇五七一 ...

良氏補習 英文 數學 教師 小組 ... H ... 七三三六五三 ... 班 50元 中 四級

理工學院 三年級 學生 有 5 補 ... K781364 ...

小學補習 工理學生 ... 電⑤413585 ...

畢業女生 誠 替 小學 補習 ... 各級 ... 心 ... 晚 電 ...

浸會二年 中誠 替 小學 補習 ... K ... 七下 ... 八

港大數系 現 職 教師 大學 中 ... 12 各 ... 電 ... 七升 中 數

皇仁預科 生誠 替 中小學 補習 ... K各 二科 ... 五 ...

中小補習 耐性 學者 宜 補習 北角 ... H795773 ...

元朗補習 各誠 N科 替 小 T上 四 ... 五 ... 八 有 生 ...

精補數理化 誠替 同學 補 習 F 4 ... 電③441007 ...

理工學院 誠替 中 四 以下 ... 電⑤六 ... 三 ...

香港大學 工程 誠 替 中學 補習 理化 ... 電③799692李 ...

理工學生 請 各 級 頭 ... 八三 郭四 洽六 九二

港大工程 專補 居住 中學 理 科 14 田 ... 電⑤461121 ...

經驗補習 師 任 有 ... K 八 ...

港大預科 英文 ... 電③...

港大預科 ... H七六三六八 ...

預科補習 學生 ... 電⑤762743 伍 ...

香港大學 中大 ... 英文 ...

精補數學 著名大學 ... K 有 ...

數理教師 學 教 ... F 7 ... 以 下 ... 電H743088邱

升中 現在 職 教 師 專補 五 年 級 ... 60元 ... 電K806775

經驗補習 中大男生 下午 二 ... 電K ... 四 ... 六

港大碩士 誠 補 各 科 ... 電⑤七 ...

港大工程 誠 替 中學 生 補 習 理 科 七四 七五 何 六 八 洽 H

升中智囊 中學 誠 替 各 科 ... H七 ... 速 ... 誠科

香港大學 擅 教 英 中 ... 化 ...

港大理科 中 新 化 ... 電H695172 ...

浸會數系 四科 四 有 ... 以 下 各 ... 電 K 各 中 級

浸會書院 女生 誠 替 ... 電 H ...

經驗精補 中 數 理 ... 電 H 六 ...

港大預科 生 誠 ... 電H469025 ... 10化

土瓜灣經驗教師 紅磡 補 P4 P5 P6 F1 K657304

港大預科 科 ... 電③656541 ...

貓狗

狗病貓 北角 男獸醫 ... H617620 古氏

狼狗平讓 450元 400元 ... 公 ... 26名 ... 號 電 ... 4311 ...

狗 診 獸 醫 H466074 ... 東 ... 上門 ... 一 對 ... 兩 次 便 好 ...

聘請

皮廠聘請 合格 無名 不需 電 ... 以 ... 洽 ... ③210519 ...

男記賬員 熟 無 記 康 ... 0519 ... F 5

女檢查員 套 戲 ... 電③210519 ... 新 蒲 ...

剪線女工 本 廠 請 ... 電③21 ...

招請女工 一 名 ... 洽 ...

東尼髮型屋 招 請 ... 547號 ...

女收銀員 30 年 ... 20年 ...

誠聘教師 某 津 貼 學 校 ...

招請玻璃什工學徒 電③〇二〇九二四洽

請店員 中區 ... 14 ...

粥麵店請 男 ... 工 ...

診所護士 旺 角 ... 請 ...

女化粧品 多 年 ... 營 ...

請幼師 中 英 聘 ... 866 ...

牙科護士 中 區 新 ... 863 ...

聘見習 男 女 ... 500 ...

兼職 晚 ... K2922號 ...

誠聘助護 九 龍 ... K258384 ...

商行兼職 九 ... K3177 ...

長期聘請 男 女 ... 205

聘請校長 經 驗 ...

津小教師 甲 級 ...

牙科助護 英 中 ...

聘女職員 總 部 ...

急聘 商 行 ... 英 ... 電 ...

英商機構 誠 聘 ...

琴行職員 英 語 ...

請女職員 學 ...

增聘 學 校 ... 18 ...

象牙學徒 一 ...

女會計員 某 機 構 ...

僱用校工 某 中 學 ...

則樓訓練班

急聘 9時 ...

代家庭請女傭

誠聘幼師

招考演員 本 公 司 ...

聘請護士 西 醫 ...

美國公司

業務助理

大製衣廠聘業務助理員英文通順有兩年以上會計工作經驗詳履歷要求待遇函旺角郵箱八五七五號

誠聘
津小教師 紅磡區援助甲級英語音教師於二月份到職請附履歷照片函寄華僑日報信箱九四八號

國文教師

請女職員

業務主任

請售貨員

請練習生

男職員 女 **聘** 東南亞著名公司

聘女會計

推外銷勤

英文夜校

數理生物

聘請女傭 跑馬地區三大兩小一腳踢留宿年30至45歲健新七百假兩天電五・七三〇〇一九陳太

業務員聘

津中英文教師

女售貨員

招生

新舊英文數理 70元

鋼琴

電視藝員

學文 K956822

倫敦英語

英文會話

鋼琴樂理

求精補習

必文速記

中區補習

結他 鋼琴 古典 民歌 新法 H—731164 H—741231

日語速成 英語國語 二月 到府來會 保證速成 K690339

F5會考 英文 數學

傳統雅樂

英國小姐

英人學仕

英人小姐

英美小姐

裁剪招生

英文部記

英語會話

絲帶花班

必文速記

學社交舞

英人 話會

初學法文

日語

職業裁剪

聖心教師

李瑞安娜 舞 37號 保 成 速 實 用 會 B座 適 用

社交舞班

網球

家庭托兒

初班結他

電子琴演

龍岩藝苑

英婦

托兒

教小提琴

玉虛仙館

授舞

結他

吳氏英語

學琴？

昇華學院

荃灣杜氏琴室 FLAMENCO GUITAR 電話：12—436824

強身術

英人聲帶 英婦主理

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 **香港法文專科 商業管理學校**

醫護 醫護英語科 醫學英文・診病會話 幫助非英聯邦醫生學英文 畢業授憑・免費普通英語

電腦 IBM 專業訓練 電腦全科 設備IBM29型最新打咭機 電腦打咭班

英婦 英婦會話 班級最多 師資最好 個別小組全班及週末星期 英文專科・拼音

日婦 日文專科 初中高級 深造研究 專任教師全日駐校包教識 日婦會話 晨午晚及週末星期

法文國語德文西班牙文 TOEFL 英教 美授 GCE 劍僑大學英文文憑班 **醫學英文**

商科 打字全科 簿記速記 商信業札 商業全科每月90元 週四科 秘書全科 出入口文員訓練班

人人可讀

招日夜校各科及商科中學各班新生

香港 書院

校監：伍王詠平 校長：伍龍生博士主理

語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

技術科：**裁剪全科** 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN 文憑班

商科中學部：英專班由字母班至F.1. F.2. F.3. F.4. F.5 班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

保證成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

清華書院新設 廣播電視研習科程 全港首創 十一月開課

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

出國謀生應選名校獨家教授職業課程具十倍攝影院儀器由李旭麟親自教授即招黑白彩色攝影沖曬放大影樓全科廣告攝影女子新班有畢業證書簡章備索灣仔軒尼詩道347號2樓 H722183

法文專修

F.5 F.4 會考英文數學 速成新教法 理科 港大畢業獲兩榮銜兼教法優異獎 十年經驗精補GCE.TOEFL F.4升級會考文法作文ORAL **私家補習** 隨時起 月$60 **英數** 可免費試學港九任何區F.4.5.6. 任何中小學生或自修者3—806775

東海日文 教署註冊 高級會話訓練學校 教法特殊日語授課另爲初學人仕開設預備班詢問灣仔洛克道352H726802

文亮補習社 新舊數理化 預科數理化 英語 德語 大角咀英皇大廈五樓A 電71938

國語 法文 日文 手工編織 絲帶花班 （女青年會） 中環都爹利街11號五樓 電話：二三八五三三

工商業會計 實學中心 眞帳實習 各行業全盤會計 結算日月年 出入口工廠 計C.O.報稅 ...

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	2	71	177	中區辦事處信箱號碼	881	766	839	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	902	962
	5	73	182		885	771	841		904	963
	6	74	191		889	780	844		908	965
	7	84	200		890	782	845		909	968
	10	91	204		891	784	847		915	975
	14	92	208		894	785	849		916	978
	17	93	216		895	788	853		918	981
	24	96	220		900	789			919	986
	26	97	226		702	791			920	987
	27	98	243		703	792			921	998
	31	100	263		704	801			922	
	32	102	280		710	803			928	
	37	111	300		715	804			930	
	39	112	330		716	805			933	
	40	115	341		721	809			934	
	41	121	360		724	822			935	
	42	123	370		734	823			936	
	46	129	376		744	824			938	
	50	138	378		747	825			939	
	51	145	386		748	826			942	
	55	152	390		749	829			943	
	59	159	396		755	831			944	
	62	160			758	832			945	
	66	170			760	834			946	
	70	175			763	836			961	

旺角辦事處信箱號碼		
	1141	1403
	1144	1406
	1146	1408
	1149	1409
	1150	1410
	1153	
	1154	
	1155	
	1157	
	1159	
	1160	
	1162	
	1163	
	1166	
	1172	
	1174	
	1175	
	1177	
	1178	
	1179	
	1181	
	1184	
	1189	
	1192	
	1201	

新娘化妝美容教授 眉修面漂摩按

玉器珠寶傳授

英人 個別小組教授 會話作文 法商 TOEFL GCE 電H779480

YMCA 速記 速記 日文 日文 小 社 土 玄 初 40至50 初 中 文 提琴 交舞 交風 功 班班 班班班班 十一月五日開課

香港工科學校 機械 建築 無綫電 冷電氣機

香港工科學校 英文 英專 P3-P6 F1-F5 商科 數學 工商管理 室內設計 時裝設計

中心 琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 K040313 K030486

嶺海藝專 增設、舞蹈、音樂科 金石 雕塑 兒童芭蕾及繪畫 正校：高士打道173號二樓738830 分校：波斯富街67-71號5樓772748

樂聲琴行主辦「卡卡詩」結他班 古典・民歌結他・鋼琴・樂理 個別或小組，即日報名隨時插班 軒尼詩道244號 ⑤742740⑤751065

非英聯邦醫生注意

結他入門流行歌民

香港婦女補習學校 英文國語會話 打字珠算 十一月份新班開課 夜學校

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西 麵西薄腸調 菜烤心器 麵腐餅 飽餐餅粉酒 旺角彌敦道554—556號實榮大廈12樓 新型冷氣乘車電話K849248

香港時裝設計學院 政府註冊立案 中外名師加盟 尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓（華僑電器對面）電K677952

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）◀增設週日燒烤班▶ 粵西燒點打油薄豆腐麵西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉 灣仔軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右鄰）乘車電話⑤七四六三七七

大學教授 關其昌 新班開課十一月一日 **英文文法** 地址：九龍尖沙咀漢防道海防大廈10樓7號室 電話：692795

舞教 生祇女教

保授會舞 書贈

租賃 香港

黃竹坑
香葉道四號怡達工業大廈A座四樓，每層約四千尺，適合貨倉及工廠，裝有吊機，水電俱全，有窗，五一五三四一七一孫洽

商業二樓分租
銅鑼灣地王半層商字樓分租，合中西醫診所、相命等行業，請電：五一七七五一一八〇洽

吉樓招租
洛克道482號立本大廈，光猛字樓獨立單位，分層廉租，或到本大廈管理處引看，電七〇五〇式〇姑娘洽商

商住三樓
高尚英皇道55號新裝修，先到先得，普通三房單位，設備俱全。開舖、裝修、坐櫃、廚房、床板、浴缸、衣架、梳妝台、鏡櫃……洽電7287358

繼園街
北角繼園街一新建洋樓，千二百呎，有煤氣水電，用柚木地板，交吉實價四千二百元，請電五一二二二〇一…洽

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22—26 春和大厦
居仁里16號地下。37號二三樓各數百尺
電⑤—437107 ⑤—493762馮洽

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘尺·廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

高尚洋樓租售
香港、九龍新蒲崗、灣仔道大坑道新建住宅，每層千八尺四房二廳，大廳租售價數目面議，電H三八五〇五

中環商業大廈 租樓字寫
H行大廈式生三五八〇五，四樓及六樓，所有交通方便，請電各字樓洽

四樓出租
成五號一廳四房，柚木地板，煤氣水電，全引…九人三六七四四九…

天后廟道
21號四樓，三房一廳，有工人房，浴室，美觀，環境幽靜，H—4770引看

八百元寫字樓出租
包差餉雜費，裝修齊備，中環街市側，電話：H247881 H452934

寫字樓租
大道中27號中央大厦十樓，五八十尺，分租廉宜，電⑤—444102

跑馬地樓
山村大厦一廳三房，新裝修，冷氣，浴具，九號H七三八七…見電水灰…

新威園
B座高層，三房一廳大六百尺，裝修好，水電齊全，電H—784644許洽

惠安苑
E座中層，英皇道南向千尺三房兩廳，有冷氣浴具，工廠租用，電2292辦公室

梗房一個
冷水熱喉，男女職正人，有紙租380元，均可租，電H·七七四一二九請

傢俬洋樓
大坑徑高尚廚浴……海1400呎，冷氣傢俬全套，連車位租，電H·77478洽

吉樓招租
跑馬地山光道寬大洋樓，有千呎，可約見，電話水電…電5—3316洽

吉樓招租
北角道天台，單邊廣樓，有冷氣，月租$1,500，永安銀行信託部洽，電S331

中區二千呎
利源東街1號鋪位招租，K電八四五五五二八七H九二二一，約18洽

中華利街 記 建設有限公司 5-433903

中區寫字樓
德忌笠街中和大廈四樓，約870呎，租水電全，H—228642及H—239200

向馬場樓
巴士總站近，跑馬地五層大樓，七房二廳，浴廁，租電H一三九二五六…

怡和街82
高雅大小房，石兔五百餘呎，七八九…近八號六路…電H…

洋樓招租
南向街九號二房一廳海景，電H—468572，住都會大樓，全部…洽電B路

中區廉租
大廈商業寫字樓分租，光猛一打字地板，電H四五六八…

鯽魚涌
新屋三五百餘呎，一房六廳，國際大…$1,150，255011內綫429洽

銅鑼灣區
街尾28號屋宇五，五十租約二樓，交吉期，月租$1294…77年…

山道旺舖
兩間旺舖二千餘呎，雅園小學及高級樓宇，租宜，請電5—238038洽

旺舖招租
中環伊利近街39號，二樓一面樓，實用千呎，有冷氣…

恆陞樓租
高街二號，大房一間，煤氣，冷氣，電H四八四七…

單人梗房
半山區，適合職業女士，…

商業二樓
合診所，寫字樓，廣東道193號二樓，三〇五八〇，請電H…

旺舖平租
類似商舖，小型舖位，新裝修，舖位全單，地下有光…

中環梗房
荷里活道79B號三樓前房，單身男女，租金十二元…

英皇道舖
大舖二千餘呎，五號全…七九號…

雅靜套房
光猛新裝，涼爽…多房，…

唐樓廉租
西環德輔道西…全層一千七百呎，…

梗房出租
灣仔光道，士丹頓…

廳房招租
盛合大廈，廳房連浴…

康德大厦
北角天后道，有冷氣，…

發財旺舖
灣仔洛克道64號…

銅鑼灣區
新光街號，交通便利…

跑馬地樓
宏德街十號二樓，全層…

商業二樓
平租，北角英皇道…

電話梗房
少人靜…

商業樓宇
招租，灣仔軒尼詩道，…

寫字樓租
中環皇后大道中…

德和大厦
寫字樓，近戲院…

商住樓租
德輔道西849號…

吉樓招租
西環…永和街…

洋樓出租
獨立一三房兩廳…

香港花園
西摩道…

銅鑼灣
僑大廈一千二百…

跑馬地
黃泥涌道…

英皇道
…二房一廳…H·255011內綫244洽

半山區
旭和道二號四千呎…H三五五〇…

天后廟道
…H·255011內綫429

寫字樓 實用面積 每尺兩元
…H228269 K960741

兩廳三房 一廳三房 兩廳三房
跑馬地…

工廠平租
黃竹坑道工廠
一層七千呎
電5—238261

寫字樓平租
千諾道西七號至新街市街十三號順華樓，電梯水電俱備，四百呎至一千呎獨立單位，即可入伙
旺舖七百五十呎，每呎$5.00，連閣樓五百呎，每呎$2.50，包括差餉，即可入伙。管理處：⑤445545蔡洽

城東大廈招租
大道東214-224號
戶戶單邊 尚有數伙
電話 5—231552 725931

銅鑼灣地王
旺舖招租
香港軒尼詩道533號地下連閣樓
另有二樓可供商業租用
日電H457598 夜H768870梁洽

大小寫字樓平租
永基大厦 德輔道中26—30號
永順大厦 文咸西街64—66號
電話：433643

高尚住宅
……四公全山四……

金谷別墅
分層出租
電話洽租 H—257351

美麗灣廉租
…電⑤—458125林洽

康和大厦

嘉苑

置安大厦

利安地產
有限公司 電：三一三〇…

統秀大厦

安年大厦

山頂洋樓

中區商業出租
德輔道中…

兩月免租 商業樓租
永樂西街二四一號
三樓全層 七百七呎 獨立廚廁 月租千三 包括差餉 一梯兩伙 免管理費
洽5—447078

寫字樓 廉租
…請電H二二八…

中區寫字樓廉租
二百餘尺
電話：H238038洽

惠南大厦
干諾道西48—51號近港澳碼頭
寫字樓由250呎至2000呎每呎2元連差餉
大小隨意每單位俱有獨廁
—經已入伙—
堅記置業有限公司 電話⑤—431247

西環貨倉
西環四千餘呎，士美菲路直達上落私家貨車…方便詳情請電五一…四九三臺洽

中區寫字樓
由三百餘呎至千餘呎，完善設備，請電話五一…

舖位出租
堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎…

中環堅道英輝台
三房一廳，千餘尺，全有車位，方便請電話…

住宅樓宇
△招租▽
大坑台…新房…
…
（恆生銀行有限公司）
電話H255011內綫429·235或244洽

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

商業樓宇
伴興商業大廈…

中區寫字樓及旺舖
利源西街新廈招租…鋪位樓高十八尺…
…H—238414地

商業樓宇
①文咸東街…②…

銅鑼灣富街商業大廈
波斯富街六十九號…

半山跑馬地
約1800尺三房二廳
或四房一廳租3000
不連差餉有車位巴士直達
H224906/8謝小姐洽

香港仔廠房招租
黃竹坑業發街十二號
松柏工業大廈十樓四千餘呎管理完善
知租電話：⑤—435244 ⑤—523009

碧麗道
…

貨倉或工場招租
列堤頓道52號地下兩層
共二千五百尺 月租$2200
請電：494855引看

堅道一三九號 堅苑大厦

中區寫字樓廉租·尖沙咀
地王旺舖及寫字樓
寫字樓150至6000呎每尺$2元起
3—662509 寫字樓辦公時間

租賃 九龍

商業樓租
…

福佬村道
…

衙前圍道
…

旺角平租
…

美麗都商場

商業彌敦

寫字樓出租

又一村

吉樓招租

古樓招租

旺舖千二

華敦大厦

肉食公司

旺舖招租

全層廉租

安年大厦

旺舖廉頂

尖沙咀靚

全層出租

地王減租

醫務所

旺舖出租

髮型屋租

閣樓廉租

旺舖平租

工場分租

大單邊閣租

兩房一廳

招待所頂

光猛房租

最佳舖位

元洲街尾

佐敦道碼頭

車位廉租

洋樓廉租

寫字樓租

商業式樓

地下樓上

秀竹園道

旺角區

工場舖租

吉樓招租
九龍…
（住宅樓宇）
…
（商業用途）
…
（旺舖）
…

何文田山

屯門廉租

古舖招租

鳳凰新邨

九龍旺角

唐樓出租

葵涌大單邊

旺舖免頂平租六百餘元

佐敦道渡船角

新廠房招租
上葵涌打磚坪街16—24號一字樓出租面積二萬二千呎三面單邊光綫充足接近石梨石蔭葵盛葵芳大路口新區工源充足欲租從速詳情請電12—235225。226115李志文
⑥—227184—5丘君·薛小姐

新蒲崗廠房招租

地下工場

旺舖招租

商業新樓

洗衣街口

旺角花園街183—189
兆業大厦 三面單邊 全部招租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
樓房間格 歡迎參觀
⑤956430 ⑥454685

油麻地正康大樓 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑤664405⑤665962 ⑤312859

大單邊舖 皇 月租千餘元

出售 香港

峰景大厦

吉樓招售

北角洋樓

列提頓道

北角樓售

大道西

高尚洋樓

吉樓出售

鐵崗高尚

灣仔旺地

新急售樓

二樓平售
西營盤第一街七十九號二樓連平台約五百呎新建吉售八萬電：H763901

荷李活道唐樓
由四方街7—9號入8樓A座800尺連天台8樓B座500尺連天台平售
電⑤四三八八九五洽

石塘咀均益大厦
◁和昌代客買賣租賃▷
經已入伙·大小單位招租
分期付款樓·首期三萬餘元
詳詢：H489943
地址：德付道西石塘咀均益大厦貼鄰

十丹利街

住宅工場

北角商住

德成行屋樓

軒尼詩道售

半山洋樓

吉樓出售

商業住宅

物業代售
淺水灣別墅 六千呎
松柏新邨 2300呎
冠福道 2600呎
錦園 2300呎
麋柏新 2800呎
明園 2100呎
大大厦 2100呎
天台 2100呎
淺水灣 2288呎
干德道 2200呎
大坑道 1800呎
藍塘道 1800呎
麥當勞道 1700呎
嘉苑 1400呎
百德新街 1400呎
柏園 1400呎
聯邦花園 1200呎
列提頓道 1100呎
禮賢閣 1200呎
雅景樓 1200呎
金都大厦 865呎
軒尼詩道 650呎
建達 H225560 H225363

雲峰大厦
北角天后廟道
雲峰大厦一千
六百呎向東南
全海景平售請
電五一二五三
〇〇三洽

永豐樓
洽購處

樓宇代售

△香港區▽

石塘咀卑路乍街海都樓10樓連裝修	400呎
銅鑼灣百德新街羅登大厦7樓向南	1,050呎
銅鑼灣新東方台一單位	1,500呎
北角英皇道順利大厦商業2樓	1,500呎
西環觀景台全幢（4層前戰樓）地	1,023呎
筲箕灣道樂華大厦單邊7樓	630呎
大坑道麗星樓低層B座連車位	840呎
北角錦屏街樓東發大厦高層A座	680呎
跑馬地紫珊道富息單位（租7千售70萬）	2,100呎
北角月園街全幢4層（不交吉）地	810呎
碧瑤灣40座連車位	1,590呎
銅鑼灣禮景樓高層兩單位相通	1,750呎
荷里活道138號高層通天台	900呎
山光道一地下單位	2,137呎
禮頓道星輝大厦商業低層	2,111呎
西營盤西源里地下至四樓分售（地下交吉三一四樓不交吉）地下580三一四樓430	
銅鑼灣美亞美大厦5樓（不交吉）	1,100呎
麗便臣道31E號一單位	950呎
皇龍道9號低層單位	1,700呎
千德道嘉寧樓向南7樓連車位	1,400呎
灣仔洛克道得利樓向東南6樓	630呎
樂活道樂景台3號低層	1300呎
銅鑼灣鳳鳴大厦高層D座	750呎
天樂里僑興大厦4樓連平台700呎	另平台
中區依利近街49號低層兩單位	共830呎
鰂魚涌英皇道海景樓低層D座	500呎
軒尼詩道華寧大厦商用3樓	833呎
大坑宏豐台9A號一單位連車位	1,600呎
荷里活道138號5樓向北	380呎

△九龍區▽

彌敦道萬榮大厦高層E座	405呎
亞皆老街110B號一單位	1,228呎
紅磡漆咸道393號向東單位	810呎
旺角黑布街90號一單位	700呎
土瓜灣美善同道29號一單位	550呎
界限街164號低層	1,700呎
九龍城嘉林邊道20A號高層	925呎
洗衣街百戰大厦向東南8樓B座	900呎
油蔴地彌敦道平安大厦高層	750呎
亞皆老街76號高層單位	447呎
紅磡馬頭圍道310號五樓	550呎
葵涌石蔭路天安樓5樓	530呎
土瓜灣螺瞭街6號高層（售6萬）	560呎
美孚3期高層單位	720呎
彌敦道永如大厦中層前座	750呎
官塘月華街萬福大厦連裝修售7.5萬	360呎
官塘協安街財利大樓4樓	1,220呎
深水埗巴域街21號一單位	1,218呎
汝洲街305號三樓（不交吉售6萬租$580）	500呎
九龍塘范信達道雅芳園6樓連傢俬裝修及車位	900呎
亞皆老街38號七樓	500呎
太子道270號B低層	700呎
土瓜灣木廠街舖位及閣樓	地930呎閣900呎
葵涌和宜合道保基大厦高層	420呎
油蔴地彌敦道展望大厦8樓	1,050呎
秀竹園道南方花園大厦高層連天台及車位	1,100呎
公爵街6C號低層D座	1,200呎
葵涌和宜合道203號高層連天台售6萬	460呎
官塘道欣榮大厦高層C座	440呎
大南街68號一單位	

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011 九龍3—314411 內綫423·224·426 344 洽
（歡迎洽詢，可代辦分期）

貨倉

瑞香園 代客 創貨 電話：四四八八七二

珠寶

光珠石寶 大道中82
電話H 453101 453111

好月色金行
高價收購

專營 珠，鑽，玉器，K金，首飾，金銀首飾批發，零件配件，各種首飾，歡迎訂購
代客 鑲鑽，九龍旺角…

醫藥

黃永 傷科脈穴救星
手傷 腰痛 背痛 按摩 風濕 頭痛 跌打…
電845617

黃扶生
瘰癧 頭核 耳鼻 喉
香港大道西四十九號

頭耳鼻喉
洪冠洲 洪元芬 專科 中環干諾道83號二樓

痣墨脫包
新法無痛脫痣除墨，劉玉堂皮膚科，洛克道12號一樓C座（主理）H—275134

惠刊本報分類廣告
請撥電話H-221583

分類廣告 尚有
刊在第四張第三頁

醫學英語 十年教歷 外中教師
PHYSICAL DIAGNOSIS
SPECIAL ENG FOR PHYSICIAN
EXAMINATION OF THE PATIENT

國語 日語 英語 法文 德文

德信烹飪學校 招生
麵包 西餅 西餐 薄餅 豆腐 打麵 油器 點心 燒烤 粵菜
正校：彌敦道四七七號二樓 電：303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓 電：703667
校長：鄧之F.C.F.A.英國烹飪學會會士

YMCA 手力治療

灣仔日文

F5 舊數會考班
致用裁剪
澳門文學院 招生

香港第一商科外文學校
商科證書班(歡迎應屆畢業生就讀)十一月份新班招生
地址：灣仔軒尼詩道274—288號三樓 電話H—740686．H—747479

正導日文 專修學校

英文班 新法速成 修專

(大角咀) 日文 英會 國語 簿記
德善(夜商科)書院
大角咀福善街38 電話③964621 ③964519

珠算 簿記

出入口 文員班

官塘青年業餘學習 日柔打國黑結 語道字語房他
官塘瑞和街七十一號 K893942

商業

中國書畫 增書法班

海燕藝術學院 結他 鋼琴 歌唱
旺角文華戲院九樓 K962824．951437

英語小組
K686720

新聞出版

會計銀行

工商管理

領事館出國 口試

德法(烹飪)學院
旺角彌敦道494—496號 K306427

香港電專
電報，無綫電
十一月五日開課
天后廟道十一號 電話5-700263．719796

謀生出路
電話H726527

水晶地板
眞光潔淨服務社
英皇道八號八樓 H783141 H717659

打蠟抹窗

花園假山

便知帖

郵票銀幣

代客設計 繪圖

裝修工程

洗衣機 零件充足

裝箱出國 搬屋貨運
H442918

東方晒圖

永成工程

日本年鑑

油漆 牆紙
裝修 H706730 陳洽

中文打字 油印
K958743

專造制服

浩棧行

精工鐘錶
大小均有 5-444310

設計

油印中心

財路

樂聲琴行
獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・ZIMMERMANN・STEINER
香港軒尼詩道244—246號 ⑤742740．⑤751065
鋼琴中心

打蠟抹窗 華記
⑫—436336 ③—637009

地板專門

男女T恤

冷氣雪櫃

永佳 裝修

昌記公司

民衆 裝修
泥水做木 油漆裝飾
H—791718 H—741239

軒麗 專改

水晶 地板

廉價 裝修

萬順 裝修

水晶地板
車樓打濤寶公司 磨板臘潔麗
H774766 749835 K668810 848727

大源陳列用品公司
電話:5-731923

封口機 充池機
K958830

地氈
蔡立源 專營
H708825 K659500

日曆月曆 塑膠案曆
K845747 K857375

東方公司

萬能 角鋼 窗簾 美路

鋁窗
K684340．K693926

水晶地板
惠康清潔滅蟲服務社
香港急庇利街八號十二樓A座 電話⑤450936
九龍美孚新邨吉利徑一號地下 電話③717374

捷誠 註冊

漏水

打字機
IBM保養翻換新
H437326 夜H517034

打字機
貨實修理
K962903 K863565

幸運 服務公司
H727975 H727981

宇宙防水

漏水

打字機
H738540 H743094

洗衣機
冷氣雪櫃
H606806 K794946
新亞工程

註冊 商行

酒樓 櫈椅

天面漏水

防水

牛頭角區

英皇道樓

租售

何長銀器
另創一格 銀器飾物
尖沙咀河內道六A

執漏

花都羊城午唱

追債

雪寶牌美國設計蒸發器
寶星冷氣工程公司
電話：5-560231-2

鋼寫字樓 國泰具品第一質
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

寫字樓 舖位 工廠 住宅 租售

出租 六基 大廈 地庫

酒店商場

吉舖租售

吉樓租售

大坑舖樓

元朗舖店

旺舖租售

吉樓租售

中區寫字樓

般含道

紅磡吉舖

日麗園 碧莎別墅
電話：H-448783

請電：
和記地產部
5-240126-7

出租 寫字樓舖位

大業工 出租廈

租售

出售

出租

旺舖住宅租售

台灣廠地廠房

旺角唐樓

鏡記

元朗安樂路

葵涌洋樓

大同新村

旺舖出售

地王樓售

舖面廉售

樓宇出售

吉樓出售

洋樓廉售

旺角二樓

旺角地王

石屋工廠

出售 九龍

高尙住宅租售
啓明建業有限公司
H—250630 H—235580

星洲廠地廠房

輝記

元朗安康路
安康樓分層出售(即買即住)
鴻新建築公司 ⑤453197

工業大廈 全座出售

新樓急售

洋樓廉售

吉樓急售

九華新村

出售

舊旺角碼頭

移民廉售

荃灣葵涌

西洋菜街

鴻星公司
K—852410 K—313420 K—316361

廠地廉售

吉樓出售

二樓商場出售
九龍長沙灣道二六二號萬利大廈
面積1,150方呎只售三十三萬
電話：K662509 K686102 (辦公時間)

信發

佐敦道 八文大廈

旺角旺舖廉售

吉樓急售 高租樓售

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

尋人啓事
本人急欲晤余兆凡君親屬固余君最近仙逝遺物待至親領受處悉其在美胞姊地址或能協助聯絡者請電⑤七四七〇七五冼兆麟晚六時至十二時

訪尋

向南樓舖

麒麟閣售
九龍太子道244號E1,E11及F5
兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及車位各一水電煤氣齊 本廈管理處黃洽或 電5-921319

供樓平過租屋
貸款一萬月供$115.90
電話:H239186

讀者鑒：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致
華僑日報

刊戶： 啓
住址：
電話：
一九七五年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

大東南搬運公司
專搬寫字樓．工廠．住宅
九955756 香612002
龍955757 港(港九新界)

搬運

聯興盛發展有限公司
股票編號 | 持有人姓名 | 股票數量
61073 HUI CHEUNG CHI 480
62043 LUI SUEN KONG 240
30842 TSANG KIT WAH 2000
30843 TSANG KIT WAH 2000
30844 TSANG KIT WAH 2000

虎豹兄弟國際有限公司
股票編號 55983 持有人姓名 VIOLET MARIA SCOTT 股票數量 150

聯興盛發展有限公司
股票編號 55221 持有人姓名 LAURA CHEN 股票數量 10,000

遺失股票聲明

好運公司搬屋
3-937456．3-937358
5-739828．5-728893
專搬工廠住宅寫字樓

華人搬運公司
九龍:708970．867346
香港:625173．日夜接單

新幸運搬屋
九龍 3-050671 3-050446 3-051681
香港 5-709828 5-709503 5-783670

忠誠搬屋公司
九.686673
龍.665563

香港林大富搬屋公司
首創舉件服務．大小歡迎
九.022663 香.749528
龍.019878 港.744553

尙有分類刊在四張四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑文化

中國書道協會舉行二屆理監就職盛典

湛海生監誓、致詞、贈紀念品。吳俊升頒證。羅香林演講。梁鈞廣稱：今後着重國際文化交流。

梁理事長致詞

永遠名譽會長湛海生致詞 盼續努力推行及鼎力支持

羅香林名譽會長述書法在香港發展的四個時期

香港酒店畫廊 楊韻齡畫展 十一月份全月展出

（周世聰女士、應邀在香港教師會演講及即席示範書法）

周世聰女士應邀講演及即席揮毫

今樂府

香港一台　商業一台　香港二台　商業二台　綠邨電台　麗的中文台　佳藝電視　明珠台　翡翠台　麗的英文台

徵求

徵攝影器材

徵工廠樓

誠徵誼妹

台灣產品

徵購新界換地權

鋼琴（不論新舊）K—811619

誠徵廠房　徵廠房兩層地下及上層 地下面積約1,800呎上層面積約6,000呎以新蒲崗或近新蒲崗者爲合有意者請電 ㊁230993—4洽

交換配額　某出口行願意以英國配額第八類交換西德第八類或第十類有意交換者請電H755165陳小姐洽討

收塑膠機　工模新舊大細全間 分批五金機器吹氣 機風泵水泵生財工具電 K621927洽

誠徵女友

徵求鋼琴　調音修理 鄭寶清 ③—022757

誠徵女友

徵求配額

眞善美婚姻服務公司　美國分行P.O.box26301L.a.ca.90026　電話H770404 K682125 10至6時

幸福婚姻服務署

收酸枝買

專買酸枝

佳音廠商

誠徵女友

名種金魚

誠徵女友

世界化粧品王

收買古玩

最高價收電視音響 3—798428 3—866920

美國華僑

誠徵廠房　誠徵大角咀，深水埗青山道區廠房，面積由二千尺至五千尺爲合。有意者請電 12—258221或12—261321郭洽

高價收購

婚姻服務

徵廠房租

徵製衣廠

出讓房樓

士多出讓

碧華閣

八萬六

澳門平樓

中區旺地

文吉廉讓

唐樓急讓

澳門祐漢

鄉村石屋

梅窩石屋

菇場出讓

茶室餐廳

27樓售　英皇道北角中心大廈三面單邊　電話H255211

出讓彩色電視機

彈弓機讓

快艇出讓

夜冷

配額出讓　西德第三類　有意請電K715383洽

大帮

夜冷雲石廠

本廠有鮮艷時髦各款膠珠現貨應售歡迎選購 電話：3—890251 吳洽

夜冷羊毛衫　九龍城南道34號地下 K 824833 924553

夜冷鞋廠

夜冷針織廠

夜冷針織布

書報

普及本 西遊記 連環畫　・・・中國名著・圖文並茂・益智有趣・老幼咸宜・・・ 全書分四集，四大冊（每冊約八百餘圖）彩色膠面每冊七元 各大書店・均有代售・批發：H620400新雅・K647565 利通

鳴謝

友聯公司

旅遊

平機票　美國1190 加拿大1275 台北395 馬尼拉445 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1310 曼谷 400 紐約 1390 多倫多1850 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

由美國回港　◁價廉可靠並非包機 四大公司任君選擇▷　興偉旅運社703室興瑋大厦：TEL 5-220011

美加平價機票　移民學生旅遊包機　成功旅運公司 德輔道中萬事佳行大廈506 歡迎詢問：5-440550 448271　特平 專寄外埠行李

安全旅運社　電話：5-222822 電話：5-222300　曼谷 六天芭堤雅 $1,250　台灣 九天豪華團$1,650 九天環島團$1,390　菲律賓 五天旅遊團 $1,250　◁專售特平機票・各地特快簽證▷

包機　每天有班期

機票 不包機　印尼1196 韓國1190 曼谷$750 台北$440 東京$650 高雄$560

克蘭洋行(1965年成立)旅遊部　台灣環島/阿里山豪華組旅行團　七天1650包個人證 九天1850

特平機票　台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發　康樂旅遊公司 電話441531 441867　香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

歸化入籍　申請護照 台證台照 H611151

往台灣　可帶合法百貨 機票$425 台證$99　可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款　旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

安行旅運貿易有限公司　九龍彌敦道655號胡社生行1009-1010室 電話：3-958823 3-958833 3-938229 3-938220 香港中環士丹利街34-38號金禾大厦502室 電話：5-231753 5-231483

曼谷芭堤雅明珠遊覽團　逢星期五上午乘華航班機出發　行程包括：玫瑰花園、皇宮、佛寺、水上市場等　●●●●一流食宿　一流節目●●●●

菲律賓五天特價團　行程包括百勝灘、碧瑤等。住宿鄉村大酒店・飛機往碧瑤　出發日期：十一月廿七・十二月廿三・廿四日

專售中華台灣曼谷機票

台灣　特價四天 $890　七天 $1250　九天 $1390　豪華五天 $1290　七天 $1550　九天 $1690　依期出發

曼谷　$950 特價四天 每日出發　芭提雅 四天 $1250 五天 $1350　清邁 七天 $1850

星馬泰　特價七天 $2290　芭提雅十天 $2750　清邁十三天 $3190　包括：星加坡—吉隆坡　曼谷—清邁內陸航機　遍遊：星加坡—吉隆坡—雲頂—怡保—太平—檳城—曼谷—芭提雅—清邁

韓日　九天 $2650　遍遊：華克山莊—東京—箱根—京都—大阪

菲律賓　碧瑤百勝灘五天 $1650　七天 $1890

東南亞旅遊中心有限公司　九龍彌敦道494 晉利商業大廈20字 K859934 K853562 K850443 K852521　香港德輔道中156通用商業大廈103室 H438907 H438997 H438971 H438994　專辦各國簽証 代售旅價機票

澳門葡幣市值連日銳跌未已
港澳經濟交流漸受影響
投資置業賒銷均告停滯

港客外客赴澳旅行近頗減少，但與幣值無關。港商在澳工廠工人有等要求港幣支薪，因生活物資葡元本位價格變動太大。澳擬限制港貨入口，恐有困難，市面蕭條則已實質影響港貨銷澳。

對澳門直接發行貨幣效力港商表懷疑

（特訊）因受葡萄牙政局混亂的影響，澳門葡幣市值銳跌之勢尚未見有終止跡象，香港與澳門間的經濟交流因而漸受影響，與此同時，澳門政府正力圖挽救葡幣的危機，擬限制香港貨入口，此舉可望減低港幣依賴程度，恐有困難。

綜合有關人士消息報導：由於葡萄牙的政局在最近幾個月來日益混亂，連帶澳門亦受影響，最近澳門葡幣對港元的兌價不斷下跌，雖然澳門政府在近期大量拋出港元支持葡幣，但此舉並未收到預期的效果，在十月廿一日澳門政府宣佈採取葡幣自由浮動，但葡幣下跌的情勢仍無終止的跡象，十月廿八日澳門葡幣每一百元兌港元八十三元，成爲戰後以來的最低兌價，與今年六月初每百澳元兌九十一港元比較，跌幅約爲百份之九。

據指出，葡幣銳跌的主要原因除了葡萄牙國內政局混亂，直接影響澳門葡幣的價值及信心，使市民存款多由葡幣改爲港幣，增加對港幣的需求外，澳門本身的經濟依賴旅遊收益龐大，但今年因世界經濟衰退影響下，澳門旅遊業受嚴重打擊，使澳門的收益銳減，在商業貿易方面，各行業購買的原料物資，均用港幣結算，所以直接提高港幣身價而使葡幣下跌。

據有關商人又指出：由於澳門葡幣不穩的影響，一方面使若干計劃在澳門投資設廠或其他行業的人士，暫時已將投資計劃擱置下來，而預備在澳門購置物業的港人現時亦躊躇不前，此外，有部份港商暫時亦不再給予澳門的商家賒銷，改以現金交易。另一方面，港商在澳門的工廠，有等工人，因爲葡幣的價格變動太大，使生活物資的價格趨升，要求廠方以港幣支薪。凡此種種都是葡幣不穩而出現的特殊情況。但有一點，最近外國遊客及港客赴澳門旅行的仍告減少，此與葡幣下跌的問題無關，其主因仍然是消費力未恢復，各地居民減少往外地旅行。

就有關澳門計劃限制香港貨入口，將設立一個由廠商會、出口商會、經濟廳、銀行監察處、水警稽查隊組成的委員會，決定何種由香港入口的貨物應受限制及維護澳門本身的工業生產。同時在短期內設立一發行及貯備銀行，自行發行澳門的新貨幣。

港商認爲，澳門所需的原料物資，除了有部份由港商直接供應外，其餘的大部份都是直接或間接經由香港向外訂購的，因此，相信對限制港貨入口，恐有困難，同時，澳門市面的蕭條則已實質影響了港貨的去銷，即以今年首八個月，港貨去銷澳門爲三千三百六十萬元，比去年同期減少一千六百三十萬元，銳減百份之三十二，由此足以證明澳門市面不景的影響。至於澳門發行貨幣問題，港商亦表懷疑，因爲以澳門的政治地位與及現時的經濟惡劣情況來看，澳門的新貨幣發行是令人缺乏信心及缺乏信用保證的。

非鐵金屬單品頻密
排至明春交貨

北美西北歐單表現最佳，中東非洲亦有注入，購鋁銅品鋅合金品不銹鋼品較多。大廠生產率達七成，中小廠約六成。

（特訊）近來非鐵金屬製品廠接入海外訂單略告增加，除了北美及西北歐訂單到港漸趨頻密之外，中東及非洲訂單亦有到港，現時較具規模的金屬製品廠生產率可達正常水平七成，中、小型金屬製品廠生產率約達六成左右，比較一個月前有些進步。

昨據非鐵金屬製品廠商透露：近來遠洋客商打購金屬製品略告增加，訂購的品種以鋁製品、銅製品、鋅合金製品、不銹鋼製品較多，除了北美及西北歐的打單到港漸趨頻密之外，中東及非洲打單亦有到港，交貨期有些排至十二月底，更有些排至明年二月。現時較具規模的金屬製品廠生產率可達正常水平七成，生產已有進步。今年首九個月

七成，中、小型金屬製品廠生產率約達六成左右，與一個月前比較，大多數金屬製品廠生產率尚未有怎樣改善，原因之一是歐美市場存貨未能疏導，雖有來港打購，亦只限於短期交貨的補充性。原因之二是金屬原料國際價格動盪，海外客商打購金屬製品亦受到影響。但最近歐洲市場存貨已經疏導了，且因金屬原料國際價格轉穩，新訂單到港也逐漸增加。

又據指出：本港金屬製品工業受台灣、南韓、東南亞產品在海外市場競爭是日益劇烈的，本港廠商唯一出路就是積極向高級的精細製品發展，由於金屬製品的品類極爲廣泛，尤其是金屬製品的零件，可以適應海外市場的需求，只要在質量方面能夠迅速精研，出口外銷前景仍可樂觀。

銀行九底統計數字顯示
存放海外增幅續見加大
達二百〇七億二千萬元

較上月多五億二千萬元，增幅二點五八。存款總額三五〇億六千萬元，較上月多二億六千萬元，增幅〇點七四。本地放款二四三億四千萬元，微多二千萬元，增幅〇點一壹。海外放款九六億八千萬元，少一億五千萬元，減幅一點五二。

（特訊）本港銀行業監理處，昨日（廿九）發表，九月底時，本港銀行存款總額爲三百五十億六千四百萬元，其中活期存款九十六億七千一百萬元，定期存款一百三十二億六千三百萬元，儲蓄存款一百二十一億三千萬元。

根據銀行條例計算的每月銀行一般流動情況爲百份之四十八點九。

以下爲九月份銀行業務統計表：（七十四）（領有牌照之銀行）

負債（以百萬元計）		
（一）存款		三五，〇六四
（二）欠外地銀行		二〇，二五六
（三）其他負債		八，四四三
負債總額		六三，七六三

資產（以百萬元計）		
（一）現金		六六七
（二）外地銀行欠款額：		
（一）即期或短期可提取款項	一八，四四四	
（二）定期存款	二，二七八	二〇，七二二
（三）放款：		
（一）本港	二四，三四三	
（二）外地	九，六八六	三四，〇二九
（四）投資：		
（一）本港	二，五四九	
（二）外地	五〇	二，五九九
（五）其他資產：		
（1）本港	四，四五八	
（二）外地	一，二八八	五，七四六
資產總額		六三，七六三

九月份銀行一般流動情況 百份之四十八點九

存款	
活期	九，六七一
定期	一三，二六三
儲蓄	一二，一三〇
總數	三五，〇六四

（按）九月份銀行總存款增幅比上月份略細，主要是定期存款的之故，計是月份總存款比上月增二億六千一百萬元，增幅爲百份之零點七四，其中，定期存款減少一億九千六百萬元，減幅爲百份之一點四五，活期增加二億六千六百萬元，增幅爲百份之二點八二，儲蓄增加一億七千一百萬元，增幅爲百份之一點四三。

九月份銀行對本地放款比上月份微增二千七百萬元，增幅爲百份之零點一一。對海外放款則告減少一億五千一百萬元，減幅爲百份之一點五二，由於是月份對外地放款減少，使總放款額縮細，比較上月減少一億二千四百萬元，減幅爲百份之零點三六。

九月份總放款佔總存款百份之九十七點四，比上月份的百份之九十五點三回升，反映距離銀行存放水平尚遠。

九月份銀行存放海外同業增加了五億二千二百萬元，增幅爲百份之二點五八，比上月續有增加，反映資金外調仍多。但九月份海外同業存放本地則比上月微增一千四百萬元，僅增百份之零點六八，反映本港存息偏低，缺乏吸引力。

美國銀行總裁對於資本籌集表樂觀
借貸成本無壓力

美國銀行總裁郭立新先生近在美國墨西哥國際鋼鐵學會第九屆年會上，對日益棘手之資本籌集問題表示樂觀，認爲在今後一年至一年半期間，必要之經濟發展計劃將能籌獲資金，而借貸成本是無礙於計劃週密、管理安善之商業擴展。

郭氏表示深信，國際市場體系強威於任何政府或人爲釐定之法例或宣言。郭氏聲稱：「一無論商情榮辱，市場體系均能不斷調節以順應客觀形勢。市場具有無比之吸收、變易及同化能力。在某種限度下，亦有驚人之自衛，自制及自償能力。將來國際市場體系能否發揮對各方有利之作用，端賴吾人能否領悟其眞諦而善加利用。」

郭氏在談到資本籌集問題時，曾就商業現況及前景表示下列看法：

「國際商場現時所面臨之問題與往昔迥異，某些問題錯綜復雜，解決匪易。商界所擬採取之任何行動，較之已往更需和衷共濟，勵精圖存。」若干人士認爲人類必須放棄不斷改善生活之奢求，有識之士應屏斥此類消極論調始能實現建立一個政治穩定，經濟繁榮之世界的目標」。世界資源日趨匱乏之虛耗浪費必須制止。物資之市場體系必將硬化，但市場雖將顯著保其獨特作用，既久不衰。某種市場體系（不一定是十九世紀資本之衰所設想之形式）最有希望滿足全世界民衆之渴望。

郭氏申稱：「我深信世界必然會有某種最有前途之市場體系，對目前某些自詡爲非市場經濟之政治集團亦復如是。」郭氏又告誡稱：「在經濟上看來，市場體系絕非完全自由，但過多不切實際的阻撓祇能削弱市場作爲財富分配機制之效能。」

郭氏指出，最近某一經濟調查曾透露，全美工業界至一九八五年十年資金需要總額的幾個估計小則三萬四千億美元，大至五萬億美元。

郭氏稱：「需要多少資金的問題，使我想起林肯總統的名言，某人問他，人的腿應有幾長，林肯答道：我想，能到地即可。談到資金問題，我們亦祗要能到地即可。今年首半年資本及金融市場生產一千四百二十多億美元，適足表明市場體系及惡劣的環境中仍能提供互額資本。」

食米市續疲
側重暗盤吸

越米兜售愈多 美米將到

（特訊）昨（廿九）日米市盤，疲態未改。入口米商十一家開盤，揭沽食米廿一欵，其中十二欵有成盤，大陸米占四百二十中包，泰國米占一百八十大包，澳洲米占二百四十小包。

據米業人士透露：大陸米開盤價雖未有減低，但暗盤退價每担三元至四元，因此，二、三盤商側重暗盤購入。北越米來港兜售愈多，倘若部份入口米商繼續訂購，對米市將有較大的影響。至於貯在關島的一千八百噸美國米，已經付船在運港途中，下月三日可到港，預料這一批美國米運到本港後，買家購入須要經過加工番磨方能出售。

成盤紀錄：大陸成字新絲苗每担一百卅六元，新華南粘每担一百卅一元，日字新油粘每担一百廿九元，洪字新絲苗每担一百卅六元，雙字新粘每担一百一十二元，天字新絲苗每担一百四十一元，泰國齊實新米每担一百廿二元，齊龍新米每担一百廿三元，紅象新米每担一百廿六元，澳洲袋裝絲苗每担一百廿八元。

新界大陸供量增蒙
蔬菜零售市價全面銳降

菜芯白菜芥蘭芥芫茜茼青豆角跌一至二元，韭王三元，蕃茄西洋菜絲瓜一元，通菜生菜芹菜蓮藕數角。如天氣續佳，價將續跌。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿九）日大陸及新界瓜菜上市量續增，需求較淡，零售價格全面大幅下跌，銷情明顯好轉。

據市場消息透露：由於近日天氣稍好轉，大陸及新界瓜菜上市量已較前期顯著回增，港九市場供應緊絀局勢已成過去，市民搶購瓜菜的日子亦告結束，市場瓜菜零售價格全面銳降，其中省城菜芯、白菜零售價跌五毫，芥菜及芥蘭跌一元至一元二毫不等，韭王跌三元，青豆角跌二元，白豆角、蕃茄、西洋菜、絲瓜等跌逾一元，生菜、西生菜、芹菜、西芹、莧菜、韭菜、涼瓜、茄瓜、木瓜、肉蔥、蓮藕、西椒、青椒及紅椒等售價亦分別下跌二毫至八毫不等。而肉羗及鮮竹筍，因來貨疏減而告漲五毫至六毫。由於瓜菜零售價格多告大跌，市面需求回增，銷情亦隨好轉。菜商表示，假如今後天氣續續轉好，有利瓜菜生長，大陸及新界上市量續增，零售價格仍會繼續回降。

一般瓜菜零售價格如下（每斤計），省城菜芯二元二毫至二元三毫，本地菜芯三元二毫至三元四毫，省城白菜一元六毫，本地白菜一元八毫至二元，省城芥菜一元二毫至一元三毫，本地芥菜二元八毫，芹菜四元至四元四毫，本地生菜二元八毫，西生菜四元二毫，椰菜二元四毫，通芯菜一元六毫，韭菜二元至二元二毫，韭菜花二元四毫至二元八毫，韭黃九元至九元四毫，莧菜二元四毫，生菜二元四毫至二元六毫，西洋菜四元六毫至四元八毫，省城蘭芯二元二毫至二元四毫，本地蘭芯四元四毫至四元毫，毛瓜二元四毫，多瓜一元四毫，綠瓜二元四毫，涼瓜一元八毫至二元二毫，白瓜一元八，青瓜一元六毫，佛手瓜一元二毫，木瓜一元，絲瓜二元二毫，蘿蔔一元八毫，青蘿蔔二元，紅蘿蔔一元四毫，青豆角二元二毫，白豆角一元四毫，蕃茄三元四毫，芫茜十元至十一元，肉葱二元八毫及三元六毫，洋葱一元四毫，沙葛一元四毫，粉葛三元，芋頭一元六毫，……毫至五元六毫，肉羗二元八毫，西椒三元四毫，紅椒三元六毫至六元四毫，竹筍二元。

四年來大躍進
美工人生產力增
每句鐘升達九點五年率

（特訊）華府消息：美國政府統計顯示，截至九月爲止的三個月內，美國工人的生產力已作四年多以來的最大飛躍。

勞工部宣稱：每小時工作的生產數量乃以九·五巴仙的年率上升，這是自從復甦開始以來的第二季度增加，以及至一九七一年首三個月以十二·一巴仙年率上升以來的最大升幅。

正如當前之情形，一九七一年也是在經過生產率的不斷下降後，生產和生產力乃伴隨着經濟之好轉而猛烈上升。

這次生產力躍進之發生，乃因爲僱主們正在確定他們乃可從當前所用的人員和機器取得最高生產額，然後開始設立新設施或召回休假的工人。

但是，生產力之增加也意味着廠商盈利之增進，提供他們更好的投資機會以投資於新設施而製造新的就業機會。

歐洲外匯市場
黃金價向好
英鎊價上升美元匯略順

（特訊）布魯塞爾廿九日電：星期三，歐洲貨幣市場，美元開市價略呈順。據金融商稱：美元回順及美國九月份外貿數字使人失望的反應，由於一般預料美國九月份貿易盈餘數字會比八月份爲好，使美元在星期二上揚，但其公佈之盈餘卻比八月份爲細。

倫敦黃金開市價每安士一四二·七五美元，與上日收市價比無起跌。蘇黎世上升一美元，每安士報一四三美元。

倫敦英鎊對美元兌價略升，由二·〇六六二五升至二·〇六七五美元兌一英鎊。法蘭克福美元由二·五六七〇降至二·五六四〇馬克。蘇黎世美元由二·六四四〇降至二·六三五五瑞士法郎。巴黎美元由四·三八降至四·三七六〇法郎。布魯塞爾美元由三九·九五降至三九·七七比利時法郎。阿姆斯特丹美元由二·六四〇五降至二·六四荷蘭盾。米蘭美元亦由六七八·九〇降至六七五·八七里拉。

東京美元開市價三〇一·六〇日元，與上日收市價比無起跌，上日收市時報三〇一·六〇。

蘇黎世英鎊上揚，由五·四六二五升至五·四九〇瑞士法郎，但法蘭克福英鎊則略跌，由五·三〇五降至五·三〇一馬克。

香港金融行情表

（十月二十九日）

九九金 司兩	
（最高）	八六五·八〇
（最低）	八六三·七〇
（收市）	八六五·八〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇三·七〇
美票	一〇〇	五〇三·一〇
美鈔	一〇〇	五〇二·二〇
英鎊	一	一〇·二九
加拿大圓	一〇〇	四九一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八九·五〇
西德馬克	一〇〇	一九五·五〇
日本圓	一〇〇	一·六八〇
澳洲圓	一〇〇	六三三·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八九·七〇
意大利里拉	一〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	四八五·〇〇
星加坡圓	一〇〇	二〇二·三〇
台灣圓	一〇〇	一三·〇〇
泰國銖	一〇〇	二五·〇〇
印度盾	一〇〇	五八·〇〇
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙	一〇〇	[illegible]
金邊紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	五·〇〇

股市賣家沽售壓力
做價普遍轉告低落

四證總值二千五百七十五萬元，較上日多五百萬元。恒生指數跌四點二六，只地產建築紡織類微升。恒隆派末期息一角二分，夏利來置業不擬派七五年度中期息。

（特訊）昨（廿九）日香港股市轉告低落，顯然的是受怡和宣佈發行一九九〇年滿期七厘半次級可換股無抵押債券之消息影響，當昨日上午開市，各項股票做價已呈全面性低做，坐盤者尚存心不敢有抵押，做價只是疲乏之勢，隨着收市，各項股票已有相當低跌之做價。比前日增加二千五百萬元，約增加百分之二十五。交易數值增加而做價則低降，可見賣家沽售壓力之大。亦可顯示一般股市人士對怡和發行次級可換股無抵押債券的反應。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，四市日交易總值爲二千五百七十五萬元，比前日交易總值增加五百萬元左右，上午半日交易值有一千六百四十三萬元，在交易總值中，香港交易所佔七百五十一萬元，遠東交易所佔一千一百四十三萬元，金銀交易所佔六百五十九萬元，九龍交易所佔二十二萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲三一四·二二，比前日收市指數跌三·六〇，下午收市指數降至三一三·五六，全日共跌四·二六。遠東指數在上午收市爲一五四七·二三，比前日收市指數跌一七·八九。以分類指數只有地產建築及紡織類微報升外，橡膠類無變動，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲二六·六四，比前日收市指數跌〇·二九，金指數爲二七·四〇，比前日收市指數跌〇·三七，銀指數爲二六·二五，比前日收市指數跌〇·一〇。

據恒隆事務局昨日宣佈，末期息每股一角二分，截止過戶日期爲十一月十八日至十一月二十日。另據李施德事務局宣佈，末期息每股四分，截止過戶日期爲十一月二十五日至十二月八日。此外，據夏利來置業事務局宣佈該公司將不擬派發一九七五年度之中期股息。

在昨日之市道最受股市人士注意之股票自不脫爲怡和，該股票開盆做價即破二十三元，而低成二十二元七角，比前日收市價低降七角之多，隨着曾欲作反彈，做價回升至二十二元九角，惜賣盆壓力強勁，無力積晉，其後再復回軟。最低做二十二元四角。由於怡和做價大幅低降，遂影響整個大市呈軟化。各項股票做價普比昨日收市價低降兩三個價位。以香港交易所之收市價比較，變動者計九龍璧跌一角，亞洲航業跌五分，青洲英泥跌二角，恒隆升五分，九龍倉跌二角，置地公司跌五分，匯豐銀行跌一角，大酒店跌一角，電話公司跌一角，黃埔船塢跌一角，新昌集團跌二角，和記企業跌三分，怡和跌八角，怡和證券跌五分，九龍巴士跌五分，新世界發展跌二分，東方貨櫃跌二分半，海外信託銀行跌

香港股市指數 十月二十九日		上次	起/跌
恒生 上午	314.22	317.82	— 3.60
恒生 下午	313.56		— 4.26
金銀	26.64	26.93	— 0.29
金指數	27.40	27.77	— 0.37
銀指數	26.25	26.35	— 0.10
遠東	1547.23	1565.12	— 17.89
銀行類	1875.76	1910.50	— 34.74
公用類	900.16	911.90	— 11.74
地產建築類	1989.61	1988.53	+ 1.08
工商企業類	1547.48	1571.31	— 23.83
倉塢類	2447.09	2491.95	— 44.86
酒店類	865.03	866.18	— 1.15
紡織類	785.63	779.68	+ 5.95
投資類	2356.16	2357.04	— 0.88
橡膠類	817.07	817.07	—

建築地盆施工拖慢
水泥銷減價格穩定
日非來貨轉疏積壓躉船貨疏導

（特訊）本月份水泥銷量減少，由於很多私人建築工程的陸續完成後，原定施工的地盆拖慢，水泥銷量受到影響。日本及非律賓水泥來貨轉疏，價格轉呈穩定。

昨據建築材料商透露：本月份水泥銷量估計約共六萬噸，比上月份大約減少五千噸左右，由於很多私人建築工程陸續完成後，原定施工的地盆明顯拖慢，水泥銷量自然受到影響。日本水泥打價雖然降低，但近月來港市價格亦較下跌，運到日本水泥又因爲未能迅速沽出，入口商虧蝕很大。非律賓水泥雖然是閘期商家運來的，其他貨品輪船貨價不足，裝運一部份水泥來港銷售，運港是可以起卸，市售價偏低，除了起卸及躉船費用之外，亦是背和的，故此最近打非律賓水泥轉呈減少，日本水泥來貨亦疏。

現時積壓在躉船的水泥已經疏導，價格亦轉呈穩定。日本水泥送到港九市區工地每噸二百〇二元至二百〇五元，大陸水泥送到九龍市區工地每噸二百〇二元九角，送到港島市區工地每噸二百〇三元五角，非律賓水泥送到港九市區工地每噸一百九十元。

外圍參差好友作勢
金市牛皮脫節扳高
收市價八六五·八回升四元七
美電膠着收市價爲五〇三·五

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿九）大勢平穩，做價回升。外圍歐洲自由金價報低，倫敦一四二·七〇美元，下跌二角，瑞士一四二·五〇美元，下跌一元二角，巴黎一四五·八五美元，下跌一元八角四仙，而加拿大期價亦跌三角，爲一四一·八〇美元，紐約期價卻升五角爲一四二·七〇美元。當最盤脫節高開八六五·〇〇，比較上日收市價高三元九角，買賣觀望，價格呆企，稍後虛怯者實盤轉增，隨告抑低。午後市勢轉穩，因爲歐市走勢晨盤下跌，中盤回升，紐約期價報高，顯示外圍向好，好友心理受鼓舞，故買盤增加，價格梯次標升，全日表現最低八六三·五〇，最高八六五·九〇，收市八六五·八〇，比較公價八六五·〇〇略高。外匯交易疏落，英鎊仍疲，倫敦轉設價報二·〇六五九美元，續跌二錢六厘，紐約告二·〇六七五美元，原盤乙式。

牛皮帶軟，美鈔收市五〇二·二〇，美電收市五〇三·六〇。

九九金上午開市八六五·〇〇，比較上日收市價高三元九角，最好八六五·〇〇，最淡八六三·五〇，收市八六四·四〇，下午開市八六四·三〇，先升上八六四·八〇，八六五·二〇，八六五·九〇，後低下八六五·四〇，收市八六五·八〇，早晚盤差距高八角，比較上日上升四元七角。藏息加四元三角，場內上牌現貨交收候交。

美鈔開市五〇二·一〇，最好五〇二·二〇，最淡五〇二·〇〇，收市五〇二·二〇，比較上日微跌三角。

美電開市五〇三·六〇，最好五〇三·八〇，最淡五〇三·七〇，收市五〇三·六〇，比較上日微低一角。

金單開市五〇三·一〇，最淡五〇三·〇〇，最好五〇三·二〇，收市五〇三·一〇，比較上日原盤乙式。

昨日本港金市稍轉活躍，九九金價漸回升，飾金價仍企穩，港九各金舖掛出飾金牌價每兩九百元，飾白金牌價每兩一千〇五十元，均與上日價同，紋銀賣出價亦無變動，仍爲每兩廿六元。

印政府資助蔴製品出口

（本報訊）據加爾各答消息，印度黃麻聯合會主席班古爾廿七日在加爾各答透露，印度政府已決定，提供現金補助，以支持黃麻製品出口。

據班古爾說，印度黃麻廠聯合會已經收到當局的通知，這種補助措施在一九七六年三月卅一日之前有效，對於地毯及麻的出口依照F·O·B·價格補助百分之十。

國際股市金融行情

（一九七五年十月廿九日）當地時間

倫敦股市（金融時報指數）

開市	— 1.30（358.80）
午市	— 7.40（352.70）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

	買盤	賣盤
匯豐	H·K·$ 16.00	$16.40
置地	H·K·$ 6.20	$ 6.30
怡和	H·K·$ 22.20	$22.80
和記	H·K·$ 1.68	$ 1.76
會德豐	H·K·$ 3.36	3.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 — 7.32（844.14）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋40.32（4360.42）

倫敦金市（每盎斯）

開盤	U·S·$—0.20（142.50）
收盤	U·S·$—0.05（142.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5640馬克
倫敦（每鎊）	2.0675美元
日本	301.60日元
巴黎	4.3760法郎

美國經濟見聞
廿美元比較百港元好用嗎？
當前美國零售物價人民消費能力與香港比較的個人看法

·李剛·

在美國花二十塊錢，和在香港花一百港元，究竟在那一個地方好用一點呢？這實在是一個十分有趣的問題，也是一個十分難以準確回答的問題。但是，以筆者這幾年來來往港美之間而每次都經過相當時間與相當小心的觀察和比較，自己以爲是愈來愈覺得在美國的二十塊錢「見使得多」（好用）了。相信和筆者有同感的自美加歸來的香港人一定不少。這種感覺自然是心理爲主的，缺乏足夠的準確數字比較的，甚至，如果以香港生活水平，抑或以美國生活水平做標準來計算，其答案又可能是大有差別的，但是，無論如何，大多數一定同意，就是在同樣金錢收入的情況下，美國的生活享受已經不見得像十年以前那樣是「長安不易居」（比較在香港的享受低級的意思），何況美國一般家庭的入息目前仍然要比香港高上五倍或五倍半？假若兩地的物價與生活費用相同的話，就表示美國家庭的購買力相當於香港家庭和五倍或五倍半了。

假若美國物價與生活費用比較香港大約高上百分五十的話，仍然表示美國家庭的購買力要比香港高達三倍至三倍半之多了。

這一次是筆者第六次旅美，自然知道美國生活費用上升的事實。根據官方的統計，過去三年間（一九七二年夏天到一九七五年夏天）美國零售糧價的漲幅是百分之四十五，但是同期內總消費價格指數的漲幅只是百分廿一左右，筆者依照實地觀察所得願意對美國消費物價的這個統計加以補充說明如下：（一）美國消費價格的漲幅，主要是糧價漲幅巨大所造成的，非糧價零售指數在過去三年間的漲幅只在百分十五左右，而美國糧價的飛漲，主要是美元兩次貶值刺激了外國對美國糧食需求暴增，與蘇聯中共等共產國家失收而不得不大量採購美加糧食的結果。（二）一九七三年底以後，入口原油價格暴升四倍，但是，國內出產的原油凍結於每桶五點二五元的價格，以國內產油估到總石油消費百分六十五比率來計算，美國石油價格的升幅，估計是百分七十五左右，而迄至今年夏天爲止，美國國內汽油零售價格漲幅僅在百分五十至六十之間。（三）以過去三年總消費價格指數上升百分廿一來說，平均每年漲幅是百分之七，比較同期內香港的總零售物價指數的漲幅爲細，事實上，同期內香港零售物價指數升幅約百分四十之巨。（根據港府的總消費價格指數，一九六三年九月至六四年八月爲一〇〇，一九七二年每月平均爲一三八，到一九七五年六月升爲一九六，上升五十八點，亦即上升百分四十二左右。）（四）過去三年間，美國國民收入平均提高了百分廿七，比較總消費價格上升幅度的百分廿一爲高，即亦美國國民的平均入息增幅是足以抵銷物價上漲因素而有餘的，反觀我們香港市民就沒有那麼幸運了，這三年間港人平均入息大約增加百分廿五以下（主要是一九七二年增加的結果，一九七三年增幅很微，一九七四年迄今是不增反減的性質），不及同期零售物價百分四十的幅度，就表示港人的實質購買力是退縮的，部份港人爲了維持正常的消費，不是動用舊日儲蓄，就是透支預日了。（根據港府統計，本港工業工人每日平均工資指數，以一九六四年爲一〇〇，當一九七二年爲二一五，到了一九七四年爲二六一，而於一九七五年七月亦約爲二六〇，比對上升四十五點，亦即提高百分廿一左右。）

以美國西岸主要都市的零售物價來說，今夏主要食物上升之後幾乎都比香港便宜。因爲東岸及中部產量並不那麼豐富，因此，這些地區的食物零售價格大約要比西岸高出五至十五巴仙，自然就不能說是也較香港便宜，只能說是和香港接近或者略較香港貴些了。雞蛋、鮮奶、食米、麵粉、蔬菜、水果、植物油、牛油、家禽、肉類、魚類等主要食物，在加州豐富與廉價的程度，不但使港人羨慕，也使東岸中部或加拿大的人讚美。但是，以大雙雞蛋來說，加州普通零售每打六角至六角五分（有些超級市場減價時就賣五角半到五角七仙），仲合三元至三元三角港幣，固然比較香港便宜，即使在紐約芝加哥每打賣七角五仙，仲合三元八角至三元三角港幣，同樣也是比較香港略低的。

非食物零售物價，在美國也不見得都比較香港昂貴，汽油就是明顯的例子。加州每加侖六角左右，仲合三元二角許，自然只是香港的六折左右，就以東岸來說，汽油每加侖接近七角，比較香港爲低廉，只是美國加侖容量略細於香港的英國加侖，但仲算之後，美國平均汽油零售價格仍及香港的七折半至八折之間。在衣着、娛樂、日用品、藥品、玩具、什物等方面，美國各地多要比香港爲貴，只是距離已非太大，但是，以汽車、電器來說，近年來港美距離愈來愈細，有些耐用品，特別是住屋甚至要比香港便宜了。

在住宅成本方面，美國的情況最值得我們羨慕，這自然是地價較廉，建材供應與技術科學化與政府鼓勵建屋之故。大部份美國地區的住宅市價，不是比較香港便宜，就是同等價錢要比香港買案好附屬用具裝置爲多。加州是遷入人口最多與發展最快的地區。十年以來地價屋價平均漲幅冠於全國，但是，迄今其屋價仍然比較香港爲廉宜。十年以前地價屋價以東岸紐約波士頓區漲幅最大，但因人口分散之故，十年以來漲率轉慢，目前地價屋價十分穩定，而與西岸相當接近了。美國幅員大，人民有選擇較遠與較便宜地價的區域去居住以對抗地產商人加價的自由，這自然是我們十分值得慨歎的事態。

最值得注意的是，美國人很有適應潮流的天才。第一是他（她）們常常拒絕購買漲幅太大的物品，如一九七二年之減食牛肉，這樣一來，大部份美國家庭的開支的漲幅可以比較零售物價指數爲低，（如果以美國生活費用平均統計要比香港高出百分五十來說，因爲美國人善於適應，他們生活費用平均負担實際上只比香港高出百分廿左右就夠了。）第二是他（她）們慣於購買特價性質的衣着及用具，而美國各百貨公司連鎖士多折扣市場的特價貨品往往範圍很廣，而且是貨眞價實（往往是照成本或低過成本一半的清貨性質），買入的人所付的代價往往要比在香港購買還要便宜。第三，是美國零售店是愈大愈便宜，各家庭每週買物一次而大批買入，不敷之時才會在附近小店高價補充。第四、美國人不大喜歡新鮮食品，而側重罐頭與急凍食品，美國人衣食住用，注重時款的並不太多，這便利於大家選擇提供價廉時的大量購買單價格，藉以抵抗通貨膨脹。第五，是從美國飲食業競爭性大的小食店快餐小食品大約四五年來平均上升百分五十，但是，正規的餐館的訂價四五年來平均只上升百分卅至四十之間，這樣一來並不足以壓抑一般消費能力，而且與香港飲食業訂價之四五年間普遍上升百分五十至百分一百以上，自然是相對輕微得多了。

在唐人埠立足的美國華僑的入息，而比較偏低，但是，他（她）們就業情況近年間比較一般美國人來得良好，每一位最近三四年返香港探親的華僑莫不向筆者訴說香港物價昂貴，使到他（她）們逐漸視「返香港」爲畏途了。他們與留學生都不約而同地表示：「在美國花廿元去市場買東西，就捧到腰背也彎曲了，但是，在香港買一百港元的東西，根本就好像不算一回事似的。」筆者對此確有同感。在唐埠買農產品自然比較香港便宜，就是「擺酒設宴」也並不比較香港爲貴，普通每席六十至七十美元就過得去了。只是「吃茶牛」（蝦餃燒賣叉飽等點心）因爲請金聘香港師傅，難免成本增重，西岸以每碟六角美金，自然比較香港貴上一倍左右。大體上，最近在美華僑打工仔平均每月入息是六百五十美元，仍然可以說是比較香港高上四倍半至五倍（比較上面所指州的美國一般家庭入息自然略爲低些），如果以美國生活費用平均比較香港高上百分五十來說，一般美國華僑的生活享受，自然比較香港好得多了。因爲華僑多以勞力賺錢，並且是就實賺錢，大家自然懂得不能亂花血汗金錢的道理，無怪大家都是儘量儲蓄，近年來返港遊埠探親的風氣已大不如前，同時老華僑也拒絕來港買樓，改而就地置業，以拒絕香港房地產控制集團的巧取豪奪。

總括起來，美國是民選的民主政體國家，政府確實是公價性質，何況美國不但地大物博，而且地壟其用貨物其流，更有高度科技的配合，因此，我們對於美國控制通貨膨脹的能力是比較有信心的。（美國強大的生產力，是可以扭轉供應不足的形勢的，以牛肉爲例，一九七二年至七三年間是一度相當缺乏而昂貴的。但是，一經致力增產，七三年下半年內價明顯下跌，今年初有一段時間竟因肉價太便宜而被迫屠宰小牛而減養肉牛了），因此，對於美元之未來購買力的展望，雖然難免達到免於下降的理想。但是，可以肯定的是其購買力的下降比率（亦卽通貨膨脹比率）細，是必然比較西方其他國家，特別是比較我們香港的小的，如果目前的一美元比五港元的比率不變的話，自然可以肯定廿美元將要比較一百港元好用一些了。（一九七五年九月廿四日於旅美返港）（因篇幅太長，延遲至今才能刊出，請讀者原諒）

工人世界

腐竹製作保持正常 工友就業現仍穩定

新人入行少許多技工五六十歲

原料發生問題不用硼砂有困難

本港腐竹行業，目前由於一般腐竹製作仍多，工場勳工仍見正常，在業工人日常工作暫仍充足。

據腐竹業職工會理事長孔氏指出：本港腐竹業，月前由於有關方面，表示腐竹配製，採用硼砂，對健康有碍，故曾囑該業腐竹製作應研究採用別種原料代替硼砂配製。

據孔氏指出：該業同人研究結果，均認為硼砂乃製作腐竹必須原料，別種原料難以代替。據彼指出：腐竹之製作，務須附加硼砂，俾令豆漿水份不易凝結，始能易於取出腐竹，倘水份凝結過速，則只能取出腐皮或甜竹類等「下欄」商品，而腐竹售價，每較甜竹價高五倍或更多。故一旦硼砂禁用，則腐竹業當難維持，工人就業同受影響。

彼謂：由於硼砂採用，暫未明禁，故一般腐竹工場出產仍較正常，在業工人日常工作，暫時仍能保持充足。但日後情況如何，目前仍難預測，倘不宜禁，工人就業當能保持長期穩定。

腐竹製作由於工價勝年增幅不顯，故多年以來，新人入行寥少，迄至目前，在業工人年齡逾五、六十歲者，佔絕大多數，而平均年齡在卅歲以上。

該業工人乃屬日薪長工，目前每工工價約廿五元。

多年以來，工人工作均極穩定，迄今由於天氣轉涼，工作較輕鬆，工人普遍自動增加開工時間，休息減少。目前工作分配仍足，月入約達七、八百元。（行）

近八年來勞工立法 共有八十七項之多

對改善僱傭條件保障勞工權益有助

香港的工業製品，在世界市場上極具競爭力，其原因主要是本港的勞工，勤奮而富於適應性，在生產過程中，更能夠隨需要而快捷地提高本身速度和技術水平。

勞工立法 範圍廣泛

當局在近年來實行一項計劃，制訂範圍廣泛的勞工立法，使工人的工作環境和僱用條件，得到很大而穩定的改善。自一九六七年以來，獲通過的勞工立法約有八十七項之多，其中四十三項，是和改善勞工僱用條件有直接關係的法例。當局今後將通過更多的這些法例。

一九六八年九月通過的僱傭條例，以及其後陸續增訂的主要修訂法案，為全面性的勞工僱傭法例，提供良好之基本結構。這個條例管理有關工資及解僱事項，節制職業介紹所的活動，並為大多數的僱員提供多項福利，包括：有薪假期，病假，疾病津貼，及每月四日的休息日等。此外，該法例亦規定僱主在裁減沉員時，必須付出遣散費與被解僱的僱員。凡僱員均受法律保障，不致因參加工會的活動而受歧視。

婦女青年 工時縮短

工廠及工業經營條例與附屬規例，對受僱於工業的婦女及青年的工作時間和服務條件，加以管制。這法例禁止工業僱用十四歲以下的兒童，並規定女工及十六至十七歲之青年工人，每日工作不得超過八小時，每週工作不得超過四十八小時。這些工人的超時工作，亦限定每年不得超過二百五十小時，這個限額到一九七六年時將再減至二百小時。在妊娠期的女工，在這個條例下也獲得保障。

年齡十八歲或十八歲以上的男工，其工作時間並無法律上的限制。較大的造船及修船廠，以至大型工廠，通常每日工作八小時，多數砂廠及大型紡織廠則採用三班制。

製造業近七年來 工人增加廿二萬

待遇提高在亞洲佔亞軍

一九七一年的戶口統計顯示，本港從事經濟活動的人數為一、六五四、九〇七名，其分類如下：製造業六七七、四九八名。服務業三二〇、一七三名。商業三〇八、六〇四名。建築及工程業一六八、七七三名。農林漁業六二、九七五名。通訊事業一一四、七二二名。公共事業八、八七〇名。礦業四、五一八名。其他行業二四、七一六名。失業及求職者七二、〇五八名。其中製造業人數佔去百分之四十點九。

男性 工資 略高

自一九四七年以來，所有經登記及紀錄的廠號所僱用的人數，大致每年均有增加。一九六六年至一九七三年間，製造業共增加工人二十二萬名。

工業的就業人數在一九七三年十二月達到歷年最高數字——六二七、二二〇人。同期的空缺職位共有七、二〇三個。但由於世界市場不景，就業人數在同年九月跌至五七六、二七一名，而空缺亦減至三七、〇四二名。

本港沒有法定的最低工資額，工資水平依供求而定。一般行業以男性工資略高於女性。在一九七四年九月，熟練工人的平均日薪為一八元，半熟練工人的日薪是一三．二元，非熟練工人的日薪是一一．八二元。各製造業的工資以搪瓷業工資最高，其技師日薪由四一．一九至六一．二六元，技工日薪由三六．二三元至四三．四一元，普通工人日薪由一九．三二元至三一元。

在今天，香港工人的工資僅次於日本，為亞洲區的第二位（達）。

中央飯店遣散職工 勞資會談未獲解決

中央飯店將六十多名職工遣散，按勞工條例給予工人補償費，唯工人對補償費額未滿意，雙方昨日在金鐘道勞工處舉行談判，但仍未獲協議，定期今日上午十一時再在該處談判。

中央飯店於本月廿五日宣佈給予被遣散職工每人七日工資代替通知，另按勞工條例發給遣散費，工齡較長的則可獲一個月工資代替通知。

工人以為這個補償未夠，與資方展開交涉，提出四項要求：（一）發給十月份全部薪金。（二）給予全體職工一個月解僱費。（三）兩年工齡以上的發給三個月遣散費，不足兩年者發給兩個月遣散費。（四）發放每人一個月年尾雙糧。

但資方只答應發給十月份全月薪金。（達）

不懂機械性能 切勿胡亂開動

你不懂得機械的性能，固不可亂動牠；即使懂得，對個人未經使用，或陌生的工具，亦不可隨意亂動。因你不知他有無毛病，亦可能給人以「你弄壞我的機械」底藉口，乘機撤職，向你索償。萬一機械是壞的，你一觸牠，可能造成意外病也。

退一步，非本份工作的使用機械，最好以不接觸為宜。何以呢？第一，你不是担任使用機械工作的，當然沒有購買勞工保險；第二，沒有人授權你去使用機械。工夫做得安，尚可得到「好奇的滿足」，一旦出了意外，壞了物件，要賠償——最低限度換責備；不幸弄到自己受傷，則一切後果要由自己負責。不能開工，少了收入；而且還要付出除生活支需外的額外醫藥費用，換受痛苦等等。

也許，有人在工場時，叫你玩玩，學習一種機械操作技術，對工友本身是有益的，但必須獲得管理機械人的同意，並且指出操作的方法，和如何避免發生意外。同時，必須指示者在場，遵照做，較為安全。

一些工友，步入別人的工場，手多多的動用別人的機械，更應引以為戒，以免誤己損人。（惠光）

工人偶然疏忽 難免受傷身痛

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月廿九日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	93.00	93.00	92.50	—	92.50	93.00
匯豐銀行	16.40	16.40	16.20	16.30	16.20	16.20
海外銀行（除息）	2.30	2.35	2.30	2.30	2.325	2.35
友聯銀行	3.875	3.875	3.80	3.875	—	3.80
（二）公用類						
中電	15.10	15.10	15.00	15.00	15.00	15.10
香港電燈	3.45	3.475	3.45	3.45	3.45	3.45
中華煤氣	15.20	15.20	15.20	—	15.20	15.20
電話公司	16.50	16.50	16.20	16.40	16.30	16.30
油麻地小輪	11.10	11.10	11.00	—	11.10	11.00
九龍巴士	4.625	4.625	4.55	4.60	4.60	4.575
（三）工商企業類						
安達臣	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
太古實業A	13.40	13.50	13.30	13.30	13.40	13.40
聯運公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英泥（除息）	15.20	15.20	15.00	15.00	15.00	15.00
恒隆	2.60	2.60	2.475	2.60	2.50	2.525
和寶	1.52	1.56	1.50	—	1.52	1.56
永安	—	—	—	—	—	—
和記	1.77	1.77	1.76	1.76	1.77	1.76
怡和	22.70	22.90	22.50	22.60	22.70	22.60
立興	5.60	5.60	5.55	5.60	5.55	5.60
生力啤酒	9.00	9.00	9.00	—	—	9.00
環球公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	11.50	11.50	11.30	—	11.30	—
寶光實業	3.925	3.95	3.90	3.925	3.90	3.925
屈臣氏	2.15	2.25	2.15	2.20	2.25	—
會德豐A	3.50	3.50	3.45	3.45	3.475	3.475
仁孚	0.90	0.90	0.88	—	0.88	—
信興企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	5.95	5.95	5.85	5.85	5.85	5.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南豐	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.40	15.40	15.40	—	—	15.40
捷威	0.24	0.24	0.24	—	0.24	—
[illegible]	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
信昌	4.10	4.125	4.10	4.125	—	—
美亞	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	0.78
長江實業	4.15	4.15	4.075	—	4.10	4.15
啟德置業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
利興發展	0.73	0.74	0.73	—	0.73	0.73
輝百美	0.43	0.45	0.43	—	0.45	0.45
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.35	6.35	6.30	6.35	6.35	6.35
信託公司A	2.10	2.10	2.075	2.10	2.10	2.10
合和實業	1.66	1.66	1.65	—	1.66	1.66
新昌集團	14.00	14.00	13.80	13.90	13.90	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.05	3.075	3.05	—	3.05	3.05
聯邦A	1.70	1.70	1.68	1.70	1.69	1.69
粵南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產（除息）	3.325	3.35	3.30	3.30	3.30	3.30
大寶	0.28	0.28	0.28	—	—	0.28
泰盛發展	0.84	0.85	0.83	—	0.84	0.84
嘉華	—	—	—	—	—	—
新世界	1.16	1.16	1.14	1.14	1.15	1.14
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啟明置業	—	—	—	—	—	—
麗君	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
大昌地產	0.72	0.73	0.72	0.72	0.72	0.73
大新公和	2.00	2.05	1.99	2.00	2.05	2.05
嘉生	—	—	—	—	—	—
惠僑置業	0.455	0.46	0.45	—	0.45	0.46
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.97	0.97	0.97	0.97	0.97	0.97
明輝發展	—	—	—	—	—	—
擴聯	0.72	0.73	0.72	—	0.72	—
美漢	0.60	0.60	0.57	0.60	0.60	0.60
華光地產	0.53	0.54	0.53	0.53	0.54	0.53
新港工程	0.80	0.80	0.79	0.80	0.79	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
聯興盛發展	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—
兆安	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
周生生	0.57	0.57	0.57	—	—	0.57
城都地產（除息）	2.70	2.725	2.70	2.70	—	2.70
富輝（除息）	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
萬邦投資	2.85	2.85	2.85	—	2.85	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌（除息）	1.25	1.27	1.23	1.25	1.24	—
南太平地產	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.39	0.39	0.39	—	0.39	—
聯益	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.44	0.44	0.44	—	—	0.44
高富	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.075	2.10	2.05	—	2.05	2.05
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.50	6.50	6.40	6.45	6.45	6.40
九龍倉	11.30	11.30	11.10	11.10	11.10	11.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.60	6.70	6.60	6.60	6.60	6.70
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.06	1.06	1.04	1.06	1.06	1.04
城市酒店（除息）	—	—	—	—	—	—
海港公司	11.40	11.40	11.40	—	11.40	—
大酒店	7.55	7.55	7.45	7.45	7.45	7.45
山帝國	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
美麗華	7.50	7.70	7.50	7.50	—	7.70
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.90	4.00	3.90	—	4.00	3.90
新馬製衣	6.90	6.90	6.90	6.90	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.50	1.50	1.50	1.50	—	—
南聯實業	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20
長江製衣	3.45	3.45	3.45	—	3.45	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.05	4.10	4.05	4.05	4.05	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
萬邦航業	3.25	3.25	3.25	—	—	3.25
維達航業	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
華光航業	2.95	2.95	2.95	—	2.95	2.95
東方貨櫃（除息）	2.025	2.05	2.00	2.025	2.00	2.00
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	4.15	4.15	4.10	4.15	4.10	—
國泰股份（除息）	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.20	7.20	7.15	7.15	7.15	7.15
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.46	1.46	1.45	1.46	1.46	1.46
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.175	0.175	0.175	—	0.175	—
邵氏	3.45	3.45	3.40	3.45	3.40	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	37.00	37.00	37.00	37.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保晨	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗儀	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
嘉寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為七百五十三萬元 遠東為一千一百四十三萬元 金銀為六百五十九萬元 九龍為二十萬元

印度啤梨 泰銖微軟

又據紗廠透露：近來巴基斯坦棉紗，已側重訂購十支上級筒庄C．I．F．每包二百五十二美元，十一月至十二月付船。但每包二百四十美元及二百三十美元的中級筒庄紗，訂購較少，十六支、廿支訂購亦少，因為實銷弱。

[illegible]

織廠續多吸購 A級粗紗 供應轉緊

外訂巴紗側重上級貨 一般做價尚穩

（特訊）昨（廿九）日棉紗市況，尚無變動。港產十支A級粗紗供應轉緊，[illegible]

代替一部分港產十支A級粗紗，可是織成的牛仔布，品質就有若干距離。

華僑經濟

業內拆疎息續下跌

活期拆息叫一厘半至一厘七五

華資銀行停吸美元港幣積存增掛盆求少

歐亞元利率呆定美元走勢牛皮

（特訊）港同業市場拆息[illegible]

歐洲美元利率[illegible]

國際價格報低 砂糖成稀 局部價降

越產湧到壓力更大

（特訊）昨（廿九）日砂糖市，由於疲態益甚。目前港市現貨已呈供過於求，北越中粗砂糖下月又將有一千噸到港，構成港市更大壓力。南非洲幼糖訂價續降，對糖商心理亦有影響。

據糖業人士透露：本港商家九月間訂購的南非洲幼糖，每噸C．I．F．價四百六十美元及四百五十美元，但尚未運到本港，訂價已經運送報降，近日有些新貨盤每噸四百二十美元及四百美元，於是高價訂入的南非洲幼砂糖，吃虧更大。

昨（廿九）日港市成交更少，大陸砂糖價續下跌，天津小粗砂糖每噸二千一百元，棉花中粗砂糖身貨每噸二千〇四十元。北越小粗砂糖大部分入倉，買盤疏。日本幼砂糖碼頭交收現貨每担一百四十三元。

國際糖價，轉呈下降。倫敦市場（廿八日）原糖現貨每噸比前降二鎊，[illegible]

加匯回穩 馬匯微順

（特訊）昨日（廿九）外匯市況，加匯報高五〇二．一五，即在加交一百加元在港兌五百零二元一角半，多兌五[illegible]

生豬銷勢續呆滯

大中細種成共八千餘頭 大陸來存俱增

（特訊）港九生豬市道昨（廿九）日來途充裕，銷勢依然呆滯，大陸存欄待沽豬逾五千頭。全日成盤共八千一百三十餘頭，其中大豬五千九百三十餘頭，[illegible]

紐約股市 凌厲上升

據美國投資公司香港分行昨接紐約電報稱：[illegible]

網鮑矜貴 菰市醒行

元貝升後呈定

[illegible]

東京股市

指數上升逾四十點

（特訊）（香港野村證券有限公司）[illegible]

怡和有限公司

致現仍持有百慕達銀行於一九七一年十一月十五日以受託人名義發行可認購怡和有限公司股票之認股權證者通告

謹啟者：根據批註於認股權證之條款第四條甲項規定，茲通告：

（一）怡和有限公司董事會於一九七五年十月二十八日宣佈，若於一九七五年十二月十一日舉行之股東特別大會中，必要之股東議案獲得通過，董事會擬：

（甲）宣佈凡於一九七五年十一月六日收市時已登記之股東，將於一九七五年十二月十七日獲派中期息每股港幣一角八仙，股息將以發行新股份並按市價計算派發，股東亦可選擇收取等值之現金股息；

（乙）發行港幣五億元一九九〇年還本，週息七厘半之可換股次級無抵押債券，由在一九七五年十一月六日收市時已登記之股東按當日每持有一普通股即可認購面額港幣二元六角五仙之債券之比率認購。此等債券可兌換怡和繳足股本之股份，比率為每面額港幣五千元之債券，兌換面值港幣六元之股份二百股（此比率得作調整），而換股數量，可多於或少於二百股。以一九七五年十月二十八日怡和股份之收市價每股港幣二十三元四角計算，換股值較股份市價高出百份之六點八。

擬議中以股份支付股息之舉可能對認股權證之供股價有輕微影響，其程度須視乎股東選擇收取現金股息以替代股份之多寡而定。此數字可於一九七五年十二月五日得悉，若供股價因而需要作出調整，則認股權證持有人將於一九七五年十二月十一日召開股東特別大會後，依照一貫方式獲得通知。

（二）茲通告各認股權證持有人，凡擬獲得擬議中以股份支付之股息及/或認購債券之權利者，必須於一九七五年十一月六日之前，行使其供股權，藉以成為已登記之怡和股東。凡於該日以後方行使其供股權者，一律不能分享股息及認購債券之權利。

承董事會命 秘書 楊凱寧謹啟

羅維廣邀好手助陣 下月接連開拍新片

經過一些挫折後，並未將羅維挫下去，如今又見他抖擻精神，推動新的製作大計，由十一月開始，羅維公司一連串新片，陸續面世，顯然羅維並未爲市場上的淡風影響，而且要激其個人鬥志，及聯同一羣志同道合者，共同努力，企圖扭轉局勢哩。

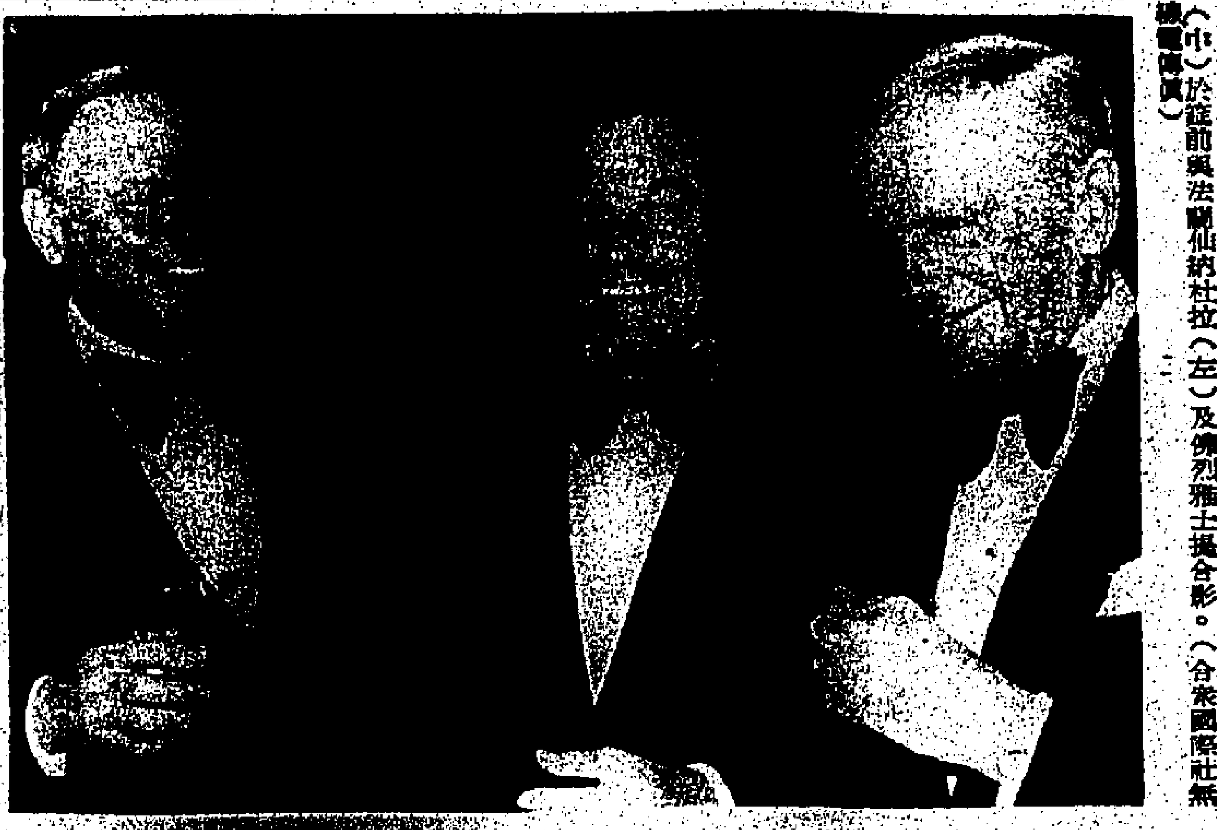
羅維近來頗爲活躍，那天在某夜總會，看到他和「唯美導演」何藩，低頭密斟，原來羅維拉攏何藩爲其執導新片，是一部喜劇片，暫名「阿松與小寡婦」，男主角一席，何藩已拉得死黨伊雷上陣，女主角先定了兩個，都是香港肉彈，一個是邵音音，一個是丹娜，丹娜原名李淑儀，是何藩給她改了這個洋味十足的藝名。此外，羅維也邀得孫仲，替羅維助陣，新戲將接連而開。

至於羅維自行執導的動作片「鐵拳小子」，一俟男主角陳惠敏與女主角苗可秀，分別於印尼及馬來西亞回來，便可續拍。

「小山東到香港」，是羅維較早時拍完的一部喜劇片，現已改排在陣容強大的雙喜綫推出，十一月八日就映午夜場，稍後隆重公映。

演員衆多的「小山東到香港」由李昆，鄭少秋，李影領銜主演，關山，崔福生，于倩，田豐，歐陽莎菲，魏平澳，楊志卿，午馬，石天，金帝，汪平，吳家驤等客串主演，合演的還有：孫嵐，白鷹，西瓜刨，葛萍，陳立品，曾楚霖，朱由高，司馬華龍，吳瑋，杜家楨，蔣少鵬，嚴駿，顧占熊，沈琳，金軍，謝地，任浩，李超等。

娛樂圈



荷里活名流歡宴眞基利

荷里活名流多人最近在影城某俱樂部歡宴眞基利。主賓（中）於席間與法蘭仙納杜拉（左）及佛烈雅士提合影。（合衆國際社無綫電傳眞）

林建明今日會記者 順便爲肉蒲團宣傳

△林建明定於今午在中華酒樓會見記者朋友，但她事先聲明不是爲新片「肉蒲團」的宣傳招待會，而是她私人性質的聯絡活動。

其實她這是一舉數得的，林建明新欣來的意思，是她自「社女」大顯威風之後，續約麗的便一直忙碌，此外她又要兼拍協利的「兩大無猜」，直到最近幾天「兩」片拍竣，她便抽空和記者朋友來敘，多謝大家一直給她鼓勵和捧場。

而明天晚上，她新主演的電視趣劇節目「傻妹頭」在麗的電視首播，而後天晚上和黎小田的新片「肉蒲團」則是午夜場首映了，這是連串而來的大佳事，她和記者相敘，少不免大大吹噓推動一番了。

自「社女」剃光頭後，續拍了這「肉蒲團」，林建明表示以後決不再剃頭了，如今她已長出新髮型，把吋許長的短髮燙曲了，蒲頭圈圈像個小黑妹，今天她便以此新髮型會記者，林沙姐說，雖然電視台很多電視記者已拍過我傻妹頭相片，但跑影圈的記者却很少見到呢，趁着「肉蒲團」上映，拍些新髮型相片以作紀念。

于倩避談家事 稱說寄情工作

于倩又回到片場，又回到她出身地的邵氏拍片。

我總是有一個感覺，好似不止是「一輪極思勸」，婚姻也不怎麼愉快，大概一個女人，婚姻是她一生的大事，婚姻不滿足，大事，我其實很想問問于倩的寄情於工作問題，以她在拍「客途秋恨」，我忍不住問于倩：「你婚事怎樣？」于倩說：「我們那少見面，也不知道他在那裏，我在香港，我只有工作，他的事我也不知道，他只想兩個孩子。」

聽起來好似分居了，其中包含了多少辛酸？「我只想工作」一句，

李昆和李影、在「小山東到香港」演一對有禍同的大家

于倩不願意談家事，但說：「我與一起走，她很理……」她與李菁，陳萍，鄭蘇……在「小山東到香港」演一對……

西南動脈成昆鐵路建成 蜀道不再難高山變坦途

心願 攝影

觀衆新近都看過了在香港上映的「成昆鐵路」紀錄片，雖然大家都看過的影片，並沒有什麼與衆不同，但在這部影片中所見，一般反應却不一樣，說也奇怪，觀衆却很興奮地看完這部片子，甚至還有不少人說這是一部奇蹟片，因爲這條「成昆鐵路」，是真正要越過天險，縱貫了中國西南的大動脈。

「蜀道難，難於上青天」一句，是千古以來大家所熟悉的，古人形容「蜀道之難」，想到今天這個「蜀道」，想不到實現了，成昆鐵路由一些偏僻地區經過，雖然比「蜀道」不知要艱險多少倍，但在「成昆鐵路」的建造工程中，却是人類的精神和力量，創造前人所未有的奇蹟。

這條鐵路上的大動脈，對於發展中國西南的經濟，在國防上也有極大的作用。全長一千多公里的成昆鐵路，已經成爲西南運輸的一條大動脈，但是，對中國人來說，這條鐵路已經不是一件奇事了。（林天）

「美國裸體小姐」在英義脫

「美國赤裸小姐」莉莎·雅利，最近在紐約一百老匯時代歌劇上演一百週年紀念，莉莎穿上維多利亞時代盛裝，在倫敦一藝術基金籌款義脫，此舉是慶祝蘇格蘭歌劇上演一百週年紀念。（國際合衆社無綫電傳眞）

宗華與楊志卿合演的「早生貴子」，是個神拜佛求子的故事，宗華演楊志卿的夫人，結婚多年，一直希望早生貴子，而且是四個兒子，四位夫人生下四個男子……宗華說：「這個角色找我來做，好好玩，你看了就會自笑了。」（冰）

鄭美寶 名模特兒 演肉蒲團

鄭美寶在港人來說，不是個陌生名字，這位曾獲黛安芬內衣小姐的著名模特兒，很多機構的廣告片都邀她，她身材健美，很性感，身段上鏡，但鄭美寶却不願露頭，推却所請演，情願積極做明星，不做她的模特兒。

陳浩却是參加演出「肉蒲團」一次例外，導演陳浩需要六個最具性感吸引力的健美少女，穿上新潮的服裝，包括黎小田，片中的演和尚仔的「人事」，陳浩發現他要求這六個性感少女，都是氣質新潮，具時代性的面孔，他便想到有名的鄭美寶。

▲[illegible]

一女嫁二夫

原來陳浩跟鄭美寶是很久的老朋友，寶巴時是和李琳一起在小女學舞蹈，做女主角，陳浩以後再找到五位美女，是叫老友鄭美寶找來的五個人模特兒，其中一位是李琳，及慶祝……丹平在月前選得了沙灘小姐季軍，由這六個保系列性感美人……「一女嫁二夫」，分分秒秒情片……

位熱楚人物，穿起了極端誘惑的三點式，自是使「肉蒲團」更多肉光生色不少。

在希爾頓這週來演鄭秋美寶多時忙着裝，她見到朋友便通知改由本週內她要由旺區，因居然往尖沙咀新居一去了她也少不了一句自擬老友給她的「肉蒲團」一捧捧場。

搶當一女嫁二夫的奇情片「出牆紅杏」兩家夫，換「情郎」後新作，秦娛……

莎莉溫德絲 曾公開徵婚

莎莉溫德絲，年輕的時候，她沒有目前這麼胖，但也不是骨仙，稱得上美人一名。現在，她胖了，雖然在影片中，她再不能做女主角，但還能保留下來。這幾年來，她的名氣反而十分好，在美國，她的名字是響噹噹的，特別是「海神號遇險記」一部片之後，名片製片人越來越多找莎莉拍片，她最新的影片叫做「一步步驚魂」，莎莉在片中，她飾演一位胖太太，跟丈夫一起乘輪船去旅行。

莎莉已年五十二，但得到一年前已始名英國選做的丈夫……她曾兩次出嫁，莎莉依然要求年輕的丈夫，於前幾年公開徵婚，很多人應徵，任加雜誌多麼……

莎莉溫德絲文本自傳，東尼·史提拉是美國影藝的……莎莉的「一步步驚」……近年來，莎莉拍過五部片子，「一步步驚魂」……

在「海神號遇險」中的胖女人……正是她主演的……

湯泽帆昨赴台灣 搜集資料兼領獎

午夜場「肉蒲團」導演湯泽帆，昨由港赴台，一爲新劇（一）搜集資料，（二）前往領取「金馬獎」……

並參加「金馬獎」，因爲湯泽帆是本年金馬獎評審委員之一，故此他非常忙碌，預計……日返港。

[illegible]

華僑晚報主辦 精工表贊助 十大影劇明星 十大電視明星選舉

精工表 總代理 行

十大頒獎典禮

29

換入場券印花

十大頒獎典禮

由流行歌唱音樂隊表演精彩節目

曾福琴行提供會場音響器材設備

今年十大影劇電視明星頒獎典禮入場券辦法：本印花由第一號至三十號，每天刊出一號，共刊出三十天，集齊三十號，可憑以向本報領取入場券一張，希留意剪存。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度

十大影劇明星 十大電視明星 有獎猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十一月一日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星則分戲劇與綜藝節目演員各五名。

一九七五年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七五年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者留意左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

①凡在香港拍攝而於一九七五年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七五年度在麗的或無綫電視中，其曾擔任節目主持或戲劇主角的男女演員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，辦法相同。

④投票：請將本人屬意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選票內，並寫出姓名、地址和暗碼，寄交荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選票」兩字。

花邊雜文

南來之初，我常到香港大學去，那時自己頗像一個遊客，十分有閒，那邊的「陸佑堂」中的獨唱會之類很多，則去作座上客。「港大」有些建築散佈在山上，這是山城的特色。令我想到杭州的「之江大學」，該「教會大學」係通俗的名稱，正式名稱是「基督教大學」，「之江大學」與南京「金陵」、北京「協和」、蘇州「東吳」、上海「滬江」、「聖約翰」與廣州的「嶺南」等齊名，校內有兩所大學，「之江大學」之外是國立「浙江大學」。此外還有國立「藝專」，「之江大學」簡稱「之大」，「浙江大學」簡稱「浙大」。

當年自然環境最美的大學

立于

在全國的大專中，附近風景最美的，第一是杭州「之大」。「之大」的校歌開頭是：「門對江潮，滄海日，六和月，萬山環立仰泰望。」這幾句即寫出了該校的處地之勝，「之大」門對錢塘江，在南宋時，杭州人看潮即在「之大」下面的江干，還有弄潮兒與江潮搏鬥呢！「夢粱錄」：杭人有一等無賴不惜性命之徒，以大綵旗或小清涼傘紅綠小傘兒，各繫色繡段子滿竿，伺潮出海門，百十為羣，執旗泅水上，以迓子胥。弄潮之戲或有手腳執五小旗，浮潮頭而戲弄。向於治平年間，郡守蔡端明作戒弄潮文。「伍子胥係潮神或稱潮神，「以迓子胥」四字即迎潮。錢塘江後世水道有變，近兩百年來，弄潮要到杭州府海寧縣城外鎮海塔畔，但「之大」門外也仍略有可觀，那邊當錢江大橋落成，「之大」學生且站在橋上面對潮頭，這正是弄潮兒的方向，「滄海日」指江口的日，站在山頂眺望，彷彿可見滄海，「六和月」則指附近六和塔上的月，塔高近兩百呎，又極巨，雄偉甲于江南，農曆八月中旬站在錢江大橋上看夜潮時還能賞「六和月」呢！「之大」附近山多，其中秦望最高，山水並美，確是讀書的最好環境。

大陸政權改變後，一切「教會大學」都被取消，北京的「燕京」改為「北京大學」。杭州「之大」原址，今作何用，我所不知，這兩年來朋友中回上海探親的多，他們都去過蘇州與無錫，杭州由于「不便」，未往，現在杭州秩序恢復，若有朋友再返上海，他們一定要攬西湖之勝而又去一下岳墳的情形，那邊不知已開放否！岳飛的評價已給確定否？但我早悉「浙大」依舊在杭州，「藝專」的校舍是西湖中的一顆寶石孤山，即「西湖之美」以風景之美言，在舊日全國大專中稱第二，我相信它仍存在，祗是學生所學的東西與前不同。本港名畫家鄭家鎮兄或許頗有所聞吧？

邪派高手

大賓·鄒秋

這一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

臉相猥瑣漢子話聲一落，便有不少人起立，匆促逃向樓下。

但是，樓上有三十張桌子，雖然一下子紛紛逃去了大部分，却仍然有五張桌子的人沒有離去。呂玉娘更趁此機會「轉移陣地」搬到靠窗的一張桌子去。

「客官，這裏已經由鄔老爺包下了，我們再不敢招待客官，請客官多多包涵，多多幫忙！」夥計向凌起石他們打躬作揖。

小老頭怫然不悅道：「怎麼？你欺負我們是外鄉人？做買賣怎可以這樣？我偏不走，看你能把我們怎樣？」

杜松齡說：「對了！做買賣有做買賣的規矩，要喝是先到先得；要喝是價高者得，你們開着門，我們才來，我們進來的時候，你們不會說有人包了，否則我們也不會坐下來，那麼，是我們先到，他們後到，應該先讓我們吃過了才走；至於價高者得，你們是明碼實價的，無所謂高低，所以，你不可以價高價低叫我們走。我跟這位伯伯，北至塞外，南至南海，京師也去過多次了，就不曾有這個規矩，竟然不讓客人吃飽就趕客人離去的。你說，你們這是什麼規矩？」

夥計的聽杜松齡口氣甚大，反被嚇了一怔，不敢說什麼了。

與猥瑣漢子一起那個中年漢子不大相信地說：「你到過京師？京師是怎樣的？你且說說？」

杜松齡說：「京師、金陵、洛陽，那裏我未去過？家師天元道長足迹踏遍名山大川，名城勝地，你想知道京師在那裏？西山紅葉，還是蘆溝賞月？你說，你想知道什麼？」

他如此一問，中年漢子當堂一窒，原來那中年漢子並未到過京師，只是知道京師乃皇帝所居之地而已，因此杜松齡反問他，更把他問倒了。

凌起石道：「夥計，我們還要趕路，快把東西拿來吧，我們吃過了就走，你們的貴客還未到呢！你再拖拖扯扯，等一會弄出事，受罪的可是你們。」

夥計覺得有理，却不敢作主意，他向中年漢子看看，等他表示意見。

猥瑣漢子冷冷瞥了凌起石一眼，道：「好吧，你們快點吃，吃過就走。」

呂玉娘忽然說：「你最好少管閒事！」

猥瑣漢子轉向另外一張桌子去，那桌子坐着幾個人，他對他們說：「怎麼？你們等死？不要命了？我叫你們走，你聽到了沒有？」

「放屁，老子愛坐多久就坐多久，你管得了？」一個漢子不屑地說。

「什麼？你存心抬槓是不是？」

「抬槓？你不配！」滿臉橫肉的大漢「錚」一聲把佩刀拔出，喝道：「誰敢來騷擾，老子就不客氣了！」（六六二）

新的時代

何行

第二天穆人傑是到工業社去坐上了幾小時，看看情形如何？他是和琳達一起去的，琳達要到邦夫財團去，他要和何太太談談沙田計劃的事。她已發動了下一步事業。

在車中，她笑問穆人傑：「你們昨晚在談些什麼？我看你和美茜在花園中散步，這是最好談話時候。」

「隨便談談，她告訴我總管理處的業務是想不到這樣忙的。」穆人傑笑笑說：「忙得她透不過氣來。」

「哦！我倒沒有想到，照說未入伙前忙，入伙後沒有什麼事情。」琳達想了一想說：「即使有小部份還未入住，搬入來時，是可以教她們去負責的，不必由她自己去接待，這是可以省一點精力。」

「我亦是這樣說，教她不要大權獨攬，可以分一點給別人，譬喻說是大哥和佛萊迪，愛麗斯亦可以的。」穆人傑笑笑說：「可是她却是笑笑說我看人挑擔不吃力，她說現在她管理的，是一家規模巨大的有中菜，西餐的飯店，一家佔有一萬八千尺，實用在貨物擺設面積一萬三千尺的超級市場，還有一家電油站和汽車修理站。「再有七幢大廈，更有好似官立的運動遊樂場和公園，再有教堂圖書館，這些地方，都要顧及，有什麼事，負責的申請或是有所要求，都必須立刻答覆和辦妥的。這許多機構，每天總有事的，他們把這些事都先到總務處去，有的由大哥處理了，但大哥處理了，總得呈報上去，單是已處理了的事，每天有二三十件，她看這文件和名手下歸入何種檔案，便需十分鐘一件，每天她在這上面便是幾小時，此外簽支票，解決申請的事，以及接見員工處理人事問題，總之是做不完。老太爺每天要簽不少單據和支票，現在應用銀行照是四個人可簽支票，另二位是大哥和佛萊迪。現在機構辦公，至少還缺二十個人手，但要效衍過去，必要時要添。」

「應該添的立刻添。」琳達說：「我還沒有查問過，他們的工作進展如何？不要有什麼事積壓下來。」

「這一些美茜十分認眞，當天的事，必須做完。」穆人傑說：「職員時間還遲一點，立刻有咖啡和點心，做好了派專車送她們回去。」

他們車到了中區，先送琳達，她笑笑說：「我若不和何太太吃飯，就和你一起吃，很久沒有到海景去吃午餐了。通知霜治一聲，他們有朋友都來好了。」

「一點正，我會上去的。」穆人傑笑說：「你必須和霜治亦要談談，你精神好嗎？」琳達對人傑笑笑，看她神情十分愉快走向大廈去，穆人傑亦到工業社，他是首先打電話通知霜治，怕他約林其交是定位。

偵探小說　空中．飛屍

蘇格蘭場只得作夫烈德的權益代表人，拿着信又和奧利太太磋商。但是她看完了信，咬着嘴唇搖搖頭；她認為夫烈德只是發現了她弟弟的一部分，所以沒有資格接受一千鎊獎金。

「那麼，」夫烈德後來和蘇格蘭場警官說：「就讓她付給我一部份獎金好了。她絕不能否認我發現了她弟弟的一部份呀，是嗎？」

但是奧利太太想到，以後再有人發現西特的頭顱或四肢時，便會援例向她索取獎金；她知道她弟弟死得那麼慘，已經很傷心，不願再惹麻煩，於是便要求蘇格蘭場撤消賞格。

所以夫烈德的如意算盤沒有實現，只落得「英國離奇命案」發現的頭顱，在茶餘飯後和他的朋友高談闊論而已。

這件命案發現後四天，仍然無重要進展，麥克坐在辦公室仔細的研究法醫的驗屍報告。報告說：「屍體胸部被斬七刀」；但是「這個不算什麼稀奇，骨骼均已折斷」的詞句，他百思也莫明其妙，於是他打電話把西特的法醫找來。「骨骼均已折斷」，正是那樣的嗎？你報告中所說的，以為是因為什麼才折斷的呢？」

「像是從很高的地方拋下時摔斷的，」法醫說，「例如從懸崖拋下時便是這樣。」

麥克打開地圖一看，泰晤士河根本沒有懸崖，尤其發現屍體的北岸地方都是葦塘。只有泰晤士河口南岸有懸崖，或較高的懸崖，屍體以後者在南岸拋下，飄流到北岸的。但是他一想不對，因為，假如要是那樣的話，屍體早把泰晤士河的急流沖到大海去了，而且沿岸盡是葦塘，屍體根本不能到處飄流。

「那麼西特的骨骼是如何折斷的呢？」麥克提出這個問題和法醫研究。「他是否在被害的時候或以前，骨骼便已折斷了呢？」

「不可能，他的骨骼如果是在被害時或以前折斷的話，皮肉一定有擦傷，破損和肌肉淤血的現象，但是檢驗屍體時沒有發現這種現象。」（五）

香港竹枝詞

半個詩人

姦殺案

姦殺案一連幾宗，亦驚人也。正是：

午夜失蹤一少女
暴間發現已亡身
阿飛罪行人髮指
可見黃風最害人

誰成功了

「追求安妮，成績怎樣？」

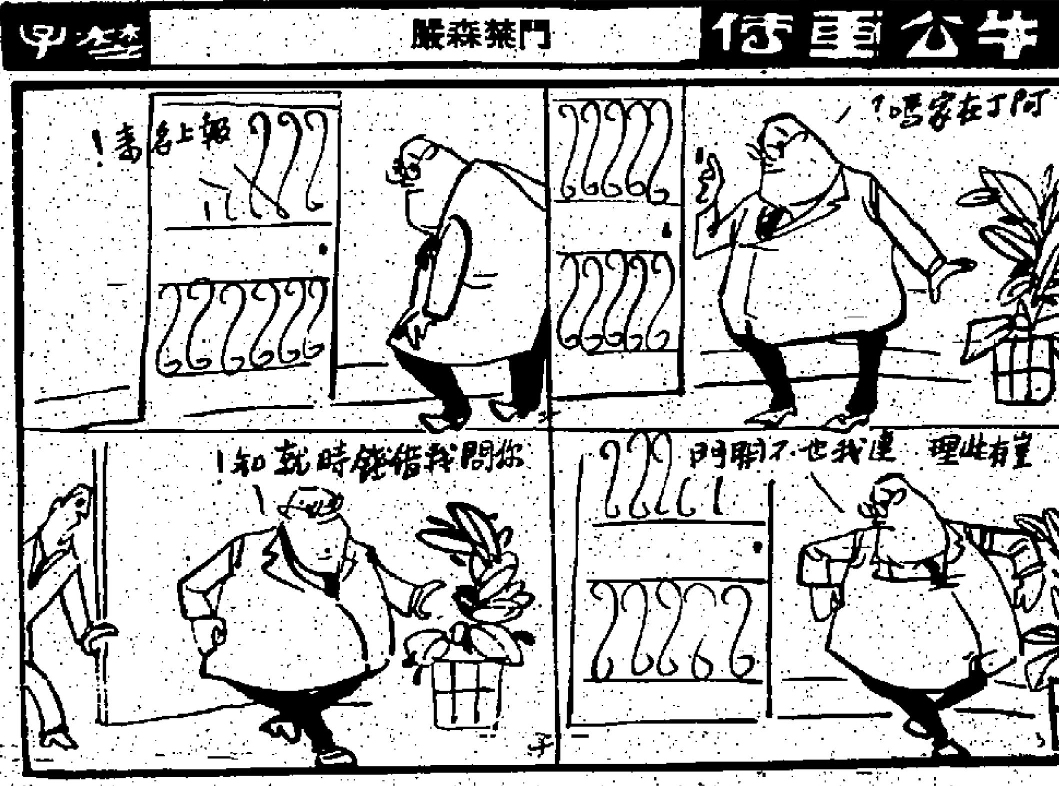
「很不錯，全部成功了。」

「何時請喝喜酒？」

「不知道！」

「你不是說已成功了嗎？」

「我是指別人成功。」（梁）



地球的死亡環

西洋怪異錄

·稚名·

這六艘失蹤的船，包括了一艘萬噸位的運輸船，以及兩艘在澳洲西岸不知所踪的巨型貨船。

他們把幻想出來的種種對夏威夷地的雲霧員說了，這些雲霧員經常因為螢光屏上的斑點突然的消失而感到莫名其妙的。此外，觀察家又會見過好幾個曾經飛過死亡地帶還通過困難而大難不死的機師。

所有這些機師都描述出在飛過死亡地帶時曾經遭到嚴重的衝擊，他們的儀器隨即有一個時期全部靜止下來。

根據他們的供述，或者看來那些遭難的飛機，或者船隻只消進入這古怪地帶的邊緣，一種奇異的影響力便會在它們的四週出現，使它們無法再找到途徑逃出來。

如果他們是幸運的，沒有深入那死亡地帶，還可以倖倖逃出來，否則他們便會越來越加深入，一路的飛進去，直至到達好像美國機師所形容的什麼「白水」的地帶為止。到了這個時候，事情會怎麼樣呢？

這個問題，可能永遠也沒人能夠回答的，最低限度，也要等到我們對於宇宙的科學有更深的認識，才能夠找出它的答案了。時間或者空間的制限，甚至科學幻想小說裏面的所謂平行世界的理論，也都算是有些可能的。

這些可能就是也許那裏有個什麼去處，而這些失踪了的船和飛機的機長，仍舊操縱着他們回到地球。即使是個最樂觀論者的科學家，他也不敢拒絕沒有這個可能的。

△去年五月十一日，加拿大吐命多地方的一個叫狄諾．嘉路的六歲小孩子，夢見已故的父親對他笑着。

根據意大利人的迷信，夢見死人對着自己微笑，就是意味着另一樁死亡。果然，翌日傍晚，小狄諾失足墮入鐵河，慘遭沒頂。雖這他的父親已經對他提早發出警告？

△一九七一年秋天以來，在這三年裏面，印度有一個長老人曾經把十五個小孩子奉獻給他家裏供奉的那位女神，警方據報前往拘捕，這個犯罪名拉巴里，他最近奉獻給那位女神的第十五名小孩子的屍體，被發現擱放在那女神像的前面，肌肉已經開始腐爛。印度教徒把活生生的孩子殺了去奉獻瑪美女神，祈求豐收，這種迷信已經流行很久。（下）

晚明俠隱記

·誰甄·

第一回：江南春光好

只見她劍尖左右一撇，分向敵人的左右兩臂削去，姿勢完全不同，本來一劍，簡直風馬牛不相及。

但她這一招三分，三個招式幾乎同一時間使出，眼快的人，自然看見她手腕一抖，分出三招來，點咽喉，掛雙臂。但眼慢的人，就看不出，只當她使了一劍，而對方不知怎樣，手忙腳亂，不能抵擋。

無他，她這招「琵琶三弄」講究的是一個「快」字，就如撥弄琵琶一般，手指一劃，就彈出三個不同的音韻來。就因爲有此原因，所以她這一招，就叫做「琵琶三弄」，形容出招快速。

如果對方又是鄭三娘，這一招叫她再吃大虧，就算她倖倖逃得性命，左右兩條手臂，必有一條給長劍削去。

但啞巴的功力與鄭三娘無法比較，但見他「嘿」的一聲，伸出左手中指，對準劍尖一彈，「噹」的一聲，這是金屬被一物擊中，發出來的悠長的迴聲。鄭小萍的一口長劍，立刻反彈起來，打對方不中，反而向自己的頭角下。還算她平日練功夫，不曾偷懶，七八年工夫，亦未白廢。去。

只見她首先把啞巴由她奪劍傳過來的一股大力化解，然後奮力一奪，終於把手中長劍垂了下來，鄭少萍駭然失色，道：「喂，啞巴，你這一指大力無窮，你叫做什麼，那一位師父教你的？」

這句話委實十分無禮，莫說啞巴身爲一幫之主，年紀可以做她的爹爹，就算對付同輩小子，亦不能如此無禮。

啞巴雖然不會說話，但耳朵却是好好的，鄭小萍那一句無禮的問話，叫他勃然變色，手一揮，「拍」的一聲響，他身邊的一棵樹，應聲而斷。

「蓬」的一聲震天價響，那半棵樹跌下地來，揭地有聲，揚起了一大陣烟塵，斷枝斷葉，跌滿一地，聲勢大大的驚人。

那啞巴雙足一頓，向鄭小萍怒目而視。那跛腳先生錢官萍大聲道：「小賤人，你這話無禮之極，我大哥就算涵養再好，也忍耐不得。幸而他念你是一名無知的小孩，沒跟你一般見識。」

鄭小萍淡淡的道：「那便如何？」錢官萍向斷樹一指，凜然道：「如何？你難道看不見？」（三○）

來日方長

又有劫解欵車事件。

試看恆生之前有多少宗，之後又有多少宗。

假酒

大力掃蕩假酒。

利之所在，假的東西又豈祇酒而已。

讀物之外

售不良讀物，被重罰。

不良讀物許多，不一定是黃色，有許多不良思想，亦應取締。

手談

竹戰起鬨，大打出手。

手談，手不能離枱也。

名女人

二二．失去了生命的意義

「我希望你眞誠和我合作，那我可以每個月津貼妳的生活。」

「而且盡力捧場，讓你擺開廣泛宣傳，同時，讓你自由接受其他公司的拍片合同，不過，薪酬可要和我公司分賬，換句話說，我就是妳的經理人。」

「黃老板，我願意，我願意精誠和你合作。」她毫不加以考慮便點頭答應。

「這……」口裏空說，算不了準，妳要表示妳的精誠合作，除非……」他笑得見牙不見眼，露出了一口滿是黃漬的煙牙。

「除非怎樣？」芝靈天眞地睜大眼睛。

「我不敢說……妳已經不是小孩子了，妳應該明白我的心事……嘻嘻！」他嘻嘻哈哈地望着她吞了一口饞沫。

「啊……」她倒抽了一口冷氣。

今天芝靈想到這裏，不禁懊悔起來，但發明星夢的狂熱，已經蒙昏了她的智和理智，而且她現在已經造成了騎虎難下的局面，她不願放棄明星的寶座，她不願給別人笑話，她咬着牙關，猶豫地給黃老板，表示願意赴他的約——答應以身體作爲代價，換取明星的銜頭。

「我的小乖乖，妳眞是個很乖的女仔，我會好好地捧妳，捧妳，使妳盡快登上明星寶座。」黃老板疲倦而滿足地閉上了眼睛。

「那，我的片夫麼時候開鏡？」她瞧着心底委曲的辛酸，和身體的陣陣痛楚。

「準下個月開鏡。」他張開了那雙眼，看着一絲不掛的芝靈美麗的赤裸身軀一笑，重又疲乏無力地睡去。

芝靈感到羞澀難堪，忙爬起來穿衣服。

「喂，別再睡，談談着我宣傳的計劃，和以後的生活問題。」她穿好衣服，伸手搖撼着他。

「唔……讓我睡一會兒好嗎？」他輕輕擰她的面頰。

「不，我要回去了，太夜了怪難為情的，給芳芳發覺了不好。」芝靈絕不放鬆。

「唔，那替我點支煙吧。」他大模大樣。

芝靈對他那種前恭後倨，轉眼便對自己指使的毫不客氣態度，感到反胃和難受，但這能怪誰，誰教自己不爭氣，爲了一時虛榮心，便做了他的情婦。

「到時，我會替妳開一個記者招待會，但這是特別費用，妳可要自備。」「替我穿鞋！」他躺在床穿衣，似乎無限得意。

「天呀，我還算得是一個人嗎？」她詛咒自己，她後悔自己不能聽李煥祥，佐治和芳芳的說話。但後悔已經遲了，她祇有垂下眼睛，目向這條深淵走下去。從此她失落了性靈，失去了生命的重要意義，替代眞正生命思想的，那便是她銀色的美夢，銀色的狂想。

高牆內外

文：匡　畫：楚

二十六．別墅命名

金梅想念着胡佐治，她自己也覺得有點奇怪，胡佐治這個人風度很不錯，人品如何，則不得而知。她知道自己身份不平常，不能隨便交男朋友，但是她年紀也不輕了，再不爲自己終身着想，再過些時，擇偶便更難了。

這一段日子，胡佐治竟然沒有再找她，使她如有所失，她想，看來那天門前邂逅，是一件偶然的事，胡佐治並不是有心安排，要是有心安排找機會接近，那末，他便應該繼續進攻，要求約會，今則不然，竟然沒有什麼消息。

金梅也沒有勇氣去撥電話，她不知道自己在胡佐治心目中，印象如何。

自己乃是個商場上的人物呀，彼此又沒有私交，要通電話便得爲了公事，可是公事上，彼此實沒有什麼可談的。

一天過了又是一天，過了一個月了，再沒有見到胡佐治，金梅在失望之餘，也只好淡淡的放下了。其實胡佐治這個人，却是要放長綫來釣大魚，他表面是若無其事，其實是等候更好的機會。在這一段日子，他也很忙，忙于自己的事。

金老爺的別墅，牆已加高了，內部也大致完成了，正在裝修之中，牆加高了，大大的減低了別墅的氣派，使門外的人望不到門內的情景，看到的只是牆頭上露出來的花木，至于花園中的旁名，是看不到的，金老爺認爲這乃是他家族的享受，與別人無關，何必給過路的人欣賞。

金老爺每天都來，有時候還與金二小姐與三少爺同來，二小姐是讚不絕口，三少爺則默不作聲，因爲他志不在此，爸爸的東西縱好，也不是自己的。至於大少爺金樹，却從沒有來過，大少奶也沒有來過，金老爺沒有示意，他們是不敢來的。何況金大少爺的病並沒有顯著的進步，他是肺病，又沒有錢進醫院，只好在家中慢慢的煎熬，還好病已給控制，他現在需要的是休養。

金老爺並沒有另外多付家用錢，大少奶也沒有開口要，每個月她還是回來向三姨太拿家用錢，三姨太會淡淡的問及大少爺的病，大少奶總是說沒有什麼，只是體弱，不便出外。

她說得一點也不嚴重，這無他，讓金家也不會對大少爺寄與同情，也不會給醫藥費，那便何必說得嚴重，好教他們幸災樂禍。大少奶拿了應得的家用錢，也便告辭了，她不會多作逗留，她的神態也是冷冷淡淡的。

金家別墅快竣成了，金老爺要爲別墅命名，他對女兒說了，金二小姐道：「我們想不到好的名字，大可以公開徵求，給一些賞點錢，自然有人會替我們動腦筋。」金老爺道：「你說得對，只要出一些錢，自然有人會爲我們動腦筋，我明天便教人在報上刊登廣告。」

金二小姐笑道：「賞錢是三千塊。」金老爺笑道：「就依你的主意，三千塊錢，重賞之下，我看一天便會收到千百封信。」

二小姐道：「在千百封信中，我們要揀一個好名字容易得很。」金老爺笑道：「你的腦筋比我要靈活。」二小姐笑道：「爸爸又在送高帽了。」

爲自己的別墅命名而公開徵求，賞金又那末重，這也是少有的事。怪不得廣告一登出來，馬上便哄動了，第一天便收到了許多信。金老爺是大富翁，誰都想找機會打打關係，何況三千塊錢，數目不少。

不殺人的殺手

黃因

高文希福是警方追緝了已八年的知名殺手，但在他被捕後警方却以他一生並未殺過一個人爲理由，要求法官考慮作另一種態度的判決。法官和所有人都感到愕然，高文希福的犯罪紀錄明顯指出：過去十三年，曾受僱三十六次向三十六個人共射出五十二顆子彈，他的任務就是要殺人，爲什麼會並無一人死亡？警方表示：確是事實，雖然高文希福槍法如神，一彈可中對方要害致死，三十六個人都未馬上送命，有二十九個迄今仍生存，另七個之死與中彈關係不大。

如果有證據證明曾向五個人以上蓄意開槍，不管死傷，都有可能被判終身監禁；由於高文希福有警方破例的求情，法官只判入獄八年——主因就是在於這個知名的殺手一生並未殺過一個人。高文希福入獄時是三十九歲，自信將來出獄，洗心革面，仍可過一段自由自在的安定歲月。

二十六歲起，高文希福爲正式職業殺手。他是個退職警員，因犯紀律之罪，轉而充當一家私家偵探社的助手，後來以有案底爲警方警告不准服務於有關法紀行業，他自覺走投無路，一氣之下，投靠黑社會，用自己受過嚴格訓練的槍法爲謀生本領，向犯罪組織「掛牌」，成爲職業殺手。但他曾受紀律教育，知道殺人罪大，而且不易逃出法網，所以自立一個任務規例：雖是殺手，却不殺人。

因爲他有百發百中的槍法，如果受僱行兇，只顧造成對方局部傷殘。高文希福結合了生理與醫學的原理，可以通過槍彈，使對方失明，失聰，半身不遂，局部癱瘓，失去活動能力。倘若僱主要求對方的損失只是再不能用正常智力工作，便求助於高文希福。過去十三年，三十六個中彈傷者，都是傷殘局部生理。其實造成重大的傷殘比死更痛苦。

自二十年代起，美國便已有職業殺手這一行業，以後五十多年來，全部都執行唯一不變的任務：一定要把對方置於死地。只有高文希福是史上第一個，相信以後不易再有一個的職業殺手，居然並未使一個人死亡。在這一行業來說，殺手不殺人，實在是不可思議而有破行規的怪事。但所有行家表示，不殺人比殺人更加困難，在遠距離下用一顆子彈使對方殘廢，是神話一樣的絕技。

花鳥蟲魚集　野生紫羅蘭

園叟

非洲紫羅蘭是很好的一種室內的觀花觀葉的植物，園藝家近年來致力發展室內植物，非洲紫羅蘭是首先被介紹的室內花卉之一。

非洲紫羅蘭，正如它的名字一樣，其花是來自非洲的，一八九○年在東非洲的烏森巴拉山脈的樹林中被發現，直到一九三○年被介紹到歐洲去，立刻瘋狂了歐洲的園藝家。現在，非洲紫羅蘭用人工進行雜交及繁殖，培育出非常多的新品種。

香港亦有紫羅蘭野生，香港的紫羅蘭其花是藍色的，在扯旗山上經常有發現，香港的黃坭涌峽道，有一個山就名爲紫羅蘭山，據說以前長滿了紫羅蘭，如今要找幾株却是困難得很。甚至有人說已經絕了種。但是我到過紫羅蘭山去，在顯明的地方，眞的要找一株紫羅蘭確是芳踪渺然，可是你有冒險的精神，深入不毛之地，你是可以有所發現的，在陰暗的溪流石澗之旁，就會發現一些具有絨毛的葉子，在那兒長出藍色的小花，那就是紫羅蘭了，有人把它的絨毛的葉子當作是食虫植物，因爲在其週圍的確也有很多食虫植物生長。

見到野生的紫羅蘭生長的環境，你就可以知道，栽種的紫羅蘭是要求陰濕通風的環境中生長的，它們生長的土壤是疏鬆的腐植土。

（附圖：人工改良的紫羅蘭。）

鐵石心腸

·司馬紅·

二六二：讓他走開算數

金保羅心裏有數，如果放槍殺貝蒙多，他的黨羽必然猛攻，結果就是同歸於盡。

也許貝蒙多說的是眞話，沒有證明貝蒙多說的是假話之前，金保羅不能放槍的，最低限度他要留下一個活口。

金保羅的思想轉動得非常快速，他雖然沒法判斷貝蒙多所說的是眞話抑或假話，但却想出了一條計劃，設法把貝蒙多生擒，那是第二次捕捉，然後威脅他搭飛機回到西柏林，囚在一間別墅之內，設法誘惑西德保密局長胡德親自到該別墅見面，然後讓他兩人對證，那時就可以看出誰是誰非了。

在這個世界裏面，任何人都是靠不住的，有時連自己也靠不住，故此，金保羅不能不暫時相信貝蒙多說的是眞話，他知道的，如果貝蒙多膽說一頓，沒有勇氣慢慢的離開他，從石級走下去，這是事實，假如貝蒙多說完這句話就飛奔而下，金保羅一定放槍，這種情況，貝蒙多料得到，金保羅而不會放槍，反之，他慢慢的離開，反而也隱約地覺察得到，而且，潛意識感覺，他不能不暫時相信貝蒙多。

表面上說是金保羅勝利，實際上在最後的一步棋子，金保羅仍然鬥不過貝蒙多，因爲他冷眼看着貝蒙多走開，而不敢放槍。

究竟西德的保密局長胡德何以忽然向他下手呢？金保羅沒法想得通，不過，憑着蘇林周跡加以推測，金保羅對貝蒙多所說的話，仍然感到是很有份量的，因爲他想盡辦法去找胡局長說過的黑名單，叫做阿姆的女人，始終找不到，他可以把這件事情從新判斷，說不定根本上就沒有經過這個人。

也許在中東的局勢混亂到極點當中，需要一個保密局高級的特務死於槍下，由此挑動戰爭的序幕，而他正是被選中的寃魂！金保羅的心逐漸沉沉地思索。

情劍刦

·客海濤·

第一回：水月庵中水月

年前臨江樓上鐵掌嵐崗的一番言語，便又回到心頭，難道這鐵掌嵐崗所說不是安慰他的一句戲言？眞能解開這個死結？

他越近水月庵，心跳得也越厲害，幾番張口，却又無言。

天色更暗下來了，微微的毛毛雨亦已止歇，鐵掌嵐崗忽然停止，白逸登時心頭一緊，皆因腳下已見了燈火，那燈火雖然昏黯而又微弱，但即使閉上眼，他也知道那是甚麼所在。

那是水月庵，庵在嶺下一個十數丈高的懸岩之上，岩下有個十數畝大的水潭，潭在羣山環抱之中，無數挺翠拔秀的山峰粧點之中，也由羣峯興諸山之水匯積而成，是以澄澈平靜如鏡，月明之夜，水中月更明於天上，端的是天地間奇絕美景。

那庵建在懸岩之上，臨水而又倚山，遠看似層樓金疊，其實庵中無樓，不過就地勢而建的。

鐵掌嵐崗來到岸上，白逸那先前鼓跳的心，又開始下沉了，微弱的燈光雖迷矇，但却照亮着他心愛的秋娘的顏面，寒暑已八易，他已憔悴了往日的顏面，秋娘呢？人面是否依然似花好？

見麗思人，白衣秀士不禁又發出一聲浩嘆。

「咄！」耳邊一聲喝斷，鐵掌嵐崗道：「你不去解此結，已然蹉跎了八年歲月，兀自嗟嘆爲何，你可還想消誤會，續前緣！」

白逸心頭一凜，但幾乎又嘆出一口氣來，說道：「若不想時，我也不會年年來此了，奈何誤會深重，況今時日已久，當年尚且不解，落得年年徒傷悲，看來重續前緣，今生是休想了。」

鐵掌嵐崗哼了一聲，本似有些慍怒的，却自己忽然地嘆了口氣，說道：「老弟，你當年的豪氣那裏去了，結由人結，又豈有人解不開的結。」（五）

康樂家庭

副教育司盧家禮在崇德社專題演講指出
香港女性潛力高　行行都有女狀元
並爲學識高深婦女婚後放棄工作而可惜

香港崇德社於昨（廿九）日中午假富麗華酒店舉行午餐例會，並邀請副教育司盧家禮作專題演講，講題是「婦女與教育」。昨與會之嘉賓及會員非常踴躍，氣氛熱鬧。

例會開始，首由主席甄王敏賢致歡迎詞，隨由副教育司盧家禮演講，盧氏大意指出：「今天婦女們在社會上担任工作已愈來愈普遍，在各行各業中都有傑出的女性專業人才，這證明現今婦女們工作的表現，魄力，及與所接受的教育是與男士們漸趨平等。

就教育方面而言，在十九世紀初期，婦女們接受高等教育並不如現今的普遍，但時移勢易，目前的社會制度，一般女性都可以很平均地獲得良好的高等教育，而且可以好好地發展所長。

以香港來說，有不少女性是有很好的學識，她們接受過大學或者更高深的課程訓練。但是很奇怪，儘管她們學問高深，才能超卓，可是每當她們結了婚，往往寧願放棄彼等的工作崗位，而安心樂意去做一位家庭主婦，當然並不表示女性婚後做家庭主婦不好，只是覺得以她們的優異才幹被埋沒了，似乎有點可惜，所以婦女們應在可能範圍內，除做一位成功主婦，她最好能夠貢獻其所長，參與社會工作，使能學以致用。

目前不少政府機關，已婚或未婚婦女，她們均分担許多重要任務，譬如以教師而言，本港女教師在教育任務上有很出息的表現，她們的工作是和男教師並駕齊驅，不相伯仲，政府亦體會到彼等的優秀能力，而實行男女同工同酬制度。這無形中是對男女平等作進一步的推進。

在學習情緒方面，過去一般人都認爲女孩子只適宜選讀文科，至於理科課程女孩子沒有興趣，但事實上，今天的年青女性，她們的求知慾念頗强，彼等不單有精明頭腦，而且有高度上進心，對於一向視爲男性專業如工程師，測量師，機械工程師等的工作有濃厚興趣，不少婦女非常樂意去研究與從事，這並不是空口講白話，目前本港已有女性工程師，測量師，或成爲其他特別行業專才，她們的表現絕不比男士遜色，且頗能勝任愉快。」

盧氏又認爲：香港的女性是有高度潛質工作能力，除在不同行業中都有傑出婦女担任要職，在行政立法局亦有女議員被委任，這些無異對婦女一個重大鼓舞。伊最後更對崇德社本着「爲教育服務」的宗旨去服務人羣而對該會加以稱許。

盧家禮副教育司在港從事教育工作達廿七年之久，伊將於下月榮休，大會主席隨即致送紀念狀與盧氏，並作簡短會務報告便結束該次午餐聚會。

又昨與會之嘉賓及會員有：甄王敏賢、吳王桃麗、鄧慧娜、賀曾愉、羅玉琦、吳良傑、翁麗萍、廖孫惠娜、梁淑怡、林貝聿嘉、潘錦溪夫人、張麗娜、賀筑筠等數十衆。（武）

香港崇德社昨舉行午餐例會，邀請副教育司盧家禮演講。右爲該會主席甄王敏賢，第二副主席鄧慧娜，左爲第一副主席吳王桃麗。（本報記者攝）

家庭計劃新宣傳　兩個就夠晒數啦
希望市民逐漸摒棄生男傳宗接代的觀念

一輛裝上「兩個就夠晒數」的宣傳巴士已開始在港九川梭行走。這是樂巴士專爲紀念家庭計劃指導會服務廿五週年，主題鮮明，簡單奪目，以一個大「2」字說明「生仔也好，生女也好，兩個就夠晒數。」

該會宣傳與教育組監林貝聿嘉女士表示：「提高每一個家庭的生活水準是該會工作目標，現時爲加强服務，週末下午照常工作，一星期做足六天，部份指導所亦加開夜診至晚上八時，俾市民能在工餘到就近指導所購買藥物或接受指導。

現已展開一連串的宣傳節育運動，包括利用巴士作流動宣傳，透過電台及電視台播送新的家庭計劃歌謠及宣傳短片，促使市民認識一個嬌，二個妙。

加强對青年的教育及服務，是該會現時超過一切刻不容緩的工作，半的人口都是廿四歲以下的青年，他們相繼結婚後，人口必然增加，爲未雨綢繆起見，該會已集中向青年灌輸家庭生活教育及人口教育，幫助青年人在婚前作好準備，所以該會的任何活動，都把青年放在第一位，這是理所當然的。

家計會除了經常派員駐守各政府婚姻註冊處，往人口稠密區逐戶探訪輔導市民節育，往學校或社區中心等地教育，延長指導所服務時間，設立[illegible]，在港九各地設立[illegible]的間，免市民能受舟車勞頓之苦外，更設有婚姻諮詢服務，專門爲未婚、已婚男女解答各問題，歡迎各界人士參加，逢星期四下午在灣仔，逢星期二、五下午在新尼詩道一百五十二號，馬頭涌道一百〇五號。該會以有限度的人力及財力，向市民提供各項服務，致使本港一半家庭都實行家庭計劃，但最要緊的是要市民逐漸摒棄生男傳宗接代的觀念。」

（家庭計劃指導會宣傳巴士）

醫藥顧問　任卓琪
手汗多與半身不遂

△張安妮小姐：

你說在數月前獲得我提供你治療暗瘡的藥方，服後見效，你面上的暗瘡漸漸痊愈了，並表示謝意。

又說：你的手掌時常出很多汗，在冬天的時候，常覺手掌和手指疼痛和痕癢，非常難受，使工作帶來很多不便，與朋友握手時，也有些尷尬，要我提供治法。

手汗太多，是神經衰弱與局部汗腺鬆弛的疾患，應以養心，寧神，斂汗爲治，可服下方：

方用：柏子仁五錢（炒），防黨參四錢，白朮三錢，煅牡蠣八錢，法半夏三錢，蜜炙黃芪根錢半，五味子錢半，浮小麥六錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

至於冬天感到手掌和手指痛癢，相信由於乾燥與寒冷空氣的影響，血燥受風而起，可試服下方二，三劑，以觀後效。

方用：生地黃四錢，熟地黃四錢，生首烏三錢，當歸三錢，牡丹皮二錢，元參三錢，炒蒺藜三錢，蟬蛻二錢，川紅花二錢，甘草八分。（清水煎服）

△牛頭角上邨鍾君：

你說現年六十三歲，患高血壓症，目前尚不良於行。在發病前，休息時間少，常受刺激而憤怒，大便經常秘結，面色紅潤。本年二月間，突覺左手腳痲痺，但不曾眩暈及昏倒，旋入醫院檢查血壓達一百八十五度，留院四十日，同時接受物理治療，旋回家靜養。但胃口不好，左手腳微顫，手足乏力，只能扶杖慢行。月前曾服食一種成藥，手足浮腫已消。不過，另一種情形是，左眼其始流淚，愈後又發生左邊牙痛，而且大便不正常，小便甚多，要我提供意見。

從上述病徵觀察，可能是局部微絲血管爆裂以致的「經絡小風」，亦即半身不遂之症，可試服下方數劑，以觀後效。

方用：北芪五錢，赤芍錢半，川芎一錢，歸尾一錢，地龍乾二錢，聚苓皮五錢，牛七二錢，杜仲三錢，威靈仙二錢，川續斷二錢，西秦艽三錢，枳殼錢半。（清水煎服）

此外，並可購買名家藥行買來「大活絡丹」服食。

夫妻經常爭吵會影響感情嗎？
這是一個不容易回答的問題，婚姻問題專家至今仍未得結論。

對於婚前男女之間的爭吵，是好或是壞，這是一個很不容易回答的問題，儘管婚姻問題專家，多年來都在從事有關婚姻的研究，但是對於這方面所得的結論最少，幾乎可以說，迄今還沒有定論。原來研究人類的關係，最爲困難，婚姻是男女之間關係最複雜和最微妙的一種，因此研究起來，更感困難。

大約有百分之七十的夫婦，他們在婚前是吵鬧過的男女，未必就註定他們婚後的感情會破裂，相反地，不少在婚前曾經吵鬧過的男女，他們在結婚之後，雖然不能保證沒有吵鬧，但也却能白首偕老，原來婚前的吵鬧是否會影響到婚後的生活，是要爭吵的內容和性質，甚麼未決定的。

事家們研究，男女在婚前的爭吵，往往是對婚後的感情是一種保當有力的保障，原因是每經一次吵鬧，可以增加彼此的了解，原來當一對青年男女在戀愛的時期，最容易使感情蒙蔽了理智，這樣往往不易看清對方的眞面目，或者由於對方故意加以掩飾，因此在戀愛時期所能了解的，往往只是表面的、膚淺的了解，不上眞正的、深刻的了解。但是一旦兩人吵鬧的時候，彼此的眞面目，往往會暴露無遺，而且自己也多半能用理智來評價對方，這樣對雙方的進一步了解，是大有裨益的。

當然，過度爭吵，是會傷感情的，因每次爭吵之後，若能因了解而和好如初，則這時的感情，往往會踏進一步，即或是婚後的夫婦在爭吵之餘，若能彼此諒解，互相接納，那麼雙方的情感，往往比沒有爭吵之前，更爲融洽。

婚前的爭吵還可以把自己和對方的性格，加以十足表現，彼此在婚後，是否能合得來，此時大可參放，這不是對婚後生活彼此有幫助嗎？在婚前，倘若能及早發現彼此的志趣不合，性格相差懸殊，就此終止往來，還比勉強結合之後才分手的好。

在戀愛時期的男女，往往不能多方面了解對方，特別是因雙方還沒有正式過共同的生活，對於問題的看法，對人的態度，以及兩世的福婁，均未能有較深刻的了解，但經過一度爭吵，就可以幫助了解對方，同時也了解自己，會有甚麼缺點，雙方還會偶作這種爭吵，假若留待婚後發生，將會發生怎樣的結果，這樣，經過深思熟慮之後，雙方是否可以成婚，白頭偕老，非加以重新考慮一番了。這可說是對婚後偕感是否可以融洽的一個實際考驗，過得過的，就可以結婚，過不過的，彼此分手，未爲晚。

訂婚時期，彼此之間應作更進一步的了解，因此專家們認爲訂婚時期不宜太短，一般來說，至少應有三個月的時間，最理想的是半年，在這個時期，假若經過大爭吵，不必心灰意冷，雙方應該平心氣和地檢討，作進一步了解，把問題的癥結弄清楚，不要留待婚後才去解決。例如彼此之間，對問題的看法有什麼歧見，或者存有什麼芥蒂，均不妨在未結婚之前，弄一個水落石出。

不少男女在未結婚之前，都發覺對方有什麼不滿意的地方，或者內心有何隱憂，總是礙於情面，不敢啓齒，就這樣隱藏在心中，等到結婚之後才表示出來，這是由於木已成舟，往往是悔之已晚空餘恨了。

婚前的爭吵有助於婚後的諧和，當然這並不是鼓勵人們在婚前多些吵鬧，而是說明與其把許多困難和重大的事情留待婚後去解決，不如在婚前設法弄妥爲好。

GINGER時裝公司響應美國雙週
今年秋冬時裝　顏色趨向冷色
長頸巾將會流行

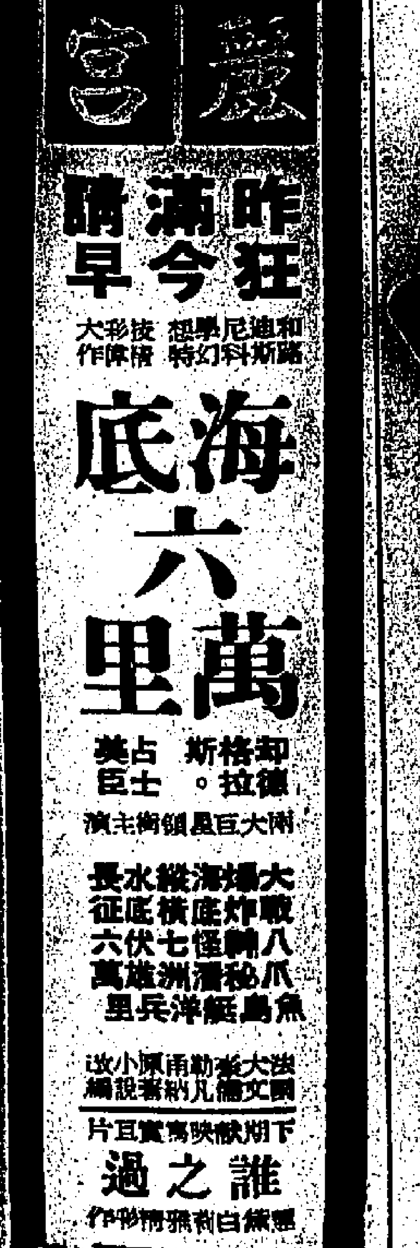
爲響應美國雙週，GINGER時裝公司昨日中午在文華酒店舉行時裝表演午餐會，同時招待新聞界到場欣賞。

午餐時間，介紹美國今年最流行的秋冬服裝，演出之時服，包括有便服、套裝、晚裝等數十款。

分別由六位模特兒担任演出。今年秋冬兩季所流行的服裝，其顏色將是趨向冷色系這方面。例如深啡，深紅，炭灰，墨綠，藍等色素，最爲時尚。在展示的服裝中，針織的衣物，今年特別流行，除毛冷針織上衣外，還有針織的套裝，長衫裙。毛織的衣物，有純色，雜色或織有花紋。款式與過去略有不同，以前的毛織衣物多數素身，如今則以略鬆身爲主。套裝方面，以兩件或三件頭的褲裙居多，上衣較寬闊，使人有解除束縛的感覺。裙的長度仍以中膝與密實爲主。晚裝的衣料，則成爲雪紡的世界，類式以露背或露肩居多，再配上一條絲質的晏要披肩，既性感而有魅力。同時今年所流行的服裝，是選用長頸巾作爲配襯，圍在胸前或搭擔頸項，可說是一種特別及新穎適時的裝飾。（陳）

圖爲GINGER公司一模特兒所表演其中之一款晚裝。由白色的雪紡製成，前面釘有珠片，再配上一條質透明披肩，看來婀娜多姿。（本報記者攝）

先施公司與本報合辦「婦女秋冬時裝設計」，圖爲常服組優異作品之一——鄒麗蓉設計。



華僑教育

禁毒戲劇創作比賽目的 加強毒品禍害認識

分中學及公開之個人及集體四組舉行 入選作品將考慮用以拍攝電影或電視短片以廣宣傳

（特訊）凡擬參加由香港禁毒常務委員會教育及宣傳小組委員會舉辦之「全港青年中文戲劇創作比賽」者，其作品稿件須于明（卅一）日寄達香港德付道中國際大廈廿四樓該會秘書，俾憑辦理。

香港禁毒常務委員會教育及宣傳小組委員會，鑒于毒品為害之烈，甚于洪水猛獸，一經吸染，不獨損耗金錢，更足摧殘身心，如墜深淵而不能自拔，實無異於自殺。而毒品之存在，尤為社會之污垢，如人身之惡瘤，必須消除而後可保健康。故掃除毒禍，實為保障健全社會主要圖，至於掃毒之方，首在根絕毒品之傳播，而廣為宣傳，使人皆知毒品之禍害，因而時加警惕，知所戒避，尤為必要。該會職司禁毒，為推廣宣傳特於本年五月間開始舉辦上述全港青年中文戲劇創作比賽，亦藉加強青年人認識毒品之禍害。

比賽分四組進行，即一、中學個人組，二、中學集體組，三、公開個人組及四、公開集體組。凡在公私立中學就學之日夜校男女學生均可參加中學組比賽，公開組則全港青年均可參加。

題材應以增進本港青年對於毒品禍害之認識為主。作品稿以不超過七千字為限，但以能適合拍攝十五至三十分鐘之電視或電影短片為合。各組均設冠、亞、季軍獎，中學個人組及中學集體組，冠軍獎金五百元，亞軍二百元，季軍一百元。公開個人組及集體組冠軍獎金一千五百元，亞軍獎一千元，季軍獎五百元。優勝之作品，該會將考慮用以拍攝電影或電視短片，公開放映，藉以揭發毒品之禍害，冀收勸戒之完效。（成）

港大明年高程度科目試 定有免試入學資格

分為全部免試或部份免試兩項 申請人應細加注意

（特訊）香港大學一九七六年高級程度科目考試，現已開始接受申請。

港大當局訂有多項免試入學資格，以備有需要之申請人能申請免試入學。

申請免試入學者，可分為全部免試或部份免試。全部免試之條件共有兩項，計為：

（一）申請人如於任何之英聯邦大學中之學位試考獲及格者，將被視為已符合大學入學所需資格。其他之大學畢業生或大學生之申請表格，將視個別申請人之成積而定。

（二）凡申請人在申請入學之該年九月一日年齡已在三十歲或三十歲以上者，將可獲得免試入學，但規定不能進入醫學院就讀。

凡申請請全部免試入學或部份免試入學者，均須繳交費用，規定費用如下：

（一）全部免試，一百二十元。

（二）在第二（A）、二（B）及二（C）及第三規定下，部份免試每一高級程度科目費用，三十元。

（三）其他程度科目，二十元。

（四）最高費用，一百二十元。

凡欲申請免試入學者，必須填妥所需之表格，列明其本人之資歷，該表格可向港大註册主任索取。填妥後，連同其學歷證件正本或核定之證明，交回港大註册主任。（琳）

佛教陳式欽學校昨頒發獎學金典禮，請由陳式欽校董公子陳鴻謀先生主持，右坐者為校監黃允畋。（國際社攝）

港督定今晨主持社工學院畢業禮

此為該校首屆畢業禮 畢業生共四十九人

（港訊）港督麥理浩爵士將於今日（星期四）上午十時半，參加社工學院畢業典禮，並頒發畢業證書。此為該學院之首屆畢業禮，畢業生共四十九人。

屆時，八個獅子會及其他團體的代表，將頒發獎學金予目前在該學院就讀的學生。

中文大學的特色

中大教務主任陳佐舜博士 在培聖中學演講

（港訊）天主教培聖中學為使該校學生對將來之升學與就業有所認識，自本年起利用週會時間，邀請有關人士對該校中五、六年級學生作專題演講。廿八日舉行第二次講座，請香港中文大學教務主任陳佐舜博士到校演講「中文大學的特色」。並解答該校同學所提出有關升學問題，各生踴躍發言，獲益良多。茲將陳博士講辭內容擇錄如上：

「中文大學的特色」

中文大學自一九六三年成立以來，蒙香港政府及社會各界的大量資助及熱心支持，也藉著海內人士的不斷努力，目前不論在教學、設備、教學以及研究工作方面，都漸具規模，並達到相當水準。照我個人的體驗及觀察，中文大學有其與衆不同的個性及許多獨特之處。今天限於時間，祇能就組織，語文、教學、發揚文化、學術交流及服務社會幾方面，簡略的介紹一下中文大學的特色。

（一）

在組織上，中文大學是屬於多元性的聯合大學，由三所不同歷史傳統的書院——新亞、崇基及聯合——合併而成。這是它的重要特色之一。這三所書院，分別反映出中國過去國立、私立大學的人文背景，教會大學的宗教理想及本港學者為社會服務的熱忱。因此，它們在不斷的切磋及交流之下，共同創造了學術及文化修養的優良環境。而且從最初分處港九新界各自為政的局面，漸漸演變為擁有共同理想及方針而在學術及各種活動上互相配合的有機體。

（二）

中文大學的條例規定以中文為主要授課語言，這也是中大的主要特色。中大除了培養學生運用中國文字的能力外，同時還致力推廣國語。因為中大的課程，大約有百分之二十二是用國語講授，所以，凡不諳國語的學生，都在一年級選修國語。通常經過一個學期的學習，學生對聽及講國語，都不再有甚麼困難。中大有不少委員會，例如教務會，教務籌劃委員會，開會時全部採用國語。

由於英語也是研究學問的重要工具，中大也很注重提高學生的英語水準；同時更希望學生能夠吸收中西文化的優點，進而對兩者之交流有所貢獻。中大的教授及講師之中，有六十餘人是外籍人士。所有的科目之中，約有百分之四十係用英語講授。由各國政府的資助，中大也開設了日文、法文、德文及意大利文課程。

（三）

中文大學在教學方面有不少獨特之處。例如一年級學生祇隸屬於文學院，理學院，工商管理學院或社會學院，而不須正屬於某一個學系。因為中大當局認為學生在中學時期，對於自己志向和大學各學系的認識，不夠深刻，剛剛踏進大學之門，不適宜立即進入某一學系。他們在一年級可以按照自己的興趣及導師的指導，選修各種學科的若干科目，修畢一年級的課程後，才由各學系主任根據學生的學業成績，正式編入某一學系的二年級。

其次，推行「通識教育」也是中大的特點。所謂「通識教育」就是使學生先立一個廣博的學問基礎，然後各就其情才之所近，進而修習各種專門知識及學問。「通識教育」課程，也可以使一個學院（例如文學院）的學生對其他學院（例如自然科學，社會科學）有一個概括性的認識，這可以糾正現代教育的極端專門化或專業化造成「鑽牛角尖」的現象。

此外「小組教學」也是中大教學方面的一種特點。上同一科目的學生人數多寡不等。講師除對全班學生授課之外，通常把學生分成若干個小組，每組約七、八人至十人，每次均指定數人研究一個專題，向小組提出報告，跟着大家便積極的參加討論，再由教授或助教按照每個學生的研究報告之水準及參加討論的情形，評定分數，作為學生平時學業的評審積分。此種小組教學方法，可以培養學生自動的研究習慣，宜觀的批評態度及清晰的表達能力。

（四）

中文大學向以保存及發揚中國文化為己任，這是它的一大特色。它的中國文化研究所，積極從事和鼓勵中國文化的綜合性和統一性的研究，運用近代社會科學方法加以比較與整理，而且也協助世界各地的學者及學術機構，進行這方面的研究工作。中國文化研究所的研究工作，歷年來獲得哈佛燕京學社、亞洲協會、安德雷麥倫基金會、永隆銀行發揚中國文化基金等的資助。所內的文物館是中國藝術和考古的研究中心，與各研究單位及藝術系保持密切的合作。文物館經常舉辦中國歷代書畫、玉器、瓷器、銅器、樂器及書籍等文物展覽。

（五）

中文大學積極從事一項極有意義的工作，就是致力推進中西學術及文化的交流。中文大學李校長在他的「一九七〇至一九七四年的報告書」中指出：「中文大學的最終目標是要成為一所多元性的國際性大學……溝通中西文化交流，本來就是中文大學的獨特使命，為了達到這個目標，中大與世界各地的學者、專家、各著名大學及研究所、各公立文教組織、國際基金會、地區性及國際性大學教育協會等，一一保持緊密不斷的聯繫。中大在地理和環境上，恰好位於中西文化交流的要道，導致世界知名人士和學者絡繹前來訪問，不斷地激勵大學的學術發展。」

與中大建立交換及合作計劃的大學及教育協會，包括英國劍橋大學；日本亞細亞大學及創價大學；美國的雅禮協會，亞洲區基督教高等教育聯合基金會，嶺南大學董事會，哈佛燕京學社，海外教育大學中心，還有加州，密蘇里，威廉士，印第安那，勒麟斯，普林斯頓，李謝盛頓，康乃狄格等大學。中文大學現有外籍交換學生四十餘人，另於中國語文研習所有外籍學生一百八十餘人，他們都是慕名而來，在中大校園接受中國文化的薰陶，並學習中國語文。

（六）

中大自成立以來，除不斷的培養香港工商、教育、文化、行政、大衆傳播、社會工作等各方面所需要的人才之外，它的教職員也積極參加服務社會的行列。歷年來，他們廣泛的擔任社會各種委員會及機構的顧問。中大的教授及講師更著重校內各學院和研究中心的研究工作，對社會發揮影響力。例如觀塘工業社區研究計劃，小販研究計劃，中學教師專業訓練之研究，高級華人公務員研究，社會福利署之消息傳遞系統等。

一方面為了促進中西文化交流，另一方面為了配合香港社會的需要，中文大學成立了翻譯學系及翻譯中心，從事培養翻譯人才及發展中西互譯的工作。中大除了出版中文英譯期刊「譯叢」並先後出版了「當代漢英詞典」、「英漢法律辭典」及多種文、理、社會科學互譯的中英互譯叢刊，「英漢生物學名詞彙編」、「英漢社會科學教育學詞匯」等。中大在一九七二年十一月接受香港政府的委託，編纂「英漢法律應用詞彙」，於一九七三年十一月完成，最近已由香港政府印務局印行出版。以上各種詞典詞彙的出版，對促進「中文為法定語文」運動，將有很大的貢獻。

在現代社會中，愈來愈多的成年人士感覺需要不斷的充實自己，應付日新月異的環境以。中文大學校外進修部，致力滿足社會人士利用公餘時間接受博雅教育及職業或專業訓練的願望。

×　×　×　×

以上概是簡略的介紹中文大學的一些特色。希望中大今後能夠繼續獲得本港及海外友人的支持及鼓勵，不斷的提高教學及研究工作的水平，發揚中國文化，促進學術交流，並加強對香港社會的貢獻。

閤府統請。敬請提前訂座

利舞台　倫敦　影都

今天五場獻映

「龍虎榜」英偉巨星：占士加納

「霧夜追踪」女主角：維拉美露絲

人見人愛天才童星：奇利奥勃連

三大紅星領銜主演！

封法場大鬧軍營　大逃亡駱駝顯威　大兵哥義薄雲天　小英雄橫衝直撞　認真過癮

新奇戰術　打得有趣　娛樂性強

眉飛色舞　笑逐顏開

特藝七彩　片上中文字幕

老少咸宜

橫衝直撞小英雄

WALT DISNEY PRODUCTIONS presents One Little Indian

羅利公司發行

和路狄斯尼。又一驚人貢獻

人情味濃　笑料最豐

歷盡驚險不屈不撓

前無去路，後有追兵，時來運到，一路福星！

豪華　新聲

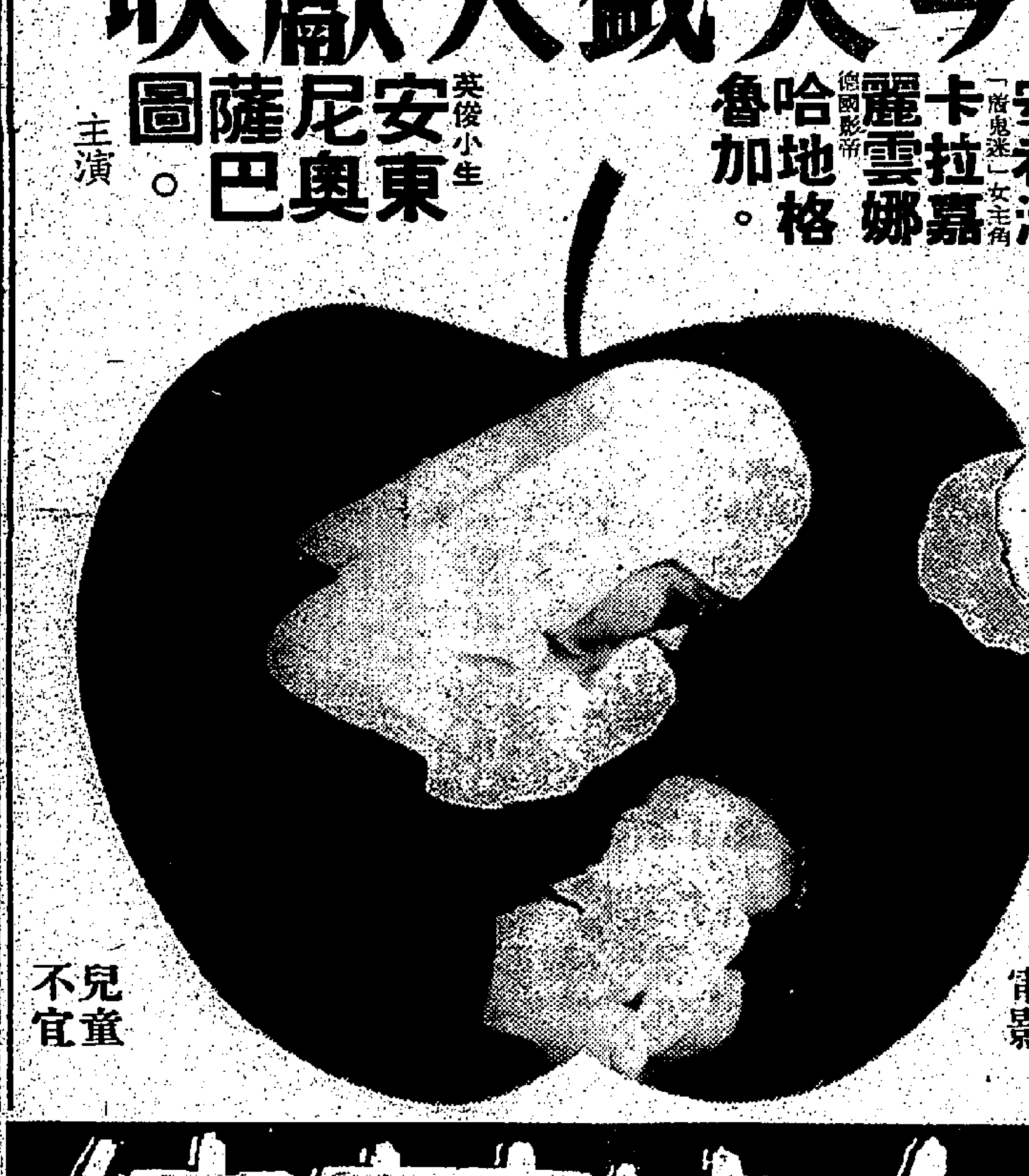
今天盛大獻映

「狐戀」女主角　安希活

「諜鬼迷」女主角　卡拉嘉麗雲娜

德國影帝　哈地格魯加

英俊小生　安東尼奧薩巴圖。主演



問題電影

兒童不宜

紅塵孽債

The lady of Monza

歐洲公司最新榮譽發行

前古孽緣　今生再續

寂寞恨更長　空門遺憾！

歡愉嫌夜短　修女偷情！

國王與我 The King and I

金像獎電影皇帝：尤伯連納

藝術艷星：狄波拉嘉

「夢斷城西」金像艷星：麗妲莫蘭奴

三大天王巨星領銜主演！

霍士公司千萬金元金堆玉砌宮幃秘艷歌舞片王 全部特麗七彩

所有名歌，已早風靡全球！

獲獎最多大製片家 柴克納畢生代表傑作

海運 百樂

今天五場獻映

敬請提前訂座

時間：十二點三，兩點半，五點三，七點半，九點九

老少咸宜

五十五種新藝綜合體！

從三歲孩童到八十歲老人家都合口味

榮獲四項金像獎冠軍片

The King and I

COLOR by DE LUXE

20 FOX

南華・南洋 3 881755 5 737388 | 京都・凱聲・樂聲 | 海運・百樂 K 678091 H 702412 | 紐約・大華・華聲 | 龍華・恒星・福星・油麻地

今天五場續映 南方發行大型彩色電影紀錄片 成昆鐵路 同場加映彩色紀錄片 雲南野生動物

今天五場 京都凱聲 特別時間 十二點半 兩點 五點 七點 九點 "friends" 大細人 傲視影壇 風格清新 不宜兒童

今天五場 十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點半 尤伯連納 狄波拉嘉主演 國王與我 the King and I 四項金像冠軍片！ 柴納克大製片家力作。 新藝綜合五十五 海運 鬼馬雙警 午夜十二點正

今天五場獻映 歐洲公司七彩閱幕 驚心駭魄以奇取勝不朽名片 查理士布朗臣 兩大艷星 瑪蓮佐柏。芝露愛蘭 聯合主演 雨中怪客 雨中怪客來！艷女色魔遇！佳人神探鬥！硬漢紅顏護！ 兒童不宜

二世祖 丁佩 梁思甫 容蓉 李大嫂 曾江 領銜主演
巴黎艷遇 林娃 陳思佳 艾帝 呂奇 主演 色情香艷大膽肉感

今天三院盛大聯映 汎亞發行 步步驚 佐治柏德・嘉妃寶莉・瑪尼格拉斯 京華快樂午後場 夜晚

最後五場 H272766—7 五項金獎巨片 馬龍白蘭度 慧雲李主演 慾望號街車！（小舞廳奇女子） 明天盛大公映 嘉芙蓮丹露 尚保羅貝蒙多主演 蛇蠍夜合花
今最後 基度山恩仇記 明天映 殺人大賽車
今最後 死亡潛艇 明天映 禿鷹72小時
後晚兩院午夜場 洪門龍虎榜

今天五場獻映 老幼咸宜 橫衝直撞小英雄
今天五大場獻映 偵探喜龍門 文華 齊人樂

娛樂 今天全線五場獻映 巴黎藝術最受歡迎 超級笑彈大爆炸！國際肉彈大展露！ 呂奇導演 邵氏鉅片

今天五場 二世祖 丁佩 梁思甫 主演 **飛天賊**

狂滿第二週 公主王牌猛片 查理士布朗臣 最佳代表傑作 猛虎橫掃獨行俠 惡勢過人 挺身而起 以寡敵眾 橫掃群雄 不宜兒童 新都 新華 二世祖

昂然進入第二週 南方發行大型紀錄片 成昆鐵路 本片帶你坐遊大西南名山大川，幫助你，認識中國，了解中國 同場加映 雲南野生動物

最後四場 七海霸王
最後四場 逃獄驚魂
明天

今天五場獻映 南方發行大型彩色紀錄片 成昆鐵路 同場加映 雲南野生動物

狂滿！全線五場續映 丁佩 梁思甫 李大嫂 曾江 容蓉 主演 方龍驤 導演 二世祖 肉蒲團

今天獻映 反抗
今天獻映 冰海沉船記

今天兩院五場仍映 七彩色情肉感有味大喜劇 二世祖 丁佩 梁思甫 容蓉 夏萍 尤大 李曾 主演 導演 方龍驤 肉蒲團

今天四場放映 七彩色情肉感 銀錢女人

國賓今天獻映 後晚加午夜場 反抗 不惜粉身碎骨 不向惡頭低頭

今明最後 不宜兒童 叫春貓 後天獻映 鐵剛城諜 金賭擒。

今天獻映 後晚加午夜場

滿座！今天五場 危險的人物！驚險的電影 劇力迫人！提心吊膽 後晚洪門龍虎榜

今天五場 二世祖 巴黎艷遇

皇后
皇都
麗聲
滿！
第二週
今天五場
無比刺激！
無比驚險！
無比緊張！
最危險的人物
最驚人的行動
血肉炸彈
圖炸英國女皇！
驚心動魄！
密探搏命
及時制服刺客！
險象橫生！
觀衆捏一把汗！
兒童不宜
觀衆叫好　輿論猛讚　絕對好戲
HENNESSY
a suspense
story of today

京都
凱聲
樂聲
今天
五場盛大獻映
請早定座
京都 凱聲 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
樂聲 12點九 兩點九 五點九 七點九 九點九
新藝瑪國際公司發行派拉蒙大貢獻
人細鬼大
性愛的問題！
情慾的故事！
十五歲男仔
十四歲女仔
可以交朋友？
可以變情侶？
可以成夫婦？
可以生孩子？
請看本片解答
傲視影壇巨構
本是天眞無邪，同感天涯飄泊！萍水相逢成知己，兩小無猜種下情苗，滋生慾愛奈何月老不諒情！徒令鴛鴦悲折翼！
最獨特的故事
最親切的電影
風格清新
迴腸蕩氣
兒童不宜觀看
特藝七彩
"friends"
who needs the world when you own the moon and stars
最年輕的鍾愛情侶
辛保利
安妮絲
愛雲娜
・合演・
Cinema International Corporation

夜探毒龍潭
NIGHT MOVES
放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
今天獻映
火速定座
華納兄弟公司奇情勇武動作巨片
動作激烈。兒童不宜
追疑兇
決不放鬆
擒眞兇
毫不留情
遭遇海陸空襲擊，且看他怎樣應付？
特藝七彩
片上中文
大導演
雌雄大盜
導演
阿瑟潘
密探性如霹靂・
不怕案情曲折・
不怕赴湯蹈火・